

Beethovens

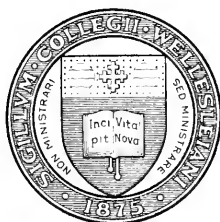


Sämtliche
Briefe

Kritische Ausgabe mit Erläuterungen
von Dr. Alfr. Ehr. Rätzscher

Dritter Band

LIBRARY OF
WELLESLEY COLLEGE



PURCHASED FROM

Beethovens
Sämtliche Briefe



Beethovens Sämtliche Briefe

Kritische Ausgabe

mit Erläuterungen von

Dr. Alfr. Chr. Kalischer

Dritter Band



Verlegt bei Schuster & Loeffler
Berlin und Leipzig
1907

OCT 10 1942

213283

Alle Rechte vorbehalten

B. L. L.
BILLINGS HALL

ML

410

.BY

AZZ ,

3

Vorwort.

Bereits mit dem Jahre 1818 muß der 3. Band meiner Edition von Beethovens Sämtlichen Briefen abschließen — so erstaunlich schwillt die Flut der gedruckten wie ungedruckten Briefe des Meisters an. — Verlag und Herausgeber mußten erkennen, daß das Gesamtwerk mit vier Bänden nicht zu Ende gebracht werden kann, wir müssen einen 5. Band zu Hilfe nehmen und hoffen damit den Erwartungen der geehrten Abonnenten zu entsprechen, die doch keinen Torso besitzen wollen. Ein Tadel über zu lange Erklärungen ist uns nicht bekannt worden: gleichwohl gibt der Herausgeber die Zusicherung, daß die Erklärungen zu den Briefen noch mehr komprimiert werden sollen, damit das Werk mit dem 5. Bande nebst Register vollkommen abgeschlossen vorliegen soll. — Eine bedentsame Bereicherung erfuhr dieser Band durch einige hierin zum ersten Mal gedruckte Briefe Beethovens an die Familie Brentano in Frankfurt a. M. — Briefe, die sich im Besitze der Justizrat Brentano di Tremezzo'schen Familie in Offenbach befinden und die dem Herausgeber bereitwilligst zur Verfügung gestellt wurden. Den Impuls zu dieser Errungenschaft gab Dr. L. Hirschberg in Berlin. Auch der IV. Band wird noch Stoff aus dieser vornehmen Quelle darbieten. — Seit der Publikation des 2. Bandes habe ich noch manche neue Förderung dieser Briefausgabe durch Nachweis von Originalmanuskripten erfahren. Ich nenne als solche Förderer dieser Briefausgabe außer den stets treuen Förderern der Sache, den Herrn Prof. Dr. E. Mandyczewski (Wien) und Prof. Dr. H. Rospersmann (Berlin), Herrn Geh. Baurat Töbe in Breslau, der das Original eines Briefes an Breitkopf & Härtel besitzt und vertrauensvoll eingesandt hat (siehe Brief Nr. 192 — „einem Dilettanten

wie Sie ohnedem werden gemerkt haben" vom Jahre 1809). Der Brief war früher im Besitze des Herrn Legationsrats Keil in Leipzig; der jetzige Besitzer ist also nunmehr bekannt. Ferner nenne ich den bereits erwähnten Herrn Szadrowsky in St. Gallen, den Enkel des Musikdirektors Sz. (der einen Originalbrief Beethovens an Magister Brauchle eingesandt hat, u. a.). — Einigen besonders wohlwollenden und kundigen neuen Beurteilern meiner Briefausgabe möchte ich noch insbesondere danken: Herrn Prof. E. Bohn (Breslauer Zeitung), Herrn Prof. Dr. Carl Fuchs (Danziger Zeitung), Herrn Dr. Hans Volkmann („Die Musik“), dem Herrn Referenten der „Ostpreussischen Zeitung“ und dem Herrn Referenten der „Stuttgarter Abendzeitung“.

Berlin, im Oktober 1907.

Dr. Mr. Chr. Kalischer.

Inhaltsverzeichnis.

Seite

| | |
|---|----|
| Vorwort | V |
| Nr. | |
| 482. An Frau Anna Milder-Hauptmann in Berlin. Wien 6ten Jenner 1816 | 1 |
| 483. An N. v. Zmesfall. Januar 1816 | 4 |
| 484. Canon aus Charles Neates Stammbuch. 24. Januar 1816 . . | 7 |
| 485. Canon: Das Schweigen. Aus Ch. Neates Stammbuch. 16. Januar 1816 | 12 |
| 486. An Charles Neate. Wien, Januar 1816. | 13 |
| 487. An Ferd. Ries in London. Wien den 20. Januar 1816 . . | 14 |
| 488. An N. von Zmesfall. 21. Januar 1816 | 15 |
| 489. An S. M. Steiner & Comp. Januar 1816 | 15 |
| 490. An Cajetan Giannatasio del Rio. (Januar 1816?) | 16 |
| 491. Pour Monsieur de Neate. (Januar 1816) | 17 |
| 492. Für die Philharmonische Gesellschaft in London. Vienna, February 5, 1816 | 18 |
| 493. Mons. Birchall Londres. „Vienne le 3 Feb. 1816 (?) . . | 19 |
| 494. An Ferdinand Ries in London. Wien den 10. Februar 1816 | 19 |
| 495. An Giannatasio del Rio. 15. Februar 1816 (?) | 21 |
| 496. An Freifrau Dorothea von Erimann. Wien 23. Februar 1816 (?) | 22 |
| 497. An Ferdinand Ries in London. Wien 28. Februar 1816 . . | 23 |
| 498. An Franz Brentano Frankfurt a. M. „Wien am 4ten März 1816“ | 24 |
| 499. An Mr. Birchall in London. März 1816 (?) | 25 |
| 500. An Theaterdirektor Heinrich Schmidt in Brünn. Wien am 11. März 1816 | 26 |
| 501. An Anton Palm. Wien den 1. April 1816 | 27 |
| 502. An Ferdinand Ries in London. Wien am 3. April 1816 . . | 27 |
| 503. An Nepomut Hummel. 4. April 1816 | 29 |
| 504. An N. v. Zmesfall. Wien den 7. April 1816 | 30 |
| 505. An Carl Czerny. April [?] 1816 | 30 |
| 506. An Carl Czerny. April [?] 1816 | 31 |
| 507. Vollmacht. Wien am 2. Mai 1816 | 32 |

— VIII —

| Nr. | Seite |
|--|-------|
| 508. An Dr. v. Ranka. (2. Mai 1816) | 32 |
| 509. An Ferd. Ries in London. Wien den 8. Mai 1816 | 33 |
| 510. An Gräfin Marie Erbdödy in Padua. Wien den 13. Mai 1816 | 35 |
| 511. An Gräfin Marie Erbdödy. Wien am 15. Mai 1816 | 38 |
| 512. An Charles Neate in London. Vienne le 15 May 1816 | 39 |
| 513. An Mr. Ch. Neate in London. „Vienna May 18, 1816 | 41 |
| 514. An Ferd. Ries in London. „Wien am 11. juni 1816 | 43 |
| 515. An Erzherzog Rudolf. „Wien am 11ten juli 1816 | 45 |
| 516. An Mr. Birchall in London. Vienne 22. Juillet 1816 | 46 |
| 517. An Giannatasio del Rio. (28. Juli 1816) | 47 |
| 518. An N. v. Zmeskall. „Baden am 5. September 1816 | 48 |
| 519. An Steiner & Comp. Baden am 6. September 1816 | 53 |
| 520. An Advokat Dr. v. Ranka in Prag. „Baaden am 6. Septbr. 1816“ | 54 |
| 521. An den Neffen Carl van Beethoven. (September 1816) | 55 |
| 522. An Giannatasio del Rio. „Sonntag am 22. September 1816“ | 56 |
| 523. An Dr. Franz Wegeler. „Wien den 29. September 1816“ | 57 |
| 524. An Antonia Brentano Frankfurt. „Wien am 29ten September 1816“ | 58 |
| 525. An N. v. Zmeskall. 30. September 1816 | 60 |
| 526. An Freih. Joh. v. Pasqualati. (Herbst 1816?) | 60 |
| 527. Mr. Birchall Music Seller London. „Vienna 1. Oct. 1816“ | 61 |
| 528. An N. v. Zmeskall. 3. November 1816 | 63 |
| 529. An Erzherzog Rudolf. (November 1816) | 64 |
| 530. An Giannatasio del Rio. (Wahrscheinlich Oktober oder November 1816) | 65 |
| 531. An N. v. Zmeskall. (Den 5. Dezember 1816) | 67 |
| 532. An Mr. Birchall London. „Vienna 14. December 1816“ | 67 |
| 533. An N. v. Zmeskall. 16. Dezember 1816 | 69 |
| 534. An George Smart in London. „Wien 16. Dezember 1816“ | 70 |
| 535. An Charles Neate. Vienna, 18th. December 1816 | 73 |
| 536. An Advokat Dr. v. Ranka in Prag. „Wien am 28ten Dezember 1816“ | 75 |
| 537. An Frau Nanette Streicher, geb. Stein. (28. Dezember 1816) | 77 |
| 538. An Erzherzog Rudolf. 31. Dezember 1816 | 80 |
| 539. An S. A. Steiner & Comp. (Ende 1816) | 81 |
| 540. An Frau Nanette Streicher. (Dezember 1816) | 81 |
| 541. An Fr. Treitschke. (Dezember 1816) | 82 |
| 542. An Steiner & Comp. (1816) | 82 |
| 543. An Steiner & Comp. (1816) | 83 |
| 544. An Haslinger. (1816) | 84 |
| 545. An Steiner & Comp. (1816) | 84 |

| Nr. | | Seite |
|------|---|-------|
| 546. | An Steiner & Comp. (1816) | 85 |
| 547. | An Steiner & Comp. (1816) | 86 |
| 548. | An Steiner & Comp. (1816) | 86 |
| 549. | An Tobias Haslinger. (1816) | 87 |
| 550. | An Steiner & Comp. (1816) | 88 |
| 551. | An Steiner & Comp. (1. Dezember 1816) | 88 |
| 552. | An Steiner & Comp. (1816) | 89 |
| 553. | An Steiner & Comp. (1816) | 90 |
| 554. | An Tobias Haslinger. (1816) | 91 |
| 555. | An Steiner & Comp. (1816) | 92 |
| 556. | An Steiner & Comp. (1816) | 93 |
| 557. | An Steiner & Comp. (1816) | 94 |
| 558. | An Steiner & Comp. (1816) | 94 |
| 559. | An Steiner & Comp. (Ende 1816) | 95 |
| 560. | An Steiner & Comp. (1816 Ende?) | 96 |
| 561. | An Giannatasio del Rio. (1816 Februar?) | 97 |
| 562. | An Giannatasio del Rio. (Wahrscheinlich 1816) | 97 |
| 563. | An Giannatasio del Rio. (1816) | 98 |
| 564. | An Giannatasio del Rio. (1816) | 99 |
| 565. | An Giannatasio del Rio. (Wahrscheinlich 1816) | 100 |
| 566. | An Giannatasio del Rio. (1816) | 101 |
| 567. | An Giannatasio del Rio. (Wahrscheinlich 1816) | 102 |
| 568. | An Giannatasio del Rio. (1816. September [?]) | 102 |
| 569. | An Giannatasio del Rio. (Wahrscheinlich 1816) | 103 |
| 570. | An Giannatasio del Rio. (14. November 1816) | 104 |
| 571. | An Giannatasio del Rio. (Wahrscheinlich 1816) | 105 |
| 572. | An? (1816?) | 106 |
| 573. | An Frau Nanette Streicher. (1816?) | 107 |
| 574. | An Frau Nanette Streicher. (1816?) | 108 |
| 575. | An Frau Nanette Streicher. (1816?) | 110 |
| 576. | An Frau Antonie von Brentano. Wien am 6ten Februar 1816 | 113 |
| 577. | An Frau Nanette Streicher. (1816?) | 115 |
| 578. | An Giannatasio del Rio. (1816?) | 116 |
| 579. | An Giannatasio del Rio. (1816?) | 117 |
| 580. | An Giannatasio del Rio. (1816?) | 118 |
| 581. | An S. A. Steiner & Comp. (1816?) | 118 |
| 582. | An Erzherzog Rudolf. (1816?) | 119 |
| 583. | An Carl Czerny. (1816?) | 120 |
| 584. | An Carl Czerny. (1816) | 121 |
| 585. | An Carl Czerny. (1816) | 121 |
| 586. | An Kammerherrn Freih. von Schweiger. (1816 oder Ende 1815?) | 122 |

| Nr. | Seite |
|---|-------|
| 587. An Erzherzog Rudolf. (1816?) | 123 |
| 588. An Erzherzog Rudolf. (1816?) | 124 |
| 589. An S. M. Steiner & Comp. (1816?) | 124 |
| 590. An Giannatafio del Rio. (1816?) | 125 |
| 591. An Frau von Zmesfall. (1816?) | 126 |
| 592. An v. Zmesfall-Domanovecz. (1816?) | 127 |
| 593. An N. v. Zmesfall. (Sommer 1816) | 128 |
| 594. An Friedrich Treitschke. (1816?) | 128 |
| 595. An Friedrich Treitschke. (1816?) | 129 |
| 596. An Friedrich Treitschke. (1816?) | 130 |
| 597. An Friedr. Treitschke. (1816?) | 131 |
| 598. An den Gubernialrat J. Varena in Graz. (1816?) | 131 |
| 599. An Steiner & Comp. (1816?) | 132 |
| 600. An Steiner & Comp. (1816?) | 132 |
| 601. An Privatsekretär Baumeister. (1816?) | 133 |
| 602. An Steiner & Comp. (1816?) | 133 |
| 603. An Erzherzog Rudolf. (1816?) | 134 |
| 604. An Erzherzog Rudolf. (1816?) | 135 |
| 605. An Erzherzog Rudolf. (1816?) | 136 |
| 606. An Erzherzog Rudolf. (1816?) | 137 |
| 607. An Erzherzog Rudolf. (1816?) | 137 |
| 608. An Erzherzog Rudolf. (1816?) | 138 |
| 609. An Erzherzog Rudolf. (1816?) | 139 |
| 610. An Carl Czerny. (1816?) | 140 |
| 611. An Sekretär Baumeister. (1816?) | 140 |
| 612. An Carl Bernard. (1816?) | 141 |
| 613. An N. von Zmesfall. (1816?) | 141 |
| Paralipomena | 144 |
| 614. An Vigot. (1807?) | 144 |
| 615. An Herrn von Goethe Excellenz. Wien am 11. April 1811 | 146 |
| Zu No. 246 | 150 |
| 403. An das königliche Nationaltheater in Berlin. 23. Juni 1814 | 150 |
| 441a. An Magister Brauchle. (Sommer 1815) | 152 |
| 616. An N. v. Zmesfall. (6. Januar 1817) | 154 |
| 617. An Hofrat Peters. Am 8. Januar 1817 (!) | 154 |
| 618. An Steiner & Comp. (23. Jänner 1817) | 155 |
| 619. An Frau Nanette Streicher. (27. Januar 1817) | 156 |
| 620. An N. v. Zmesfall. (30. Januar 1817) | 157 |
| 621. An N. v. Zmesfall. (31. Januar 1817?) | 158 |
| 622. An N. v. Zmesfall. (4. Februar 1817?) | 159 |
| 623. An Frau Nanette Streicher. 7. Februar 1817 | 159 |

| Nr. | | Seite |
|------|--|-------|
| 624. | An N. v. Zmesfall. (10. Februar 1817) | 160 |
| 625. | An N. v. Zmesfall. (13. Februar 1817) | 161 |
| 626. | An Frau Nanette Streicher. 13. Februar 1817 | 161 |
| 627. | An Franz v. Brentano Frankfurt. „Wien am 15. Februar 1817“ | 162 |
| 628. | An N. v. Zmesfall. (20. Februar 1817) | 164 |
| 629. | An N. v. Zmesfall. (21. Februar 1817) | 164 |
| 630. | An N. v. Zmesfall. (22. Februar 1817) | 165 |
| 631. | An Giannatasio del Rio. (Februar 1817) | 166 |
| 632. | An Charles Neate. Wien am 19. April 1817 | 167 |
| 633. | An Frau Nanette Streicher. Heiligenstadt am 16. Mai (1817) | 170 |
| 634. | An Gräfin M. v. Erdbödy. Heiligenstadt 19. Juny 1817 | 171 |
| 635. | An Frau Nanette Streicher. Rußdorf d. 7. Juli [1817] | 174 |
| 636. | An N. v. Zmesfall. Rußdorf am 7. Juli [1817]. | 175 |
| 637. | An Ferdinand Ries. „Wien den 9. Juli 1817“ | 176 |
| 638. | An Wilhelm Gerhard in Leipzig. „Rußdorf am 15. Juli 1817“ | 180 |
| 639. | An N. v. Zmesfall. Rußdorf 23. Juli 1817 | 182 |
| 640. | An N. v. Zmesfall. Mittwoch am 30. juli 1817 | 183 |
| 641. | An Frau Nanette Streicher. Wien am 30. Juli 1817 | 184 |
| 642. | An Frau Nanette Streicher. (Sommer 1817) | 186 |
| 643. | An Frau Nanette Streicher. (Sommer 1817) | 187 |
| 644. | An Frau Nanette Streicher. (Sommer 1817) | 187 |
| 645. | An Frau Nanette Streicher. (Sommer 1817) | 188 |
| 646. | An Herrn Gutwillen (!?) Wien 14. August 1817 | 189 |
| 647. | An Giannatasio del Rio. 19. August (1817?) | 190 |
| 648. | An Xaver Schnyder von Wartensee. „Wien am 19. Aug. 1817“ | 192 |
| 649. | An N. v. Zmesfall. 21. August 1817 | 193 |
| 650. | An Frau Nanette Streicher. 25. August (1817) | 194 |
| 651. | An Frau Nanette Streicher. 26. August (1817) | 195 |
| 652. | An N. v. Zmesfall. (August 1817) | 195 |
| 653. | An Erzherzog Rudolf. Rußdorf am 1. Sept. 1817 | 196 |
| 654. | An N. v. Zmesfall. (Rußdorf 9. Sept. 1817) | 197 |
| 655. | An N. v. Zmesfall. 11. Septemb. 1817 | 198 |
| 656. | An N. v. Zmesfall. 14. September 1817 | 199 |
| 657. | An Frau Nanette Streicher. (Rußdorf) 25. September 1817 | 200 |
| 658. | An Frau Nanette Streicher. Rußdorf den 2ten Oktober 1817 | 201 |
| 659. | An N. v. Zmesfall. (28. Oktober 1817) | 202 |
| 660. | An Giannatasio del Rio. Wien am 12. November 1817 | 202 |
| 661. | An Erzherzog Rudolf. 31. Dezember 1817 | 203 |
| 662. | An Steiner & Comp. (1817) | 204 |
| 663. | An Hofrat von Mosel. (1817?) | 205 |
| 664. | An Tobias Haslinger. (1817?) | 207 |

| Nr. | Seite |
|--|-------|
| 665. An Tobias Haslinger. (1817?) | 208 |
| 666. An N. v. Zmeskall. (1817?) | 209 |
| 667. An Steiner & Comp. (1817?) | 210 |
| 668. An Giannatasio del Rio. (Wahrscheinlich 1817) | 210 |
| 669. An das Giannatasiosche Haus. (1817?) | 211 |
| 670. An Giannatasio del Rio. (1817?) | 211 |
| 671. An Giannatasio del Rio. (Wahrscheinlich 1817) | 212 |
| 672. An Carl Czerny. (1817?) | 213 |
| 673. An Carl Czerny. (1817?) | 215 |
| 674. An Carl Czerny. (1817?) | 216 |
| 675. An Giannatasio del Rio. (Wahrscheinlich 1817) | 216 |
| 676. An Frau Nanette Streicher. (1817?) | 217 |
| 677. An Frau Nanette Streicher. (1817?) | 218 |
| 678. An Frau Nanette Streicher. (1817?) | 219 |
| 679. An Frau Nanette Streicher. (Müßdorf 1817?) | 220 |
| 680. An Frau Nanette Streicher. (1817?) | 222 |
| 681. An Giannatasio del Rio. (Wahrscheinlich 1817) | 224 |
| 682. An N. v. Zmeskall. (1817) | 226 |
| 683. An Frau Nanette Streicher. (1817?) | 227 |
| 684. An Frau Nanette Streicher. (1817?) | 228 |
| 685. An Frau Nanette Streicher. (1817?) | 229 |
| 686. An Frau Nanette Streicher. (1817?) | 229 |
| 687. An Frau Nanette Streicher. (1817?) | 230 |
| 688. An N. v. Zmeskall. (1817?) | 230 |
| 689. An Frau Nanette Streicher. (1817) | 231 |
| 690. An Frau Nanette Streicher. (1817) | 232 |
| 691. An Frau Marie Pachler-Koschak. (1817) | 233 |
| 692. An Dr. Pachler. (1817) | 235 |
| 693. An Frau Nanette Streicher. (1817) | 236 |
| 694. An Frau Nanette Streicher. (1817) | 236 |
| 695. An Frau Nanette Streicher. (1817) | 237 |
| 696. An Frau Nanette Streicher. (1817) | 237 |
| 697. An Frau Nanette Streicher. (1817) | 238 |
| 698. An Frau Nanette Streicher. (1817) | 239 |
| 699. An Frau Nanette Streicher. (1817) | 240 |
| 700. An N. v. Zmeskall. (1817??) | 240 |
| 701. An Frau Nanette Streicher. (1817?) | 241 |
| 702. An Frau Nanette Streicher. (1817?) | 241 |
| 703. An Frau Nanette Streicher. (1817?) | 242 |
| 704. An Frau Nanette Streicher. (1817?) | 242 |
| 705. An Frau Nanette Streicher. (1817?) | 243 |

| Nr. | Seite |
|--|-------|
| 706. An Frau Nanette Streicher. (1817?) | 244 |
| 707. An Frau Nanette Streicher. (1817?) | 244 |
| 708. An Frau Nanette Streicher. (1817?) | 245 |
| 709. An Frau Nanette Streicher. (1817?) | 246 |
| 710. An Giannatasio del Rio. (1817?) | 246 |
| 711. An Frau Nanette Streicher. (1817?) | 247 |
| 712. An Frau Nanette Streicher. (1817?) | 247 |
| 713. An Herrn von Salzmann in Wien. (1817?) | 248 |
| 714. An J. M. Bihler. (1817?) | 250 |
| 715. An J. M. Bihler. (1817?) | 250 |
| 716. Empfehlungsschreiben für Herrn von Randeler. (1817?) . . . | 252 |
| 717. An Erzherzog Rudolf. (1817?) | 253 |
| 718. An Erzherzog Rudolf. (1817?) | 254 |
| 719. An Erzherzog Rudolf. (1817?) | 254 |
| 720. An Erzherzog Rudolf. (1817?) | 255 |
| 721. An Erzherzog Rudolf. (1817?) | 256 |
| 722. An Erzherzog Rudolf. (1817?) | 256 |
| 723. An Erzherzog Rudolf. (1817?) | 257 |
| 724. An H. Tobias Peter Philipp Haßlinger. (1817?) | 258 |
| 725. An Carl Czerny (1817?) | 258 |
| 726. An Carl Czerny. (1817?) | 259 |
| 727. An Kapellmeister C. F. Müller in Berlin. (1817?) . . . | 259 |
| Anhang zu den Paralipomena und zu den Jahren 1816 und 1817 | 261 |
| Zu Nr. 441 a | 261 |
| Zu Nr. 572, 574, 599 | 262 |
| Zu Nr. 638 | 263 |
| 728. An Giannatasio del Rio. (Den 6. Januar 1818) | 264 |
| 729. An Giannatasio del Rio. Wien am 24. Januar 1818. . . . | 265 |
| 730. An Frau Nanette Streicher. (Ende Januar 1818?) | 265 |
| 731. An Thomas Broadwood Vienne le 3 ^{me} du mois Fevrier 1818 | 267 |
| 732. An Graf Moritz Sichnowsky. (Januar 1818?) | 269 |
| 733. An Ferdinand Ries in London. Wien am 5. März 1818 . . | 270 |
| 734. An seinen Notenkopisten Schlemmer (??) in Wien. (Frühling 1818?) | 272 |
| 735. An Erzherzog Rudolf. (Frühling 1818.) | 273 |
| 736. Aufgabe für Erzherzog Rudolf. (Frühling 1818?) | 274 |
| 737. An Carl Czerny. (1818?) | 275 |
| 738. An Rechnungsrat Vincenz Hauschka. (1818?) | 276 |
| 739. An Frau Nanette Streicher. (1818?) | 279 |
| 740. An Frau Nanette Streicher. (1818?) | 279 |

| Nr. | | Seite |
|------|--|-------|
| 741. | An Frau Nanette Streicher. (1818?) | 280 |
| 742. | An Frau Nanette Streicher. (1818?) | 281 |
| 743. | An Frau Nanette Streicher. (1818?) | 281 |
| 744. | An Frau Nanette Streicher. (1818?) | 282 |
| 745. | An Frau Nanette Streicher. (1818?) | 283 |
| 746. | An Frau Nanette Streicher. (1818?) | 284 |
| 747. | An Frau Nanette Streicher. Möbbling am 18. Juni 1818 . . | 285 |
| 748. | An Frau Nanette Streicher. (1818) | 290 |
| 749. | An Frau Nanette Streicher. (1818?) | 291 |
| 750. | An Frau Nanette Streicher. (1818?) | 291 |
| 751. | An Dr. Joh. Baptijt Bach. (1818?) | 292 |
| 752. | An den Grafen Moriz v. Sichnowsky. (1818?) | 294 |
| 753. | An Frau Johanna van Beethoven. 1818 | 294 |
| 754. | An Rechnungsrat Vincenz Hauschka. (1818?) | 296 |
| 755. | An Vincenz Hauschka. (1818?) | 297 |
| 756. | An Carl Czerny. (1818?) | 298 |
| 757. | An Carl Czerny. (1818?) | 298 |
| 758. | An Carl Czerny. (1818?) | 299 |
| 759. | An Erzherzog Rudolf. (1818?) | 299 |

Dritte Abteilung

Vom Jahre 1816—1818

An Frau Anna Milder-Hauptmann in Berlin.

„Wien¹⁾ am 6ten Jenner²⁾ 1816

Meine werthgeschätzte Einzige Milder, meine liebe Freundin!

sehr spät kommt ein schreiben von mir ihnen zu, wie gern möchte ich dem Enthusiasm³⁾ der Berliner mich persönlich beifügen können, den Sie im Fidelio erregt, Tausend Dank von meiner Seite, daß sie meinem Fidelio so getreu geblieben sind. — wenn Sie den Baron de la Motte Fouqué in meinem Namen bitten wollen⁴⁾, ein großes opern Sujet zu erfinden, welches auch zugleich für Sie anpassend⁵⁾ wäre, da würden sie sich ein großes Verdienst um mich u. um Deutschlands Theater erwerben — auch wünschte ich solches ausschließlich für das Berliner Theater zu schreiben, da ich es hier mit dieser knickerigen Direktion nie mit einer neuen oper zu stande bringen werde. — antworten sie mir bald, baldigst, sehr geschwind, so geschwind als möglich, aufs geschwindeste —, ob so was thunlich ist. — Herr Kapellmeister B. [oder W.?] hat Sie Himmelhoch bey mir erhoben, u. hat recht, glücklich kann sich derjenige schätzen, dem sein looß ihren Wünsen, ihrem Genius, ihren herrlichen Eigenschaften u. Vorzügen anheim-

fällt — so auch ich — wie es auch sey, alles um sie her darf
sich nur Nebenmann nennen, ich allein nur führe mit recht
den ehrerbietigen Namen Hauptmann u. nur⁶⁾ ganz im stillen

ihr wahrer Freund

u. Verehrer

Beethoven

(Mein armer unglücklicher Bruder ist gestorben — dies
die Ursache meines lange ausgebliebenen Schreibens)

Sobald sie mir geantwortet haben, schreibe ich auch an
Baron de la Motte Fouqué, gewiß wird ihr Einfluß in B. es
leicht dahin bringen, daß ich für das berliner Theater u. besonders
berücksichtigt für Sie mit annemlichen Bedingungen eine ganze⁷⁾
oper schreibe — nur antworten sie bald, damit ich
mich mit meinen übrigen Schreibereyen damit eintheilen kann. —



(fort mit allen übrigen falschen Hauptmännern)."

Nach dem vom Herausgeber dieser Briefedition aufgefundenen
Originalmanuskript in der Handschriftenabteilung der Königl.
Bibliothek zu Berlin; zuerst abgedruckt in der Zeitschrift „Die Jahres-
zeiten“ (Nr. 3 vom 13. Januar 1853, im Artikel: „Eine Reliquie von
Beethoven“; in den Jahreszeiten S. 89—92.) Durch einen glücklichen Zu-
fall entdeckte ich das Originalmanuskript dieses berühmten Beethovenbriefes
in der Handschriftenabteilung der Königl. Bibliothek zu Berlin. Den ge-
treuen, diplomatisch ganz genauen Abdruck dieses Briefes veröffentlichte ich
in der „Neuen Zeitschrift für Musik“ in meinem Artikel: „Das Original-
manuskript des Beethovenbriefes an Anna Wilder-Hauptman vom Januar

1816“ in Nr. 16, vom 12. April 1905. Diese kostbare Reliquie ist in der Berliner Handschriftenabteilung in einem Konvolut „Beethoven“ enthalten, das dort zur großen Gruppe „Varnhagen-Sammlung“ gehört. Der Text selbst ist in den „Jahreszeiten“ wie in allen Abdrücken seitdem im ganzen richtig wiedergegeben; mit Berücksichtigung der Jahreszeiten allein setze ich die mit Zahlen markierten Varianten hin: 1. Wien statt Vien; 2. Januar statt Jenner; 3. Enthusiasmus (Jahreszeiten) statt Enthusiasm.; 4. woll- ten statt wollen; 5. passend statt anpassend; 6. in mir statt u. nur; 7. ganze statt große. — Anders jedoch verhält es sich mit dem musikalischen Scherz am Ende des Briefes, der — beiläufig bemerkt, nach den Jahreszeiten von Thayer in seinem chronologischen Verzeichnis der Werke Beethovens (1865) unter Nr. 201 als Musikalischer Scherz aus einem Briefe an Frau Wilder-Hauptmann dargeboten — ebensowohl im Journal „Die Jahreszeiten“ wie auch bei allen anderen, die sich danach gerichtet haben, falsch wiedergegeben ist. Bei all diesen Männern gibt es keinerlei musikalischen Abschluß. Der Grund, wie der Augenschein lehrt, liegt darin, daß die ersten Abschreiber nach dem Original die in zwei getrennten Musiksystemen geschriebenen Noten für ein System im Tenorschlüssel angesehen haben. Das zweite System ist jedoch in dem hastig hingeworfenen F-Schlüssel (Baß) geschrieben, wonach alles einen vortrefflichen Musiksinn darbietet. Alles ist in C-dur geschrieben. Auch die besonders humoristische Wortzerreißung vor einer Pause haben alle früheren Nachschreiber zerstört, anders gelesen, nämlich im vorletzten Takt: g $\frac{1}{4}$ Haupt- und dann c—c, $\frac{1}{2}$ c $\frac{1}{4}$ mann, der Hauptmann. L. Nohl (Briefe, S. 128) scheint sich ganz nach den Jahreszeiten gerichtet zu haben, also:



Hier fällt im 1. Teile das gleiche a mit der Textsilbe: drü auf, auch fällt die folgende Textabweichung: Sie ans — statt: „Sie an mein“ (Herz) übel auf. Der Schlußteil, wie er bei Nohl zu lesen ist, im C-Schlüssel, ergibt jedoch folgenden Schluß: \bar{e} a \bar{d} g $\frac{1}{2}$ g | $\bar{g}^{\frac{1}{2}}$ g $\frac{1}{2}$ —

Thayer gibt sowohl im chronologischen Verzeichnis, als auch besonders in seiner Beethovenbiographie (III, 370) den musikalischen Scherz sogar in

F-dur, alles im Baßschlüssel, wonach das Ganze erst recht musikuusinnig erscheint. Sehr gut wäre es, wenn dieser denkwürdige Brief im Faksimile publiziert würde. Dem Inhalte nach stellt der Brief einen Jubelhymnus des Dondichters über den glücklichen Verlauf der ersten Fidelio-Aufführungen in Berlin dar. An der Berliner Hofoper war der Fidelio mit Frau Justizrat Schulze, geb. v. Kilitzky, der Schwägerin Schuppanzighs, jener „Böhmin mit der schönen Altstimme“ am 11. Oktober 1815 zum ersten Male gegeben worden; dann erst am 14. und 17. Oktober usw. erfolgten die epochemachenden Fidelioaufführungen mit Frau Wilder-Hauptmann als Fidelio — und darauf bezieht sich dieser Beethovenbrief. Nun wird Beethoven erst recht entflammt, eine neue Oper zu komponieren. Der in Berlin lebende Dichter Baron de la Motte Fouqué soll ein großes Opernsujet erfinden, das für Frau Wilder wie für ihn passend wäre; dadurch würde er sich zugleich ein Verdienst um Deutschlands Theater erwerben! Die Wiener Theaterdirektion wird wohl in Erinnerung an die Geschichte mit der Romulus-Oper nach der Dichtung von Fr. Treitschke mit dem Epitheton „knickerig“ belegt. Man begreift Frau Wilders Freude und Stolz auf diesen Brief, der solche Worte enthält: „glücklich kann sich derjenige schätzen, den sein Los Ihren Musen, Ihrem Genius, Ihren herrlichen Eigenschaften und Vorzügen anheim fällt.“ — Es wurde aber trotz alledem auch mit de la Motte-Fouqué nichts. Der Dichter der „Ludine“ Friedrich Baron de la Motte-Fouqué lebte von 1777—1843.

483.

An M. v. Zmeskall.

Januar 1816.

„Mein werther Zmeskall!

Mit Schrecken sehe ich erst heute, daß ich den Antrag wegen einem Oratorium für die Gesellsch. der Musikfr. des k. Kaiserst. zu schreiben noch nicht beantwortet habe.

Der Tod meines Bruders vor 2 Monaten, die mir dadurch zugefallene Vormundschaft über meinen Nissen ist mit vielerley

andern Verdrießlichkeiten und Ereignissen die Ursache meines so spät kommenden Schreibens. Unterdessen ist das Gedicht von H. v. Seyfried schon angefangen, und ich werde ebenfalls bald dasselbe in Musik setzen. Daß mir der Auftrag sehr ehrenvoll ist, brauche ich Ihnen wohl nicht zu sagen; das versteht sich von selbst und werde ich suchen, mich desselben, so sehr es mir immer meine schwachen Kräfte erlauben, so würdig als möglich zu entledigen!

In Rücksicht der Kunstmittel, was die Ausführung betrifft, werde ich zwar Rücksicht nehmen, wünsche aber nicht, daß es mir nicht vergönnt sein soll, von den hierin bereits eingeführten abzugehen. Ich hoffe, mich hierüber verständlich ausgedrückt zu haben. Da man durchaus wissen will, welches Honorar ich verlange, so frage ich mich an, ob die Gesellschaft 400 ₰ in Gold wenigstens einem solchen Werke wird angemessen finden. Ich bitte die Gesellschaft noch einmal um Verzeihung wegen Verspätung meiner Antwort, indessen haben Sie wenigstens, lieber Freund, meine Bereitwilligkeit, dieses Werk zu schreiben, auch schon mündlich berichtet, welches mich einigermaßen beruhigt.

Mein werther Z.

Ihr B."

Nach dem auf der Kgl. Bibliothek zu Berlin befindlichen Hirschhoffschen Manuscript, Blatt 16 b, zuerst gedruckt bei Nohl (Briefe S. 125 f.). Dieses bedeutsame Manuscript fügt dort hinzu: „Die Stelle in Rücksicht der Kunstmittel usw. bedarf einer Erläuterung. H. v. B. hatte zugleich die Weisung erhalten, den genialen Tonseker, der auf die Schwierigkeit der Ausführung jener Werke wenig Rücksicht nahm, aufmerksam zu machen, daß er auf die Größe des Orchesters, welches sich bei den großen Konzerten auf 700 Köpfe beließ, notwendig werde Rücksicht nehmen müssen.

Da sich die Gesellschaft nur den ausschließenden Gebrauch für ein Jahr, nicht das Eigentum selbst bedingen wollte, und überdies die besondere Honorierung des Gedichtes übernommen hatte, auch ihre Geldmittel zu Rate ziehen mußte, erwiderte sie dem Tonseker, daß sie bereit sei, ihm für den bedungenen Gebrauch 200 ₰ in Gold zu bezahlen. B. war, ohne die

geringste Einwendung zu machen, zufrieden und erhielt nach seinem Wunsche einen Vorschuß, dessen Empfang er bestätigte. B. nahm das zuerst gewählte Gedicht jedoch nicht in Arbeit und wünschte ein anderes. Die Gesellschaft ließ ihm ganz freie Wahl. Herr Bernhard übernahm es, ein neues zu liefern. B. vereinigte sich mit ihm über den Gegenstand, aber H. Bernhard mit anderen Geschäften überhäuft, konnte es nur stückweise liefern (Bl. 17 b). B. wollte nicht anfangen bis er das Ganze vor sich hatte. Er schrieb indessen eine große Sinfonie und eine kleine Kantate für England, welche er der Gesellschaft im Jahre 1819 zur Aufführung anbot, wenn sie eine zweite Produktion zu seinem Vorteil geben wollte, welcher Antrag aber mehrerer Hindernisse wegen nicht angenommen werden konnte.

Die vielen Arbeiten, durch die er für seinen Lebenserwerb und seines Neffen Erziehung, der er alles aufopferte, sorgen mußte, waren mit ein vorzügliches Hindernis, sein Versprechen zu erfüllen. Noch im Nov. 1819 äußerte er gegen den Herrn Fürsten von Odescalchi, damaligen Stellvertreter des H. Praeses, daß es ihm selbst am Herzen liege, das Werk zu liefern.

H. Bernhard hatte endlich das ganze Werk vollendet, aber B., dessen Gesundheit schon sehr gelitten hatte, war mit nichts mehr zufrieden zu stellen; er verlangte immer Abänderungen des Textes. Noch im Oktober 1824 versuchte die Gesellschaft ernstlich ihn zu bewegen, die Arbeit anzunehmen, aber endlich verzichtete sie selbst auf die Ausübung eines ihrer schönsten Wünsche.“ — Ich habe hiermit die ganze Stelle aus Fischhoff hierher gesetzt, damit alle über diese Oratoriumfrage, die noch vielfach in späteren Briefen erörtert werden wird, auf Grund dieser guten Quelle wohl orientiert sind. Aber auch Karl Bernhards „Sieg des Kreuzes“ ward nicht komponiert.

484.

Canon aus Charles Meates Stammbuch.

Componirt am 24. Januar 1816.

Dreistimmiger Canon.

Vivace (lebhaft)

1. Stimme.

Re = de, re = de, re = de, re = de, wenn's um ei = nen

2. Stimme.

— — —

3. Stimme.

— — —

Freund dir gilt. Re = = de, re = de ei = ner Schö=nen

Musical score for three voices (Soprano, Alto, Bass) in 3/4 time. The key signature is one sharp (F#) for the Soprano and one flat (Bb) for the Alto and Bass. The lyrics are:

Soprano: Schö=nes zu ja = gen, Re = de,

Alto: Re = de, re = de,

Bass: Re = de, re = de,

re = de, re = de, wenns um ei = nen Freund, um ei = nen

re = de, re = de, wenns um ei = nen Freund dir

Freund dir gilt. Re = = de, re = = de, ei = ner Schö = nen,
dolce

gilt. Re = = de, re = de, ei = ner Schö = nen,

Schö = nes zu sa = gen, Schö = nes, Schö = nes, Schö = nes zu sa = gen

Schö = nes zu sa = gen Schö = nes zu sa = gen

f

Re=de, re=de, re=de, re=de, re=de, re=de,

Re=de, re=de, re=de, wenn's um ei = nen

Re=de, re=de, re=de, re=de, wenn's um ei = nen

dolce

wenn's um ei = nen Freund dir gift. Re = = de, re = de,

Freund, um ei = nen Freund dir gift. Re = = = de, re = de

Freund dir gift. Re = = de, re = de,

re=de, re=de, re=de, re=de, ei = ner Schönen Schönes zu fa=gen,

ei = ner Schö = nen Schö = nes zu fa = gen Schönes,

ei = ner Schö = nen Schö = nes zu fa = gen,

f

Schö = nes zu sa-gen. Re=de, re=de, re=de, re=de,

Schö = nes, Schönes zu sa-gen. Re=de, re=de,

Schö:nes zu sa=gen. Re=de, re=de, re=de,

dolce

wenn's um ei = nen Freund dir gilt. Re =

re=de, re=de, re=de, re=de wenn's um ei = nen Freund dir gilt. Re=

wenn's um ei = nen Freund, um ei=nen Freund dir gilt. Re=

= = de, re = de, ei = ner Schö = nen

= = de, *dolce* re = = de re = de, re = de, re = de, re = de

= = de, re = = de, ei = ner Schö = nen

Schö = nes zu fa=gen Schönes zu fa=gen

ei=ner Schönen Schönes zu fa=gen, Schö = = = nes zu fa=gen.

Schö = nes zu fa=gen, Schönes, Schö = nes, Schönes zu fa=gen

f Re = de, re = de, re = de, wenn's um ei = nen

f Re = de, re = de, re = de, re = de, wenn's um ei = nen

Re = de, re = de, re = de, re = de, re = de, re = de,

Freund, um ei = nen Freund dir gift. Re = = = de,

Freund dir gift. Re = = = de

wenn's um ei = nen Freund dir gift. Re = = de.



485.

Canon: Das Schweigen.

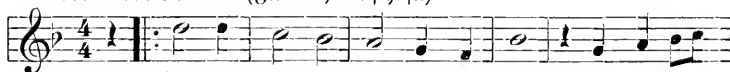
Aus Charles Neates' Stammbuch.

Componirt am 16. Januar 1816.

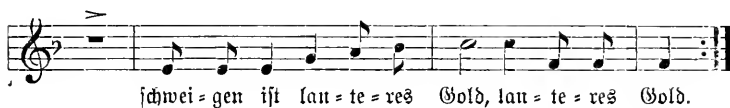
(Text von Herder.)

Rätsel-Canon.

Assai sostenuto. (Ziemlich ernsthaft.)



Ler = ne, ler = ne schwei = gen, o Freund! Dem Sil = ber



Diese beiden Kanons, das „Reden“ und „das Schweigen“, schrieb Beethoven seinem jungen englischen Freunde Neate ins Stammbuch und fügte die Worte hinzu: „Mein lieber Englischer Landsmann gedenken sie beim Schweigen und Reden ihres aufrichtigen Freundes“

Wien
am 24. Januar
1816

Ludwig van Beethoven“

Beide Kanons sind Ende 1815 komponiert. Der Canon „Das Schweigen“ erschien, nach G. Nottebohm's Mittheilungen, als Beigabe zur Wiener allgem. musikal. Zeitung vom 6. März 1817. Der Text ist aus G. Herders „Morgenländischer Blumenlese“.

486.

An Charles Neate.

(Wien, Januar 1816.)

„Mon cher ami, je vous prie de ne parler pas de ces œuvres que je vous donnerai pour vous et pour l'Angleterre les raisons pour cela [?] je vous dirai sincèrement au bouche.

Votre vrai ami

Beethoven.

J'espère de vous voir bientôt, quant à moi, je viendrai le plus possible chez vous. Pour Monsieur de Neate.“

Nach D. Jahns Abschrift; zuerst gedruckt durch den Herausgeber u. a. in dessen „Neuen Beethovenbriefen“, S. 50. Das Briefchen stammt jedenfalls aus dem Anfang des Jahres 1816, in dem Neate noch in Wien weilte und sehr freundschaftlich mit Beethoven verkehrte. Der Meister liebte es von Zeit zu Zeit, sich französisch zu präsentieren, wie in Billetts an Charles Neate. Beethoven hat ihm also allerlei mündlich zu sagen oder, wie er sich ausdrückt, „au bouche“ [à la bouche]. Das folgende Jahr wird neue Briefe an Neate darbringen.

487.

An Ferd. Ries in London.

„Wien den 20. Januar 1816.

Mein lieber Ries! — — — — — Die Symphonie wird der Kaiserinn von Rußland gewidmet. Der Clavier-Auszug der Symphonie in A darf aber nicht eher, als im Monat Juni herauskommen, eher kann der hiesige Verleger nicht. Ründigen Sie dieses, lieber, guter Ries, sogleich Hrn. Birchall an. — Die Sonate mit Violin, welche mit nächstem Posttage hier abgehen wird, kann ebenfalls im Monat Mai in London herausgegeben werden. Das Trio aber später. (Es kommt auch mit der nächsten Post an.) Die Zeit werde ich noch selbst hierüber bestimmen.

Und nun meinen herzlichsten Dank, lieber Ries, für Alles, was Sie mir Gutes erweisen, und insbesondere noch der Correcturen wegen. Der Himmel segne Sie und mache Ihre Fortschritte immer größer, woran ich den herzlichsten Anteil nehme. Empfehlen Sie mich Ihrer Frau!

Wie allezeit. Ihr aufrichtiger Freund

Ludwig van Beethoven.“

Nach den „Biographischen Notizen“ von Wegeler und Ries, S. 138 f.; Neudruck, S. 162 f. Der zweihändige Klavierauszug der A-dur-Symphonie, der Kaiserin Elisabeth Alexiewna gewidmet, ist nicht von Beethoven selbst, sondern von ihm nur verbessert. Die hier genannte Violinsonate ist op. 96 in G-dur, die Ende 1812 vollendet wurde; sie erschien 1816 in Wien bei S. N. Steiner & Comp., ebenso wie das Trio op. 97 in B-dur.

488.

An N. von Zmeskall.

21. Januar 1816.

„Ja! mich auch dazu sei's auch in der Nacht. —————
in Eil
Beethoven.“

Nach dem Originalmanuskript auf der Wiener Hofbibliothek; zuerst gedruckt bei La Mara (Klassisches und Romantisches, S. 89). Original: ein ganz kurzer, schmaler Zettel; auch hier ist von Zmeskall das Datum angemerkt: 21. Jan. 1816, wohl eine Antwort auf einen eben erhaltenen Brief.

489.

An S. N. Steiner & Comp.

Januar 1816.

„Wenn nicht Morgen Abends zwischen 6 und 7 uhr, das Exemplar, welches ich dem Adjutanten des G. l. Tobias Haßlinger **korrigirt** übergeben von der Sonate, **Samt einem andern**, worin keine Fehler mehr sind, |: So daß man sieht, daß die Fehler in den Kupferplatten verbessert sind:| so zu sagen das **Korrigirte** (von mir) und das **Fehlerfreie** in

meinen Händen sind, so beschließen wir, was folgt: Der G. L. wird einstweilen suspendirt, Sein Adjutant T. H. Kreuzweiß geschloßen; — unser Generalprofoß diabolus diabelli wird mit Vollziehung dessen beauftragt werden — nur die Pünktlichste Befolgung unseres oben angegebenen Befehls kann vor der Schon verdient und anerkannten Strafe retten.

Der G————s (in Donner u. Blitz.)“

Nach dem Originalmanuscript auf der Königl. Bibliothek zu Berlin; zuerst gedruckt durch A. B. Thayer (III, 492). Diese Feuerprache des Generalissimus wird den Paternostergäßl-Bewohnern ordentlich in die Glieder gefahren sein.

490.

An Cajetan Giannatasio del Rio.

(Jannar 1816?)

„Ich habe Ihren Brief erst gestern zu Hause recht gelesen; ich bin bereit Karl zu jeder Stunde zu Ihnen zu geben, nur glaube ich bis Montag nach der Prüfung sollte es erst geschehen, jedoch auch früher sobald Sie es für gut finden, übrigens wird es später gewiß am besten sein, ihn von hier weg nach Mölk oder anderwärts hinzugeben, da hört und sieht er nichts mehr von seiner bestialischen Mutter und wo alles fremd um ihn her, findet er weniger Stütze und kann nur durch seinen eigenen Muth sich Liebe und Achtung erwerben. In Eile Ihr

Beethoven.“

Nach den Leipziger Grenzboten, die im Jahre 1857 im II. Band die wichtige Correspondenz Beethovens mit den Giannatasios zuerst veröffentlichten, wahrscheinlich durch D. Zahn, der auch sachgemäß kurze Er-

läuterungen beigab. In diesem Briefe (II, S. 52 f.) steht in Klammern: „wahrscheinlich 1817“. Thayer sagt zu dieser Datierung (III, 373): „was möglicher Weise richtig sein könnte; wir glauben es jedoch nicht. Die Sache ist nicht von Wichtigkeit.“ Die Originale aller Briefe an die Familie Giannatasio befanden sich damals (1879) im Besitz von Witt & Co. in London. — Für so unwichtig möchte ich die Datierung doch nicht halten. Ich setze mit Thayer diesen Brief in den Anfang des Jahres 1816, weil hier davon die Rede ist, daß Knabe Karl der Giannatasioschen Privatschule erst übergeben werden soll. Und das geschah im Januar oder Februar 1816.

491.

Pour Monsieur de Neate.

(Januar 1816.)

„Mon cher compatriote et ami aujourd'hui il n'est pas possible, de voir chez moi, mais j'espère d'avoir le plaisir de vous voir a midi

aimez

votre

vrai ami

Beethoven.

Volti subito

Je m'avis que vous devez donner une academie avant votre depart d'ici a cause de votre honneur, si vous m'avez besoin dans ce cas, je vous sont [suis! ?] a vos services.“

Diese französische Originalfassung Beethovens ist ungedruckt; ich gebe sie hier nach D. Jahns Abschrift. In deutscher Übertragung erschien das Billett bei Thayer (III, 376). Das Volti subito erklärt sich daraus, daß auf der Rückseite des Originalbilletts die Worte über eine zu gebende Akademie geschrieben sind. Doch Neate gab das Konzert nicht, wozu ihm Beethoven seine Beihilfe zugesichert hatte.

Für die Philharmonische Gesellschaft in London.

„Vienna February 5, 1816.

Mr. Neate has taken of me in July 1815 three Overtures for the Philharmonic Society of London, and has paid me for them the sum of 75 guineas, for which sum I engage not to have these said Overtures printed elsewhere, either in parts or score, always reserving for myself the right to have the said works performed wherever I please, and to publish them in piano-forte arrangement so soon as Mr. Neate shall write me word that they have been performed in London; besides which Mr. Neate assures me that he obligingly takes upon himself, after the lapse of one or two years, to obtain the consent of the Society to my publishing these three Overtures in parts as well as in score, their consent to that affect being indispensable. Thus I respectfully salute the Philharmonic Society.

Ludwig van Beethoven.“

Nach Ignaz Moscheles (Life of Beethoven etc. II, 231f.). Die genaue Aufschrift dieses Dokuments lautet bei Moscheles also: „Manuscript Agreement, as drawn up by Beethoven for the Philharmonic Society of London, concerning the above-named three MS. Overtures.“ Die drei bezeichneten Ouvertüren waren: 1. Zu den „Ruinen von Athen“; 2. „Große Ouvertüre zu König Stephan“ in Es; 3. „Ouvertüre zur Namensfeier“ in C-dur. Alle diese Ouvertüren wurden von den Philharmonikern Londons abgelehnt, ja sogar Beethovens für „unwürdig“ (?) erklärt. Heute dürfte es wohl niemand geben, der diese Ton schöp fungen als Beethovens unwürdig ansehen wollte! Man beachte doch noch insbesondere den vollen Titel der im J. 1825 bei Steiner & Comp. erschienenen Ouvertüre op. 115 in C: „Große Ouverture in C dur gedichtet (!!) für großes Orchester und Seiner Durchlaucht dem Fürsten und Herrn Anton Heinrich Radziwil Statthalter im Großherzogthum Posen Ritter des schwarzen

Abler=Orden pp. in aller Ehrfurcht gewidmet von Ludw. van Beethoven. 115tes Wert“. Das ist das einzige Werk, dem Beethoven das Wort „ge= dichtet“ statt componiert vorgesetzt hat. Aber die Philharmoniker — are honourable men!

493.

Mons. Birchall Londres.

„Vienne le 3 Feb. 1816.

Vous receues vis[ci-] joint.

Le Grand Trios p. PF. V. & V^{uo}. Sonata pour PF. & Violin — qui form le reste de ce qu il vous à plus a me comettre. Je vous prie de vouloir payer le some de 130 Ducats d'Holland come le poste lettre a Mr. Th. Cutts & Co. de votre Ville et de me croire avec toute l'estime et consideration.

Votre tres humble

Serviteur

Louis van Beethoven.“

Nach den „Jahrbüchern für Musikwissenschaft“ 1863, S. 430.

494.

An Ferdinand Ries in London.

„Wien den 10. Februar 1816.

„Werthester Freund!

Ich zweifle nicht daß Sie meine Zuschrift v. erhalten haben; mit gegenwärtigem zeige ich Ihnen bloß an, daß ich nunmehr auch unter dem 3. dieß. [= unter dem 3. Februar!?] das grand Trio und die Sonate an Herrn Birchall mittelst

des Hauses Thomas Coutts et Co. geschickt habe, wofür er an letzteres die bedungene Summe von 130 holl. Ducaten zu bezahlen hat. Allein außerdem treffen ihn die Auslagen für Copiatur und das Postporto, zumal letzteres bloß feinetwegen, um ihn schnell zu bedienen, an die Briefpost ausgelegt ward; die diesfällige Note finden Sie am Ende dieses, — ich bitte Sie angelegentlich Sich eifrigst zu verwenden, daß H. Birchall gedachten Spesenbetrag in $\text{fl. } 10$ holl. reducirt, an die Herren Coutts et Co. = bezahle, da der Verlust dieser Summe einen großen Theil meines ganzen Honorares aufzehrte — ich glaube bald Gelegenheit zu finden H. Birchall auf andere Art verbinden zu können.

Ich sehe recht bald Ihrer Antwort entgegen und verharre mit freundschaftlicher Achtung

Ihr ergebener Freund

Ludwig van Beethoven."

Nach Dr. H. Deiters, der diesen Brief zum ersten Male in seiner verdienstvollen Studie: „Beethovens Briefe an Ferdinand Ries“ veröffentlicht hat (in der Vierteljahrsschrift für Musikwissenschaft 1888). Dieser Brief ist von Beethoven nur unterzeichnet. Man vergleiche hiermit den kurz vorher mitgetheilten Brief Beethovens an Ries vom 20. Januar 1816 (Nr. 487 dieser Ausgabe). Beachtenswert ist die dort abgegebene Erklärung Dr. Deiters': „Der bisher unbekannte Brief ist zur Beurteilung der von Thayer (III, 378) besprochenen Frage nicht unwichtig; es zeigt sich, daß die Forderung von 20 fl. [? es sind 10 fl.] für Porto und Copiatur vor dem Eintreffen der Compositionen gestellt wurde.“

495.

An Giannatasio del Rio.

15. Februar 1816 (?).

„Ew. Wohlgeboren!

Ich sage Ihnen mit großem Vergnügen, daß ich morgen endlich mein mir anvertrautes theures Pfand zu Ihnen bringen werde. — Uebrigens bitte ich Sie noch einmal durchaus der Mutter keinen Einfluß zu gestatten, wie oder wann sie ihn sehen soll; all dieses werde ich mit Ihnen morgen näher verabreden . . . Sie dürfen selbst auf Ihren Bedienten einigermaßen merken lassen, denn der meinige ward schon von ihr, zwar in einer andern Angelegenheit, bestochen! — Mündlich ausführlicher hierüber, obschon mir das Stillschweigen das Liebste hierüber — allein Ihres künftigen Weltbürgers wegen bedarf es dieser mir traurigen Mittheilung.

Mit Hochachtung

[Von Karls Hand:]

Ew. Wohlgeboren ergebenster Diener und
Freund Beethoven.“

Ich freue mich
sehr zu Ihnen zu
kommen

Und bin

Ihr

Carl van Beethoven.

Nach dem „Grenzboten“ 1857, II, 51. — Im Februar 1816 brachte Beethoven in Wirklichkeit seinen teuren Karl in die Giannatasiosche Privatschule für Knaben. — Die ersten paar Zeilen, die von Karls Hand mitgeteilt werden, stehen nicht in den „Grenzboten“; nach dem Originalmanuskript hat sie Thayer mitgeteilt (III, 373).

496.

An Freifrau Dorothea von Ertmann.

„Wien 23. Februar 1816 (?).

„Meine liebe werthe Dorothea-Cäcilia!

Oft haben Sie mich verkennen müssen, indem ich Ihnen zuwider erscheinen mußte, vieles lag in den Umständen, besonders in den früheren Zeiten, wo meine Weise weniger als jetzt anerkannt wurde. Sie wissen die Deutungen der unberufenen Apostel, die sich mit ganz andern Mitteln als mit dem Evangelium forthelfen; hierunter habe ich nicht gerechnet sein wollen. — Empfangen Sie nun, was Ihnen öfters zugebacht war, und was Ihnen einen Beweis meiner Anhänglichkeit an Ihr Kunsttalent wie an Ihre Person abgeben möge. Daß ich neulich Sie nicht bei Cz. spielen hören konnte, ist meiner Kränklichkeit zuzuschreiben, die endlich scheint vor meiner Gesundheit zurückfliehen zu wollen.

Ich hoffe bald von Ihnen zu hören, wie es in St. Pölten mit den — steht und ob Sie etwas halten auf Ihren

Verehrer und Freund
L. van Beethoven.

Alles Schöne Ihrem werthen Mann und Gemal von mir.“

Nach der nach dem Originalmanuskript enthaltenen Kopie in Schindlers Beethoven-Nachlaß auf der Königl. Bibliothek. Der berühmte Brief ward zuerst durch A. Schindler (I, 243) gedruckt nach dem Original in der Autographen-Sammlung von Dorothea-Cäcilias Neffen Alfred Ritter von Frank in Wien. Das Jahresdatum dieses Briefes kann streitig erscheinen. Original wie Kopie haben das genaue Datum: 23. Februar 1816. Aber L. Nohl hat in seinen Briefen Beethovens (1865, S. 165) darauf hingewiesen, daß das Jahr: 1817 heißen muß, weil die Sonate (op. 101) nachweisweislich erst im Jahre 1817 als neu erschienen angekündigt wird. Meine genauere Untersuchung des Falles und mein Ende-

resultat, wonach ich dennoch beim Jahre 1816 verbleibe: all dieses bietet meine umfassende Monographie über Beethovens Dorothea=Cäcilia dar, in der „Deutschen Musiker-Zeitung“ vom 4. Juni 1904 und in weiteren Nummern der Zeitung, Schluß: 20. August 1904. — Die A-dur-Sonate (op. 101) entstand im Jahre 1815; im Februar 1816 ward sie als neu öffentlich gespielt und erschien bei S. N. Steiner im Februar 1817 als Sonate „für das Hammer-Klavier“, der Generalin Dorothea von Ertmann geb. Graumann gewidmet. — Bei Czerny (= Cz.) fanden seit längerer Zeit an den Sonntagen Musikvorträge statt, bei denen nicht selten auch Beethoven erschien. — In St. Pölten lag damals das Regiment des Generals von Ertmann.

497.

An Ferdinand Ries in London.

„Wien 28. Februar 1816.

„ — — Ich war mehrere Zeit hindurch nicht wohl; der Tod meines Bruders wirkte auf mein Gemüth und auf meine Werke.

Salomon's Tod schmerzt mich sehr, da er ein edler Mensch war, dessen ich mich von meiner Kindheit erinnere. Sie sind Testaments-Executor geworden, und ich zu gleicher Zeit Vormund des Kindes meines armen verstorbenen Bruders. Schwerlich werden Sie so viel Verdruß, als ich, bei diesem Tode gehabt haben; doch habe ich den süßen Trost, ein armes unschuldiges Kind aus den Händen einer unwürdigen Mutter gerettet zu haben.

Leben Sie wohl, lieber Ries! Wo ich Ihnen hier in etwas dienen kann, betrachten Sie mich ganz als Ihren wahren Freund

Beethoven.“

Nach den „Biographischen Notizen“, S. 139; Neudruck S. 163. über Salomons Tod vgl. man den Brief vom 1. Juni 1815 und die Erklärungen (Nr. 436 und Nr. 476 dieser Ausgabe).

498.

An Franz Brentano.

„Wien am 4ten März 1816.

„Herrn Franz Brentano

Wohlgebohren —

„Ich empfehle ihnen mein werther Freund den ersten Weinkünstler Europas Hr. Neberich, selbst in der ästhetischen Anordnung des aufeinanderfolgens der verschiedenen Weinprodukte ist derselbe Meister und verdient allen Beifall, ich zweifle nicht, daß sie beim hohen Rathe von Frankfurt die höchste Ehre mit ihm einlegen werden, bei jedem opfer dem Bacchus dargebracht gehört ihm der Priesterrang, und ein besserer Ev.[oe]*) Evoe ist durch Niemande[n] hervorzubringen. — ich wünsche, daß sie zuweilen gern meiner gedenken ihres Freundes L. Van Beethoven.**)

(Adresse): „An Seine Wohlgebohren Hn. Franz Brentano Frankfurt (am Main) [Unter der Oblatenstelle steht:] „NB. Die Missalion [?] war heut nicht zu haben.“

Nach dem Originalmanuskript im Beethovenhaus zu Bonn. Zuerst gedruckt durch den Herausgeber dieser Briefedition in der „Vossischen Zeitung“ (26. Juli 1903, Sonntagsbeilage). — Dieser humorvolle Brief mit dem Feldgeschrei der fröhlichen Thyruschwinger ist an und für sich verständlich. Unklar dürfte allein das Notabene auf der Außenseite sein, wo von einer Missalion [?] die Rede ist, ein Wort, das man aber auch als „Missalien“ lesen kann. „Missalion“ kann zweierlei bedeuten: entweder eine große Ausgabe der liturgischen Gesänge nach römisch-katholischem Ritus (Missale, Missale Romanum), wobei Beethoven sich die Freiheit genommen hätte, das lateinische Wort Missale mit der italienischen Vergrößerungsendung „one“ zu verbinden, also ein großes Missale. Oder aber Beethoven will für den Frankfurter Freund große Drucktypen besorgen, die in der Buchdruckerkunst sogenannte „grobe Missal“ (mit 64 typographischen Punkten), die er dann auch halb lateinisch, halb italienisch, „die Missalion“ (missalione) nennt.

*) So wahrscheinlich an der abgerissenen Oblatenstelle.

**) Dicht daneben ist wieder der schon erwähnte Blaustempel sichtbar.

499.

An Mr. Birchall in London.

März 1816 (?).

„Received March 1816 of Mr. Robert Birchall — Music-seller 133 New Bond Street London — the sum of One Hundred and thirty Gold Dutch Ducats, value in English Currency Sixty Five Pounds for all my Copyright and Interest, present and future, vested or contingent, or otherwise within the United kingdom of Great Britain and Ireland in the four following Compositions or Pieces of Music composed or arranged by me, viz.

1st. A Grand Battle Sinfonia, descriptive of the Battle and Victory at Vittoria, adapted for the Pianoforte and dedicated to his Royal Highness the Prince Regent — 40 Ducats.

2nd. A Grand Symphony in the key of A, adapted to the Pianoforte and dedicated to —

3^d. A Grand Trio for the Pianoforte, Violon and Violoncello in the key of B.

4th. A Sonata for the Pianoforte with an Accompaniment for the Violin in the key of G. dedicated to —

And, in consideration of such payment I hereby for myself, my Executors and Administrators promise and engage to execute a proper Assignment thereof to him, his Executors and Administrators or Assignees at his or their Request and Costs, as he or they shall direct. — And I likewise promise and engage as above, that none of the above shall be published in any foreign Country, before the time and day fixed and agreed on for such Publication between R. Birchall and myself shall arrive.

L. van Beethoven.“

Nach den „Jahrbüchern für Musikwissenschaft“ 1863, S. 431 f. Dieser Quittungsbrief ist durchaus deutlich; ebenso kann über die dort aufgeführten Werke kein Zweifel obwalten.

An Theaterdirektor Heinrich Schmidt in Brünn.

„Wien am 11. März 1816.

Euer Wohlgebohren!

Mit vielen Vergnügen habe ich ihnen die Schlacht Symphonie mit den gestochenen Stimmen sammt Partitur geschickt, sobald sie selbe gebraucht haben, senden Sie mir sie gefälligst zurück. — Da sie hier vielleicht aufgeführt wird, konnte ich ihnen die geschriebenen Stimmen nicht übermachen. Da der Titel der Schlachtsymphonie ganz falsch gedruckt ist, so theile ich ihnen selben mit, wie er ist u. seyn muß, nemlich: „Eine große vollstimmige Instrumental Composition, geschrieben auf Wellingtons Sieg in der Schlacht bei Vittoria, erster Theil: Schlacht. Zweiter Theil: Sieges Symphonie. In betreff der Oper können sie selbe zwar haben, allein für wenigstens 125 fl.: sage hundert fünf und zwanzig fl. — also 25 fl. mehr als vorher, denn der Copist bekommt durch unsern lebenswürdigen Cours im allererwünschtesten Papier Zustand unseres papiernen Geldes gerade noch einmal so viel für die Copiatur als damals, wo ihnen die Oper für 100 fl. angetragen wurde — ist ihnen dieses genehm, so machen sie mir darüber sogleich die Eröffnung, wo sie alsdann die Oper in 14 Tagen haben können. — meine Empfehlung an ihre Frau, wie auch an Kapellmeister [folgt ein Name, den ich nicht lesen kann]*) — vielleicht besuche ich einmal Brünn bei andern Umständen, ich wünsche ihnen dort alles erspriessliche und bin ich

ergebenster

Ludwig v. Beethoven.

Nb. wegen der Oper bitte ich sogleich zu antworten, damit sie selbe zur rechten Zeit erhalten.

*) Thayer schreibt hier: „Kapellmeister Strauß“ (?).

Außen steht die Adresse.
„An Seine Wohlgebohren
Herrn Heinrich Schmidt
Theaterdirektor in Brünn.“

Nach einer Abschrift in D. Jahns Beethoven-Nachlaß auf der Königl. Bibliothek zu Berlin; zuerst gedruckt durch Thayer (III, 385). Ob die Fidelioaufführung daraufhin in Brünn zustande kam, ist nicht bekannt; ebensowenig, wo das Original dieses Briefes ist.

501.

An Anton Halm.

„Wien den 1. April 1816.

Recht gerne, mein Herr Anton Halm, werde ich die mir von Ihnen gemachte Zueignung Ihrer Sonate in Cmoll, auch im Stiche annehmen.“

Nach A. W. Thayer (III, 386), der keine Quelle dabei angibt. Über Anton Halms Beziehungen zu Beethoven vgl. man den Brief in dieser Ausgabe, Nr. 406 nebst Erklärungen.

502.

An Ferdinand Ries in London.

„Wien am 3. April 1816.

„Mein lieber Riese [!] wahrscheinlich wird Herr V. nun das Trio und Sonate erhalten haben, in den vorigen Briefen habe ich noch 10 Dukaten für die Copiatur und Porto verlangt, wahrscheinlich werden Sie mir diese 10 fl noch auswirken —

immer habe ich einige Sorge, daß sie für mich viel für Porto auslegen müssen, ich wünschte recht sehr, daß sie so gütig wären, nur alle meine Briefe an Sie anzunehmen, da ich sie ihnen dann von hier aus vom Hause Frieß an das Haus Coutts in London will vergüten lassen. Sollte der Verleger V. [?!] kein Hinderniß finden, welches er aber sogleich auf der Post an mich anzuzeigen ersucht wird, so soll die Sonate mit Violin hier im Monath Juni am 15ten desselben herauskommen, das Trio am 15ten Juli wegen dem Klavierauszug der Sinfonie werde ich es noch Hr. V. zu wissen machen, wann er herauskommen soll. Neate*) muß nun wohl in London sein; ich habe ihm mehrere Compositionen von mir gegeben; und er hat mir die beste Verwendung davon für mich versprochen. grüßen sie ihn von mir. — — Der Erzherzog Rudolph spielt auch Ihre Werke mit mir, mein lieber Riez! wovon mir il sogno besonders wohl gefallen hat. Leben Sie wohl, empfehlen Sie mich Ihrer lieben Frau, sowie allen schönen Engländerinnen, die es freuen von mir kann.

Ihr wahrer Freund

Beethoven."

Nach Dr. Deiters in seinen vervollständigten Briefen Beethovens an F. Riez (a. a. O., S. 92—93). Unklar ist, wer der Verleger V. sein soll. Man möchte das V für eine Verwechslung mit „B“ halten und den Verlegernamen dann für „Birchall“ lesen. Zu betreff Neates werden wir bald erfahren müssen, daß Beethoven mit dessen Verwendung für seine Compositionen in London wenig zufrieden sein konnte.

*) Von hier ab steht der Brief fragmentarisch in den „Biographischen Notizen“ S. 141; Neudruck S. 165 f.

504.

An N. v. Zmeskall.

„Wien den 7. April 1816.

„Der Unterzeichnete bittet höflichst um den Weißenbach, da er ihm nicht zugehört und er deshalb in großer Verlegenheit ist

in Eil

ihr

Beethoven.“

Nach dem Originalmanuskript der Wiener Hofbibliothek; zuerst gedruckt durch Kahl (Neue Briefe, S. 107). Original: ein kleiner, kurzer Zettel. Dr. Aloys Weißenbach, der Dichter der Kantate „Der glorreiche Augenblick“ ist bekanntlich auch der Verfasser des Buches. „Meine Reise zum Wiener Kongreß“, ein Buch, das der Tonbildner jedenfalls gelesen hat; ein eigenes Exemplar scheint er damals nicht besessen zu haben.

505.

An Carl Czerny.

April (?) 1816.

„Mein lieber Cz.

Geben Sie dieses gefälligst Ihren Eltern für das neuliche Mittagessen, ich kann dieses durchaus nicht umsonst annehmen. — Auch verlange ich Ihre lectionen durchaus nicht umsonst, selbst auch die schon gegebenen sollen verrechnet und Ihnen bezahlt werden; nur bitte ich Sie in diesem Augenblicke Geduld zu haben, indem von der Witwe nichts zu fordern ist und ich große Ausgaben hatte und habe; — allein es ist nur geborgt für den Augenblick. Der Kleine kommt heute zu Ihnen und ich später auch.

ihr

Freund

Beethoven.“

Nach dem Originalmanuskript im Archiv der Gesellschaft der Musikfreunde in Wien; vielfach in Zeitschriften gedruckt, u. a. bei Mohl (Briefe, S. 129). Original: 1 Quer-Quartzettel, wovon 1 Seite beschrieben ist. Beethovens Nefie wurde recht bald nach dem Tode von Beethovens Bruder Karl Klavierschüler von Carl Czerny.

506.

An Carl Czerny.

April [?] 1816.

„Lieber Czerny!

Heute kann ich Sie nicht sehen, morgen werde ich selbst zu Ihnen kommen, um mit Ihnen zu sprechen. Ich plagte gestern so heraus, es war mir leid als es geschehen war. Allein das müssen Sie einem Tutor verzeihen, der sein Werk lieber gehört hätte, wie es geschrieben, so schön Sie auch übrigens spielten. — Ich werde das aber schon bei der Violoncellsonate laut wieder gut machen.

Seien Sie überzeugt, daß ich als Künstler das größte Wohlwollen für Sie hege und mich bemühen werde Ihnen immer zu bezeugen.

Ihr wahrer Freund
Beethoven.“

Nach D. Jahns Abschrift; gedruckt u. a. bei Mohl (Briefe S. 130). Der Inhalt betrifft eine Szene in einer der Schuppanzigh'schen Musikveranstaltungen. Nach D. Jahns Aufzeichnungen spielt diese Szene, wo sich Czerny mancherlei Freiheiten in der Reproduktion eines Beethovenschen Werkes herausnahm, bereits im Jahre 1812, wahrscheinlich aber im Jahre 1816, im Februar (so Mohl l. l. S. 130 Note) oder wahrscheinlicher im April (cf. Thayer III, 381). Das Werk, welches diese Szene veranlaßte, war das Quintett in Es für Klavier und Blasinstrumente (op. 16), wobei Czerny die Klavierpartie ausführte.

507.

Vollmacht.

„Wien am 2. Mai 1816.

Seine Wohlgeboren Hr. von Rafka, Doktor der Rechte des Königreichs Böhmen, bevollmächtige ich, auf seine Freundschaft bauend, die Quittung über 600 fl. W. W., zahlbar bei der Fürstl. Kynskischen Kassa, vom Hause Ballabene in Prag sogleich zu sich zu nehmen, nach Umständen, und mir den Betrag nach möglichst geschwinder Erhebung sogleich zu übermachen. — Vermittelt meiner eigenen Handschrift und Siegel

Ludwig van Beethoven.

(L. v. B.)

Wien am 2. Mai 1816.“

Nach L. Nohl (Briefe S. 356).

508.

An Dr. v. Rafka.

(2. Mai 1816.)

„Mein wehrtester, verehrtester Freund!

Meinem gestrigen Schreiben folgt schon heute am 2ten Mai das 2te. Pasqualati sagte heute nach einem Monat und 6 Tagen, daß das Haus Ballabene zu groß für d. g. sey, daher muß ich schon Ihre Kleinheit (so wie ich mir auch nichts daraus mache, so klein zu sein Anderen zu dienen) in Anspruch nehmen. —

Mein Hanspreis macht 550 fl. und wird hievon bezahlt.

Sobald die neuen gestochenen Klaviersachen herauskommen, erhalten Sie Exemplare, sowie auch von der Schlacht etc. —

Verzeihung, Verzeihung mein edler Freund, es wird auf ein anderes Mittel gedacht werden, diese Sache aufs Ordentlichste zu betreiben.

In Eile

Ihr

Freund und Verehrer

L. v. Beethoven.“

Nach L. Nohl (Briefe S. 349f.). — Ballabene ist ein Handelshaus in Prag.

509.

An Ferdinand Ries in London.

Wien den 8. Mai 1816.

„Meine Antwort kommt etwas spät auf ihren Brief; — allein ich war krank und viel zu thun war es nicht möglich, ihnen eher zu antworten; — nun erst das Nöthigste. — Von den 10 ₰ (Dukaten) in Gold ist bis jetzt noch kein Heller angekommen, und ich fange schon an zu glauben, daß auch die Engländer nur im Auslande großmüthig sind; so auch mit dem Prinz-Regenten, von dem ich für meine überschickte Schlacht nicht einmal die Kopiaturskosten erhalten, ja nicht einmal einen schriftlichen noch mündlichen Dank. — — Fries*) zogen mir hier 6 fl. Konventionsgeld ab. bei dem empfangenen Gelde von von Birchall außerdem für Porto 15 fl. Konventionsgeld, sagen Sie dieses B. — und sehen Sie noch selbst die Anweisung auf die 10 ₰ erhalten, sonst gehts wie das erstemal — was

Von hier ab bis zu den Worten: „ich brauche es“ fehlt bei Ries (Notizen).

sie mir von der Unternehmung von Neate sagen, wäre erwünscht für mich, ich brauche es — mein Gehalt beträgt 3400 Florin in Papier, 1100 Hauszins bezahle ich, mein Bedienter mit seiner Frau 900 Fl., rechnen Sie, was also noch bleibt. Dabei habe ich meinen kleinen Neffen ganz zu versorgen; bis jetzt ist er im Institute; dies kostet bis 1100 Fl. und ist dabei doch schlecht, so daß ich eine ordentliche Haushaltung einrichten muß, um ihn zu mir zu nehmen. Wie viel man verdienen muß, um hier leben zu können; und doch nimmts nie ein Ende, denn — denn — denn — Sie wissen es schon.

Einige Bestellungen, außer einer Akademie, würden mir auch sehr willkommen sein von der philharmonischen Gesellschaft wegen*) der Dedicationen ein andermal; ich hoffe auch bald Nachrichten von Neate, treiben Sie ihn etwas an, seien sie übrigens versichert von unsrer Theilnahme an ihrem Glücke, treiben ja Neate an zum wirken und schreiben.

Uebrigens sollte sich mein lieber Schüler Ries hinsetzen und mir was Tüchtiges dediciren, worauf dann der Meister auch antworten wird und Gleiches mit Gleichem vergelten**). Wie soll ich Ihnen mein Portrait schicken? — — — Alles Schöne an Ihre Frau; leider habe ich keine; ich fand nie Eine, die ich wohl nie besitzen werde; bin aber deswegen kein Weiberfeind***).

Ihr wahrer Freund

Beethoven."

Nach der durch Dr. H. Deiters veröffentlichten Vervollständigung und Verbesserung des Briefes in den „Biographischen Notizen“ S. 140f., Neudruck S. 164f. Das Datum jenes Briefes in den Notizen (8. Mai) ist nach Dr. Deiters Versicherung falsch angegeben; das Original hat deutlich: „8. Mai 1816“. In jenem Briefe von Dr. Wegeler am 2. Mai

*) Diese ganze Stelle bis zum Absatz fehlt bei Ries.

**) Vgl. die Note 1 zu Beethovens Briefe am 2. Mai 1810.

***) Vgl. die Note 4 zu Beethovens Briefe am 16. November 1801.

1810 hatte Beethoven geschrieben: „Unter meinen Manuscripten ist selbst schon lange eins, was Dir zugedacht ist, und was Du gewiß noch diesen Sommer erhältst.“ — Dazu hatte Dr. Wegeler erklärend bemerkt: „mein Loos hierin war auch jenes seines Schülers Ries; die Dedication blieb in den Briefen. Sind diese aber nicht höheren Werthes?“ (Siehe diese Briefausgabe I. Band Nr. 215, S. 310 und 312.) — Die Note 4 in jenem Briefe Beethovens an Wegeler vom November 1801 (1800?) spricht ziemlich eingehend von Beethovens Herzensangelegenheiten (Biographische Notizen S. 42 f., Neudruck S. 54 ff.) — Sehr denkwürdig bleibt der Ausdruck in diesem Briefe: „ich fand nur Eine, die ich wohl nie besitzen werde.“ Wer mag diese Eine sein? Man muß hier wohl an Amalie Sebald, spätere Frau Justizrat Krause in Berlin denken, für die Beethoven vor einigen Jahren sehr geschwärmt hatte. Man vergegenwärtige sich die hier bereits vorgeführten Briefe und Billets Beethovens an diese Dame vom Jahre 1812 — Nr. 301 bis 308 inkl. dieser Ausgabe. In demselben Jahre 1816 sprach sich der Meister auch gegen die Familie Giannatasio del Rio in solchem Sinne aus, als diese ihn in Baden in Begleitung seines Neffen besuchte; „er liebe unglücklich“, sagte Beethoven! „Vor fünf Jahren habe er eine Person kennen gelernt, mit welcher sich näher zu verbinden, er für das höchste Glück seines Lebens gehalten hätte. Es sei nicht daran zu denken, fast Unmöglichkeit, eine Chimäre, dennoch ist es jetzt so wie am ersten Tag. Diese Harmonie habe er noch nicht gefunden. Doch es ist zu keiner Erklärung gekommen, er habe es noch nicht aus dem Gemüth bringen können.“ Und das alles hatte ihm die dunkeläugige Amalie Sebald angetan!

510.

An Gräfin Marie Erdödy in Padua.

„Wien den 13. Mai 1816.

„Meine werthe liebe Freundin!

Sie dürften vielleicht und mit Recht glauben, daß ihr Andenken völlig in mir erloschen sey, unterdessen ist es nur der Schein, meines Bruders Tod verursachte mir großen Schmerz,

alsdann aber große Anstrengungen, um meinen mir lieben Nessen vor seiner verdorbenen Mutter zu retten, dieses gelang, allein hieher konnte ich noch nichts Besseres für ihn thun, als in ein Institut zu geben, also entfernt von mir, und was ist ein Institut gegen die mittelbare Theilnahme Sorge eines Vaters für sein Kind, denn so betrachte ich mich nun, und sinne hin und her, wie ich dieses mir theure Kleinod näher haben kann, um geschwinder und vorteilhafter auf ihn wirken zu können — allein wie schwer ist das für mich! — Nun ist meine Gesundheit auch seit 6 Wochen auf schwankenden Füßen so daß ich öfter an meinen Tod, jedoch nicht mit Furcht denke, nur meinem armen Karl sterbe ich zu früh. Wie ich aus ihren letzten Zeilen an mich sehe, leiden Sie wohl auch sehr, meine liebe Freundin. Es ist nicht anders mit den Menschen, auch hier soll sich seine Kraft bewähren, d. h. auszuhalten ohne zu wissen und seine Wichtigkeit zu fühlen und wieder seine Vollkommenheit zu erreichen, deren uns der Höchste dadurch würdigen will. — Linke wird nun wohl schon bei ihnen sein, möge er ihnen Freude auf seinen Darmsaiten erwecken. — Brauchle wird sich von Branchen wohl nicht entfernen, und sie werden wie immer Tag und Nacht von ihm Gebrauch machen. — Was den Vogel betrifft, so höre ich, daß sie nicht mit ihm zufrieden sind, worin dieses besteht, weiß ich nicht, sie suchen wie ich höre einen anderen Hofmeister, übereilen sie sich doch nicht und machen sie mich mit ihren Ansichten und Absichten hierin bekannt, vielleicht kann ich ihnen gute Anzeigen machen, vielleicht thun sie aber dem Sperl im Käfig unrecht? — Ihre Kinder umarme ich und drücke es in einem Terzett aus sie werden wohl täglich Fortschritte machen in ihrer Verbesserung. — Lassen Sie mich recht bald, sehr bald wissen, wie sie sich auf dem kleinen Nebelfleck der Erde, wo sie jetzt sind, befinden, ich nehme gewiß, wenn ich es auch nicht immer gleich anzeige oder äußere, großen Anteil an ihren Leiden und Freuden. Wie lange bleiben Sie noch, wo werden Sie künftig

leben? — Mit der Dedication der Violoncell-Sonaten wird eine Veränderung geschehen, die Sie aber und mich nicht verändern wird.

Liebe theure Gräfin
in Eile ihr
Freund

Beethoven.“

[Adresse:] „Madame
la Comtesse d'Erdoedy
nee Comtesse Nizky
a
Padua (en Italie)“.

Nach der Charlottenburger „Allgemeinen Musikalischen Zeitung“ vom 11. Dezember 1885, worin L. Nohl diesen Brief zuerst veröffentlicht hat — nach einer Abschrift durch Prof. Dr. Koch in Marburg. Der Nohlsche Artikel ist dort überschrieben: „Beethovens Geburtstag vom 16. December“ [?!] — Wir entnehmen dem Nohlschen Artikel noch folgendes: „Der Autograph stammt von der einst vielgefeierten Harfenspielerin Frau Brauchle. Die Dame muß auch diesen Brief, ehe sie die andern verbrannte, verschenkt haben.“ Wenn wir hiermit den bald mitzuteilenden Brief an dieselbe Gräfin vom 15. Mai zusammenhalten, der mit den Worten beginnt: „Dieser Brief ist schon geschrieben, und heute begegne ich Linke“ — dann dürfen wir wohl annehmen, daß der vorstehende Brief dieser Brief ist, der dann erst mit dem Trostbrief vom 15. Mai an die bejammernswerte Freundin nach Padua befördert wurde. — Es scheint, daß die Gräfin ohne ihre Kinder nach Padua gereist war; der einzige Sohn Frißi starb, wie erzählt wird, plötzlich auf einem Schloß der Gräfin in Kroatien, vor der Schwester „Marie der jungen“. Die in diesem Briefe genannten Personen sind bekannt: Linke, der Violoncellist, Brauchle, der Magister; der zu entlassende „Vogel“ ist der wohlbekannte Oberamtmann „Sperl“. — Fragwürdig ist die Stelle: „Ihre Kinder umarme ich und drücke es in einem Terzett aus“. — Hier fragt es sich: hat Beethoven im Frühjahr 1816 ein Vokalquartett für das Gräflinchen-Erdödy'sche Haus komponiert oder ein neues Trio? — Skizzen zu einem neuen Trio sind wenigstens vorhanden. Gustav Nottebohm beschreibt uns in seiner „Zweiten Beethoveniana“ (Leipzig 1887) im Aufsatze XXXV: „Ein Skizzenbuch aus dem Jahre 1815 und 1816“. Darin lesen wir (S. 345): „Es kommen nun (S. 86 bis 107) Arbeiten zum ersten

und dritten Satz eines unvollendeten Trios in F-moll für Pianoforte, Violine und Violoncell.“ Es kann nun sein, daß Beethoven mit seinem „Terzett“ eben dieses Trio meint, daß er auch noch in einem späteren Brief an Birchall (Oktober 1816) erwähnt. Wir wissen bereits aus früheren Briefen, daß Beethoven den Ausdruck „Terzett“ für „Trio“ gebraucht.

511.

An Gräfin Marie Erdödy.

Wien am 15. Mai 1816.

Verehrte liebe Freundin!

Dieser Brief ist schon geschrieben, und heute begegne ich Linke, und höre ihr beweiningswürdiges Schicksaal den plötzlichen Verlust Ihres lieben Sohnes — wo wäre hier Trost zu geben, nichts schmerzt mehr als das schnell unvorhergesehene Hinscheiden derjenigen, die uns nahe sind, so kann ich ebenfalls meines armen Bruders Tod nicht vergessen; nichts als — daß man denken kann, daß die geschwind hinweggeschiedenen weniger leiden — ich nehme aber den innigsten Antheil an ihrem unerseßlichen Verlust — vielleicht habe ich ihnen noch nicht geschrieben, daß ich ebenfalls mich schon lange gar nicht wohl befinde, mit einer Ursache meines langen Stillschweigens nun noch obendrein die Sorge für meinen Karl, den ich oft in meinem Sinn gedacht habe an ihren lieben Sohn anzuschließen, — Wehmuth ergreift mich um Ihretwillen und auch um meinetwillen, da ich ihren Sohn geliebt. — Der Himmel wacht über sie und wird ihre schon ohnedem große Leiden nicht vermehren wollen, wenn sie auch in ihren Gesundheitsumständen noch mehr wanken sollten, denken sie ihr Sohn hätte in die Schlacht gemüßt und hätte dort wie Millionen seinen Tod gefunden, dann sind sie noch Mutter

zweier lieber hoffnungsvollen Kinder. — ich hoffe bald Nachrichten von ihnen, weine hier mit ihnen, geben sie übrigens allem geschwäg, warum ich nicht sollte an sie geschrieben haben, Gehör, auch Linke nicht, der ihnen zwar zugetan ist, aber sehr gern schwägt — und ich glaube daß es zwischen ihnen meine liebe Gräfin und mir keiner Zwischenträger bedarf. in Eil mit Achtung

ihr
Freund
Beethoven.

Nach D. Jahns Abschrift; zuerst gedruckt durch Dr. A. Schöne (a. a. O. S. 15 f.). Dieser Trostbrief bezieht sich auf den Tod des einzigen Sohnes der Gräfin. Auf dem Familiengut in Kroatien stürzte dieser Sohn „Fritz der einzige“ eines Morgens in das Zimmer der Schwester, klagte über den Kopf und sank ihr mit einem Schrei des Schmerzes tot zu Füßen. Man vergleiche den vorigen Brief an die Gräfin und die dort gegebenen Erklärungen.

512.

An Charles Neate in London.

„Vienne le 15 May 1816.

(Adresse Sailerstadt Nr. 1055 et 1056 au 3ème étage.)

„Mon tres cher ami!

L'amitie de vous envers moi me pardonnera tous le fauts contre la langue françaises, mais la hâte ou j'ecris la lettre, ce peu d'exercice et dans ce moment même sans dictionnaire français tout cela m'attire surement encore moins de critique qu'en ordinairement.

Avanthier on me portoit un extrait d'une gazette anglaise

nommée Morning cronigle, ou je lisoit avec grand plaisir, que la société philharmonique a donné ma Sinfonie A \sharp ; c'est une grande satisfaction pour moi, mais je souhais bien d'avoir de vous même des nouvelles, que vous ferez avec tous les compositions, que j'ai vous donnés: vous m'avez promis ici, de donner un concert pour moi, mais ne prenez mal, si je me méfis un peu, quand je pense que le Prince regent d'angleterre ne me dignoit pas ni d'une reponse ni d'une autre reconnoissance pour la Bataille que j'ai envoyé a son Altesse, et laquelle on a donné si souvent a Londree, et seulement les gazettes annonçoient le reussir de cet œuvre et rien d'autre chose — comme j'ai déjà écrit une lettre anglaise à vous mon tres cher ami, je trouve bien de finir, je vous ai ici depeignée ma situation fatal ici, pour attendre tout ce de votre amitié, mais hélas, pas une lettre de vous — Ries m'a écrit, mais vous connoissez bien dans ces entretiens entre lui et moi, ce que je vous ne trouve pas necessaire d'expliquer.

J'espère donc cher ami bientôt une lettre de vous, ou j'espère de trouver de nouvelles de votre santé et aussi de ce que vous avez fait a Londres pour moi — adieu donc, quant à moi je suis et serai toujours votre

vrai ami

Beethoven."

Genau nach S. Moscheles: The life of Beethoven. Vol. II, S. 235f. Den triftigsten Grund, weshalb Beethovens Französisch genau beibehalten wird, gibt Moscheles dort selbst in folgenden Worten an: The reader will perceive that I have given this letter without attempting to correct its orthography, conceiving it to be one of those cases where the original imperfection rather adds to than diminishes the interest of the document." So ist es recht. Vergessen wir auch nicht, daß Beethoven diesen Brief an Neate ohne Beihilfe eines Dictionnaire schrieb.

513.

An Mr. Ch. Neate in London.

„Vienna May 18, 1816.

„My dear Neate.

By a letter of Mr. Ries I am acquainted with your happy arrival at London. I am very well pleased with it, but still better I should be pleased if I had learned it by yourself.

Concerning our business, I know well enough that for the performance of the greater works, as the Symphony, the Cantate, the Chorus, and the Opera, you want the help of the Philharmonic Society, and I hope your endeavour to my advantage will be successfull.

Mr. Ries gave me notice of your intention to give a concert to my benefit. For this triumph of my art at London I would be indebted to you alone; but an influence still wholesomer on my almost indigent life, would be to have the profit proceeding from this enterprise. You know that in same regard I am now father to the lovely lad you saw with me; hardly I can live alone three months upon my annual salary of 3400 florins in paper, and now the additional bardon of maintaining a poor orphan — you conceive how welcome lawful means to improve my circumstances must be to me. As for the Quatuor in F minor, you may sell it without delay to a publisher, and signify me the day of its publication, as I should wish it to appear here and abroad on the very day. The same you be pleased to do with the two Sonatas Op. 102 for pianoforte and violoncello; yet with the latter it needs no haste.

I leave entirely to your judgement to fix the terms for both works, to wit, the Quatuor and the Sonatas, the more the better.

Be so kind to write to me immediately for two reasons; 1st that I may not be obliged to shrink up my shoulders when they ask me if I got letters from you; and 2dly, that I may know how you do, and if I am in favour with you. Answer me in English if you have to give me happy news, (for example, those of giving a concert to my benefit), in French if they are bad ones.

Perhaps you find some lover of music to whom the Trio and the Sonata with violin, Mr. Ries had sold to Mr. Birchall, or the Symphony arranged for the pianoforte might be dedicated, and from whom there might be expected a present. In expectation of your speedy answer, my dear friend and countryman, I am yours truly

Ludwig van Beethoven.“

Nach J. Moscheles: Life of Beethoven II, S. 236 ff., der diesen von Beethoven mir unterzeichneten Brief genau nach dem originalen, englischen Text zuerst publiziert hat. — Auch in diesem Briefe, wie in den eben mitgetheilten an die Gräfin Erdödy, ist vom lieben kleinen Karl die Rede, von den Freuden und Leiden dabei: You know that in some regard I am now father to the lovely lad you saw with me. — Ein Wehruuf im Tagebuche von 1812—1818 (nach dem Zischhoffschen Manuscript) lautet: „o sieh herab Bruder, ja ich habe dich beweint und beweine dich noch, o warum warst du nicht aufrichtiger gegen mich, du lebtest noch und wärst gewiß nicht so elendiglich umgekommen! Hättest du dich früher — entfernt und mir ganz genah — (Zischhoff, Blatt 36a). Mit Bezug auf den hohen heiligen pädagogischen Zweck heißt es ebendort (Blatt 36b): „A. betrachtest du als dein eigenes Kind, alle Schwärmereien, alle Kleinigkeiten achte nicht über diesen heiligen Zweck. Hart ist der Zustand für dich, doch der droben; er ist, ohne ihn ist nichts.“ — Auch dem Verleger gegenüber predigt sich Beethoven kluge Vorsicht. So lautet eine Stelle des Tagebuchs (Zischhoff, 36b). „Alle Werke, wie jetzt mit der Violoncell-Sonate (op. 102) behältst du dir vor, dem Verleger den Tag der Herausgabe zu bestimmen, ohne daß die Verleger in London und in Deutschland sozusagen keiner vom andern weiß, weil sie sonst weniger geben, es auch nicht nötig ist, du kannst zum Vorwand geben, daß jemand anders die Komposition bei dir bestellt hat“. — Auch Reate hatte kein Glück mit seinen Bemühungen zu Beethovens Gunsten in

London. Wir werden noch von Vorwürfen hören, die Beethoven indirekt über ihn aussprach, ferner von direkten Entschuldigungs- und Aufklärungsbriefen Reates an Beethoven. Das soll zur rechten Zeit kundgetan werden.

514.

An Ferdinand Ries in London.

„Wien am 11. juni
1816.

Mein lieber R! mir ist es leid, daß sie durch mich wieder einiges Postgeld ausgeben müssen, so gern ich allen Menschen helfe und diene, so wehe thut es mir andere meinetwegen in anspruch nehmen zu müssen — von den 10 # ist bis dato nichts erschienen, und es ist also das Resultat daraus zu ziehen, daß es in England wie bei uns windbeutel und nicht worthaltende Menschen gibt. ————— ich lege ihnen hiebei nichts zu last — bei*) alle dem muß ich sie bitten sich noch einmal wegen den 10 # an Hn. Bishall zu wenden und sich selbe selbst geben zu lassen, ich versichere sie auf meine Ehre, daß ich für unkosten 21 fl. in Konventions Münze bezahlt ohne die Kopisten rechnung und mehrere Postgelder in V. Z. [= Bankzettel?] das Geld war nicht einmal in dukaten angewiesen, da sie mir doch selbst geschrieben, daß es mir in holländischen #**) solle angewiesen werden — also gibt es auch in England solche gewissenlose Menschen, denen Wort halten nichts ist!!! ————— wegen dem Trio hat mich der hiesige Verleger angegangen, daß dieses in London am letzten august erscheine, ich bitte

*) In den „Biographischen Notizen“, S. 142; Neudruck S. 166 ff., wo dieser Brief ganz lückenhaft abgedruckt erscheint, fehlt die ganze große Stelle von „bei alle dem“ bis „zu wissen machen werde“, ganze 15 Zeilen.

**) Auf der 2. Seite des Originalmanuskripts steht seitwärts: „NB. haben sie dem Erzherzog Rudolf ihr Konzert in Es gewidmet? warum haben sie dem selbst nicht an ihn geschrieben deswegen?“ Diese Worte fehlen bei Ries.

sie also deswegen gütigst mit Hn. B. zu reden. — Mit dem Klavierauszug der Sinfonie in A. kann sich H. B. in Bereitschaft setzen, indem, sobald mir der hiesige Verleger den Tag sagen wird, ich solches gleich ihnen oder B. zu wissen machen werde. || — Da ich von Neate auch keine Silbe erhalten seit seiner Ankunft in L. so bitte ich sie nun ihm zu sagen, daß er ihnen eine Antwort gebe, ob er schon das quartett [Ries hat: Concert] in F-moll angebracht [habe: Ries], indem*) ich es hier auch gleich herausgeben möchte, und was ich in Rücksicht der Violenschell Sonaten zu erwarten habe. Von allen übrigen werken, die ich ihm mitgegeben, schäme ich mich beinahe zu reden und zwar für mir selbst, daß ich wieder so zutraunungsvoll so ganz ohne andere Bedingungen als die**) die Freundschaftsfürsorge selbst zu irgend einen Nutzen erfinden würde, ihm selber hingegeben, — man hat mir die übersezung einer Nachricht aus dem Morning cronicle [Ries hat: Morning-Chronicle] über die aufführung der sinfonie Ries hat hier: jener in A) zu lesen gegeben. Es wird mit dieser und allen anderen Mitgenommenen, werke von N. [Neate] wohl eben so gehen, wie mit die Schlacht [Ries dazu: von Vittoria], und ich werde wohl, wie von selber [selbiger = Ries] auch nichts davon haben, als in den Zeitungen zu lesen***) die Aufführungen zu lesen. — Der†) Klavierauszug der Sinfonie in A ward geschwinde abgeschrieben und nach genauer Durchsicht habe ich den übersezer einiger stellen verändern lassen, welche ich ihnen mittheilen werde. alles schöne an ihre Frau

in Eil ihr wahrer Freund

Beethoven."

*) Von „indem“ bis zu den Worten: „erwarten habe“ fehlt bei Ries.

**) Ries hat nur einmal „die“, dann „Freundschaft und Fürsorge“. Absolut ist es nicht zu entscheiden, da das Wort „Freundschaft“ vor der Oblate steht, irgend etwas ist von dieser verdeckt: meine Lösung hat die größere Wahrscheinlichkeit für sich, — sie ist sinnvoller..

***)) Die Worte „zu lesen“ fehlen bei Ries.

†) Von hier ab fehlt der ganze Schluß bei Ries.

Nach dem Originalmanuskript im Besitze des Komponisten Franz Ries in Berlin, eines Sprößlings der Ries'schen Familie. Vgl. meine Erklärungen zu diesem Briefe in fragmentarischer Form (Neudruck der Biographischen Notizen S. 166 ff.). Das Original umfaßt 4 Seiten in Quarto; 3 Seiten sind voll beschrieben. Die Adresse auf der 4. Seite — nicht von Beethovens Hand — lautet:

„Mr. Ferd. Ries

p. ad. des Mr. B. A. Goldschmid

(Ohne Nummer.)

London.“ (Ohne Straßenangabe.)

515.

An Erzherzog Rudolf.

„Wien am 11^{ten}
juli 1816.

Ihro Kaiserliche Hoheit!

Ich darf wohl von ihrer Gnade für mich hoffen, daß sie der mir etwas freventlich (jedoch bloß um der Ueberraschung willen) erlaubten hier beigefügten Dedication sonst keine Absicht beilegen. Das Werk war für F. R. H. geschrieben, oder vielmehr hat es ihnen sein Dasein zu danken u. die welt (die Musikalische) sollte nicht davon wissen? — ich werde bald das Vergnügen haben, F. R. H. in Baden meine Aufwartung machen zu können, mein Brustzustand hat es bis hieher trotz allen anstrengungen meines Arztes, welcher mich nicht von hier lassen wollte, noch nicht zugelassen, jedoch geht es mir besser, ich hoffe nur gutes und ersprißliches von ihrem uns bekümmern den Gesundheitszustand zu hören.

Wien, am 11. juli 1816.

Ihro Kaiserliche Hoheit

tren

Gehorsamster

Ludwig van Beethoven.“

Nach dem Originalmanuskript im Archiv der Gesellschaft der Musikfreunde in Wien; zuerst gedruckt durch v. Köchel (a. a. O. S. 38j.). Original: 1 Quartblatt beschrieben. — Die Dedication betrifft die letzte Violinsonate in G-dur (op. 96), die obwohl längst komponiert und veröffentlicht, doch erst in diesem Jahre bei S. N. Steiner herauskam.

516.

An Mr. Birchall in London.

Vienne 22. Juilliet 1816.

Monsieur.

J'ai reçu la déclaration de propriété des mes Oeuvres entièrement cedé a Vous pour y adjoindre ma Signature. Je suis tout a fait disposé a seconder vos vœux si tôt, que cette affaire sera entièrement en ordre, en egard de la petite somme de 10 ₰ d'or le quelle me vient encore pour le fieux de la Copieture de poste de lettre comme j'avois l'honneur de vous expliquer dans une note détaillé sur ses objectes. Je vous invite donc Monsieur de bien vouloir me remettre ces petits object, pour me mettre dans l'état de pouvoir Vous envoyer le Document susdit. Agrées Monsieur l'assurance de l'estime la plus parfait avec la quelle j'ai l'honneur de me dire

Louis van Beethoven.

| | | | |
|--------------------------|----|-----|-------|
| Copying | 1. | 10. | 0. |
| Postage to Amsterdam . . | 1. | 0. | 0. |
| — Trio | 2. | 10. | — |
| | £ | 5. | 0. 0. |

Nach den „Jahrbüchern für Musikwissenschaft“, 1863, S. 432.

An Giannatasio del Rio.

(28. Juli 1816.)

„Werther Freund!

Mehrere Umstände veranlassen mich Karl zu mir zu nehmen; in dieser Rücksicht erlauben Sie, daß ich Ihnen den Betrag für das nun herannahende Vierteljahr sende, nach Verlauf dessen Karl austreten wird; — nicht irgend etwas Ihnen oder Ihrem geehrten Institut Nachtheiligem schreiben Sie es zu, sondern vielen andern dringenden Beweggründen für das Wohl Karls. Es ist ein Versuch und ich werde Sie selbst bitten, sobald es einmal daran ist mich mit Ihrem Rathe zu unterstützen, ja auch außerdem Karl zuweilen zu erlauben, Ihr Institut besuchen zu dürfen. Ewigen Dank werden wir Ihnen wissen, ja nie werden wir Ihre Sorgfalt und die vortreffliche Pflege Ihrer werthen Frau Gemahlin, welche nur jener der besten Mütter zu vergleichen ist, vergessen. — Wenigstens viermal so viel würde ich Ihnen schicken, als es jetzt geschieht, wenn es nur meine Lage zulassen wollte; unterdessen werde ich in einer bessern Zukunft jede Gelegenheit ergreifen, um auf eine gewisse Art das Andenken an Ihre Gründung des physischen und moralischen Wohls meines Karls zu ehren und zu erinnern. — In Ansehung der Königin der Nacht bleibt es wie bisher und selbst dann, wann K. auch bei Ihnen operirt werden sollte, da er einige Tage kränklich sein wird, und daher empfindlicher und reizbarer, so ist sie noch um so weniger zuzulassen, indem sich bei K. leicht alle Eindrücke erneuern könnten, welches wir nicht zugeben können. Wie viel wir auf ihre Besserung rechnen können, zeigt Ihnen dieses abgeschmackte Geschmier; aus dieser Rücksicht bloß theile ich Ihnen selbiges mit, damit Sie sehen, wie Recht ich habe auf dem einmal gegen sie angenommenen Verfahren zu verharren, unterdessen habe ich ihr dies Mal nicht wie ein Sarastro, sondern

wie ein Sultan geantwortet. — Sollte, so gern ich Sie damit verschonen möchte, die Operation Karls bei Ihnen vor sich gehen, so bitte ich Sie mir nur alles das, was Ihnen in Ihrem Hause Unruhen und mehr Ausgaben veranlaßt, anzugeben, mit größtem Dank werde ich Ihnen alles erstatten, und nun leben Sie wohl, alles Schöne Ihren lieben Kindern und Ihrer vortrefflichen Gemahlin, deren weitere Sorgfalt ich auch jetzt meinen Karl empfehle, ich verlasse Wien morgen früh 5 Uhr, werde aber öfter von Baden hereinkommen. Wie immer mit Achtung der Ihrige

L. v. Beethoven."

Nach den „Grenzboten“ vom Jahr 1857 (II. Band S. 53f.). Der Neffe Karl hatte einen Bruchschaden, demzufolge er operiert wurde; die Operation verlief sehr günstig: — durchaus nicht so günstig wie in diesem Briefe lautet Beethovens Urtheil über das Institut in dem bereits mitgetheilten Briefe an Ferd. Ries vom 8. Mai 1816 — worin es u. a. heißt: „Bis jetzt ist er im Institute; das kostet bis 1100 Fl. und ist dabei doch schlecht, so daß ich eine ordentliche Haushaltung einrichten muß, um ihn zu mir zu nehmen.“

518.

An N. v. Zmeskall.

„Baden am 5. September 1816.

„Werther Z.!

Ich weiß nicht, ob Sie ein auf die Thür=Schwelle gelegtes Billet neulich empfangen haben, die Zeit war mir zu kurz, Sie sehen zu können, — ich muß daher die Bitte an Sie wegen einem Neuen Bedienten wiederholen, da ich diesen seiner Aufführung halben nicht halten kann — er wurde am 25ten April aufgenommen, es sind also am 25ten September 5 Monathe, daß

er bei mir ist; er hat 50 fl. voraus erhalten. Sein Stiefelgeld wird ihm vom 3ten Monat in meinen Diensten an gerechnet u. von diesem bis zu einem ganzen Jahr zu 40 fl., livree ebenfalls vom 3ten Monat an, da ich gleich anfangs willens war ihn nicht zu behalten, immer gern meine 51 fl. gern zurück gehabt hätte, so habe ich immer gesäumt. Unterdeßen wenn ich einen andern haben können, würde ich am 25ten diese diesen austreten lassen, würde ihm 20 fl. für Stiefelgeld und monatlich 5 fl. für livree (beides vom 3ten Monath an gerechnet) in meinem Dienste anrechnen, welches zusammen 35 fl. macht; ich hätte also noch 15 fl. zu empfangen, diese müßte man wohl fahren lassen; Unterdeßen käme ich doch einigermaßen zu meinen 50 fl. ——— finden Sie jemand tauglichen, so hat er hier in Baden täglich 2 fl. u. kann er etwas kochen, so kann er sich in der Küche Mit Meinem Holz kochen, (ich hab eine Küche ohne jedoch für mich kochen zu lassen) könnte er das nicht, so würde ich auch wohl einige Kreuzer drauf legen; — in Wien, sobald ich wieder für beständig da bin, hat er Monatlich 40 fl., das übrige, livree, Stiefelgeld etc. vom 3ten Monath in meinen Diensten an gerechnet, wie bei andern Bedienten ——— kann er etwas schneiden, würde es sehr gut sein; hier haben Sie noch einmal mein Anliegen, ich bitte Sie spätestens bis zum 10ten dieses Monaths um eine Antwort, damit ich meinem Bedienten am 12ten aussagen kann mit 14 Tagen wie gebräuchlich. — Sonst muß ich ihn künftigen Monath wieder behalten, und doch möchte ich ihn jeden Augenblick gerne verliesen ——— Von dem neu aufzunehmenden wissen Sie ohnehin schon, wie man ihn ohngefähr wünscht, ein gutes ordentliches Betragen, gute Empfehungen und geheirathet u. nicht mordlustig, damit ich meines lebens sicher bin, indem ich doch wegen verschiedenem Lumpenvolk in der Welt noch etwas leben möchte. ———

Ich erwarte also spätestens bis zum 10ten dieses von Ihnen die Bedienten-Relation ——— werden Sie nicht unwillig, nächstens

schickte ich Ihnen meine Abhandlung über die 4 Violoncell-Saiten, sehr gründlich abgefaßt, erstes Kapitel von den Gedärmen überhaupt — 2tes K. von den Darmsaiten ————— etc. ich brauche Sie nicht mehr zu warnen, da Sie sich vor Verwundungen bei gewissen Festungen in Acht nehmen. Es ist ja überall tiefe Ruhe!!!! leben Sie wohl, bestes Zmeskälchen, ————— ich bin wie immer

un povero

Musico

u. ihr Freund

Beethoven."

NB. Es wird vielleicht nur einige Monate mit dem Bedienten dauern, da ich eine Haushälterin meines Karl wegen nehmen muß.

Nach dem Originalmanuskript in der Wiener Hofbibliothek, zuerst gedruckt bei Nohl (Briefe S. 141 f.). Original: 3 zusammengeheftete Oktavbl. ohne Adresse. — Dieser Bedientenbrief zeigt mit krassester Deutlichkeit, wie sehr der Tondichter unter der Diensthottenmisere zu leiden hatte und seines Temperaments wegen auch leiden mußte. Um des Neffen willen mußte der Meister jetzt ernstlich daran denken, einen völlig eigenen Haushalt zu installieren. Wie ernst Beethoven diese Aufgabe nahm, kann man auch aus einem Promemoria „zur Einrichtung einer eigenen Haushaltung“ aus dieser Zeit entnehmen, das uns M. Schindler anbewahrt hat. Zu Aug und Frommen namentlich der diese Blätter lesenden Hausfrauen sei dieses Dokument aus Schindlers Beethoven-Nachlaß (Mappe I, Nr. 13) hier mitgeteilt. Man hat sich das Ganze als Unterredung zwischen dem Tondichter und einem Hausfreunde vorzustellen:

Beethoven selbst:

Was gibt man 2 Bedienten mittags u. Abends zu Essen.

sowohl an der qualität als quantität

Der Ratgeber.

An den Wochen Tagen giebt man den 2 Bedienten zwey Teller voll Supe ebenso viel Zukost (?) und ein 1/2 Fleisch zu Nacht. Supe u. Zukost (?) bleibt von Mittag von ihrem Fleisch etwas übrig desto besser für sie, wo nicht, so können sie keinen Anspruch darauf machen.

Beethoven.

Wie oft gibt man ihnen Braten?

Geschieht dies Mittags u. Abends zugleich?

Das was den Diensthleuten bestimmt ist, haben sie dieses gemein mit den Speisen des Herrn, oder machen sie sich solches besonders, d. h. machen sie sich hiezu andere Speisen als der Herr hat?

Wie viel Pfund Fleisch rechnet man auf 3 Personen

Wie viel Brodsgeld die Haushälterin u. Dienstmagd täglich?

Wie wird es gehalten bey'm Waschen, bekommen die Haushälterin u. Dienst Magd mehr?

Der Ratgeber.

Man giebt ihnen Braten alle Sonntag u. Feiertag. Das heißt für Beyde ein \mathcal{L} gerechnet. Man kann auch einer jeden statt dem Braten fünf bis sechs Groschen geben. Nachts bekommen sie keinen Braten.

Kocht man für den Herrn eine gewöhnliche Zuspéis, als Blankohl, grünen Kohl u. Kraut Rüben Erdapfel, Linsen, Erbsen etc. so ist es besser daß alles in einem gekocht werde, weil man unstreitig bey zweyerlei Kocherey mehr Schmalz braucht. Mit der Supe wird es ebenso gehalten. Das Fleisch wird ohnehin in einem Stück gehalten. N.B. kocht man aber für den Herrn eine Zuspéis als Pauli Schwarzwursten Spargel u. dergleichen welches theuer und nicht viel ausgiebt, so können sich die Diensthboten eine geringere Zuspéis kochen. N.B. überhaupt ist es nur dann vortheilhaft für Diensthboten apart zu kochen wenn deren viele sind oder die Haushaltung groß ist. Daß auf die \mathcal{O} für eine jede Person rechnet man $\frac{1}{2}$ \mathcal{L} Fleisch macht für drey Personen $1\frac{1}{2}$ \mathcal{L} Fleisch.

Die Haushälterin bekommt täglich Brodsgeld 12 Kr. auch so die Küchenmagd.

Wenn 2 weibliche Diensthboten bey einem einzigen Herrn sind, so ist es nicht mehr als billig, daß sie seine und ihre eigene Wäsche waschen, indem Bezahlung dafür überflüssig es sey denn daß man bey einer solchen Gelegenheit den Diensthboten jeder ein Glas Wein geben wohle. Welches bey jedem gestitteten Diensthboten als ein guter Wille angesehen wird.

N.B. Man muß gleich bey'm aufnehmen das Waschen u. Bügeln mit einbringen.

Beethoven.

Wie mit Wein u. Bier?
gibt man ihnen solches u.
wann?

Frühstück? [In Lapidar-
schrift mit Blei!]

Der Ratgeber.

Weder Wein noch Bier werden gewöhn-
lichen Dienstboten anderst als aus guten
Willen für ihr Wohlerhalten dann u. wann
beim Waschen Fensterputzen Ausreiben etc.
gemacht.

Der Ratgeber zum früheren Zeichen O
abends Zupreis für die Dienstleute übrig
bleiben. Dafür hat das richtige Augen-
maß der Köchin zu bürden. Nicht jede
Zupreis ist im Preise gleich theils die
Jahreszeit theils die Gattung der Zupreis
erzeugt diese Veränderung; demohngeachtet
wird für 3 Personen jetzt für 18 Kr.
Zupreis im Durchschnitt hinlänglich
seyn. Zuweilen einige Kr. Mehr, zuweilen
auch weniger.

N.B. N.B. N.B.

Heute als an dem Heiligen Abend be-
kommen die Dienstleute Fasten Suppe.
Zupreis jeder noch eine Portion Fisch
auch ein gutes Stück Vogelhopf. bekommen
sie dieses auf Mittag — so giebt man
ihnen auf die Nacht für Beide einen
Umslag Butter oder Käse oder auch um-
gekehrt weil heut Fasttag ist, und man
nur einmal des Tages Warm ist.
Morgen als am Heiligen Tag bekommt
jede noch außer dem Braten 2 Brat-
würste auf die Zupreis und allenfalls ein
Glas Wein.

Basta.

In Steiner & Comp.

Baden am 6. September 1816.

„Beiliegender offener Brief ist an den Hrn. Dr. Kanka in Prag, worin jedoch von allem Inhalt und besonders von Br. P. das größte Stillschweigen geboten wird (eine gute Uebung für Personen eines so erhabenen G^{*)} Ranges Wird dem Generalstab empfohlen sogleich mit morgiger Post, die schon in Wien liegende Luitung beim Hrn G-l-l-t wird hinzugefügt und um beides ein Umschlag gemacht. Wie siehts aus mit dem Trio? ich bitte mirs bald zu besorgen, da ich eine Weile hier bleibe, so bitte ich mir es mir anzuzeigen, sobald es bereit eine dem Erzherzog von Wien aus zu schicken. Ist Bon Pasqualatti schon fort nach Mailand“ es wird um eine responsio gebeten. Man erwartet baldige Nachrichten vom Genstab. Man empfiehlt sich und läßt sich wieder empfehlen.“ —

Nach D. Jahn's Abschrift; zuerst gedruckt bei Thayer (III, 496). — Br. P. bedeutet wahrscheinlich Baron Pasqualati. Das in Rede stehende Trio ist das in B (op. 97), das dem Erzherzog gewidmet ist und im Juli 1816 bei E. M. Steiner erschienen ist. — Genstab ist = Generalstab, das Steinersche Verlagslager.

*) Dieses G ist = General oder Generalität.

An Advokaten Dr. v. Ranka in Prag.

„Baaden am 6. Septbr. 1816.

„Mein wertheſter K.!

Ich ſchicke Ihnen hier, wie Sie verlangt, die Quittung und bitte ſie, mir doch gütigſt zu beſorgen, daß ich das Geld doch gleich vor dem 1. Oktober erhalte und zwar ohne Debit, welches biſher immer geſchehen, auch bitte ich Sie durchaus das Geld nicht an Baron Paſqualati anzuweiſen (mündlich einmal warum!! für jetzt bleibe dieſes jedoch nur unter uns), entweder an mich ſelbſt, oder es muß jemand ſonſt ſeyn, nur nicht an Baron P. — Fürs künftige wäre es am Beſten, da für das große Riſkyſche Haus doch der Hauſzins hier bezahlt wird, mir man hier das meinige davon auszahle. —

Dieſes nur jetzt meine Gedanken. — Das bewußte Terzett erſcheint bald im Stiche, welcher immer aller geſchriebenen Muſik vorzuziehen iſt; Sie werden es alſo geſtochen mit noch mehreren andern ungezognen Kindern von mir erhalten. Bitte unterdeſſen nur auf das Wahre zu ſehen, und zufällige Menſchlichkeiten dieſen armen Schuldloſen nachzuſehen. — Ich bin übrigens voller Sorgen, denn ich bin wirklich leiblicher Vater von meines verſtorbenen Bruders Kind, und hiebei hätte ich ebenfalls den 2ten Theil der Zauberflöte wohl auf die Welt bringen können, indem ich es auch mit einer Königin der Nacht zu thun habe.

Nun küſſe und drücke ich Sie an mein Herz und hoſſe bald daß ich es wieder ſo weit bringe, daß Sie meiner Muſe einigen Dank wiſſen. Mein lieber werther Ranka

Ihr inniger

Sie hoch verehrender Freund

Beethoven.

Nach L. Nohl (Briefe S. 356f.) — All diese letzten Briefe an den edlen Advokatenfreund in Prag hängen noch mit der Prozeßangelegenheit gegen das Kinsky'sche Haus zusammen. — Das „bewußte Terzett“ ist das letzte Trio (in B-dur), dem Erzherzog gewidmet, das im Juli 1816 bei Steiner herauskam. Die „Königin der Nacht“ ist die Schwägerin Johanna van Beethoven.

521.

An den Neffen Carl van Beethoven.

(September 1816.)

„Mein lieber C.

Es ist nöthig dich gemäß der Vorschrift des Hrn. v. Smettana dich vor der Operation noch einigemal zu baden, heute ist das Wetter günstig, und gerade jetzt noch die rechte Zeit, ich erwarte Dich beim Stubenthor. —

verstehst dich daß du zuerst H. v. G. um Erlaubniß bittest — Zieh eine Unterziehhosen an, oder nehm sie mit, damit du sie gleich nach dem Bade anziehen kannst im Falle das Wetter wieder kühler werden soll. — ist der Schneider noch nicht da gewesen, wenn er kommt soll er dir auch das Maas zu leinenen Unterziehhosen nehmen, du bedarfst ihrer, wenn die Frau von G. weiß wo er wohnt, könnt mein Diener ihn auch zu Dir bestellen. —

mein [Sohn] lebewohl ich bin —

sogar durch dich

Dein Hosenknoß

L. v. Beethoven.“

Nach L. Nohl (Neue Briefe S. 112). Der Brief war damals (1867) im Besitze des Frä. Anna Nßmayr in Wien, die auch die Kopie für H. Nohl besorgt hat. Im September 1816 ward der Neffe Carl, der — wie

bereits erwähnt ist, — an einem Bruchschaden litt, im Institut des S. Giannatasio glücklich durch den hier genannten Dr. Emmetana operiert. — Während ist Beethovens mütterliche Fürsorge um den zärtlich geliebten „Sohn“. Es ist dies wohl der erste Brief, den wir vom Meister an seinen Neffen besitzen. Charakteristisch ist auch die Selbstbezeichnung als „dein Hosentknopf“. Sonst benennt er seinen jugendlichen Freund „Gerhard v. Breuning“ mit dem Namen „Hosentknopf“, oder auch mit „Krikel“. H. v. G. — ist Herr von Giannatasio.

522.

An Giannatasio del Rio.

„Sonntag am 22. September 1816.

Gewisses läßt sich nicht aussprechen. — So als ich die Nachricht von Ihnen wegen Karls überstandener Operation erhielt, besonders meine Gefühle des Dankes. — Sie ersparen mir hier Worte hervorzubringen oder kaum zu stammeln. — Sie würden doch nichts sagen gegen das, was meine Gefühle Ihnen gern zollen möchten, also still — — Daß ich wünsche zu hören, welchen Fortgang es jetzt mit meinem theuren Sohne nimmt, können Sie sich wohl denken, vergessen Sie dabei nicht Ihre Wohnung mir deutlich anzuzeigen, damit ich selbst unmittelbar an Sie schreiben kann. Ich habe seit Sie fort von hier an Bernhardt geschrieben, damit er sich bei Ihnen erkundigen solle, habe aber keine Antwort erhalten; denn am Ende können Sie mich für einen halben, sorglosen Barbaren halten, indem Herr B. wahrscheinlich ebenjowenig bei Ihnen gewesen, als er an mich geschrieben hat. — Besorgnisse kann ich keine bei Ihrer trefflichen Gemahlin haben, rein unmöglich. Daß es mir Wehe verursacht nicht Theil nehmen zu können an den Schmerzen meines Karl und ich wenigstens öfter von seinem Zustande

zu wissen wünsche, dies wird Ihnen sehr begreiflich sein; da ich mich nun auf einen so gemüthlosen, untheilnehmenden Freund wie Herr B[ernard] verzichtet habe, so muß ich Ihre Freundschaft und Gefälligkeit in dieser Rücksicht doch in Anspruch nehmen, ich hoffe bald einige Zeilen von Ihnen und erbitte alles Schöne und tausend Dank Ihrer verehrten Frau Gemahlin zu sagen.

In Eile Ihr

L. v. Beethoven.

An Zmetana [den Arzt] bitte ich meine Verehrung und Hochachtung zu bezeigen“.

Nach den „Grenzboten“ 1857, II. Band S. 55. Dieser überschwängliche Dankesbrief an den Institutsvorsteher Giannatasio und Familie gilt der glücklich überstandenen Operation seines Neffen Carl. Freund Carl Bernard, der Dichter, schien nicht das rechte Verständniß für die väterliche Fürsorge des Meisters bewiesen zu haben.

523.

An Dr. Franz Wegeler.

„Wien den 29. September 1816.

Ich ergreife die Gelegenheit, durch J. Simrock*) Dich an mich zu erinnern. — Ich hoffe, Du hast meinen Kupferstich**) und auch das böhmische Glas erhalten. Sobald ich einmal wieder Böhmen durchwandere, erhältst Du wieder etwas der=

*) Joseph Simrock, gegenwärtiger Besitzer der Handlung.

**) Dessiné — par Letronne et gravé par — Hoefel. 1814. Unten steht: Für meinen Freund Wegeler. Wien, den 27. März 1815. Ludw. van Beethoven. — Unser gemeinschaftlicher Freund, der General-Direktor des Rheinzolls, Herr Eichhoff, hatte mir ihn vom Kongreß mitgebracht.

gleichen. Leb' wohl, Du bist Mann, Vater, ich auch, doch ohne Frau*). Grüße mir all die Deinigen — die Unfrigen. Dein Freund L. v. Beethoven."

Nach den „Biographischen Notizen“, S. 43, Neudruck S. 61, der kleine Brief an den alten Jugendfreund wird hier mit Wegelers vortrefflichen Erklärungen dargeboten.

524.

An Antonia Brentano.

„Wien am 29ten September 1816.

„Meine geehrte Freundin

„Ich empfehle ihnen den Sohn des Hrn Simrock in Bonn, dessen Bekanntschaft ich hier gemacht, er kam und wird ihnen manches von meiner jetzigen Lage erzählen, d. h. eines theils von östreich ihrem Vaterlande — ich höre, daß sie gesund sind, daß F. [Franz] den ich vielmal grüße, Senator geworden und statt zu altern, sich immer mehr verjünge, F. ist höflichst gebeten, dem H. Simrock im Falle derselbe Zahlungen an mich hier habe, hierin gefällig zu sein, und ihn auf die wenigste kostspieligste weise hieher an mich anzuweisen. —

F. ist nun auch, wie ich höre, einer der Gipfel oder einer der Stützen der uralten Stadt Frankfurt geworden, wogu wir ihm von Herzen glück wünschen — Sie werden wissen, wie ich Vater geworden bin, und wahre Vater Sorgen habe. — mein armer Nefse hatte einen Bruch, und ist kürzlich operirt worden

*) Beethoven erzog den Sohn seines Bruders Caspar, der das Jahr vorher gestorben war.

u. zwar sehr glücklich — — sonst kann ich ihnen Bedeutesndes nichts von hier schreiben, als daß unsere Regierung immer mehr regiert werden muß, u. daß wir glauben, noch lange nicht das schlimmste erlebt zu haben — ich grüße sie alle herzlich u. wünsche, daß sie sich meiner gern einmal erinnern. —

in Eil ihr Freund Beethoven“

[Adresse] „An die Frau von Antonia Brentano geborene Edle von Birkenstock in Frankfurt.“

Nach dem Originalmanuskript im Beethovenhaus zu Bonn, zuerst gedruckt durch den Herausgeber dieser Briefausgabe in der Sonntagsbeilage zur „Vossischen Zeitung“ (Nr. 30, vom 26. Juli 1903). — Dieses Empfehlungsschreiben ist völlig eingeschlagen und oblatiert. Auf der Rückseite des Umschlages steht: „Fuger — Jean Paul = Beethoven. (Handschrift von Antonia Brentano, geb. v. Birkenstock. — Sat. [Senator?] Brentano).“ Vielleicht wollte man auch hier, wie es ja sonst noch oft geschah, den Humoristen Beethoven mit dem Humoristen Jean Paul in Parallele setzen. — Der empfohlene J. Simrock, der sich im Jahre 1816 auf einige Zeit in Wien befand, war ein Sohn des Jugendfreundes Beethovens, des Waldhornisten Nicolaus Simrock, der in Bonn die jetzt in Berlin florierende Musikalienhandlung N. Simrock begründete. — Höchst beachtenswert ist hierin Beethovens zutreffendes Wort: „Daß unsere Regierung immer mehr regiert werden muß“. — Trotz der scheinbar devoten hyperloyalen Sprache des Tondichters zumal seinem teuren Erzherzog gegenüber, bleibt der unvergleichliche Tonheld im Innersten seines Wesens republikanisch, wie sein großer Riesenbruder Immanuel Kant. Das kommt noch besonders aus späterer Zeit in den Konversationsheften zu klarem Ausdruck.

525.

An N. v. Zmeskall.

30. September 1816.

„lieber Z! Ich habe einen Bedienten, der in anderer Leute Gemächer mit falschen schlüsseln sich begibt, die sache hat also Eile, bis auf den 25-ten dieses müßte ein solcher Mensch bei mir eintreten, ja, wär es möglich, einen zu haben, ich jagte den jetzigen auf der Stelle fort. — diesen Nachmittag nach 3 uhr oder gegen 4 uhr will ichs versuchen, Sie zu sprechen. —

in Eil
ihr Freund
Beethoven.“

Nach dem Originalmanuskript auf der Wiener Hofbibliothek; zuerst gedruckt bei Nohl (Neue Briefe S. 113f.). Der ganze Schlußsatz von „diesen Nachmittag“ ab fehlt bei Nohl. Der quadratförmige Originalzettel hat die Adresse: „Für Seine wohlgebohrn H. N. Zeska!“; von diesem ist annotiert: 30. Septbr. 816.

526.

An Freih. Johann v. Pasqualati.

(Herbst 1816?)

„werther verehrter freund.

Trifft Sie dieses nicht mehr bei ihnen, so bitte ich sie recht sehr, die gefälligkeit zu haben, dem Kopisten Rempel das quartett in F minor von mir zu geben oder zurückzulassen, damit er selbes copiren könne. — mündlich werde ich ihm sagen zu was für einen Zweck.

für Seine Hochwohlgebohren
H. Baron
von Pasquolati.“

in Eil
ihr
innigster
Beethoven.“

Nach dem Originalmanuskript, das ich im Antiquariat L. Liepmannsohn (Inhaber H. Haas) vor mehreren Jahren einsehen konnte, nachdem der Brief selbst von mir nach D. Jahns Abschrift zum ersten Male veröffentlicht war (S. Neue Beethovenbriefe, S. 42f.). Hierin ist von f-moll-Quartett (op. 95) die Rede, das dem Freunde von Zmeskal gewidmet ist. Da dieses im Jahre 1810 entstandene Quartett bereits im Dezember 1816 herauskam, dürfte dieses Billett spätestens dem Jahre 1816 vor Dezember angehören.

527.

Mr. Birchall Music Seller. London.

„Vienna 1. Oct. 1816.

My dear Sir,

I have duly received the £ 5 and thought previously you would not increase the number of Englishmen neglecting their word and honor, as I had the misfortune of meeting with two of this sort. In reply to the other topics of your favor. I have no objection to write variations according to your plan, and I hope you will not find £ 30 too much, the Accompaniment will be a Flute or Violon or a Violoncello; you'll either decide it when you send me the approbation of the price, or you'll leave it to me. I expect to receive the songs or poetry — the sooner the better, and you'll favor me also with the probable number of Works of Variations you are inclined to receive of me. The Sonata in G with the accompan^t of a Violin is dedicated to his Imperial Highness Archduke Rodolph of Austria — it is Op.^a 96. The Trio in B^b is dedicated to the same and is Op. 97. The Piano arrangement of the Symphony in A is dedicated to the Empress of the Russians — meaning the Wife of the Emp^r Alexander — Op. 98.

Concerning the expences of copying and packing it is not possible to fix him before hand, they are at any rate not considerable, and you'll please to consider that you have to deal with a man of honor, who will not charge one 6^d. more than he is charged for himself. Messrs. Fries & Co. will account with Messrs. Coutts & Co. — The postage may be lessened as I have been told. I offer you of my Works the following new ones. A Grand Sonata for the Pianoforte alone £ 40. A Trio for the Piano with accomp^t of Violin and Violoncell for £ 50. It is possible that somebody will offer you other works of mine to purchase, for ex. the score of the Grand Symphony in A. — With regard to the arrangement of this Symphony for the Piano I beg you not to forget that you are not to publish it until I have appointed the day of its publication here in Vienna. This cannot be otherwise without making myself guilty of a dishonorable act — but the Sonate with the Violin and the Trio in B fl. may be published without any delay.

With all the new works, which you will have of me or which I offer you, it rests with you to name the day of their publication at your own choise: I entreat you to honor me as soon as possible with an answer having many ordres for compositions and that you may not be delayed. My adress or direction is

Monsieur Louis van Beethoven

No. 1055 & 1056 Sailerstette 3^d. Stock. Vienna.

You may send your letter, if you please, direct to your
most humble servant

Ludwig van Beethoven.“

(Mr. Birchall
Musie Seller
No. 133, New
Bond Street
London.)

Nach den „Jahrbüchern für Musikwissenschaft“ (a. a. O. S. 434 f.). Der Inhalt ist klar; die Harmonie zwischen Birchall und dem Tondichter scheint wiederhergestellt zu sein. Merkwürdig ist die Opusnummer 98 für den der Kaiserin von Rußland gewidmeten Klavierauszug von der großen A-dur-Symphonie. Das angebotene neue Trio für 50 £ mag uns aufs neue an die erwähnten Skizzen vom Jahre 1815 oder 1816 erinnern, worin Skizzen eines Trios in f-moll erwähnt und vorgeführt werden. (Nach Nottebohm, Zweite Beethoveniana Artikel XXXV.)

528.

An N. v. Zmeskall.

3. November 1816.

„Lieber Z.

Ihre Nichtempfehlung der zu mir genommenen Dienstleute kann ich ebenfalls nicht empfehlen — ich bitte mir sogleich durch Hrn. Schlemmer die Papiere, Zeugnisse etc. einzuhändigen, welche sie von ihnen haben. — ich habe Ursache starken Verdacht wegen eines Diebstahls von ihnen zu haben — seit 14ten des vorigen Monats bin ich immer krank und muß das Bett und das Zimmer hütten — alle Projecte wegen meinem Neffen sind gescheitert durch diese elende Menschen, — wie immer der Ihrige

L. v. Beethoven“

Nach dem Originalmanuskript der Wiener Hofbibliothek, zuerst gedruckt bei L. Nohl (Neue Briefe S. 114f.). Original: ein breiter Zettel ohne Adresse; annotiert: 3. Nov. 816. Schlemmer ist der langjährige Kopist bei Beethoven, vor Kämpel.

An den Erzherzog Rudolf.

(November 1816.)

„Ihro Kaiserliche Hoheit!

Ich hörte gestern und was es mir bestätigte die Begegnung des Hrn. Gr. Troyer, daß S. K. H. wieder hier sind. — Ich überschicke hier die Zueignung des Trio an S. K. H., auf diesem steht es, aber alle Werke, worauf es nicht auch angezeigt ist und die nur einigen Werth haben, sind S. K. H. zugebracht. Uebrigens denken Sie an keine Absicht dabei von mir. Da aber die großen Herren schon gewohnt sind, irgend bei d. g. Eigennutz zu vermuthen, so will ich diesmal auch dieses Vorurtheil von mir scheinen lassen, indem ich mir nächstens von S. K. H. eine Gnade zu erbeten habe, deren gegründete Ursachen Sie wahrscheinlich einsehen und mir selbe gnädigst gewähren werden. Seit Anfang des vorigen Monats October fing ich schon in Baden an zu kränkeln, allein seit 5. Oct. verließ ich das Bett und Zimmer nicht, als seit ungefähr 8 Tagen. Ich hatte einen nicht gefahrlosen Entzündungs-Katharren; noch kann ich nur wenig ausgehen; dieses auch die Ursache meines Nichtschreibens an S. K. H. in Kremsir. ——— alles was der Himmel nur Segenvolles auf Seiner Erde verbreiten mag wünschet

Ihro Kaiserliche Hoheit

Gehorsamster

Diener

Ludwig van Beethoven“

Nach dem Originalmanuskript im Archiv der Gesellschaft der Musikfreunde in Wien; zuerst gedruckt durch v. Köchel (a. a. O. S. 34f.). Das Original umfaßt 2 Quartbl., von denen 3 Seiten beschrieben sind. Vom mutmaßlichen Grafen von Troyer, als dem Freunde des Erzherzogs, war bereits die Rede; siehe in dieser Edition Brief Nr. 363 an den Erzherzog. — Das hier genannte Trio in B (op. 97) erschien mit der Widmung an den

Erzherzog Rudolf bei Steiner im Sommer 1816. Alle Werke — so erklärt hier der Tonbildner, die auch nicht die ausdrückliche Widmung „an den Erzherzog“ an sich tragen, insofern sie wertvoll sind, sind dem Erzherzog zugedacht. — Diesmal hat Beethoven von seinem Schüler noch eine Gnade zu erbitten. Darauf bezieht sich auch wohl die folgende Notiz im Tagebuche aus dieser Zeit: „Ständenheimer sprechen, wegen B. Beeilung mit dem Trio an Seine K. H. wegen 400 fl. alles eiligst — im Nothfall schießt er auch vor“ (im Fischenhoffischen Manuscript Blatt 37 a). — Mit dem Arzte Ständenheimer wollte Beethoven jezt, — trotz Dr. Smettana — sprechen.

530.

An Giannatasio del Rio.

(Wahrscheinlich Oktober oder November 1816.)

„Werther Freund!

Meine Haushaltung sieht einem Schiffbruch beinahe ganz ähnlich oder neigt sich dazu: Sie wissen ich bin mit diesem Hause [?] von einem fein wollenden jemand angefehmiert, dabei scheint meine Gesundheit sich auch nicht in der Eile wieder herstellen zu wollen; einen Hofmeister bei diesen Verhältnissen anzunehmen, dessen Inneres und Aeußeres man nicht kennt und meines Karls Bildung Zufälligkeiten zu überlassen, das kann ich nimmermehr, so großer Aufopferung ich in mancher Hinsicht auch dadurch wieder ausgesetzt bin, also bitte ich Sie, daß Sie vom 9. an Karl wieder dieses Vierteljahr bei sich behalten. Ihren Vorschlag wegen der Cultivirung der Tonkunst werde ich insofern annehmen, daß Karl zwei- auch drei Mal die Woche sich Abends gegen 6 Uhr von Ihnen entfernt und bei mir bleibt bis in den kommenden Morgen, wo er gegen 8 Uhr sich wieder bei Ihnen einfinden kann. Täglich würde es wohl zu an-

strengend für N. sein, auch selbst für mich, da es immer um dieselbe Zeit sein muß, zu ermüdend und gebunden.

Während dieses Vierteljahrs werden wir uns näher besprechen was am zweckmäßigsten für N. ist und er und zugleich auch ich berücksichtigt werden kann, denn ich muß bei diesen sich noch immer verschlimmernden Zeitverhältnissen leider dieses Wort aussprechen; wäre Ihre Wohnung aber im Garten für meinen Gesundheitszustand passend gewesen, so wäre alles leicht geschlichtet gewesen. — Was meine Schuldigkeit für das jetzige Vierteljahr betrifft, so muß ich Sie schon bitten, daß Sie sich zu mir bemühen, um mich derer zu entledigen, da der Ueberbringer dieses von Gott das Glück hat, etwas dumm zu sein, welches ihm selbst man wohl gönnen kann, wenn nur andere dabei nicht ins Spiel kommen. — Was die andern Ausgaben für Karl betrifft, während seiner Krankheit oder was damit verbunden ist, damit bitte ich Sie sich nur einige Tage zu gedulden, indem ich von allen Seiten große Ausgaben jetzt habe. — wegen Smettano möchte ich auch wissen wie ich mich gegen ihn in Ansehung seiner glücklich vollbrachten Operation zu verhalten habe, was seine Belohnung betrifft wäre ich reich oder nicht in dem Zustand wie alle, die ihr Schicksal an dieses Land gekettet hat (außer den österreichischen Bucherern), so würde ich gar nicht fragen, es ist hiermit nur ein ohngefährer Ueberschlag gemeint.

Leben Sie wohl ich umarme Sie von Herzen und werde Sie immer als einen Freund von meinem Karl ansehen.

Mit Achtung

Ihr

L. van Beethoven."

Nach den Leipziger „Grenzboten“ 1837, II. Band, S. 56f. Wir sehen auch hier, wie der selbst leidende Tondichter voller Sorgen für das geistige Wohl seines geliebten Neffen ist. Zu einem neuen Entschluß kann er jetzt nicht kommen; es bleibt bei der Giannatasiosschen Privatschule.

531.

An N. von Zmeskall.

(Den 5. Dezember 1816.)

„Mein lieber junger Hofrath!

Ich bitte Sie mir die 3 Exemplare von meiner Schlacht von Vittoria zurückzusenden, lassen sie den B. K., es hat hoffe ich noch Zeit bis wir in die Gruft gesenkt werden werden.

Sagen Sie mir wo man die besten Barometer bekommen kann u. wie viel einer wohl kostet.

nächstens sehe ich Sie einmal.

wie immer

ihr

Freund

Beethoven.“

Nach dem Originalmanuscript auf der Wiener Hofbibliothek; zuerst gedruckt bei L. Nohl (Neue Briefe, S. 116). Original: 2 Oktavbl., wovon 2 Seiten beschrieben sind; der oblatierte Brief hat die autographie Adresse: „an Seine Wohlgeboren H. N. Zmeskall“; von diesem ist annotiert: „5 X^{br} 816“. — B. N. kann nach Nohls Vermutung: „Baron v. Krufft“ sein, dessen Persönlichkeit bereits früher festgestellt ward. — Die Anrede „junger Hofrath!“ läßt vermuten, daß Hofsekretär v. Zmeskall den Hofrathstitel erhalten hat.

532.

Mr. Birchall, London.

„Vienna 14. December 1816 — 1055 Sailerstette.

Dear Sir,

I give you my word of honor that I have signed and delivered the receipt to the home Fries & Co. some day last August, who as they say have transmitted it to Messrs.

Coutts & Co. where you'll have the goodness to apply. Some error might have taken place that instead of Mrssrs. C. sending it to you they have been directed, to keep it till fetched. Excuse this irregularity, but it is not my fault, nor had I ever the idea of withholding it from the circumstance of the £ 5 not being included. Should the receipt not come forth at Messrs. C. I am ready to sign any other, and you shall have it directly with return of post.

If you find Variations — in my style — too dear at £ 30, I will abate for the sake of your friendship one third — and you have the offer of such Variations as fixed in our former lettres for £ 20 each Air.

Please to publish the Symphony in A immediately — as well as the Sonata — and the Trio they being ready here. The Grand Opera Fidelio is my work. The arrangement for the Pianoforte has been published here under my care, but the score of the Opera itself is not yet published. I have given a copy of the score to Mr. Neate under the seal of friendship and whom I shall direct to treat for my account in case an offer should present.

I anxiously hope your health is improving, give me leave to subscribe myself

Dear Sir

your very obedient Serv^t.

Ludwig van Beethoven.“

Nach den „Jahrbüchern für Musikwissenschaft“ C. 436 f. — Wir lesen dort in den Jahrbüchern: „Bei der Kränklichkeit Birchalls unterblieben weitere Verhandlungen.“ — Den sonstigen Ausführungen der Jahrbücher über diese Angelegenheit können wir uns durchaus nicht anschließen. Es würde jedoch zu weit führen, wenn wir dies hier des nähern beleuchten wollten. Statt alles dessen werden wir gelegentlich noch einen Brief Neates an Beethoven vorführen, der diesen durchaus rechtfertigt.

533.

An N. v. Zmeskall.

16. Dezember 1816.

„Hier lieber Z.

erhalten sie meine Freundschaftliche Widmung die ich wünsche, daß ihnen ein liebes Andenken unserer hier lange waltenden Freundschaft sein möge, u. als einen Beweis meiner Achtung aufzunehmen, u. nicht als das Ende eines schon lange gesponnenen Fadens, (denn Sie gehören zu meinen frühesten Freunden in Wien) zu betrachten. Leben sie wohl, enthalten sie sich der Morischen Festungen; der Angriff nimmt mehr mit, als von wohl erhaltenen.

wie immer

ihr

Freund

Beethoven.

NB: wenn sie einen Augenblick Zeit haben bitte ich sie mir zu sagen, wie hoch man wohl jetzt eine Livree (ohne Man [tel. abgerissen] wäsche mit Hut u. Stiefelgeld rechnen kann) bey mir sind wunderbare Veränderungen vorgegangen der Mann ist Gott sei dank zum Teufel, dafür scheint sich die Frau desto fester ansiedeln zu wollen.“

Nach dem Originalmanuskript in der Wiener Hofbibliothek; zuerst gedruckt bei Nohl (Briefe S. 152). Original: 2 Quartbl., wovon 3 Seiten beschrieben sind; der oblatierte Brief hat die autographe Adresse: „an Seine wohlgebohrn H. v. Zmeskall“. Vom Adressaten ist vermerkt: „16. Dez. 816“. — Das dem altbewährten Freunde N. von Zmeskall gewidmete Quatuor in f-moll (op. 95) erschien im Dezember 1816 bei Steiner & Co. Die Widmung lautet: „Seinem Freunde dem Herrn Hofsekretär Nik. Zmeskall von Domanoveß gewidmet von Ludwig van Beethoven.“ — Diese Freundschaft bleibt auch bis zu Beethovens Lebensende bestehen, ein Ruhmeszeugnis für beide Teile.

534.

An George Smart in London.

„Wien 16. Dec. 1816. 1055 Eailer=
stätte 3ter Stock.

„Mein werther Herr.

Sie beehren mich mit so manchen Lobpreisungen und Ehrenbezeugungen, daß ich erröthen müßte; ich gestehe jedoch, daß dieselben für mich in hohem Grade schmeichelhaft sind, und ich danke Ihnen aufs Herzlichste für den Antheil, den Sie an meinen Angelegenheiten nehmen. Dieselben sind durch die sonderbare Lage, in welche unser verlorener aber glücklich wiedergefundener Freund Mr. Neate sich verwickelt sah, ein wenig zurückgegangen. Ihr freundlicher Brief vom 31. Oct. erklärt vieles und in gewisser Weise auch zu meiner Befriedigung; ich nehme mir die Freiheit eine Antwort an Mr. Neate einzuschließen, von dem ich ebenfalls einen Brief erhielt, und bitte Sie, ihn bei allen zu meinen Gunsten unternommenen Schritten unterstützen zu wollen.

Sie sagen, daß die Cantate für Ihren Plan bezüglich der Dratorien brauchbar sein werde; ich frage Sie daher, ob Sie 50 £ für dieselbe zu hoch finden? Ich habe von derselben bis jetzt noch keinerlei Gewinn gehabt, möchte aber doch nicht wünschen, von Ihnen einen Preis zu fordern, bei welchem Sie Verlust haben würden. Deshalb wollen wir sagen 40 £, sollte Ihr Erfolg bedeutend sein, dann werden Sie hoffentlich nichts dagegen haben, die 10 £ hinzuzufügen, um die vorher erwähnte Summe voll zu machen. Das Verlagsrecht würden Sie haben, und ich würde nur die Bedingung machen, dieselbe hier zu einer Zeit veröffentlichen zu dürfen, welche Sie die Güte haben wollen zu bestimmen, und nicht früher. Ich habe Herrn Häring Ihre freundlichen Ansichten mitgetheilt und er vereinigt sich mit mir

im Ausdrucke der größten Hochachtung, welche er allezeit für Sie hegte.

Mr. Neate kann die verschiedenen Werke mit Ausnahme der Cantate erhalten, wenn Sie dieselben empfangen haben, und ich hoffe, es wird in seiner Macht stehen, mit Ihrer Hülfe etwas für mich zu thun, was mir in Folge meiner Krankheit und des Standes der österreichischen Finanzen sehr willkommen sein würde.

Erlauben Sie mir, mich zu unterschreiben

mit der größten Hochachtung und herzlichsten

Freundschaft

Ludwig van Beethoven."

Dieser Brief an Smart wurde nach Thayers Behauptung, der den Brief (III, 415) mittheilt, dem Freunde Häring diktiert, der ihn englisch niederschrieb. — Auch dieser Brief beweist, daß sich Beethoven in all diesen Dingen durchaus gentlemanlike benahm, so daß seine Verkleinerer im Unrecht bleiben, ebensowohl der Herausgeber der Briefe in den „Jahrbüchern für Musikwissenschaft“, als auch namentlich Herr N. W. Thayer im III. Bande seiner Beethovenbiographie. Beethoven spricht lobend von dem „glücklich wiedergefundenen Freunde Mr. Neate“. — Der in Schindlers Beethovennachlaß aufbewahrte Brief Neates an Beethoven, der nun hier vorgetragen wird, kann alles noch deutlicher machen. Dieser Brief Neates an Beethoven ist in Schindlers Beethoven-Nachlaß (Mappe I, Nr. 43) in deutscher Übertragung aufbewahrt; er ist London 29. Oktober 1816 datiert und beginnt mit Neates Schuldbekenntnis: „Neate erkennt, daß er Tadel verdient, aber als er den ersten Brief schrieb, war sein Geist auf der Folter — er findet sich von dem Manne angeklagt, den er am meisten bewundert und achtet, dem er wirklichen Dank schuldig ist und dessen Glück er nie aufhören wird zu befördern, so viel ihm möglich sein wird. Bis die Frage ob ich meine Frau |: die ich am 2. October geheiratet :| von der Familie erhalten sollte, entschieden war, von welcher Frage mein ganzes Glück abhing, durfte ich durchaus nicht als Künstler erscheinen. Nun bleibe ich Musiker. Ich wollte auch nicht einen anderen für Sie handeln lassen, aus Furcht, daß es nicht ganz so geschähe, wie es sollte. Ich erkenne an, daß ich mein Wort gegen Sie nicht gehalten habe, welches unrecht ist, aber ich habe jedermann vernachlässigt — jede Sache, und mich

selbst. Ihre ganze Musik blieb in meinem Kasten. Früher aber hatte ich die Direktoren der Philharmonischen Gesellschaft [: wovon ich dieses Jahr wieder Direktor sein werde:] zusammengerufen, bot denselben alle Ihre Musik an, wenn sie ihnen ein Honorar machen würden, wie ich glaube, daß sie verdienen. Man antwortete, es solle eines nach dem andern probirt werden, indem unglücklicher Weise die Overturen nicht gefallen hätten, — und man würde dann einen Preis anbieten. — Ich widersezte mich dem Aufinnen eine Art Lizitation von Ihren Werken zu halten, und verließ die Versammlung. Man Entschloß war, für Sie ein Konzert zu geben und alles auf meine eigene Gefahr zu nehmen. Die Ursache, warum von alle dem nichts geschah, wissen Sie. Als Direktor werde ich aber meine Stimme diese[s] Jahr geltend machen. Seitdem habe ich Ihre Sonaten einem Kaufmann angeboten — er sagte, sie seien zu schwer und er könne nichts anpassendes anbieten. Ich werde sie nun spielen und wenn sie unter den Künstlern mehr bekannt werden, wird schon ein besseres Anerbieten erfolgen. Geld ist hier sehr selten und die Zeiten waren unnützig elend.

Die Symphonie, von der Sie in dem Morning Chronicle gelesen haben, war, glaube ich, jene in C minor — jene in A ist noch nirgends aufgeführt worden. Ich werde darauf bestehen, daß sie diese Saison — vielleicht beim ersten Konzerte gespielt wird. — Es ist mir lieb, daß Sie Sir George Smart zu Ihrem Vertrauten gewählt haben — welcher ein Biedermann, und zugleich mein Freund und Ihr Freund ist. Wäre es ein anderer gewesen, so hätte es mir für mein ganzes Leben nachtheilig seyn können. Indeß bin ich doch bereit, jeden Bogen der Musik auszuliefern, wenn Sie darauf bestehen. Sir George Smart wird mit nächster Post schreiben, und es bestätigen. Sie sagen, ich habe Ihre Freundschaft nicht einmahl anerkannt, und doch habe ich in Wien nicht aufgehört von Ihrer Freundschaft, und wie sie mich stolz macht, zu sprechen. — Auch werden Sie sich erinnern, daß ich Ihnen das Vischen was ich habe, angeboten, welches Sie aber großmüthigerweise ausschlugen.

Ich habe mir zur Dedikation Ihres Trio Mühe gegeben, und habe nur eine Dame gefunden, welche mir dafür 10 Guineen angeboten hat. Sind Sie zufrieden, so bitte ich mir es wissen zu lassen. Sir G. S. [= Smart] wird Ihnen seine Meynung in Ansehung eines Konzerts für Sie geben. — Er versteht es besser als ich. — Ich hoffe indeß immer die Philharm. wird ein Konzert für Sie auf sich nehmen — frey von Auslagen — Ich versichere Sie nochmals Sie haben keine zwei bessern Freunde als Sir G. S. und mich — Was zum Nutzen und zur Ehre für Sie in London ausgeführt werden kann, soll geschehen durch uns. — Ich hoffe Sie werden

nun besser von mir denken — ich bin auch nun ganz der vorige freye Mensch wieder.

Schreiben Sie mir französisch oder Deutsch mit lateinischen Buchstaben — Ich werde dem Häring mit nächster Post schreiben.

Meine Adresse: Charles Neate Esq.

Nro 10. High row

Knightsbridge London.“

Dieser ganze Brief war notwendig, damit das Verhältniß zwischen Neate und Beethoven, überhaupt das Verhältniß des Tonbilders zu den englischen Verlegern vollkommen klar gestellt ist. Wer will nach diesem Briefe noch wagen, irgendein Steinchen auf Beethovens Ehrengild zu werfen? Neate blieb nun Musiter und fand sich selbst wieder, wie es Beethoven froh anerkennend bezeichnet hatte. Mit ihn blieben die edlen Engländer Smart und Stumpff die treuen Freunde unseres Beethoven bis an dessen zu frühes Lebensende.

535.

An Charles Neate.

(At Beethovens dictation.)

Vienna, 18th December 1816.

„My dear Sir

Both letters to Mr. Beethoven and to me arrived. I shall first answer his, as he has made out some memorandums, and would have written himself, if he was not prevented by a rheumatic feverish cold. He says: „What can I answer to your warmfelt excuses? Past ills must be forgotten, and I wish you heartily joy that you have safely reached the long-wished-for port of love. Not having heard of you I could not delay any longer the publication of the Sym-

phony in A which appeared here some few weeks ago. It certainly may last some weeks longer before a copy of this publication appears in London, but unless it is soon performed at the Philharmonic, and something is done for me afterwards by way of benefit, I don't see in what manner I am to reap any good. The loss of your interest last season with the Philharmonic, when all my works in your hands were unpublished, has done me great harm; but it could not helped, and at this moment I know not what to say. Your intentions are good and it is to be hoped that my little fame may yet help. With respect to the two Sonatas, Op. 102, for pianoforte and violonecello, I wish to see them sold very soon, as I have several offers for them in Germany, which depend entirely upon me to accept; but I should not wish, by publishing them here, to lose all and every advantage with them in England, I am satisfied with the 10 guineas offered for the dedication of the Trio, and I beg you to hand the title immediately to Mr. Birchall, who is anxiously waiting for it; you'll please to use my name with him. I should be flattered to write some new works for the Philharmonic — I mean Symphonies, an Oratorio, or Cantatas etc. Mr. Birchall wrote as if he wished to purchase my „Fidelio“. Please to treat with him, unless you have some plan with it for my benefit concert, which in general I leave to you and Sir George Smart, who will have the goodness to deliver this to you. The score of the Opera Fidelio is not published in Germany or anywhere else. Try what can be done with Mr. Birchall, or as you think best. I was very sorry to hear that the three Overtures, where not liked in London. I by no means reckon them amongst my best works (which I can boldly say of the Symphony in A), but still they were not disliked here and in Pesth. where people are not easily satisfied. Was there no fault in the execution? Was there no party-spirit?

And now I shall close, with the best wishes for your welfare, and that you enjoy all possible felicity in your new situation of life.

Your true friend

Louis van Beethoven.“

Genau nach J. Moscheles „Life of Beethoven“, II, S. 244 ff. Dieser Brief ist nach der Mitteilung des Schreibers von Reate an Beethoven vollkommen klar. Der Friede ist wiederhergestellt, die Harmonie ward fürderhin nicht mehr getrübt. Bei der Stelle von den „Cantaten“ gibt Moscheles diese Aufklärung: „In consequence of this offer, the Philharmonic Society ordered a Symphony for one hundred guineas, and he accordingly sent them his Ninth Symphony.“

536.

An Advokaten Dr. v. Ránka in Prag.

„Wien am 28ten Dezember 1816.

„Mein sehr werthver

rehrter Freund!“

Mit dem morgigen Postwagen geht ab für Sie eine Symphonie von mir in Partitur, die berichtigte Schlachtsymphonie in Partitur, Trio u. eine Violin Sonate u. ein Paar Gesangsstücke — ich weiß, daß sie so jedesmal von mir voraussehen, daß ich ihnen für alles was Sie für mich thun, dankbar bin, so denn auch für die mir kürzlich so schnell erfolgte Verabfolgung meines halben Jahres. — Nun aber wieder eine Bitte, ja noch mehr eine Zumuthung noch mehr sogar einen Auftrag an Sie. — Die Stadt Retz, bestehend aus ungefähr 500 Häusern wird

Sie zum Curator eines gewissen Johann Hamatsch in Prag aufstellen, uns Himmelswillen schlagen sie so etwas gemein verständiges gerichtliches nicht aus, denn dadurch wird meinen armen kleinen Nessen endlich ein kleines Vermögen zukommen, freilich muß die Sache hier hernach erst von unsern respektiven Magistrat abgesponnen werden, indem auch der Mutter einige Nutznießung davon wahrscheinlich werden wird, denken sie nur, wieviel Zeit da noch darauf gehen wird, mein armer unglücklicher Bruder, starb schon ohne das Ende erlebt zu haben, denn die Gerichtsstellen haben ebenfalls Sr. Majestät besondere Vor Sorge, so daß der Vorsahrer von dem jetzigen Syndicus der Stadt Retz meinem Bruder 5000 f. wollte für 500 f. verabsolgen lassen. ‡ Der jetzige Syndicus brauchte bloß 30 Tage u. beinahe ebensoviele Nächte, um bloß diese Angelegenheit aus der vorigen hinterlassenen Verwirrung zu reißen, ‡ ja solche Ehre nmänner haben wir um uns hinein, o über den gütigen christlichen Monarchen — der jetzige Syndicus ist nun ein durch sich selbst ehrlicher und thätiger Mann (denn er konnte auch, wenn er nicht wollte, ebenso einer der vorigen seyn) unterdessen hat ein obengenannter Hamatsch in Prag (Handelsmann) seinen Beytritt noch nicht zu erkennen gegeben, (NB. seit 4 oder 5 Jahren).

Der Syndicus Bajer aus Retz wird ihnen also das Curatels-Dekret samt einer Wechselabschrift zusenden, von dem Keger Magistrat ich weiß viel zu wohl, wie klein und geringfügig d. S. [derartige Sachen] für Sie geistreichen Mann sind, sollten Sie es gar nicht schicklich für sie finden, so bitte ich sie jemanden dazu auszu sehen, u. so sehr als möglich die Sache befinden zu helfen — doch gewiß wäre es in jeder Rücksicht am besten von ihnen erfüllt, vielleicht kann eine bloße Rücksprache mit diesem Manne in (Prag) die Sache zum Ziel bringen. —

Mein mir theurer Nesse ist in einem von den besten Instituten in Wien, zeigt ein großes Talent, doch geht das alles auf meine Kosten, und vielleicht eben durch die Beendigung der Keger An-

gelegenheit, würde ich einige Hundert fl. des Jahres mehr auf den Unterricht meines lieben Waisen anwenden können. — ich umarme sie als einen meiner liebsten Freunde

ihr

Beethoven. $\frac{m}{p}$."

Nach M. W. Thayer (III, 417f.). Wir erfahren aus diesem Briefe zum erstenmal von einer Erbschaftsangelegenheit zugunsten des Neffen Karl. Ob der hilfsbereite Dr. v. Nanka diese Erbschaftssache angenommen hat oder nicht — jedenfalls muß die Sache im Sande verlaufen sein; man hat kein weiteres Sterbenswörtchen davon vernommen. Der Nefse scheint aus der Gemeinde Reß, von einem gewissen Johann Hamatsch nichts geerbt zu haben. Und alle weitere materielle Fürsorge für seinen Adoptivsohn Karl verblieb dem Tonmeister ganz allein.

537.

An Frau Nanette Streicher, geb. Stein.

(28. Dezember 1816.)

„Schon gestern sollte Ihnen die N. die Neujahrsbillete geben, sie that es unterdessen nicht. — vorgestern hatte ich mit Mälzel, der sehr pressiert ist, da er bald von hier abreißt, zu thun, daher sie wohl von selbst wissen werden, daß ich sonst unfehlbar gleich wieder hinauf geeilt wäre. — Gestern sah ich Ihre liebe gute Tochter bei mir, war aber so krank, als ich mich nicht bald erinnere; die saubern Bedienten hatten vorgestern von 7 Uhr bis 10 Abends gebraucht, bis ich Feuer im Ofen hatte; die grimmige Kälte, besonders bei mir, machte mich zu sehr er-
fühlen, und ich konnte beinahe gestern den ganzen Tag kein Glied bewegen. Husten und die fürchterlichsten Kopfschmerzen,

welche ich je gehabt, begleiteten mich den ganzen Tag; schon Abends gegen 6 Uhr mußte ich mich ins Bett begeben, ich liege noch, unterdessen ist mir besser, ihr Herr Bruder speiste gestern bei mir, er hat mir eine sehr große Gefälligkeit erzeigt — am selben Tag, wie Sie wissen, nemlich den 27. Dezember habe ich der B. aufgesagt. Die Niedrigkeit von beiden Personen ist mir unausstehlich, und mich soll wundern, ob die M. sich besser bei der Abwesenheit der anderen betragen wird, ich zweifle; doch wir machen dann ohne Weiteres den Kehraus mit ihr, für eine Haushälterin ist sie zu ungebildet, zu viehisch, die andere aber steht bei ihrem Gesicht noch unter dem Vieh. — Da das Neujahr da ist, so glaube ich, daß 6 fl. für die Nany genug sein wird; die 4 fl. für den Macherlohn ihres Spencers habe ich ihr nicht gegeben nach dem schlechten Betragen gegen Sie. — Die andere verdient wirklich kein Neujahr; ohnehin hat sie 9 fl. voraus, bei ihrem Weggehen werde ich ihr doch nicht mehr als höchstens 4 oder 5 fl. davon abhalten können, ich wünsche ihr Gutachten über alles das, nun nehmen Sie meine Wünsche für ihr Wohl an, die wahrhaft gemeint sind, ich bin in so vielen Rücksichten ihr Schuldner, daß ich heute oft genug ein beschämendes Gefühl habe. Leben Sie wohl, erhalten Sie mir ihre Freundschaft.

Wie immer

Ihr

An die fr. v. Streicher
geb. v. Stein

L. v. Beethoven."

[mit e. Visitenkarte Ludwig van Beethoven].

Nach D. Jahns Abschrift; zuerst gedruckt bei L. Nohl (Briefe S. 152f.). Es sei hier ein für allemal bemerkt, daß die zahlreichen Briefe Beethovens an Nanette von Streicher, wenn sie bei Nohl abgedruckt sind, nicht nur in orthographischer Hinsicht sehr viel Abweichendes von der jedenfalls besseren Lesart bei D. Jahn zeigen; deshalb beachte man den hier nach D. Jahn gegebenen genauen Text. — Hiermit erscheint der erste Brief des Meisters an diese seine hochherzige Freundin Nanette Streicher.

Diese Frau ist die Gattin Joh. Andreas Streichers, des Jugendfreundes Fr. v. Schillers. — Als Tochter des wohlbekannten Augsburger Pianoortefabrikanten Stein erhielt sie frühzeitig eine sorgfältige musikalische Erziehung. Das künstlerische Ehepaar siedelte 1793 nach Wien über, wo sie die nachmals so berühmt gewordene Streicher'sche Pianoortefabrik ins Leben riefen. Da beide Hervorragendes in der Musik leisteten, so konnte es nicht fehlen, daß sie mit Beethoven befreundet wurden, zumal da sie, wie ich nachweisen konnte, bereits im Jahre 1787 den jugendlichen Beethoven kennen gelernt hatten.*) Sie darf Beethovens barmherzige Samariterin genannt werden. Etwa seit dem Jahre 1813, wo sie während des Sommers wie Beethoven in Baden ihre Sommerfrische fand, nahm sie sich des arg verwahrlosten Meisters an. Wie uns Anton Schindler in seiner Beethovenbiographie (I, 187) auf Grund Streicher'scher Mittheilungen darlegt, befand sich Beethoven damals „auch in Hinsicht auf Körperbedürfnisse aller Art“ — man vergleiche Briefe aus dem elenden Jahre 1813 — „in verwahrlostem Zustande. Es fehlte an guter Kleidung, mehr noch an Wäsche.“ — So trat sie in all den Dingen helfend und rettend an, in denen die Frauenhand so bezaubernd wirkt. Und so löst sie auch ganz unwillkürlich, ganz allmählich Nikolaus v. Zmeskall in seiner Hilfsbereitschaft für Beethoven ab. — Gab es nun bei v. Zmeskall unendliche Klagelieder über die männlichen Bedienten, so bei Frau Streicher in noch eindringlicherer Weise über Hausmädchen und Köchinnen, wie gleich in diesem Briefe über die N. und B. = Nany und Baberl... Die Otto Jahnsche Handschrift der Briefe Beethovens an Nanette Streicher umfaßt 62 Nummern, wovon der große Theil durch L. Nohl in seinen Sammlungen Beethovenscher Briefe aber wahrhaft kläglich veröffentlicht wurde; zwanzig Briefe davon habe ich zum erstenmal n. a. in meinen „Neuen Beethovenbriefen“ herausgegeben.

*) Vgl. des Verfassers eingehende Studien über Nanette Streichers Beziehungen zu Beethoven in: Beethovens Frauenkreis, Epoche 1801—1810 in der „Rheinischen Musikzeitung“ von Nr. 18, 3. Mai 1901, und in nachfolgenden 8 Nummern der Zeitung.

538.

An Erzherzog Rudolf.

31. Dezember 1816.

„Ihro Kaiserliche Hoheit!

Schon seit der Akademie für die Bürger muß ich wieder das Zimmer hüten. Mir dürfte es noch einige Zeit währen, bis ich sorgloser meines Zustandes wegen mich betragen darf. — Das Jahr endet; meine heißesten Wünsche fangen mit dem neuen Jahre für das wohl S. K. H. an. zwar haben sie bei mir weder Anfang noch Ende; denn alle Tage hege ich dieselben Wünsche für S. K. H. Darf ich noch einen Wunsch für mich selbst hinstellen, so lassen S. K. H. mich in Ihrer Gnade und Guld täglich wachsen und zunehmen. Stets wird der Meister Trachten, der Gnade seines erhabenen Meisters und Schülers nicht unwürdig zu sein. —

Am letzten Dezember 1816.

Ihro Kaiserlichen Hoheit

gehorsamster Diener

Ludwig van Beethoven.“

Nach dem Originalmanuskript im Archiv der Gesellschaft der Musikfreunde in Wien; zuerst gedruckt durch v. Köchel (a. a. O. S. 40 f.). Original: 1 Quartblatt beschrieben. In der Akademie für die Bürger vom 26. Dezember 1816 im k. k. Redoutensaale hatte Beethoven selbst seine A-dur-Symphonie dirigiert. Der Ref. gibt interessante Einzelheiten über diese musikalische Akademie im Redoutensaale (cf. Leipziger Allg. Mus. Zeitg. vom 22. Jan. 1817, S. 63 ff.). Besonders interessiert des Referenten Bemerkung: „Ref., der der Aufführung von zwei großen Orchesterproben beiwohnte (ansichtlich gestanden, um Beethovens Zaubertöne noch öfter zu hören, und mehr verstehen zu lernen).“ Von der A-dur-Symphonie ist die Rede.

539.

An C. A. Steiner & Comp.

(Ende 1816.)

„Ich bitte noch heute mir 1 Exemplar der Sinfonie in A, jedoch schön zu senden, indem ich dem Graf Fries, wie gebräuchlich 2 senden muß, wenn es möglich nicht später als 3 Uhr. B.“

Nach D. Jahns Abschrift; zuerst gedruckt bei Thayer (III, 499). Die dem Reichsgrafen Moritz von Fries gewidmete A-dur-Symphonie (op. 92) ward am 21. Dezember 1816 als erschienen angezeigt (bei C. A. Steiner & Comp.).

540.

An Frau Nanette Streicher.

(Dezember 1816.)

„Ich ließ ihnen gestern sagen, daß Sie den Brief von M. so lange behalten können, als es ihnen nur immer gefällt — Ich hoffe es geht ihnen besser; das Wetter ist von der Art, daß kein empfindlicher Mensch ausgehen kann, daher ich nicht ausgehe und sie wohl auch nicht — übrigens wünsche ich nicht, daß sie mich mißverstehen, ich habe weder Vor- noch Ansprüche — ich hoffe, Sie werden sich bald besser befinden und dann sehen wir uns schon.

Wie immer

ihr Freund

für die fr. v. Streicher.

Beethoven.“

Nach D. Jahns Abschrift; zuerst vom Herausgeber dieser Briefe veröffentlicht, u. a. in seinen „Neuen Beethovenbriefen“, S. 23). — Das M. dürfte eine Abkürzung für „Meate“ sein, der in Wien im Jahre 1815 Beethovens Bekanntschaft gemacht hatte. Gerade in dieser Zeit — Ende 1816 und 1817 — standen Beethoven und Meate, wie wir wissen, in lebhaftem Briefverkehr.

541.

An Fr. Treitschke.

(Dezember 1816.)

„Besten! Dichtesten und Trachtesten!

Schicken Sie gefälligst das Manuscript des Liedes in A# (= A dur) zu Steiner im Pater=unser=gäßl, es sind einige Fehler in den gestochenen [sc. Noten], sie können nach Verbesserung der Fehler, — im Fall ihnen etwas daran liegt, das Manuscript sogleich von Steiner erhalten.

Ihr freund

Meinen Dank für
das Exemplar ihrer
Gedichte.“

Beethoven.

Nach D. Jahns Abschrift; zuerst vom Herausgeber dieser Briefe veröffentlicht, u. a. in seinen „Neuen Beethovenbriefen“ S. 44. Die Angabe der Tonart „A-dur“ in diesem Briefe gibt einen Fingerzeig zur Erruierung der Komposition, von welcher hierin die Rede ist; ebenso läßt sich demgemäß gut des Briefes Datum bestimmen. Das Lied dürfte „Der Ruf vom Berge“ sein, ein Gedicht von Treitschke, das mit den Worten beginnt: „Wenn ich ein Vöglein wär' und auch zwei Flüglein hätt“. Beethoven komponierte dieses Lied aus A-dur am 13. Dezember 1816; als Beilage zu Fr. Treitschkes Gedichten erschien es dann im Juni 1817. Die Verhaufung der Verlagssfirma S. A. Steiner lag in der „Paternostergasse“, hier ein wenig umgetauft in „Pater=unser=gäßl“.

542.

An Steiner & Comp.

(1816.)

„Das G—l—t-Mut hat mir alle Stimmen heut zurückkommen zu machen, der Ueberbringer dieses wird selbe diesen Abend abholen, wo ich sodann übermorgen alle

Stimmen sammt Partitur überschicken werde und sodann die Korrektur geendigt ist. — für die Zukunft verbitte ich mir alles Geflehe in meinen Werken, weil ich sonst nicht die in der M. Z. (= Musikzeitung) besprochene Langmuth sondern meinen gerechten Unmuth über Efselsohren aussprechen werde.

Derø B."

Nach D. Zahns Abschrift; gedruckt bei Thayer (III, 493).

543.

An Steiner & Comp.

(1816.)

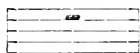
„Ich schicke die geschriebene Partitur nicht mit, angesehen habe ich sie wohl, verimuthlich ist sie nicht ohne fehler. Meine Meinung ist, wenn noch Auszüge zu machen sind, man gleich nach der jetzigen Korrektur, die mir vollendet wieder zuzustellen, dazu die alsdann folgenden Abdrucke wodurch die Auszüge auch vollendet werden, ich bitte mir anzuzeigen, wo man reinen granen Streusand erhält, der meinige ist aus, und meine Asini um mich her können keinen d. g. [= dergleichen] auftreiben.



ritardando

Thro

L. v. Beethoven."



Gerade Pause

Nach D. Zahns Abschrift; gedruckt bei Thayer (III, 493 f.). — Die 50 Takt-Pause sollte vielleicht bedeuten, daß das Generalat und seine Leute sich in tiefes Schweigen hüllen sollen!

544.

An Haslinger.

(1816.)

„Hier übersende ich die Correcturstimmen sie werden leicht das zusammenfinden was zusammengehört, und ich empfehle nochmals die strengste Gewissenhaftigkeit, in Allem, was hierüber abgeredet worden. Die Strafgefälle für den Adjutanten zu entrichten an den G—s bestehend in gestern angezeigten Werken noch heute erwartet.

G—s.“

Nach D. Zahns Abschrift; gedruckt bei Thayer (III, 494). — Auch in diesem Billett an den „Adjutanten“ Haslinger handelt es sich noch immer um den Stich der A-dur-Symphonie.

545.

An Steiner & Comp.

(1816.)

„hier übersende ein kleines Geldstück welches sogleich in's Zeughaus abzuführen — (als Geschenk) was den H. Diabolum anbelangt, so ist dieser wegen seiner übrigen Geschicklichkeit beizubehalten, was irgendwo sein soll, kann wie das vorige mal mit der Sinfonie in F geschehen — was eine neue solo sonate für piano betrifft, so haben sich mir 60 wohlgeharnischte Männer zu presentiren, und dieselbe kann sogleich erscheinen, ich habe auch Variationen im Sinn, welche auf einen besondern Festtag paßen, u. eben sogleich auch da sein könnte, bei Erscheinung nur 40 wohlgeharnischter Männer. — denn was die Staatsschuld von 1300 fl. betrifft, so kann selbe noch nicht in Betrachtung

gezogen werden, ohnehin würden sich die 1300 fl. am besten in folgender Gestalt 0000 ausnehmen ————— ich bin erstann-
 lich Hochachtungsvoll gegen den G ———— l l ———— t
 lant.

L. v. Bthen."

Nach dem Originalmanuskript auf der Kgl. Bibliothek zu Berlin; gedruckt bei Thayer (III, 494). — Die wohlgeharnischten Männer sind: Dukaten; Diabelli wünscht neue Verlagswerke von Beethoven. Das etwaige Honorar soll aber nicht von der „Staatsschuld“ — das sind die von Steiner & Comp. entliehenen 1300 fl. — abgezogen werden. — Das Original umfaßt 4 Seiten klein 8°, die beschrieben sind.

546.

An Steiner & Comp.

(1816.)

„Das G—ll—t=Amt ist befugt, mir sogleich 100 fl. W W zu schicken mit den Ueberbringer dieses andern sogleich die Stämpelbögen kaufen u. die Quittungen einhändigen. Was unsere Bergwerke betrifft, so kann dermalen nichts verabsolgt werden; doch sollte das G—ll—t=Amt die seinigen eröffnen wollen, so kann dieses bloß vermittelt Supplicandum geschehen, indem keine Offerte mehr geleistet werde.

Der G—s"

Nach D. Jahns Abschrift; gedruckt bei Thayer (III, 495). — Beethovens „Bergwerke“ sind sein eigenster Innenschacht, woraus neue Tonschöpfungen entspringen; er will jetzt keinerlei Offerten machen, sondern durch die Handlung Angebote erwarten.

547.

An Steiner & Comp.

(1816.)

Der G—ll— wird ersucht, diese 100 fl. C M (= Conventionsmünze) in Papier heute umzusetzen, u. zw[ar] ohne Debit, wie es sich für einen solchen behar[chten] (?) seines Ranges gemäß scheidt.

Zugleich wird demselben wegen den neuen 4000 fl. in 20 gern welche dem Schatz zufließen sollen, aufgefördert, sowohl vor, — als nach — auch hinter zu denken, und muß das Resultat davon mitzutheilen; für diese neuen Verdienste wird demselben der höchste Rang zugestanden. Mit der unbeschreiblichen Schreiblichkeit unterzeichne ich mich als

G—s."

Nach D. Jahn's Abschrift, gedruckt bei Thaler (III, 495). — Die „unbeschreibliche Schreiblichkeit“ bleibt unbeschreiblich.

548.

An Steiner & Comp.

(1816.)

„Wir ersuchen unser heutiges Ansuchen nicht zu vergessen, indem wir nicht ausgehen können, und das Geld für morgen früh brauchen — was den Adjut. betrifft, ist selbiger sogleich in carcere bringen zu lassen, und demselben anzudeuten, sich zum morgigen Gerichtstag, nachmittags halb 4 Uhr zu bereiten, große Staatsverbrechen werden demselben zur Last gelegt, unter anderem sogar hat er die ihm auferlegte Verschwiegenheit wichtiger Staatsangelegenheiten nicht beachtet.

Gegeben ohne etwas zu geben am etc etc




Nach D. Jahns Abschrift; gedruckt bei Thayer (III, 495). Dieser Brief scheint unmittelbar mit den vorangehenden zusammenzuhängen; es scheint, daß Beethoven bei Steiner eine neue Schuld kontrahieren will.

549.

An Tobias Haslinger.

(1816.)

H. Adjutant sowohl schuldig als unschuldig ist er sucht die Correcturen der Sinfonie in F und der Sonate in A \sharp , indem ich eben jetzt zu Hause bleibe, und die Sache eher befördern kann, besonders gibt es Menschen, die mich wegen der schwer exequirenden Sonate plagen; wer kann für solche schwer zu exequirende ! Man wünscht dem sowohl groben als höflichen Adjutanten Besserung um endlich vorrücken zu können.

L. v. Beth."

Nach D. Jahns Abschrift; zuerst gedruckt durch Thayer (III, 496). — Die der Freifrau von Ertmann gewidmete Klaviersonate in A (op. 101) erschien im Februar 1817 bei Steiner. Gewiß ist sie, wie alle 5 letzten Sonaten, schwer zu exekutieren — merkwürdig ist hierbei das der Rechtsprache entnommene Wort „exequieren“ — aber 128tel Noten kommen darin nicht vor — und insofern bleibt das Notensymbol für das schwer zu „Exequierende“ rätselhaft.

550.

An Steiner & Comp.

(1816.)

„Noch voriger*) Fehler — des Q. — sind zu verbessern, dann folgt das Verzeichniß der Fehler in der Partitur der Stimmen und Quartettstimmen. Man schläft. Ich werde schon zur Beförderung in Donner und Blitz erscheinen müssen.

G—s."

Nach D. Zahns Abschrift; zuerst gedruckt bei Thayer (III, 496).

551.

An Steiner & Comp.

(c. Dezember 1816.)

„Es war ausgemacht, daß in allen fertigen Exemplaren des Quartetts etc die Fehler sollten corrigirt werden; dessen ungeachtet besitzt der Adjutant die Unverschämtheit selbe uncorrigirt zu verkaufen. Dieses werde ich noch heute zu ahnden und zu bestrafen wissen. Mit den Verzeichnissen wird — wie ich merke nur Spott getrieben; allein ich werde auch hier wissen was mir meine Ehre gebiethet, und gewiß nicht nachgeben. für diesen Augenblick schicke man mir das Lied: „O Schusserl und a Meindl“ ich brauche es. Zu wissen ist daß — wenn ich nicht zwischen heute und morgen von wärmerem Diensteifer des Adjutanten überzeugt werde, demselben eine zweite schimpfliche

*) Thayer liest hier irrigerweise: „einige“ statt „vorige“: Mit Donner und Blitz wird gedroht, weil die früheren Fehler im Quartett der Streicher nicht verbessert wurden. Man vergleiche den folgenden Brief an dieselbe Adresse.

Absehung droht, obgleich man denselben bekannter Großmuth getreu lieber befördert hätte.

Das Lied „an Schüsserl und a Reindl“ wird sich einzeln oder mit Variationen im Catalog finden.

G—s.“

Nach D. Zahns Abschrift (a. a. D.); zuerst gedruckt durch Thayer (III, 496). Das Quartett ist das dem Freunde v. Zmeskal gewidmete in f-moll (op. 95). — Hinsichtlich des Liedes „a Schüsserl und a Reindl“ läßt sich nur negativ sagen, daß es keine Beethoven'sche Komposition ist.

552.

An Steiner & Comp.

(1816.)

„Die Geschichte mit dieser Sinfonie ist mir sehr verdrießlich, da haben wir nun das, weder die gestochenen Stimmen, noch die Partitur sind fehlerfrei; in diese schon fertigen Exemplare müssen die Fehler mit Tusch verbessert werden, wozu Schlemmer zu brauchen, übrigens daß ein Verzeichniß aller Fehler ohne Ausnahme zu drucken und zu verschicken, der roheste Copist hätte gerade die Partitur so geschrieben, wie sie jetzt gestochen, ein d. g. [= dergleichen] fehlervolles, mangelhaftes Werk, das noch nicht auf diese Weise von mir in Stich erschienen — das sind die Folgen von dem nicht korrigieren wollen, von dem mir es nicht früher zur Übersicht gegeben haben, oder mich daran zu mahnen. Dieselbigen Exemplare, welche ich jetzt hier überschicke sind mit [?] uns mit dem danach verbesserten baldmöglichst zuzustellen, damit ich ihre Richtigkeit oder Unrichtigkeit einsehe. So bestraft sich der Eigensinn selbst und Unschuldige müssen mit darunter leiden. Ich mag nichts mehr für mich von dieser verstümmelten geradbrechten Sinfonie wissen. — Pfin Teufel! —

So ist Euch also wirklich der Grundsatz zuzuschreiben, daß das Publikum achtungslos behandelt, und dem Autor gewissenlos seinen Ruhm schmälert!

Da ich krank war, und noch bin, und das Verlangen des Publikums nach diesem Werke etc das sind Entschuldigungen die ihr anführen könnt, beim Verkündigen des Verzeichnisses der Fehler.

Behüt euch Gott — hol euch der Teufel.“

Nach D. Jahns Abschrift; zuerst gedruckt bei Thayer (III, 497). Fast darf es nach diesem Schmerzensschrei über die übel behandelte A-dur-Symphonie als Wunder erscheinen, daß wir dieses Werk jetzt in guten kritischen Ausgaben besitzen. Man sieht wieder einmal deutlich, wie eigensinnig, eigenmächtig die Paternostergäbler mit dem Werke des Tondichters umsprangen, so daß der Kämpfe kein Ende war.

553.

An Steiner & Comp.

(1816).

„Ich bitte vor allem, daß das Verzeichnis der Fehler gemacht werde, sowohl der einzelnen Stimmen, als der Partitur, ich werde es dann mit den einzelnen Stimmen und der Partitur vergleichen, dieses muß dann eiligst in alle Weltgegenden gesendet werden. Es ist traurig, daß es so sein muß, allein es ist nun nicht anders; auch sind dergleichen Fälle in der litterarischen Welt schon oft da gewesen.

Nur weiter keinen Eigen- und Starr-Sinn sonst wird das Uebel immer ärger.

Die Wechsel von meinem Capitale an 100000×gern brauchte ich nur auf einige Tage, jedoch nicht aus Mißtrauen!!! Sonnabends bedürfte ich wohl wieder 100 fl. C G[=Konventionsgeld] umzuwechseln. So sind überall übel auf übel, der Herr verlasse mich nicht.

Euer

B.“

Nach D. Jahns Abschrift; zuerst gedruckt durch Thayer (III, 498). — Inhaltlich hängt dieser Brief genau mit dem unmittelbar vorangehenden Briefe zusammen; immer noch dreht es sich um den Stich der A-dur-Symphonie. — Das Kapital von 100 000 Kreuzern ist ein Sarkasmus, eine Selbstverspottung des armen Komponisten.

554.

An Tobias Haslinger.

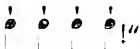
(1816)

„Wohlgebohrner Adjutant.

Ich habe nichts von dem röthlichen Unteroffizier gesehen, wahrscheinlich wird er nicht mehr bei dem Cassier Dam gewartet haben, indem er mir von demselben hätte eine Schrift zurückbringen müssen, ich bitte also noch einmahl ihn zu dem Cassier deswegen zu schicken, indem ich dort Geld zu empfangen habe, der röthliche hat also von Hrn. Dam sogleich zu mir zu kommen, es thut mir leid, den G—l—tuant lästig werden zu müssen, allein ich kann meine Leute zu so etwas nicht gebrauchen. Ich bitte also den röthlichen zu Hrn. Cassier Dam und von da zu mir zu schicken. Den Brief an Hebenstreit über die Verdeutschung der Pianoforte bitte ich nicht zu zeigen, sondern mir ihn zurückzuschicken, ich bin schon gewohnt, da ich weder ein gelehrter noch ungelehrter bin, mich seines Rathes zu bedienen.

Lebens fein wohl.

An den H. Adjudanten
Wohlgeboren.“

H—r H—
2 ten „—“ K—schen
mpr. o o 

Nach der Neuen Berliner Musikzeitung vom J. 1858, Nr. 2, p. 12; der im Feuilleton der Nummer vom 6. Januar 1858 mitgetheilte Brief scheint von Jahns (= J.) herzuflammen. In den Bemerkungen zum Briefe sagt dort der Herausgeber u. a.: „Möglich auch, daß K—schen der Name des Sohnes von Tobias Haslinger Karlchen (?) bedeutet. Das übrige müßte vorläufig noch seines Erklärens harren, insoweit es überhaupt ein

Interesse haben möchte oder nicht.“ Einzelne Erklärungen erfolgen hiermit. Der Röttliche dürfte ein Bote oder ein Angestellter der Steinerschen Musikhandlung sein. Mit der Klavier-Sonate op. 101, der Ertmann-Sonate, wollte Beethoven den Ausdruck Pianoforte durch „Hammerclavier“ ersetzt wissen. In einem anderen Briefe an die Verlags-Handlung heißt es darüber: „Der Titel ist zuvor einem Sprachverständigen zu zeigen. Hammerclavier ist sicher deutsch, ohnehin ist die Erfindung auch deutsch; gebt Ehre dem Ehre gebührt.“ — — Die Abkürzung H. v. H. etc. bedeutet: „Herrn Haslinger 2ten Lumpenkerlschen . . .“ Wer dieser Hebenstreit ist, der Beethoven bei der Verdeutschung des Wortes Pianoforte behilflich war, läßt sich nicht feststellen, obgleich der Name „Hebenstreit“ in der Musikgeschichte wohlbekannt ist. Ob dieser Hebenstreit mit dem Erfinder des Pantaleon-Instruments verwandt ist?

555.

An Steiner & Comp.

(1816.)

Der Zufall macht, daß ich auf folgende Dedication gerathen:

Sonate für das Pianoforte

oder — — Hammerclavier

verfaßt und

der Frau Baronin Dorothea Ertmann geb. Graumann
gewidmet von

Ludwig van Beethoven

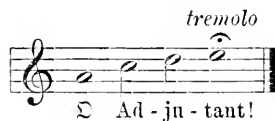
bei der neuen Sonate. Sollte der Titel schon fertig sein, so habe ich folgende 2 Vorschläge, nämlich entweder ich bezahle den einen Titel, d. h. auf meine Kosten, oder man hebt ihn auf für eine andere neue Sonate von mir, wozu sich nur die Bergwerke des G—l—ts insonderlich pleno titulo G—l—t und ersten Staatsrathes zu öffnen haben, um selbe ans Tageslicht der Welt zu bringen.

Der Titel ist zuvor einem Sprachverständigen zu zeigen. Hammerclavier ist sicher deutsch, ohnehin ist die Erfindung auch deutsch; gebt Ehre dem Ehre gebührt. — Wie ist

es denn, mir fehlen die Berichte von den ohne Zweifel erfolgten Executionen? — Wie immer Dero bester

„Wegen der Dedication
bitte ich das größte
Stillschweigen zu
beobachten, da ich eine
Überräschung damit
machen will.“

Amicus
ad amicum
de amico



Nach H. v. Seyfried: Beethovens Studien etc., II. Aufl., Anhang Z. 31. Da der Dedicationsbrief an die Baronin v. Ertmann mit einem Exemplar der Sonate aus dem Jahre 1816 ist, so gehört auch dieser Brief mit der offenen Frage über den Titel: ob Hammerklavier oder nicht, jedenfalls dem Jahre 1816 — nicht 1817 — an, wie es verschiedene Autoren angeben. — Beethoven behielt den deutschen Titel „Hammerklavier“ gleichwohl nur für op. 101 und für die Riesensonate in B, op. 106 bei; nachher trat wieder das altgewohnte Wort Pianoforte oder Klavier ein.

556.

An Steiner & Comp.

(1816.)

„Wenn ihr mir doch auf einige Tage die Dichter Klopstock — Gleim — jedoch nach guten neuesten Original-Ausgaben verschaffen könntet?!!! so würdet wollt ich sagen so werdet, wollt ich sagen, so sollt ihr mir selbe gefälligst auf einige Tage borgen.

L. v. B.“

NB. Tobiassehl ruf dir einige
Federn aus.

Nach D. Jahns Abschrift: gedruckt bei Thayer (III, 499).

557.

An Steiner & Comp.

(1816).

— „Zu betreffs de Titels ist ein Sprachkundiger zu befragen: ob Hammer o. Hämmer-Clavier, oder auch Hämmer-Flügel zu setzen? Derselbe ist mir auch vorzulegen.

L. v. B.“

Nach D. Zahns Abschrift: bei Thayer gedruckt (III, 455). Zur Erklärung siehe die kurz vorher mitgetheilten Briefe an den Steinerschen Verlag.

558.

An Steiner & Comp.

(1816.)

„Des Adjutanten Unschuldigkeit und nichts weiter.“

Wir bitten gefälligst uns 2 Partitur-Exemplare zu senden von der Sinfonie in A. — Außerdem wünschten wir zu wissen, wann wir ein Exemplar von der Sonate für die Baronin von Ertmann haben könnten? denn sie geht vielleicht schon längstens übermorgen von hier. —

Nr. 3, nämlich beigelegter Zettel ist von einem Musik-Freund aus schlesien, jedoch eben nicht reich, dem ich ebenfalls schon Partituren von mir habe schreiben lassen; er wünscht diese werke von Mozart in seiner Bibliothek zu haben, da aber mein Bedienter das Glück von Gott hat, einer der ersten Esel des Kaiserstaates (welches viel gesagt ist) zu sein, so kann ich ihn hiezu schon nicht brauchen, seid also so gut und schickt zu Traech*) (mit einem Kleinkrämer kann sich der gs ebenfalls nicht ein-

*) Mit Mei, nicht von Beethoven; i. e. Traech; Musikhandlung.

lassen) und laßt euch aufschreiben wie viel jedes kostet, und schickt mir dieses samt meinen 2 Partituren in A u. Antwort auf meine Frage wegen der Ertmann noch heute baldigst (presto prestissimo) zu ——— wohl gemerkt, im Sturm marsch am Ende. Uebrigens wird die beste Aufführung empfohlen damit meiner Gesundheit weiter kein Hinderniß gelegt werde.

L. v. Btvn. m. p."

Nach dem Originalmanuskript in der Königl. Bibliothek zu Berlin; zuerst gedruckt durch Herrn v. Seyfried: Beethovens Studien, Anhang S. 357. Das Original hat 4 beschriebene Seiten kl. Oktav; der von Seyfried und seinen Nachschreibern nach der Unterschrift folgende Satz steht nicht im Originalmanuskript.

559.

An Steiner & Comp.

(Ende 1816.)

„Ich bitte noch heute mir ein Exemplar von der Partitur der Sinfonia in A, jedoch schön zusenden, indem ich dem Graf. Fries, wie gebräuchlich 2 senden muß, wenn es möglich nicht später als 3 Uhr.
B.“

Nach D. Zahns Abschrift: gedruckt bei Thayer (III, 499). — Graf Moriz v. Fries ist der Außerforene, dem die A-dur-Symphonie gewidmet war.

560.

An Steiner & Comp.

(1816)

„Das Poenale ist hiermit geschlossen und zwar zu unserer Zufriedenheit, welches unseren lieben getreuen G—ll—t zur angenehmen Wissenschaft diene. — Wegen dem Titel der neuen Sonate braucht's gar nichts anders, als den Titel, welchen die Sinfonie in A in der Wiener M. Z. erhalten, überzutragen. Die schwer zu Exequierende [= exekutierende] Sonate in A, mein bester G—ll—t wird zwar stutzen u. meinen, schwer sei ein relativer Begriff, was dem einen schwer, sei dem andern leicht mithin sei gar nichts gesagt, allein der G—ll—t muß wissen, daß mit dem alles gesagt ist, denn was schwer ist, ist auch schön, gut, groß, etc [! ? ! ?] jeder Mensch sieht also ein, daß dieses das fetteste Lob ist, was man geben kann, denn das schwere macht schweigen. — Da der Adjutant hierbei nentlich seine verrätherischen und aufrührerischen Gesinnungen durch Reden wieder gezeigt, so ist solcher sogleich heute beim rechten Ohr derb anzufassen und zu zupfen, die weitere Execution behalten wir uns vor um selbe in unserer und unseres besten G—ll—t Gegenwart vollziehen zu lassen. — Wir wünschen unsern lieben G—ll—t alles erspriessliche und besonders einen besern Adjutanten.

Beethoven.“

Nach einer nicht von Jahn selbst herrührenden Abschrift in dessen Beethoven=Nachlaß auf der Königl. Bibliothek zu Berlin; zuerst gedruckt durch Thayer (III, 499f.). Das Wort „singen“ hat Beethoven hier in transitiv=aktiver Bedeutung genommen, d. h. die A-dur-Sonate (op. 101) für „Hammerflavier“ wird Stutzen und Staunen bewirken. — Und das ist ihr reichlich bis auf diesen Tag zuteil geworden.

561.

An Giannatasio del Rio.

(1816. Februar?)

„Ew. Wohlgeboren!

Ich sage Ihnen mit großem Vergnügen, daß ich morgen endlich mein mir anvertrautes theures Pfand zu Ihnen bringen werde. — Uebrigens bitte ich Sie noch einmal durchaus der Mutter keinen Einfluß zu gestatten, wie oder wann sie ihn sehen soll; alles dieses werde ich mit Ihnen morgen näher verabreden . . . Sie dürfen selbst auf Ihren Bedienten einigermaßen merken lassen, denn der meinige ward schon von ihr, zwar in einer andern Angelegenheit, bestochen! — Mündlich ausführlich hierüber, obgleich mir das Stillschweigen das Liebste hierüber — allein Ihres künftigen Weltbürgers wegen bedarf es dieser mir traurigen Mittheilung.

Mit Hochachtung

Ew. Wohlgeboren ergebenster Diener und
Freund Beethoven.“

Nach den Grenzboten (1857, II. Band, S. 51). Der Brief gehört wahrscheinlich dem Februarmonat des Jahres 1816 an, in welchem der Neffe Karl der Giannatasioschen Privatschule übergeben wurde.

562.

An Giannatasio del Rio.

(Wahrscheinlich 1816.)

„Die hochwohl- und sehr wohlgeborene Frau A. G. zc. ist höflichst gebeten, mir baldigst wissen zu machen, damit ich nicht soviel Beinkleider, Strümpfe, Schuhe, Unterziehhosen zc. im Kopfe zu behalten brauche, dem Unterzeichneten wissen zu machen, wie-

viel Ellen Casemir mein wohlgelaufener Herr Nefse zu einem schwarzen Beinkleide nöthig haben, und zu Gunsten der castalischen Quelle bitte ich ohne weiter mehr daran zu erinnern, mir hierauf zu antworten. Was die Frau Abtissin betrifft, so soll diesen Abend darüber in der Sache für Karl Abstimmung gehalten werden, nämlich: ob dabei zu verbleiben.“

Nach den Grenzboten 1857 (II, 53). Dieses Billett ist mehr an die Pensionsvorsteherin, Frau Giannatasio, gerichtet. — „Zu gunsten der castalischen Quelle“ soll bedeuten, daß der Schaffensgeist des Meisters möglichst Ruhe haben möchte. — Die „Frau Abtissin“ ist der von Beethoven erfundene Beiname für die eine der Töchter des Pensionshauses, für Fräul. Fanny Giannatasio, die den Tondichter heimlich liebte. Hiervon spricht ebenso eingehend als anziehend L. Nohls Buch: „Eine stille Liebe zu Beethoven“ (Leipzig 1902, II. Aufl.). In diesem Tagebuche spricht sich Fräulein Fanny nicht sehr entzückt über diese Benennung aus. Wir lesen da (S. 138f.): „Der Name Abtissin, den er mir meiner Sorgfalt um das häusliche Leben wegen aufgebracht hat, ist mir nicht ganz recht, und der Gedanke, den ich von seiner Meinung (über mich) damit habe, stellt mich ebensowenig zufrieden, als Leopold [Schmerling] im Gegensatz mit Nanni [Giannatasio].“

563.

An Giannatasio del Rio.

(1816)

„Ich hörte, mein werther Freund daß Sie mir etwas zu übergeben hatten, leider gestern abends zu spät, sonst würde ich noch zu Ihnen gekommen sein; ich bitte Sie also mir dieses zu übersenden, indem's wohl nichts Anderes als ein Schreiben der K. d. R. an mich sein wird. — Obgleich Sie mir die Erlaubniß ertheilt zweimal Karl abholen zu können, so ersuche ich Sie denn doch deswegen ihn morgen gegen elf Uhr abholen zu lassen, indem ich ihn zu einer interessanten Musik führen will; auch habe ich mir vorgenommen ihn morgen bei mir spielen zu lassen,

welches lange unterblieben ist. — Uebrigens bitte ich Sie ihn heute noch anhaltender als gewöhnlich zu beschäftigen, damit er so zu sagen den Feiertag einhole. —

Ich umarme Sie von Herzen und bin der Ihrige

Ludwig van Beethoven."

Nach den Grenzboten 1857 (II, 51). „K. d. M.“ = Königin der Nacht ist die typische Bezeichnung von seitens Beethovens für seine unwürdige Schwägerin Johanna van Beethoven, die leibliche Mutter seines geliebten Karl.

564.

An Giannatasio del Rio.

(1816)

„Ich jende Ew. Wohlgeboren den Mantel und noch ein Schulbuch meines Karls, ich bitte Sie ebenfalls mir das Verzeichniß seiner mitgebrachten Kleider und Effecten mitzutheilen, damit ich solches für mich abschreiben lasse, indem mir als Vormund obliegt, überall für sein Vermögen zu sorgen. Morgen gegen halb 1 Uhr werde ich Karl zu einer kleinen Akademie abholen, und nachher wird er mit mir speisen,*) wo ich ihn alsdann Ihnen wieder zuführen werde. In Ansehung der Mutter ersuche ich Sie selbe unter dem Vorwande, daß er beschäftigt sei, gar nicht zu ihm zu lassen; kein Mensch kann das besser wissen und beurtheilen als ich, alle meine durchdachten Pläne für das Wohl des Kindes wurden hierdurch schon einigermaßen gestört. Ich werde selbst mit Ihnen verabreden, wie die Mutter künftig Karln sehen kann; so wie es gestern geschehen, kann ich es auf keinen Fall mehr wünschen. — Alle Verantwortung deswegen nehme ich über mich, und was mich selbst betrifft, so haben mir die Landrechte volle Gewalt und Kraft gegeben alles ohne Rücksichten zu beseitigen was wider das Wohl

*) Die Grenzboten haben hier wohl irrig das Verbum „sprechen“. (?)

des Kindes ist. Hätten sie selbe als rechtliche Mutter ansehen können, so würden sie sie gewiß nicht von der Vormundschaft ausgeschlossen haben. Was sie auch schwächen mag, erschlichen ist nichts gegen sie geworden, — im vollen Rathe war nur Eine Stimme darüber. Ich wünsche daß ich hierüber gar keine Besorgniß haben möge; ohnehin ist die Last schwer. Nach meiner gestrigen Unterredung bei Adlersburg bei den „Landrechten“ kann es noch Jahr und Tag dauern bis man nur einmal bestimmt wissen kann was dem Kinde gehört. Soll ich bei diesen Sorgen auch noch wieder von den Besorgnissen, die ich durch Ihr Institut gänzlich für mich verschoncht glaubte, neuerdings bedrängt werden?

Leben Sie wohl.

Mit Achtung Ihr ergebenster
L. v. Beethoven."

Nach den Grenzboten 1857 (II, 52). Der schon früher genannte Advokat Dr. Adlersburg vertritt auch jetzt wieder den Meister in seinen Kämpfen mit der Königin der Nacht um die Vormundschaft.

565.

An Giannatasio del Rio.

(Wahrscheinlich 1816)

„Ich bitte Sie mein werther G. Karl sogleich mit dem Ueberbringer dieses zu mir zu schicken, ich könnte ihn sonst den ganzen Tag nicht sehen, welches für ihn selbst nicht ersprießlich sein würde, indem es ebenfalls meiner Mitwirkung auf ihn bedarf; bitte Sie auch in dieser Hinsicht ihm einige Zeilen mitzugeben seine Aufführung betreffend, damit ich sogleich wo was zu bessern nöthig, mich mit ihm einlasse. — Ich gehe heute aufs Land, wo ich wohl erst spät gegen Abend zurückkomme; da ich ungern im mindesten Ihre Ordnung störe, so bitte ich Sie Karln einiges Nachtgewand mitnehmen zu lassen, damit wenn

es vielleicht zu spät würde ihn noch heute zu Ihnen zu bringen, ich ihn diese Nacht bei mir behalte und morgen in aller Fröh ich schon zu Ihnen hinausbringe. In Eile wie immer der Ihrige
L. v. Beethoven."

Nach den Grenzboten 1857 (II, 53).

566.

An Giannatasio del Rio.

(1816)

„Wegen Karl später nach Hause gekommen, muß ich mich bei Ihnen, mein werther Freund, entschuldigen; wir mußten Jemanden erwarten, und so geschah es, daß dieser so spät gekommen, wodurch wir dann ebenfalls aufgehalten wurden, doch werde ich diesen Fehler wider Ihre Ordnung nicht wieder begehen. Wegen der Mutter Karls habe ich jetzt beschlossen, daß hierin Ihrem Wunsche sie gar nicht mehr bei Ihnen zu sehen ganz entsprochen werde. Es ist so weit zweckmäßiger und sicherer für unsern lieben Karl, indem mich die Erfahrung überzeugt, daß jeder Besuch der Mutter einen bitteren Nachklang in dem Gemüthe K.'s zurückläßt, wobei er nur verlieren, aber nicht gewinnen kann. — Ich werde schon sehen die Veranstaltung bei mir zu treffen ihn sehen zu können, auch hat das gewiß die Folge, daß alles bald mit ihr gänzlich abgebrochen wird. — Da wir ganz in unsern Ansichten über die Mutter K.'s einverstanden sind, so brauchen wir im Einzelnen der Erziehung nur uns selbst.

Ihr Sie herzlich umarmender Freund."

Nach den Grenzboten 1857 (II, 52).

567.

An Giannatasio del Rio.

(Wahrscheinlich 1816.)

„Die Frau M. G. ist höflich gebeten dem Karl einige Paar gut leinene Unterzieheinkleider machen zu lassen. Ich empfehle ihr meinen Karl aufs Beste und verlasse mich ganz auf ihre mütterliche Sorgfalt.

L. v. Beethoven.“

Nach den Grenzboten 1857 (II, 54). — In diese Zeit gehört auch der mit festem Datum versehene Brief an die Familie Giannatasio vom 28. Juli 1816, den man bei den chronologisch ganz feststehenden Briefen vom Jahre 1816 einsehen wolle.

568.

An Giannatasio del Rio.

(1816; September [?])

„Im Falle Sie nichts einzuwenden haben, bitte ich Sie Karl'n gleich mitzuschicken. — ich vergaß, weil ich in der Eile, zu sagen daß alles Liebe und Gute, welches die Frau M. G. meinem Karl während seiner Krankheit erwiesen, in mein großes Schuldbuch eingetragen ist und ich auch bald zeigen werde, daß es mir immer gegenwärtig bleibt. — Vielleicht sehe ich Sie heute mit Karl.

In Eile Ihr Sie verehrender Freund

L. v. Beethoven.

[Von fremder Hand:] Was nützt mehr die Malerei oder die Tonkunst?

[Beethoven:] Man braucht sowohl bei der Malerei wie bei der Tonkunst Lichtputzen. Beide haben ihren guten Einfluß,

jedoch die letztere kann auch den Damen sehr nützen, ja sie nützt ihnen wirklich so daß durch die Einnahme bei Akademien man sich selber eine Lichtpuße anschaffen könnte. —

Nach den Grenzboten 1857 (II, 56). Dieser Brief gehört wohl noch dem September des Jahres nach der Operation des geliebten Sohnes durch Dr. Smettana an; man vergleiche den bereits mitgetheilten Brief an Giannatasio vom 22. September 1816 in der festen chronologischen Reihenfolge der Briefe dieses Jahres. Die in diesem Briefe von fremder Hand aufgeworfene Frage: „Was nützt mehr, die Malerei oder die Tonkunst?“ mit der satirisch-humoristischen Beantwortung durch Beethoven hat, namentlich der „Lichtpuße“ wegen, eitel Wißbegier erweckt. Im ganzen soll die Antwort das Unnütze solcher Fragen brandmarken. Mit den letzten Worten „durch Einnahme bei Akademien, vermittelst welcher man sich selber eine Lichtpuße anschaffen könnte“ — soll das kärgliche, unbedeutende finanzielle Ergebnis einer Wiener Musikakademie beleuchtet werden.

569.

An Giannatasio del Rio.

(Wahrscheinlich 1816.)

„So gern ich Ihnen eine für mich unnöthige und undankbare Mühe sparte, so ist es mir doch nicht möglich Sie damit zu verschonen. — Gestern im Begriff mehrere Schriften suchen zu müssen finde ich diesen hier mir gesendeten Paß Karl's betreffend, — ich finde mich nicht sogleich hinein und Sie würden mir eine große Gefälligkeit erzeigen mir ein ganzes Schema von den Ausgaben bei Ihnen für Karl durch irgend Jemanden aus Ihrem Hause machen zu lassen, jedoch müßte ich selbes morgen abholen lassen können. — ich hoffe nicht, daß Sie mich mißverstanden haben, denn wenn von Großmuth die Rede gestern war, so können Sie unmöglich dabei gemeint sein; — es betraf

nur die Königin der Nacht, die nicht aufhört alle Segel ihrer Nachsicht gegen mich aufzuspannen, und nur deswegen bedarf ich mehr wegen andern Menschen als wegen ihr (denn nimmermehr dürfte ich ihr von meinen Handlungen Rechenschaft geben) einer Ausweisung. Kein Stempelbogen ist nöthig, auch braucht nur die Summe überhaupt ohne Spezificirung von jedem Vierteljahre angegeben zu sein, da schon, wie ich glaube, die meisten Rechnungen sich gefunden haben, man also bloß solche Ihrem Schema beizulegen nöthig hat.

(Schluß unleserlich) in A.

L. v. Beethoven."

Nach den Grenzböten 1857 (II, 54f.). „in A“ = in Achtung.

570.

An Giannatasio del Rio.

(14. November 1816.)

„Werther Freund!

Für morgen bitte ich mir Karl aus, da's der Todestag seines Vaters ist, und wir sein Grab besuchen wollen. Vielleicht komme ich gegen 12 oder 1 Uhr ihn abholen. — Ich wünschte zu wissen, welche Wirkung mein Verfahren mit Karl nach Ihren neulichen Klagen hervorgebracht hat. Unterdessen hat es mich sehr gerührt ihn so empfindlich für Ehre zu finden; schon bei Ihnen machte ich Anspielungen auf seinen geringen Fleiß, ernster als sonst gingen wir miteinander, furchtbar drückte er mir die Hand, allein dies fand keine Erwiederung. Bei Tische aß er beinahe gar nichts, und sagte, daß er sehr traurig sei, die Ursache warum konnte ich noch nicht von ihm erfahren; endlich beim Spaziergehen erklärte er, daß er so traurig sei, weil

er nicht so fleißig habe sein können als sonst. Ich that nun das Meinige hierbei und zwar freundlicher als zuvor. Bartgefühl zeigt sich gewiß hieraus und eben diese Züge lassen mich alles Gute hoffen. — Komme ich morgen nicht selbst zu Ihnen, so bitte ich Sie nur schriftlich um einige Zeilen von dem Erfolg meines Zusammenseins mit Karl. ich bitte Sie noch einmal um die fällige Rechnung vom vergangenen Vierteljahre; ich dachte wohl daß Sie meinen Brief mißverstanden, und vielleicht blieb es dabei nicht einmal. — Ich lege Ihnen meine liebe Waise ans Herz und empfehle mich Ihnen Allen wie immer —

Ihr Freund

Beethoven."

Nach den Grenzboten 1857 (II, S. 52). Da dieser Brief vom Todestage des verstorbenen Bruders spricht, der am 15. November ist, so ist das Datum vorstehenden Briefes — als 14. November 1816 — wohl sicher.

571.

An Giannatasio del Rio.

(Wahrscheinlich 1816.)

„Verzeihen Sie, geehrter Freund, dieses Geld liegt schon wenigstens zwölf Tage oder noch mehr bereit. Sehr beschäftigt und ein nur noch Anwesender, aber das Wort Genesung ist noch nicht ausgesprochen. Mit Hochachtung in Eile der Ihrige wie immer

L. v. Beethoven."

Nach den Grenzboten 1857 (II, 57). — Das Wort „Anwesender“ hat viele Autoren irreführt, so daß sie flugs daraus das unverständliche Wort „Genesende“ gebraut haben. Anwesender aber will etwa hier so viel bedeuten, wie ein nur noch „Vegetierender“, einer der soeben noch dahinglebt, ohne Kraft, Geist und Feuer.

572.

An ?

(1816?)

„Gew. Wohlgeborn!

Es muß mir wenigstens daran liegen in keinem falschen Lichte zu erscheinen, daher meine hier übergebene Schrift so weitläufig. Was die künftige Erziehung anbelangt, so bin ich äußerst froh für die jetzige bestmöglichst gesorgt zu haben, so daß die zukünftige darin schon einverstanden ist. Erfordert aber das Wohl meines Neffen eine Veränderung, so bin ich der erste der sie nicht allein in Vorschlag sondern auch in Ausföhrung bringen wird. Kein Vormund aus irgend einem Interesse bin ich nicht, aber ich will meinem Namen durch meinen Neffen ein neues Denkmal stiften. Ich brauche meinen Neffen nicht, aber er braucht mich. — Verflatschen, Verläumdungen sind unter der Würde eines sich erhebenden Mannes, was soll man sagen wenn sich dies sogar bis auf die Wäsche erstreckt!!! — Ich könnte sehr empfindlich sein, aber der Gerechte muß auch Unrecht leiden können ohne sich im mindesten vom Rechten zu entfernen. In diesem Sinne werde ich jede Probe bestehen und man wird mich nicht wanken machen. Einer großen Verantwortung würde man sich aussetzen meinen Neffen gänzlich von mir abziehen zu wollen. Moralische und selbst politische mißliche Folgen müßten hieraus für meinen Neffen hervowachsen. Ich empfehle Ihnen und lege Ihnen sein Wohl an das Herz, — mich müssen meine Handlungen empfehlen um feinetwillen, nicht um meinetwillen.

Mit Hochachtung

Ihr ergebenster

Beethoven.

Sehr beschäftigt und dabei etwas unpäßlich wird meine Schrift bei der Eingabe Nachsicht erwecken.

Nach L. Nohl (Briefe S. 149f.). Diesen Brief veröffentlichte Dr. Ambros zuerst im Jahre 1853 in der *Bohemia*, der auch damals (1865) das Original besaß. Der hervorragende Musikhistoriker vermutet, daß dieser Brief an den damaligen Registratordirektor des Wiener Magistrats, Herrn Tschischka, gerichtet war. Der Brief hängt jedenfalls mit dem Vormundschaftsprozeß wegen des lieben Karl zusammen. Für alle Zeiten groß und für das heilige Wesen des Tondichters urcharakteristisch ist hierin das Wort: „aber der Gerechte muß auch Unrecht leiden können, ohne sich im mindesten vom Rechte zu entfernen. In diesem Sinne werde ich jede Probe bestehen und man wird mich nicht wanken machen.“ Das erinnert an St. Petri kräftig Wort: „Denn das ist Gnade, so jemand um des Gewissens willen zu Gott das Ubel erträgt und leidet das Unrecht. Denn was ist das für ein Ruhm, so ihr um Missethat willen Streiche leidet? Aber wenn ihr um Wohlthat willen leidet und erduldet, das ist Gnade bei Gott.“ (1. Petri 2, 19—20.)

573.

An Frau Nanette Streicher.

(1816?)

„Ich danke ihnen für ihren Antheil an mir — Es geht schon besser — heute habe ich unterdessen viel ausgestanden von der N — habe ihr aber ein halb Duzend Bücher zum Neujahr an den Kopf geworfen — die Blätter rotten wir aus (indem wir die B. fortschaffen) oder die Nester, aber wir werden wohl selbst bis an die Wurzel kommen müssen, so daß nichts mehr übrig bleibt als der Grund. — ich glaube die Sophie gesehen zu haben, und als ich des Abends nach Haus kam, konnte ich vor Schmerzen nichts andres thun als mich niederlegen aufs Kanapee. ich hoffe sie bald bei mir oder noch bei ihnen zu sehn.

in Eil

ihr freund

Beethoven.“

Nach D. Zahns Abschrift fragmentarisch zuerst gedruckt bei L. Nohl (Briefe 153f., vollständig in des Herausgebers „Neuen Beethovenbriefen“, S. 28f.). Dieser Neujahrsbrief kann ebenso wohl dem Jahre 1816, als auch dem Jahre 1817 angehören. Es handelt sich wieder um die N. (= Nany) und das Hausmädchen B. (= Baberl), die den leidenden Londichter so übel behandelten, daß es zu den bezeichneten urdramatischen Prozeduren kommen mußte. — Fräulein Sophie war höchstwahrscheinlich eine der zwei Töchter des Streicher'schen Ehepaares.

574.

An Frau Nanette Streicher.

(1816?)

„Es freut mich, daß sie sich noch ferner um das Hauswesen annehmen wollen, ohne das alles andere vergebens wäre, beim hier folgenden Küchenbuch liegt ein Brief, welchen ich ihnen, noch ehe sie nach K—n [? = Karl] gingen, geschrieben, mit der N[= Nany] geht es jetzt, was ihr Betragen angeht, besser u. ich denke gar nicht, daß sie den Willen dazu hat, vielleicht ist es möglich, mit dem andern Mädchen für unsere Haushaltung vortheilhafter zu wirken, doch dürfen sie sich nicht entziehen, leicht können sie im Küchenbuch sehn, ob ich allein oder zu mehreren oder gar nicht zu Hause gegessen hab, — ganz ehrlich*) halt' ich die N. nicht, außerdem daß sie noch obendrein ein schreckliches Vieh ist, nicht durch Liebe, sondern durch Furcht müssen d. g. Leute gehandhabt werden, ich sehe das jetzt ganz klar ein. — Es versteht sich, daß das Dienstmädchen Sonnabend

*) Bis hierher fehlt die ganze Stelle bei L. Nohl, der diesen Brief in wahrhaft entsetzlicher Verstümmelung und Willkür darbietet. Bei Nohl (Briefe S. 159) fängt der Brief mit den Worten an: „Ganz ehrlich ist halt die N. nicht.“ — Überhaupt wird bei Nohl mit diesem Briefe ein vollkommenes Kladderwelsch geboten — wie noch oft.

früh eintreten kann, nur bitte ich sie mir gütigst anzuzeigen, ob die Baberl sich freitags früh oder nach Tisch zu entfernen hat.*)" — Das Küchenbuch allein kann ihnen nicht alles klar anzeigen, sie müssen manchmal beim Essen als ein rettender Engel unverhofft erscheinen, um auch in Augenchein zu nehmen, was wir haben. — ich speise nun niemals zu Hause, als wenn jemand bei mir zu Gast ist, denn ich will nicht so viel für meine Person bezahlen, daß 3 od. 4 davon essen könnten. — meinen lieben John Karl werde ich nun bald bei mir haben, um so mehr bedürfen wir der Oekonomie. — ich kann mich nicht wohl überwinden zu ihnen zu kommen, sie verzeihen mir schon ich bin sehr empfindlich u. dg. nicht gewohnt, noch weniger mag ich mich aussetzen — — — sobald sie können besuchen sie mich nur, lassen sie michs voraus wissen, ich habe sehr viel mit ihnen zu reden, schicken sie mir das Büchel gegen Abend ebenso wieder zurück, bis die andere Person da ist gehen wir einen stärkeren Weg u. mit ihrer gütigen freundschaftlichen Gefälligkeit wäre es doch möglich hierin fortzukommen.***) Die N. hat außer ihren 12 x Brotgeld auch eine Semmel Morgens, ist das mit der Küchenmagd auch der Fall, eine Semmel macht für ein Jahr 18 fl. — leben sie u. weben sie wohl, die fräulein N. ist ganz umgewandelt, seit ich ihr das halb Duzend Bücher an den Kopf geworfen. Es ist wahrscheinlich durch Zufall etwas davon in ihr Gehirn oder schlechtes Herz gerathen, wenigstens haben wir eine busige Betriegerin!!!

in Eil

ihr

L. v. Beethoven."

Nach D. Zahns Abschrift; dieser originelle Kraftbrief darf wohl als ungedruckt bezeichnet werden, wenn man die großen Lücken bei Mohl (a. a. O.) in Betracht zieht. Man kann die ganze große Misere des Lou-

*) Der ganze letzte Satz fehlt wieder bei Mohl.

**) Die ganze Periode von ‚sobald sie können‘ bis ‚hierher‘ fehlt wieder bei Mohl.

dichters mit seinen dienstbaren Geistern in den Jahren, in denen Frau Streicher als hilfreicher Engel erschien, den „Kampf mit den weiblichen Diensthöten“ nennen. Zur Nany und zur Baberl wird sich bald noch die schredliche „Pepi“ gesellen. Auch dieser Brief kann wie der vorige ganz gut dem Januar 1817 zugeschrieben werden. Der Bücherwurf hat seine heilsame Wirkung getan.

575.

An Frau Nanette Streicher.

(1816?)

„was die B betrifft, so geht sie montag in der früh, zu Mittag kann also die andere od. Nachmittags gegen 2 od. 3 Uhr, wie sie am besten glauben einsteigen [? eintreten?], die N. hat mich heute gefragt, ob die B bleibe, ich sagte nein, sie könne höchstens bis Montag in der frühe bleiben, übrigens habe ich guten Grund zu glauben, daß die N. oder die andere ihre spionierungen in ihrem Hause fortsetzt.*) Vorgestern abend fing die N. an mich auf ihre allem Mistvoll eigene Art des Läutens wegen aufzuziehen, sie wußte also schon, daß ich ihnen davon geschrieben, gestern Morgen gingen die Teufelchen wieder an, ich machte kurzen spaß u. warf der B meinen schweren seßel am Bette auf den Leib, dafür hatte ich den ganzen Tag ruhe, immer nehmen sie Rache an mir, so oft sie eine Korrespondenz verrichten oder sonst etwas bemerken zwischen uns. Was**) die Ehrlichkeit der N. anbelangt, so glaube ich sie nicht weit her, sie nascht gern, dies mag dazu beitragen — sobald das andere Mädchen da ist, werde ich in ihrer Gegenwart, sobald sie

*) Diese ganze erste Periode dieses Briefes fehlt wieder bei Nohl, der diesen Brief (Briefe S. 155) mit dem Anfang „Gestern frug die N. an“, darbietet, aber wieder in ärgster Verstümmelung.

**) Die ganze von hier ab nun folgende Stelle bis zu „dem Himmel muß ich danken“ (über 10 Zeilen) fehlt bei Nohl.

mich besuchen, die M. hereinrufen, und meine Zweifel des Küchenbüchels wegen äußern — Monatrechnungen gehen bei mir nicht eher an, bis alle Tage eine gewisse Anzahl Personen bei mir speist, auch machten die Anschaffungen dies nicht möglich, aber daß ich allein beinahe so viel brauche, als wenn auch noch 2 Personen bei mir essen, das hat seine Richtigkeit — wahrscheinlich werden wir zu Mittage wahrscheinlich immer zu Dreyen außer den 2 Diensthöten essen, da der Lehrer meines Karls zu Mittage bei mir essen wird, — dem Himmel muß ich danken, daß ich überall Menschen finde, die sich besonders jetzt meiner annehmen. so hat sich einer der ausgezeichnetsten Professoren an der hiesigen Universität gefunden, der mir Alles was Karls Unterricht betrifft, aufs beste besorgt und anrät. solle sie bei Czerny mit diesen Gianastasioschen zusammenkommen, so wissen sie von gar nichts was mit meinem Karl geschieht, sagen es sey meine Gewohnheit nicht, meine Vorsätze auszuplandern, indem jeder ausgeplauderte Vorsatz einem schon nicht mehr zugehört, sie möchten ferner sich noch gern einmischen u. ich will sie diese alltags Menschen ebenso wenig für mich wie für meinen Karl. — daß sie der M. gern verzeihen, glaube ich auch, ich denke auch so, aber ich kann sie doch nun nicht mehr anders als eine unmoralische Person betrachten, wir werden schon sehen, wie es sonst geht, aber gemeiniglich thut das was nun schon vorgefallen, zwischen Herrn u. Diensthöten nicht gut mehr. — Das nun eintretende Küchenmädchen bitte ich sie so zu unterrichten, daß sie ihnen u. mir als Parthey gegen die M. dient, dafür werde ich manchmal etwas schreiben [?], welches die andere nicht zu wissen braucht, ohnehin wird sie nicht so naschhaft sein als die M. u. B., kurzum, das Küchenmädchen muß als Gegenparthey der M. immer sich betragen, so wird die außerordentliche Frechheit, Bosheit u. Niedrigkeit der M., die zwar jetzt etwas gedämpft ist, auch nachlassen, ich versichere sie, daß das mit der M. erlebte noch über manche

gehabte Bediente geht. — alle fremde Besuche u. besonders vom 1ten Stock habe ich der N gänzlich untersagt. — u. nun leben sie herzlich wohl was*) die Diensthboten angeht, so ist nur eine Sprache überall, über ihre Immoralität, welches allem übrigen Unglück alhier zuzuschreiben, u. so dürfen sie nie von meiner Seite hierüber eine Kränkung erleiden können oder erwarten, dankbar werde ich alles anerkennen, was mir ihre freundschaft dargebracht, nur ist es mir leid, daß ich unschuldiger weise an einer kleinen Entzündung in ihrem Hause schuld bin — statt der Klosterneuburger Geistlichkeit segne ich sie
in Eil

Die N frug mich nebenbey, ihr freund
ob ich denn Jemand anderen an Beethoven.“
der Stelle der B habe, ich antwortete ja“.

Nach D. Zahns Abschrift (a. a. D.); zuerst ganz lückenhaft gedruckt bei L. Nohl (Briefe S. 155). — So weit gingen bereits die Geschichten mit den weiblichen Diensthboten, daß Beethoven sich sogar zu einer seinem Charakter ganz fremden Verstellungspolitik bequemen muß. — Die Klosterneuburger Geistlichkeit ist genannt, weil Frau Streicher sich gerade in Klosterneuburg bei Wien am rechten Ufer der Donau befand.

576.

An Frau Antonie von Brentano.

Wien am 6ten Februar
1816.

„Meine verehrte Freundin!

Ich ergreife die Gelegenheit durch H. Neate einen eben so vorzüglichen Englischen Künstler als liebenswürdigen Menschen

*) Bis hierher fehlen etwa wieder 20 Zeilen bei Herrn Nohl; dagegen steht im Zahnschen Manuscript nichts von der Verziehungsanstalt, welchen Satz Nohl darbietet. Dieser ganze Brief kann daher wohl als ungedruckt angesehen werden.

mich bei ihnen ins Gedächtniß zurückzurufen, ebenso bei ihrem guten Vatten Frank. Zugleich sende ich einen Kupferstich, auf dem mein Gesicht abgedruckt ist, manche wollen auch die Seele drauß deutlich wahrnehmen, ich lasse es dahin gestellt seyn. — derweil habe ich gekochten, um ein armes unglückliches Kind einer unwürdigen Mutter zu entreißen, und es ist gelungen — te deum laudamus — macht mir viele jedoch Süße Sorgen ich wünsche ihnen u. Frank alles innigste Erdenglück mit den Seelen verbunden, küße u. umarme alle ihre lieben Kinder in gedanken, u. wünsche daß Sie dieses wissen mögen, mich aber empfehle ich ihnen, u. setze nur noch hinzu, daß ich die Stunden, welche ich in ihrer beiderseitigen Gesellschaft zubachte, als die mir unvergeßlichsten mir gern zurückrufe. —

(ich weiß daß Sie
Hr. Neate gern als
ein Freund von mir
empfangen werden)

Mit wahrer innigen
Hochachtung
ihr
Verehrer u. Freund

Wien am 6ten Februar

Ludwig van Beethoven."

1816.

[Blaustempel B. B.]

[Adresse von Beethovens Hand:]

Für Frau von
Brentano edle von Birkenstock u. Hr. Frank v. Brentano
in Frankfurt."

(Daß Hauß des
Herrn Franz v
Brentano ist
sogleich auf der
Post zu erfragen."

[Oben auf der Adressenseite steht:]
„Demandes à la poste
la maison de Mr: François
Brentano“

Nach dem Originalmanuskript im Besitze der Stadtbibliothek zu Frankfurt a. M.; ungedruckt. — Auf diesen wie noch auf andere Briefe Beethovens an die Familie Brentano wurde ich durch Dr. L.

Hirschberg, den Berliner Musikhistoriker, der sich für diese Briefausgabe besonders lebhaft interessiert, aufmerksam gemacht. So kam ich in meiner diesjährigen den Beethovenbriefen gewidmeten Reise nach Offenbach, wo die Besitzer von Brentanobriefen, Herr Justizrat Dr. v. Brentano di Tremezzo und Gattin wohnen. Die Aufnahme von Seiten dieser Familie war unbeschreiblich großartig. Man mußte sich in das Haus des Senators Franz v. Brentano und seiner berühmten Gattin Toni versetzt glauben. Ist ja Justizrat v. Brentano di Tremezzo dem Senator Franz v. Brentano ähnlich — und seine Gattin, eine Enkelin der Maximiliane v. Brentano, welcher die E-dur-Sonate op. 109 gewidmet ist, — sucht an Liebenswürdigkeit und Beethoven-Enthusiasmus ihresgleichen. Der eben mitgeteilte Brief wurde aus dem Besitzstande der Familie Brentano der Frankfurter Stadtbibliothek geschenkt, wohin ich durch Vermittelung dieser verehrten Familie gelangte. In der Stadtbibliothek zu Frankfurt war gerade Ausstellung; dieser Brief Beethovens hatte seinen Platz in einem Schrankkasten erhalten. Der Verwaltung der Stadtbibliothek muß ich das Kompliment machen, daß sie absolut nichts von den sonst in solchen Instituten vorkommenden bureaukratischen Gepflogenheiten zeigte. Denn auf meinen Wunsch wurde dieser Beethovenbrief sogleich vom Platze der Ausstellung herausgenommen und mir zum Abschreiben übergeben. So konnte ich in einer Vormittagsstunde den köstlichen Brief abschreiben. Hierfür bin ich nicht nur der Direktion der Frankfurter Ausstellung, sondern insbesondere auch Herrn Rustos Dr. Schaller sehr verbunden.

Dieser Originalbrief Beethovens umfaßt 4 Quartseiten, wovon 3 Seiten beschrieben sind. Der Blaustempel (B B), den ich auch auf anderen Briefen an die Brentanos fand, soll nach den Erklärungen, die ich im Offenbacher Hause Brentano vernahm, Brentano-Birkenstock (B B) bedeuten. — Dieser Empfehlungsbrief Beethovens zugunsten seines englischen Freundes Charles Neate ist übrigens von L. Nohl im III. Bande seiner Beethovenbiographie (S. 55) erwähnt, wo er von diesem Freunde Beethovens spricht. — Der Kupferstich, den Beethoven durch Neate seinen Frankfurter Freunden zusendet, und den auch der Meister lobend hervorhebt, war höchstwahrscheinlich der allseitig gerühmte von Letronne-Hövel vom Jahre 1814—1815. — Der Sieg Beethovens in betreff des Neffen Karl über seine Schwägerin Johanna sollte leider kein dauernder sein, denn die Vormundschaftsprozesse beginnen aufs neue und erreichen erst im Jahre 1818 ihr Ende nach dem Herzen Beethovens.

577.

An Frau Nanette Streicher.

(1816?)

„Der bewußten Mißethäterin ist heute ihr Urtheil angekündigt worden, — sie benahm sich dabei beinahe wie Caesar bei Brutus' Dolch, nur daß in ersterem Wahrheit zu Grunde lag u. bei ihr eine heillose Tücke. — Das Küchenmädchen scheint brauchbarer als das vorige schlechte Schönheitsgesicht, sie läßt sich nicht mehr blicken, ein Zeichen, daß sie auf kein gutes Zeugniß gehofft, welches ich ihr doch zugedacht hatte. — Nun fehlt eine neue Hausperson, ich bitte jedoch hierin alles aufs Beste zu erwägen, gut kochen damit man gut verdaue, sie dürfte ebenfalls für das flicken (nicht im Staate) der Hemden etc. brauchbar sein, so viel Gehirn haben als nöthig ist, für die Bedürfnisse unserer Personen hinlänglich u. zugleich auslangend des Beutels wegen zu sorgen.*) Das neue Küchenmädchen hat ein etwas schiefes Gesicht beim Holztragen gemacht, ich hoffe aber sie wird sich erinnern, daß unser Erlöser sein Kreuz auch auf Golgatha geschleppt hat. — ich sehe sie wahrscheinlich morgen.

in Eil

„An die fr. v. Streicher
gebohrne Stein.“

ihr freund
Beethoven.“

Nach D. Jahns Abschrift: zuerst — aber unvollständig — gedruckt bei L. Nohl (Briefe S. 156). — Besonders leuchtet hieraus wieder Beethovens Imitatio Christi hervor; hat er ja auch direkt bekannt: „Socrates und Jesus waren mir Muster“. Und so fällt ihm auch bei Angelegenheiten seiner weiblichen dienstbaren Hausgeister das Vorbild Christi ein.

*) Diese ganze Periode von „Nun dürfte“ an bis „zu sorgen“ fehlt bei L. Nohl (Briefe S. 156); ebenso die Schlußformel.

An Giannatasio del Rio.

(1816?)

... „Was die Mutter anbelangt, so hat sie ausdrücklich verlangt, Karl bei mir zu sehen; daß Sie mich einige Mal wanken gesehen haben, in sie ein besseres Vertrauen zu setzen, dieses ist meinem Gefühl wider Unmenschlichkeiten beizumessen, um so mehr da sie außer Stand ist, K. schaden zu können. Uebrigens können Sie leicht denken, wie einem so frei gewohnt zu lebenden Menschen wie mir alle diese ängstlichen Verhältnisse, worin ich durch K. geraten bin, unerträglich öfter vorkommen, worunter denn auch das mit seiner Mutter gehört; ich bin froh nie etwas davon hören zu müssen, dies die Ursache warum ich überhaupt vermeide von ihr zu reden. — Was K. betrifft, so bitte ich Sie ihn zum pünktlichsten Gehorsam anzuhalten und sogleich wo er Ihnen nicht folgt oder überhaupt denen, welchen er zu folgen hat, zu bestrafen; behandeln Sie ihn lieber, wie Sie Ihr eigenes Kind behandeln würden und nicht wie einen Zögling, denn ich habe Ihnen schon bemerkt, daß er gewohnt war nur durch Schläge gezwungen bei seines Vaters Lebzeiten zu folgen; dies war nun sehr übel, allein es war nun einmal nicht anders und man darf dieses nicht vergessen. Uebrigens wenn Sie mich nicht viel sehen, so schreiben Sie dies nichts anderem als überhaupt meinem wenigen Hang zur Gesellschaft zu, manchmal äußert er sich unterdessen etwas mehr, hie und da auch wieder weniger, dieses könnte man für Veränderung meiner Gesinnungen halten, es ist aber nicht an dem. Das Gute unabgesehen von unangenehmen Ereignissen bleibt mir immer nur gegenwärtig, nur dieser eisernen Zeit schreiben Sie es zu, daß ich meine Dankbarkeit Karls wegen nicht thätiger bezeige, doch Gott kann alles ändern und so können sich auch meine Umstände wieder bessern, wo ich gewiß eilen werde, Ihnen zu

zeigen, wie sehr ich bin wie immer mit Hochachtung Ihr dankbarer Freund

L. v. Beethoven."

Ich bitte Sie diesen Brief mit Karl selbst zu lesen.

Nach den „Grenzboten“ vom Jahre 1857, II, S. 57 f.

579.

An Giannatasio del Rio.

(1816?)

„Karl muß heute vor 4 Uhr bei H. B. sein, ich bitte Sie daher, daß Sie seinen Professor bitten, daß er ihn gegen halb 4 Uhr entläßt; — sollte dieses nicht sein können, so müßte er aus der Schule bleiben; im letztern Falle würde ich ihn bei Ihnen abholen, im ersteren aber auf der Universität oben auf dem Gange. Damit keine Verwirrung entstehe, bitte ich Sie um eine deutliche Antwort, auf welche Art es geschehen solle? — Da Sie für partheiisch sind ausgesprochen worden, so gehe ich aus [unleserlich] — mit Karl. Wenn Sie mich nicht sehen, so schreiben Sie es meinem Schmerz zu, den ich jetzt erst recht empfinde über diesen schrecklichen Vorfall. In Eile Ihr

Beethoven."

Nach den „Grenzboten“ vom Jahre 1857, II, 58. — Der schreckliche Vorfall, von dem am Ende des Briefes die Rede, betrifft die schon angedeutete Wandlung im Vormundschaftsprozeß gegen die Schwägerin Johanna. Der Prozeß war vom „niederösterreichischen Landrecht“ an den Magistrat verwiesen worden. Denn auf eine Remonstration von Seiten der Schwägerin war Beethovens „van“ nicht als Adelsprädikat anerkannt worden und so mußte der Prozeß dem niederen Gerichtshof zugewiesen werden.

580.

An Giannatasio del Rio.

(1816?)

„Das Verede dieser bösen Frau hat mich so angegriffen daß ich für heute nicht alles beantworten kann, morgen erhalten Sie über alles Auskunft, jedoch lassen Sie selbe auf keinen Fall zu Karln und bleiben Sie dabei daß es nur alle Monate einmal geschieht; da es jetzt schon geschehen, so hat es künftigen Statt und nicht anders. In Eile der Ihrige

L. van Beethoven.“

Nach den „Grenzboten“ vom Jahre 1857 (II, 58). Die „böse Frau“ ist natürlich die „Königin der Nacht“ Johanna van Beethoven.

581.

An C. A. Steiner & Comp.

(1816?)

„Wohlgeborenster erstaun- und verwunderungswürdigster G—t.

Wir bitten Sie uns nach dem gestrigen Kurzzettel 24 Dukaten in Gold in B. Z. [= Bank-Zettel] umzusetzen und dieses uns diesen Abend oder morgen Abend zu schicken, wo wir zugleich die 24 Ducaten auszuhändigen und einhändigen werden. — Es würde mir sehr lieb und angenehm sein, wenn Ihr verdienstvoller Adjutant mir solches überbrächte, da ich sehr nothwendig mit ihm zu sprechen habe, — er soll allen Groll, wie ein Christ vergessen, wir erkennen seine Verdienste und verkennen nicht das, was er nicht verdient. Kurz und rundum wir wünschen selben zu sehen. —

Heute Abends wär es uns am liebsten — wir sind erstaunlichster G—t Dero

zugethanster
G—s."

Nach F. v. Seyfrieds: L. v. Beethovens Studien, II. Aufl. 1853, Anhang S. 30.

582.

An Erzherzog Rudolf.

(1816?)

„Ihro Kaiserliche Hoheit!

Mein Zustand hatte sich schon wieder verschlimmert, so daß ich nur während der Tagzeit einige Ausgänge machen konnte, Unterdeßsen hat es sich nun wieder gebessert und ich kann wenigstens 3 Mal in der woche das Glück haben, S. K. H. wieder aufwarten zu können, übrigens sind die sorgen, denen man in diesen schrecklichen Zeitverhältnissen, welche noch alles überlebte übertreffen, so groß und werden noch dadurch, daß ich seit vorigem Jahr von November an Vater einer armen Waise geworden bin, um so mehr vergrößert, daß dies alles denn auch mit meine gänzliche Herstellung verhindert. ich wünsche S. K. H. alles erdenkliche gute und schöne und bitte nicht ungnädig zu seyn weder zu verkennen

Ihro Kaiserliche Hoheit

(Adr.) „An Seine

gehorsamsten

Kaiserliche Hoheit

Diener

der Erzherzog Rudolph.“

Ludwig van Beethoven.“

Nach dem Originalmanuskript im Archiv der Gesellschaft der Musikfreunde in Wien; zuerst gedruckt durch v. Köchel (a. a. O. S. 39f.). Original: ein vollständiger oblatierter Brief von 2 Quartbl., wovon etwa

3 Seiten beschrieben sind. Der Hinweis auf den Tod des Bruders Karl im November des vorigen Jahres macht es sicher, daß dieser Brief dem Jahre 1816 angehört.

583.

An Carl Czerny.

(1816?)

„Ermahnen*) Sie gefälligt den Musikalischen Kreis mir noch einmahl das nöthige in Rücksicht der Börse aufzuschreiben, ich werde schriftlich u. mündlich dafür mich bei ihm bedanken
————— Morgen Frühe will ich versuchen deswegen wieder zu ihnen zu schicken —

ihr Freund

(Aldr.) „An. S. Czerni
Wohlgebohrn.“

Beethoven.“

Nach dem Originalmanuskript im Archiv der Gesellschaft der Musikfreunde zu Wien; zuerst gedruckt bei L. Nohl (Neue Briefe S. 113): Original ist ein mit Blei geschriebener Zettel. Der große Klaviermeister C. Czerny war in diesen Zeiten Klavierlehrer des Neffen Karl. Der „musikalische Kreis“ dürfte die musikalische Gesellschaft sein, die Czerny jeden Sonntag bei sich sah — und wo vornehmlich Beethovensche Tonschöpfungen vorgetragen wurden.

*) L. Nohl (Neue Briefe S. 113) hat hier irrig das Wort „Ersuchen“.

584.

An Carl Czerny.

(1816.)

„Lieber bester Cz, ein unvorhergesehenes Hinderniß ließ es nicht zu, sie abzuholen, heute um 3 uhr aber komme ich ganz gewiß zu ihnen und wir gehn dann gleich ins Institut.

ihr

„Für Herrn
von Czerny

wahrer
Freund

berühmten Virtuosen.“

Beethoven.“

Nach dem Originalmanuskript im Archiv der Gesellschaft der Musikfreunde in Wien; zuerst gedruckt bei L. Nohl (Neue Briefe S. 113). Original: ein länglicher Zettel, von dem eine Seite beschrieben ist.

585.

An Carl Czerny.

(1816.)

„lieber Cz. wenn Sie heute können, ersuche ich Sie, gegen Ein uhr zu mir zu kommen, damit Karl nicht zu sehr zurückbleibe. —————

ihr

„Für Hr. von
Czerny.“

ergebenster
Ludwig von Beethoven.“

er ist gestern zum erstenmal ausgegangen, darf also noch nicht dieses zu viel auf einmal ausüben.“

Nach dem Originalmanuskript im Archiv der Gesellschaft der Musikfreunde in Wien; zuerst gedruckt bei L. Nohl (Neue Briefe S. 113). Original: ein länglicher Zettel, von dem eine Seite beschrieben ist. Wenn man annimmt, daß Karls erstes Ausgehen hier nach seiner Operation im September 1816 stattfand, dann kann man das Datum dieses Billetts noch näher als September oder Oktober 1816 angeben.

586.

An Kammerherrn Freih. von Schweiger.

(1816 oder Ende 1815?)

„Beste

Allerliebste

erster Turnermeister von Europa!

Der Ueberbringer dieses ist ein armer Teufel (wie viele andere!!!)

Sie können ihm helfen, wenn Sie mit dem gnädigen Herrn sprechen, ob er vielleicht eins von seinen ganz kleinen aber niedlich und gut gemachten pianos kaufen wollte? — alsdann bitte ich Sie, ihn an irgend einen von den Kammerherrn oder Adjutanten des Erzherzogs Karl zu empfehlen, ob vielleicht es nicht möglich wäre, daß S. K. M. eins von diesen Instrumenten für seine Gemahlin kaufen würde? — Also um eine Empfehlung vom ersten Turnermeister an den dortigen Kammerherrn oder Adjutanten bitten wir für diesen armen Teufel —

ebenfalls

ihr

armer Teufel

L. v. Beethoven“

Nach dem Originalmanuskript im Archiv der Gesellschaft der Musikfreunde in Wien; zuerst gedruckt bei v. Köchel (a. a. O.). Original: 2 Oktavbl.; drei Seiten sind beschrieben. — v. Köchel bemerkt hierzu: „Da die Gemahlin des Erzherzogs Karl (Ludwig) erwähnt wird, welcher am 17. Sept. 1815 mit Prinzessin Henriette von Nassau sich vermählt hatte, so muß dieser Brief jedenfalls von späterem Datum sein.“ Wer war der arme empfohlene Pianoorthändler? Auch hierbei dürfte v. Köchel Recht behalten, wenn er bemerkt: „Der ‚arme Teufel‘ wird seiner Namenlosigkeit schwerlich zu entreißen sein.“ — Den Baron G. von Schweiger lobt Beethoven zeitweise so überschwänglich, daß er ihn einmal direkt für seinen „besten Freund“ erklärt. (Siehe in dieser Ausgabe den Brief an den Kammerherrn vom Jahre 1813, Nr. 352, II. Band.)

587.

An den Erzherzog Rudolf.

(1816?)

„Ihro Kaiserliche Hoheit!

„Ich sage S. K. H. den lebhaftesten Dank für ihre gnädige Herablassung sich um meine Gesundheit zu erkundigen — wäre mein Zustand nicht so schwankend, so würde ich gewiß S. K. H. längst aufgewartet haben, allein er hat sich noch mehr verschlimmert und ich bin so unsicher, daß mir selbst bei S. K. H. nicht etwas zustoßen mögte, die Folgen eines so starken Entzündungs-Katharrn verlieren sich äußerst langsam und erfordern ein äng[?]liches Leben. Gestern befand ich mich sehr übel, heute geht es unterdessen Besser, der Arzt versichert mich, daß bei dieser Witterung mein Zustand beinahe gehoben dörfte und da ich heute schon so große Besserung empfinde, hoffe ich wenigstens künftige Woche S. K. H. wieder aufwarten zu können. — Mein Zustand fällt mir um so schmerzlicher, da ich nicht im stande bin S. K. H. meine Eifrigste DienstErgebenheit zu bezeigen. —————

Ihro Kaiserlichen Hoheit

treu

gehorsamster Diener

Ludwig van Beethoven.“

Nach dem Originalmanuskript im Archiv der Gesellschaft der Musikfreunde in Wien; zuerst gedruckt bei v. Köchel (a. a. O. S. 76f.)
Original: 1 beschriebenes Quartblatt.

588.

An den Erzherzog Rudolf.

(1816?)

„Ihro Kaiserliche Hoheit!

Ich bitte sehr um Nachsicht, da ich S. K. H. mein nicht
kommen nicht anzeigen konnte, die Ursache werde ich mündlich
vorbringen, seit Sonnabend hat sich mein Zustand wieder ver=
schlimmert u. Es werden immer noch einige Tage vergehn, ehe
ich S. K. H. wieder aufwarten kann, indem ich sehr behutsam
in meinen Ausgängen sein muß, ich bin doppelt traurig, sowohl
wegen mir selbst als auch meinen DienstEifer nicht zeigen zu
können.

Ihro Kaiserliche Hoheit
gehorsamster

Diener

Ludwig van Beethoven.“

Nach dem Originalmanuskript im Archiv der Gesellschaft der
Musikfreunde in Wien; zuerst gedruckt bei v. Köchel (a. a. O. S. 77).
Original: ein beschriebenes Quartblatt.

589.

An C. A. Steiner & Comp.

(1816?)

„Lieber G. L!

mir scheint es befinden sich in der Sonate noch einige
kleine Fehler, ich bitte sie daher mir mein Manuscript auf
einige Stunden zu schicken um nachzusehen, das M können sie,
insofern ihnen daran gelegen, sogleich zurückerhalten — meinen
Dank für ihre Exemplare

ganz

ihr G————s

L. v. Bthovn.“

Nach der „Neuen Berliner Musikzeitung“ Nr. 34 vom 19. August 1880 mitgeteilt durch Dr. Th. Frimmel. Der Besitzer des Autographs, nach dem dieses Briefchen wiedergegeben war, wollte nicht genannt sein. Hierin dürfte von der Dorotheen-Sonate für Hammerclavier in A-dur (op. 101) die Rede sein, die im folgenden Jahre (1817) bei C. F. Steiner erschien.

590.

An Giannatasio del Rio.

(1816?)

Dieses mein werther Freund ist der Inhalt der vor=gestrichenen Unterredung mit H. v. Schmerling „Karl darf ohne Erlaubnis seines vormunds unter keinerlei Vorwand aus dem Institut abgeholt werden, die Mutter kann ihn daselbst niemals besuchen — hat sie Neigung ihn zu sehen, so muß sie sich an den Vormund wenden, der die Veranstaltung dazu treffen wird.

auf diese Art wird die Schrift mir hierüber von der U r ausgestellt werden — vor der Hand können Sie dieses zum sichern Maaßstab ihrer Behandlung der Frau nehmen, heute gegen 12 uhr muß ich ihnen mit meinem Freund Bernard beschwerlich fallen, indem wir bei ihnen sogleich die Schrift auf=setzen und auch das, was sie wünschen eingetragen werden soll, ihren Brief will S. [= Schmerling] ebenfalls beigelegt wissen. Diese Nacht ist diese Königin der Nacht bis 3 uhr auf dem künstlerball gewesen nicht allein mit ihrer Verstandesblöße sondern auch mit ihrer körperlichen o schrecklich und unter diesen Händen solln wir unsern kostbaren Schatz nur einen Augenblick vertrauen? nein gewiß nicht. ich umarme Sie von Herzen als meinen Freund und zugleich mit als Karls Vater

ihr

Ludwig van Beethoven.“

Nach Th. Frimmel (Neue Beethoveniana 1888, S. 97 f.). Das Original befand sich damals im Besitze der Frau Prof. Anna Pessiat-Schmerling in Wien, einer Enkelin des Pensionatsvorstehers Giannatasio del Rio. Nach Analogie in vielen Beethovenschen Briefen habe ich verschiedene orthographische Kleinigkeiten hierin abgeändert. An der punktierten Stelle hat jener Herausgeber einige Worte fortgelassen, die — wie er bemerkt, „Anstoß erregen könnten“ — ein vollkommener Beweis für seinen kläglichen Unverstand. Gerade bei einem so wichtigen Briefe, wie der vorstehende, sind jene Worte zur Klärung der ganzen Lage von besonderer Wichtigkeit — und da tritt uns wieder Engherzigkeit und Prüderie hindernd entgegen. — Der hier genannte v. Schmerling = Leopold von Schmerling war der Verlobte der zweiten Tochter Gianatasio del Rios, nämlich Nanni Giannatasio oder ein Bruder dieses Mannes (cf. L. Rohl: Eine stille Liebe zu Beethoven, S. 6 f.) — Dr. = Landrechte. — Bernard ist der Dichter und Redakteur Karl Bernard.

591.

An Frau von Senesfall.

(1816.)

„Beste Frau von Senesfall!

folgende Note in Violin primo des quartetts

1 tes all°



statt den 4 mit

* bezeichneten Note müssen nur 3 nemlich Triolen sein,



Frau von Senesfall ich bin scharmantestfall.“

Nach Th. Frimmel (Neue Beethoveniana S. 105 f.), der dieses Billett „der Güte von Herrn Dr. Edm. Schebeck in Prag“ verdankt, „der es nach dem Original in der Autographensammlung von Herrn Max Donebauer

(in Prag) sorgsam copirt hat.“ Ein merkwürdiges Billett! Wie kommt Beethoven dazu, eine Fehlerverbesserung in dem seinem Freunde von Zmesfall gewidmeten f-moll-Quartett (op. 95) an dessen Frau zu adressieren, die sogar „Frau von Senesfall“ (!) geschrieben ist? In den gedruckten Ausgaben ist der Takt richtig, wie Beethoven es hier vorschreibt. — Man hat es noch nie vernommen, daß Beethoven mit der Gattin seines treuen Freundes v. Zmesfall-Domanovecz in brieflichem Verkehr gestanden habe.

592.

An v. Zmesfall-Domanovecz.

(1816?)

„ich komme selbst zu ihnen, mein lieber Z, wenn es seither nicht geschehen ist, so schreiben sie Krankheit, Vormundschaft, u. allerley Miserabilitäten zu ——— ihren letzten Brief hatte ich mir vorgenommen auf eine überraschende Art zu ——— widerlegen. ——— Morgen oder übermorgen sehe ich sie.“

Nach dem Originalmanuskript auf der Hofbibliothek zu Wien; das Billett ist mitgeteilt und erklärt in des Herausgebers „Neuen Beethoven-briefen“ S. 13; vorher von Th. Frimmel 1889 in der „Neuen Zeitschrift für Musik“ S. 513, aber mit unterschiedlichen Fehlern . . Die hier erwähnte Vormundschaft bezieht sich entweder auf den Kampf um dieselbe mit der Mutter des Neffen Karl, oder auf die endlich errungene Pflegevaterschaft über denselben. In letzterem Falle würde das Billett dem Jahre 1819 oder 1820 angehören. Oben verzeichnete Datierung besagt, daß man sich für die Zeit des ersten Kampfes entschieden hat.

593.

An N. v. Zmeskall.

(Sommer 1816.)

„däs nächstemal von was andern — werden sie nicht böse — schicken sie mir gefälligst ihre Hauß No damit ich ihnen unmittelbar schreiben kann — werden sie ja nicht böse u. antworten gleich. —————

Beethoven im gr. osolinskyschen Hause in der Allandgasse.

An Seine Wohlgebohn

Hrn. v. Zmeskall

in

Wien.

Herr von Czerny ist höflichst

ersucht, diesen Brief an H. v.

Zmeskall zu besorgen, da ich

dessen No nicht weiß.“

Nach dem Originalmanuskript in der Wiener Hofbibliothek. Der Brief ist vom Herausgeber mitgeteilt und erläutert, u. a. in dessen „Neuen Beethovenbriefen“, S. 15, früher schon von Th. Frimmel — 1889 — in der „Neue Zeitschrift für Musik“, S. 512 — natürlich nicht ohne orthographische Fehler. — Das Brieschen ist aus Baden geschrieben, wo Beethoven im Sommer 1816 in der Allandgasse im Ossolinskyschen Gebäude wohnte. Vgl. Dr. F. Kollet: „Beethoven in Baden, II. Auflage, Wien 1902, S. 5, wo auch erwähnt ist, daß das Ossolinskysche Haus jetzt „Braitner Str. Nr. 26 ist“, siehe auch ibidem S. 14. — Im Anhang „Badener Beethoven-Häuser“ schreibt Dr. Kollet zu Abbildung 2 noch genauer: „Im Jahre 1816 von Beethoven bewohntes damaliges Haus des Grafen Ossolinsky, Alland-Alleegasse nächst Baden, jetzt Braitnergasse Nr. 26“.

594.

An Friedrich Freitschke.

(1816?)

„Hier! lieber falscher Dichter, die Rechnung wegen dem Lied! ich habe selbst 15 × pr. Bogen bezahlt, da aber das Theater ein blutarmen Narr ist, so bin ich mit 13 × [= Kreuzer] zufrieden.

Leben Sie wohl! Dichter! und Trachter!

P. S.

in Eil

Um Verzeihung!

Beethoven."

Das Papier ist kein Jude,
alle Schneidewerkzeuge sind
auf dem Lande."

Nach D. Jahns Abschrift auf der Königl. Bibliothek zu Berlin; zuerst gedruckt durch den Herausgeber dieser Briefe, u. a. in dessen „Neuen Beethovenbriefen“, S. 43 f. — Hier kann es — da vom Theater die Rede ist — fragwürdig erscheinen, ob mit dem Liede das schon früher erwähnte Lied in A-dur „Der Ruf vom Berge“ (cf. No. 541 an Treitschke) gemeint ist, — oder der Schlußgesang „Es ist vollbracht“ aus Treitschkes Singpiel „Die Ehrenpforte“. Trifft letzteres zu, dann könnte dieser Brief dem Jahre 1815 zugeschrieben werden. — Des Postskriptums derber Humor dürfte einleuchtend sein. Freilich dürfte man sich in unserer Zeit nicht mehr so apodiktisch über solche Dinge äußern, sentimentalen die Circumzision nicht mehr allgemeine mosaische Sitte ist; die Angehörigen des reformierten Judentums haben sich vielfach davon emanzipiert.

595.

An Friedrich Treitschke.

(1816?)

„Außerordentlicher werther Freund!

fangen wir an von den ersten Endursachen aller Dinge, wie etwas gekommen und auch warum es gekommen? geworden; warum Etwas so ist, warum Etwas so nicht sein kann?!!! Hier lieber Freund! sind wir an dem kitzlichen Punkte, welchen mein Zartgefühl verboten, ihnen gleich zu eröffnen. Also:

Es kann nicht sein!

Mit größtem Vergnügen werde ich das Leipziger Bureau ein andermal bedienen. Leb wohl Bester! ja ruhig gar zu

ruhig! was ist denn aus dem Dichten und Trachten geworden? Lebt /: :| wohl! Wir sind euch wo möglich allzeit zu dienften.



Hochachtungsvoll

Ihr Beethoven.

Für E. wohl und vortreflich gebohrnen Hr. v. Treitschke."

Nach D. Jahns Abschrift. Nach einer andern, nicht genannten Vorlage ward dieser Brief zuerst in der Charlottenburger „Allgemeinen Deutschen Musikzeitung“ vom 6. April 1888 veröffentlicht; späterhin unabhängig davon durch den Herausgeber dieser Briefe u. a. in seinen „Neuen Beethovenbriefen“, S. 46. In betreff der Textabweichungen sei nur auf die offenbar falschen Worte zu der Note: „Schreit auch nicht“ zc. im Vergleich mit den hier gegebenen sinngemäßen Worten: „scheut euch nicht“ zc. hingewiesen. — Der Eingang dieses Briefes ist seiner Form wegen ein Unikum in Beethovens Korrespondenz. Wer hat den Tonmeister je so tisteln, haarspalten sehen! Glaubt man nicht einen talmudistischen Grübler à la Nathan zu vernehmen? — Das Wiederholungszeichen gilt als Symbol für wiederholtes Lebewohl, das Beethoven seinem Freunde wünscht, den er schließlich sogar in den Adelsstand erhebt.

596.

An Friedrich Treitschke.

(1816?)

„Lieber! vortrefflichster! Allerdichtester Dichter!

Donnerstag längstens bin ich bei ihnen, und dann werde ich ihnen mündlich Rede stehen über alles. Ich bin nicht wohl —

In Eile ihr

[Mit Bleistift.]

Beethoven."

Nach D. Zahns Abschrift; zuerst durch den Herausgeber der Briefe gedruckt u. a. in seinen „Neuen Beethovenbriefen“ S. 46.

597.

An Friedrich Treitschke.

(1816?)

„Sie verzeihen! mein lieber Treitschke! wenn ich nicht selbst zu ihnen komme, ich bin aber unpäßlich und darf nicht ausgehen — sie können aber in Rücksicht der Wohnung, wenn sie schon die Gefälligkeit haben wollen, alles mit meinem Bedienten und der Hausmeisterin besprechen.

Ganz ihr ergebenster Diener

Beethoven.“

Nach dem Originalmanuskript auf der Königl. Bibliothek zu Berlin; zuerst durch den Herausgeber der Briefe gedruckt in den „Monatsheften für Musikgeschichte“ 1896, Nr. 4, S. 31 in der bereits erwähnten Arbeit: „Die Beethoven-Autographie“ 2c. Das Briefchen ist dort unter Autograph No. 79: „Vier Brief-Autographie“ registriert (b. Willeit an Treitschke).

598.

An den Gubernialrat J. Varena in Graz.

(1816?)

„Wie ich eben sehe, haben sie wieder etwas gutes durch mich gewirkt, gott lohne es ihnen, edler Mitführender — warum sind wir beide nicht reich? halten sie die Musik nur — ihr aufrichtiger, biederer Karakter bürgt mir für die beste Verwahrung und Verwendung!!!“

(Adresse auf der Rehrseite): „A Monsieur le Chevalier Varena Conseiller du Gouvernement (Graz) in Steiermark.“

Nach dem Originalmanuskript in der Königl. Bibliothek zu Berlin. Zuerst vom Herausgeber dieser Briefe in den bereits erwähnten Arbeiten: „Die Beethoven=Autographie“ 2c. in den „Monatsheften für Musikgeschichte“, 1895, Nr. 11 veröffentlicht (dort Nr. 11 der Autographie, Blatt 167). — Das Manuskript ist nur ein Postskriptum eines sonst nicht vorhandenen Briefes; es kann als Nachzügler des im J. 1816 bereits erloschenen Briefverkehrs zwischen Beethoven und Warena angesehen werden. Vgl. des Verfassers „Neue Beethovenbriefe“ S. 48, wo diese Nummer ebenfalls publiziert ist.

599.

An Steiner & Comp.

(1816?)

„Ich will also Dienstag vorläufig bestimmen, die 2 feiertage wird es ihnen unangenehm sein; auf jeden Fall werde ich ihnen Antwort sagen. Was das fleischessen betrifft, das verstehe ich nicht — bitte um Erklärung.

Dero

Contra F.“

Nach D. Jahns Abschrift; zuerst vom Verfasser veröffentlicht u. a. in dessen „Neuen Beethovenbriefen“ S. 48f. Mit der Unterzeichnung als Contra F (= Contrafagott?), soll wohl die tiefe, dröhnende Grundgewalt des ganzen Verkehrs ausgedrückt werden, die Gewalt des Beherrschers Beethoven.

600.

An Steiner & Comp.

(1816?)

„Das Pater noster gäfel hat den Empfang zu bestätig.[en], u. ebenfalls anzuzeigen, wann die Correctur Blätter bei mir eintreffen werden widrigenfalls sich selbes alles Elend, welches Siedend wie geschmolzenes Siegellack auf den übelthäter herabträufeln wird ————— B.

An die Hr. Steiner & Comp. paternoster gäfel.“

Nach dem Originalmanuskript auf der Wiener Stadtbibliothek; zuerst vom Verfasser veröffentlicht u. a. in dessen „Neuen Beethovenbriefen“ S. 49. Original: 1 Oktavbl., quer geschrieben; Adresse auf der Rückseite. In der Wiener Stadtbibliothek ist der Zettel auf ein Blatt geklebt, worauf oben zu lesen ist: Originalhandschrift von Ludwig van Beethoven. Das Ganze ist auch darunter vom Antiquar kopiert, und zwar — bis auf orthographische Unebenheiten — sehr gut.

601.

An Privatsekretär Baumeister.

(1816?)

„P. P. Wollen Sie wohl die Gefälligkeit haben und die Sonate aus F für Klavier und Horn obligat nur für heute der Baronin Ertmann die sie spielen will, leihen; ich werde sie ihnen morgen früh gleich zurückschicken. Er. Kais. Hoheit werden sich wohl — hoffe ich, wohl befinden und es nicht ungern sehen der Baronin E. diese Gefälligkeit zu erweisen. Ich war sehr unpaßlich wieder, seit ich Er. Kais. Hoheit aufwartete, werde aber morgen mich einstellen

Ihr ergebenster

Ludwig van Beethoven.“

Nach D. Jahns Abschrift; zuerst vom Verf. veröffentlicht, u. a. in dessen „Neuen Beethovenbriefen“, S. 49f. — Von Baumeister, dem Privatsekretär des Erzherzogs Rudolf, war bereits früher die Rede. (Siehe u. a. diese Briefe Nr. 227, Schluß des I. Bandes.)

602.

An Steiner & Comp.

(1816?)

„Der Generallieutenant

erhält hier das Versprochene für Gesang und Klavier. Es kann aber nicht anders als um 50 ₰ in Gold verahsfolgt werden,

welche der G—t sogleich an die Kriegskasse des G—s zu liefern hat, obgleich die Kriegskasse dem G—t noch für eine Summe von 1300 fl. verschuldet ist, so muß sie doch darauf bestehen, daß die 50 # ohne Abzug sogleich erlegt werden — was obgedachte schuldige Summe anbelangt, so wird man nächstens drauf bedacht sein, den g—t deswegen zu befriedigen, u. ihm wegen seiner Verdienste um den Staat noch manche andere Beneficia zufließen lassen — Der Diabolus in der Person des Groß Profoß bringt dies schreiben mit dem Herzlichsten Gruß des G——s. —————

Für den Generallieutenant
Steinender“

Nach dem Originalmanuskript im Besitze des Herrn C. Meinert in Frankfurt a. M.; zuerst gedruckt durch den Verfasser in der „Musik“, II. Juniheft 1906; das Original umfaßt 2 Quartbl., von denen 3 Seiten beschrieben sind. Der Groß Profoß Diabolus ist Anton Diabelli. Von Bedeutung ist hier nur des Meisters Bekenntnis von seiner 1300 fl. Schuld an die Firma, woraus ihm noch in späteren Jahren arge Mißhelligkeiten erwachsen sollten. — „Steinender“ ist eine satirische Verlängerung für „Steiner“.

603.

An Erzherzog Rudolf.

(1816?)

„Ihro Kaiserliche Hoheit!

„Ein plötzlicher gestern abend erfolgter Anfall von Kolik läßt es nicht zu Trotz meinen Wünschen und besten Willen ihnen heute aufwarten zu können, obgleich mein Zustand sich gebessert, so muß ich doch heute und morgen das Zimmer hüten, allein ich hoffe längstens übermorgen wieder des Glücks S. R. S. sehen zu können, genießen zu können, und mich ihrer Huld

Theilhaftig zu machen, wenn diese Nachricht etwas später anlangt, so schreiben S. K. H. dieses gnädigst verhindernden Umständen zu.

Ihro Kaiserliche Hoheit
treu
Gehorsamster
Diener .
Ludwig van Beethoven."

Nach dem Originalmanuskript im Archiv der Gesellschaft der Musikfreunde in Wien; zuerst gedruckt durch R. v. Köchel (a. a. O. S. 74). Das Original ist ein Quartibl., das beschrieben ist. Die hier angenommene Datierung ist nur als Konjektur anzusehen.

604.

An Erzherzog Rudolf.

(1816?)

"Ihro Kaiserliche Hoheit! Ich bin wieder genöthigt das Zimmer zu hüten, so unangenehm es mir auch ist, deshalb nicht die Gnade bei S. K. H. zu erscheinen zu haben, so muß ich mich doch mit Geduld darin ergeben. Unterdessen werde ich die Gnädigste Nachsicht S. K. H. nicht gar zu lange in Betreff meiner in Anspruch zu nehmen genöthigt sein, da ich recht bald hoffe ihnen aufwarten zu können, so wie ich S. K. H. die beste vollkommenste Gesundheit wünsche.

Ihro Kaiserliche Hoheit
treu
Gehorsamster
Diener
Ludwig van Beethoven."

[Abdr.] „Seine Kaiserliche Hoheit
dem Erzherzog Rudolph."

Nach dem Originalmanuskript im Archiv der Gesellschaft der Musikfreunde in Wien; zuerst gedruckt durch v. Köchel (a. a. D. S. 74). Das Original ist ein vollständiger Brief von 2 Quartbl., wovon 2 Seiten beschrieben sind. Auf der Adressenseite des Originals hat jemand allerhand Karikaturen und sonstige Schnurrpfeisereien hingezeichnet. — Auch bei diesem Entschuldigungsschreiben ist die Datierung lediglich Konjektur; der Brief kann überhaupt einem der durch Krankheit ausgezeichneten Jahre 1813—1817 angehören.

605.

An Erzherzog Rudolf.

(1816?)

„Ihro Kaiserliche Hoheit!

In einigen Tagen werde ich die Ehre haben, ihnen wieder meine Aufwartung machen zu können; ich bitte um Nachsicht für mein langes Ausbleiben, Es ist Trotz meinem gesunden aussehenden wirklich Krankheit, Abspannung der Nerven, woran ich die ganze Zeit hindurch leide, doch geht es Seit einigen Tagen besser, welches macht, daß ich meinen Verlust, nicht die Gnade haben zu können, um S. K. H. seyn zu können, nun bald nicht mehr fühlen werde, und zeigen kann, wie sehr es mir am Herzen liegt, ihre Gnade zu verdienen. —————

Ihro Kaiserliche Hoheit

treuester

Gehorsamster

Diener

Ludwig van Beethoven.“

Nach dem Originalmanuskript im Archiv der Gesellschaft der Musikfreunde in Wien; zuerst gedruckt bei Köchel (a. a. D. S. 75). Original: 1 beschriebenes Quartblatt. — Dieser Entschuldigungsbrief ist ebensowenig wie die beiden vorangehenden von L. Nohl in seine Brief=

sammlung aufgenommen worden! — Als Variationenkomponist steht Beethoven anerkannt groß da; bei derartigen Briefen jedoch müssen wir Beethoven auch als talentreichen Mann in den Variationen der Entschuldigungsformen anerkennen.

606.

An Erzherzog Rudolf.

(1816?)

„Ihro Kaiserliche Hoheit!

Ich bitte sehr um Nachsicht, da ich S. K. H. mein nicht Kommen nicht anzeigen konnte, die Ursache werde ich mündlich vorbringen, seit Sonnabend hat sich mein Zustand wieder verschlimmert u. Es werden immer noch einige Tage vergehn, ehe ich S. K. H. wieder aufwarten kann, indem ich sehr behutsam in meinen Ausgängen sein muß, ich bin doppelt traurig, sowohl wegen mir selbst als auch meinen DienstEifer nicht zeigen zu können.

Ihro Kaiserliche Hoheit

gehorsamster

Diener

Ludwig van Beethoven.“

Nach dem Originalmanuskript im Archiv der Gesellschaft der Musikfreunde in Wien; zuerst gedruckt bei v. Köchel (a. a. O. S. 77). Original: 1 beschriebenes Quartblatt. Dieser Entschuldigungsbrief steht auch in Rohls „Neuen Briefen Beethovens“ S. 121.

607.

An Erzherzog Rudolf.

(1816?)

„Ihro Kaiserliche Hoheit!

Ich bin leider gezwungen, wieder einige Tage zu Hause bleiben zu müssen, jedoch darf ich hoffen, daß meine gänzliche

Herstellung sich balder zu meinen Gunsten einstellen wird, u. ich dadurch nicht der Gnade beraubt werde, S. K. H. aufwarten zu können. —

Ihro Kaiserliche Hoheit
Gehorsamster
Diener

Ludwig van Beethoven."

Nach dem Originalmanuskript im Archiv der Gesellschaft der Musikfreunde in Wien; zuerst gedruckt durch v. Köchel (a. a. O. S. 77). Original: 1 Quartbl., von dem 1 Seite beschrieben ist. Auch dieser Entschuldigungsbrief fehlt bei Nohl.

608.

An Erzherzog Rudolf.

(1816?)

"Ihro Kaiserliche Hoheit!

"Für heute werden Sie mir gnädigst verzeihen, wenn ich S. K. H. nicht aufwarte, da ich bei dieser Witterung wegen meinem Husten nicht ausgehen darf. Morgen kann es unmöglich sein wie heute u. da werde ich sicher das höchste Vergnügen für mich finden, indem ich wieder meinen Diensteifer für S. K. H. zeigen kann. —————

Ihro Kaiserliche Hoheit
gehorsamster
Diener

Ludwig van Beethoven."

Nach dem Originalmanuskript im Archiv der Gesellschaft der Musikfreunde in Wien; zuerst gedruckt durch v. Köchel (a. a. O. S. 78). Original: ein einseitig beschriebenes Quartblatt. Auch dieser Entschuldigungsbrief fehlt in der Nohlschen Briefsammlung.

609.

An Erzherzog Rudolf.

(1816?)

„Ihro Kaiserliche Hoheit!

„Ich war schon einige Tage vorher nicht wohl, als Höchstdieselben zu mir schickten, indem ich nur, da ich keine Haushaltung habe, zum Essen ging, dies war mein ganzer Ausgang, aber gerade am selben Tage, als S. K. H. schickte, ward es ärger, ein starker Katharr gesellte sich dazu, u. so muß ich schon einige Tage leider zu Hause bleiben, Es war nicht möglich dieses eher S. K. H. wissen zu machen bis heute ———— übrigens ist meine obenerwähnte frühere unpäßlichkeit schuld, daß ich mich nicht persönlich selbst bei der unpäßlichkeit S. K. H. nach ihrem wohle erkundigte ———— ich hoffe bald im stande zu sein zu S. K. H. eilen zu können, u. ihnen sagen zu können, daß ich allzeit bin und seyn werde,

Ihro Kaiserliche Hoheit

Treuester

Gehorhamster

Diener

L. v. Beethoven.“

Nach dem Originalmanuskript im Archiv der Gesellschaft der Musikfreunde in Wien; zuerst gedruckt durch v. Köchel (a. a. O. S. 78f.). Original: ein einseitig beschriebenes Quartblatt. Auch dieser Entschuldigungsbrief fehlt bei Rohl.

610.

An Carl Czerny.

(1816?)

„lieber bester Cz ein unvorhergesehenes Hinderniß ließ es nicht zu, sie abzuholen, heute um 3 uhr aber komme ich ganz gewiß zu ihnen und wir gehn dann gleich ins Institut.

| | |
|----------------------|------------|
| | ihr |
| [Adr.] für Herrn | wahrer |
| von Czerny | Freund |
| berühmten Virtuosen“ | Beethoven. |

Nach dem Originalmanuskript im Archiv der Gesellschaft der Musikfreunde in Wien; gedruckt bei Nothl (Neue Briefe, S. 113). Original: ein länglicher Zettel, wovon eine Seite beschrieben ist. — Der Inhalt all dieser Zettel ist klar, wenn man nur immer daran denkt, daß Czerny des Neffen Karl Klavierlehrer war.

611.

An Sekretär Baumeister.

(1816?)

„P. P.

„Ich bitte sie mir die Schottischen Lieder, welche ich Sr: Kaiser. Hoheit gegeben, auf einige Zeit zu borgen, da 2 Exemplare, wobey meine eigene Handschrift ist, verloren gegangen, und sie wieder neuerdings müssen abgeschrieben werden, um fortgeschickt zu werden —————

| | |
|-----------------|------------------------|
| | ihr |
| (Adr:) An Herrn | ergebenster Diener |
| von Baumeister. | Ludwig van Beethoven.“ |

Nach dem Originalmanuskript im Archiv der Gesellschaft der Musikfreunde in Wien; zuerst gedruckt durch La Mara (Klassisches und Romantisches S. 94). Original: ein Quartblatt, von dem eine Seite be-

geschrieben ist. — Die Schottischen Lieder (op. 108) entstanden seit 1815f. — Wie G. Nottebohm mitteilt, ist ein Manuscript in der Artaria-Sammlung von Beethoven überschrieben: „Schottische Lieder im Monat Mai 1815“.

612.

An Carl Bernard.

(1816?)

„Ich weiß nicht mehr, ob der Direktor des Lg [= Landgerichts] nur die Anzahl Bögen wissen wollte, oder ob er auch die Partitur verlangte zu sehen? — u. wie heißt dieser Mann? Morgen bitte ich sie nicht zu kommen, da es wegen meiner Zeit unmöglich ist, allein Sonntags, wenn sie an keinem bessern Orte eingeladen sind, machen sie mir das Vergnügen mit uns zu speisen ———

ihr Freund

Beethoven.“

Nach La Mara (Klassisches und Romantisches 1892, S. 99); das Original befand sich damals im Besitze des H. Prof. Dr. Rust in Leipzig. Über Carl Bernard, den Dichter und Schriftsteller, mit dem Beethoven c. 1815 bekannt und befreundet wurde, siehe Brief Nr. 522 an Giannatasio. Das Billett mag zur Zeit der Fehden zwischen Beethoven und Mälzel wegen der „Schlacht bei Vittoria“ geschrieben sein.

613.

An M. von Zmeskall.

(1816?)

„Ich danke ihnen herzlich mein lieber B. für ihre mir gegebenen Erörterungen, was die Festungen anbelangt, so dachte ich, daß sie von mir die Meinung hätten, mich nicht in Sumpfigen

Gegenden aufhalten zu wollen, übrigens ist es bei mir schwerer als irgendwo eine Haushaltung einzurichten, denn ich verstehe davon nichts gar nichts. Fehltritten werde ich wohl immer ausgesetzt sein — nun was ihren neuesten Brief anbelangt, was soll ich darauf sagen, schon von Kindheit an habe ich mich alles guten andrer Menschen gern erinnert, u. es immer im Sinn behalten, darauf kam auch die Zeit, wo besonders in einem verweichlichten Jahrhundert dem Jüngling auch selbst etwas untolerant zu sein zu verzeihen war, nun aber stehen wir als Nation wieder kraftvoll da, und wie auch ohne dieß ich mir später eigen zu suchen gemacht habe*), nicht den ganzen Menschen wegen einzelner Schwächen zu verdammen, sondern gerecht zu sein, das gute vom Menschen im Sinne zu behalten, u. hat sich dieses nun sogar in geäußerten Handlungen gegen mich bezogen, so habe ich mich nicht allein als Freund des ganzen Menschengeschlechts sondern noch auch besonders einzelne darunter immer als meine Freunde angesehen und auch genannt, So in diesem Sinne nenne ich Sie denn auch meinen Freund, wenn auch in manchen Dingen wir beide verschieden handeln u. denken, so sind wir doch auch in manchen übereingekommen; — So — nun zähle ich nicht weiter mehr — möchten sie nur recht oft meine Freundschaftliche Anhänglichkeit auf die Probe stellen!

wie immer

Ihr Freund

Beethoven."

Nach La Mara (Klassisches und Romantisches, S. 101). Nach der Mitteilung der Verfasserin ist dieser Brief der Handschriften-Sammlung des Herrn Oberlandesgerichtsrat Dr. Bölschau in Hamburg entnommen. Das Autograph hat weder Adresse noch Datum. Da in diesem Briefe Worte von eigener Haushaltung vorkommen, dürfte der Brief schon deshalb allein wohl dem Jahre 1816 zuzuerkennen sein; denn man erinnert sich wohl, daß Beethoven um diese Zeit damit umging, einen eigenen Haushalt

*) eine Metathesis; es soll heißen: „eigen zu machen gesucht habe.“

zu begründen. Aus Schindlers Beethoven-Nachlaß (Mappe I) habe ich den Entwurf zur Begründung eines eigenen Haushalts mitgeteilt (siehe Brief Nr. 518 an Zmeskal nebst Erklärungen). — Sonst zeigt uns der interessante Brief eine friedfertige Auseinandersetzung zwischen Beethoven und seinem altbewährten Freunde von Zmeskal=Domanovec. Bedeutsam leuchtet wieder Beethovens objektive alliebende Menschennatur daraus hervor, die sich stets nur als „Freund des ganzen Menschengeschlechts“ erfassen mag.

Paralipomena.

Hier sollen nunmehr einige Briefe veröffentlicht werden, die theils mit Absicht, theils aus einer Art von Versehen, theils, weil sie der Chronologie nach noch nicht vorhanden waren, bisher ausgelassen wurden:

614.

An Herrn Bigot.

(1807?)

„Raum bin ich zu Hause So erhalte ich von meinem Verleger diesen Brief voller Vorwürfe über die Zurückhaltung des Konzertants — schicken sie mir also gefälligst die Klavierstimme davon ——— bald sollen sie sie zurückhaben ——— wie leid that es mir heute nicht mit ihnen gehen zu können, aber ich hatte mit Fürst Lichnowsky notwendig zu reden ——— ich weiß es sie glauben gewiß nicht, daß ich seiner Fürstlichkeit ihre und der ihrigen mir über Alles liebe Gesellschaft aufgeopfert hätte, nein nicht wahr, das thun sie nicht ——— ich habe schon wieder vergessen um welche Stunde morgen S und K zu ihnen kommen, sagen sie mir es daher noch einmal ——— Küssen sie ihre Frau recht oft ——— Unrecht kann ich ihnen nicht darum geben ——— grüßen sie die etwas eigensinnige Caroline ——— und sagen sie ihr daß ich morgen auch komme Sie spielen zu hören.

[Auf der Außenseite:]

ihr

Pour

Beethoven“

Mr. de Bigot.“

Diesen bisher ungedruckten interessanten Brief an den Bibliothekar Vigot verdanke ich der außerordentlichen Liebenswürdigkeit eines sehr beethovenkundigen hier nicht zu nennenden Herrn, der mir den Brief vor einigen Wochen mit einem sehr verbindlichen Schreiben zugesandt hat, worin über diesen Brief zu lesen ist: „Vergangene Woche am 19. d. Mts. (Juli) ist in London, in einer Auktion, ein Beethovenbrief verkauft worden, von dem ich Ihnen umstehend eine ganz korrekte Abschrift übersende. Das Original, dessen jetziger Besitzer mir nicht bekannt ist, ist ein Blatt groben Papiers „ca. 20×15 cm“. — Die wenigen Erläuterungen, die ich nunmehr daran knüpfte, beruhen auch vorwiegend auf jenes Herrn sehr sachkundigen Bemerkungen. Hinsichtlich der Datierung ist zu sagen, daß die Jahre 1808 und 1809 für den Verkehr zwischen Beethoven und dem Vigotschen Ehepaare zwar den Höhepunkt bedeuten; die Annahme ist jedoch nicht ausgeschlossen, daß bereits vorher (1806—7) der freundschaftliche Verkehr begonnen habe. Und dieser Brief muß dies geradezu als Tatsache hinstellen. Das Konzertant nämlich, wovon hier die Rede ist, das sogenannte Triple-Konzert in C (op. 56) wird am 1. Juli 1807 (bei Thayer, chronolog. Verz. steht 25. Juli) als erschienen angezeigt. Wie Nottebohm mitteilt, hat eine revidierte Abschrift in C. Hasslingerschen Besitz die Überschrift: „Klavierstimmen zum Konzertant-Konzert“. Auch die älteste Ausgabe des dem Fürsten von Lobkowitz gewidmeten Konzerts hat den Titel „Grand Concerto concertant pour Piano-forte, Violon et Violoncelle etc.“ Das Triplekonzert erschien im Industrie-Fontor. — Schindler (I, 147) hat den Ausdruck „Concert-Concertant“ nicht, er nennt das Stück nur „Concertino“, das im Sommer in den Lustgarten-Konzerten (1804 oder 1805) die erste Aufführung erlebte. Das Werk hatte sich aber gar keines Beifalls zu erfreuen, weil die Vortragenden es mit der Sache zu leicht genommen. — Es blieb darum bis zum Jahre 1830 liegen, wo es in den Concerts spirituels von den Künstlern Bocklet, Maysefer und Merk mit großem Beifall vorgetragen worden. Geschrieben war dieses Werk für den Erzherzog Rudolf und die Künstler Seidler [im Briefe S] und Krafft [im Briefe K].“ Nach diesem Briefe scheint es, daß Frau Vigot mit dem Violinisten Seidler und dem Violoncellisten Krafft das Concerto concertant im Vigotschen Hause spielen wollten. — Der Violinist Karl August Seidler ist 1778 in Berlin geboren, ließ sich bereits als 6jähriger Knabe am Hofe hören, machte frühzeitig Kunststreifen und ward ebenfalls sehr frühzeitig an der Hofkapelle angestellt. Dieser Brief und die Geschichte des Triplekonzerts machen es gewiß, daß Seidler im Jahre 1807 bereits in Wien heimisch war; andere Berichte melden, daß er 1812 nach Wien zog(?). In Wien verheiratete er sich mit der berühmten Sängerin Caroline Wranitzki. Er kehrte dann wieder nach Berlin zurück, wo er im Jahre 1840 gestorben ist. — Vom Violoncellisten Krafft, dem alten, war in diesen Briefen

bereits mehrfach die Rede. Die im Briefe genannte Caroline war Vigots Kind; ob sie aber so jung war, wie man es sonst erzählt — 3 Jahre alt — möchte doch aus dieser, das Kind betreffenden Stelle bezweifelt werden. Man vergleiche die in dieser Ausgabe enthaltenen Briefe an das Vigotsche Ehepaar, besonders Nr. 150 (Bd. I, S. 221 ff.). — Dem Herrn Einsender aber gebührt öffentlicher Dank für seine wertvolle Gabe.

615.

An Herrn von Goethe Excellenz.

Wien am 12ten

April 1811.

Euer Excellenz!

„Nur einen Augenblick Zeit gewährt mir die dringende Gelegenheit, in der sich ein Freund von mir ein großer Verehrer von ihnen (wie auch ich) von hier so schnell entfernt, ihnen für die lange Zeit daß ich sie kenne (denn seit meiner Kindheit kenne ich sie) zu danken — das ist so wenig für so viel — Bettine Brentano hat mich versichert, daß sie mich gütig ja sogar freundschaftlich aufnehmen würden, wie könnte ich aber an eine solche Aufnahme denken, indem ich nur im Stande bin, ihnen Mit der größten Ehrerbietung mit einem Unausprechlichen tiefen Gefühl für ihre Herrlichen Schöpfungen zu nahen — sie werden nächstens die Musik zu Egmont von Leipzig durch Breitkopf und Hertel erhalten, diesen Herrlichen Egmont, den ich, indem ich ihn eben so warm als ich ihn gelesen, wieder durch sie gedacht, gefühlt und in Musik gegeben habe — ich wünsche sehr ihr Urtheil darüber zu wissen, auch der Tadel wird mir für mich und meine Kunst ersprießlich sein und so gern wie das größte Lob aufgenommen werden —

Euer Excellenz

Großer Verehrer

Ludwig van Beethoven.“

(Ndr. nicht von Beethovens Hand:)

„An des Herrn
Herrn von Goethe
Exzellenz.“

Nach dem Originalmanuskript im Goethe- und Schillerarchiv zu Weimar: zuerst gedruckt durch Th. Grimm (Neue Beethoveniana, 1890, S. 349f.). — In der Erklärung zu einem Briefe an Breitkopf & Härtel vom 28. Januar 1812 (in dieser Ausgabe Nr. 269: I. Band S. 55 ff.), worin von dem mitgetheilten Briefe an Goethe bereits ein Satz zitiert ist, habe ich geschrieben (I, S. 58): „Dieser kleine Brief soll noch nachträglich nach dem Originalmanuskript mitgeteilt werden.“ Nun ist in diesen Tagen von einem gewissen Grimm ein Pasquill gegen diese Briefausgabe erschienen, worin (S. 11) zu lesen ist: „Wenn hochtrabend eine „kritische“ Ausgabe „sämtlicher“ Briefe angekündigt wird, dürfen so bedeutungsvolle wichtige Stücke wie der erste Brief an Goethe und der an Körner nicht fehlen. Freilich, was ist ein Goethe oder gar ein Körner gegen einen Raskincher!“ usw. — Von der eben mitgetheilten Stelle im I. Band meiner kritischen Ausgabe ist keine Rede. Und nun die dreiste Unwahrheit mit dem Briefe an Körner. — Dieser Brief steht nebst Erklärungen an richtiger Stelle als Nr. 286 (Band II, S. 77f.). Man sollte es kaum glauben! Nun, der Haß macht blind. Auf die weiteren Unwahrheiten, Entstellungen, Verdrehungen, Harlekinaden, Gemeinheiten und auf den trassesten Idiotismus des Pasquillanten einzugehen, kann mir nicht einfallen! Er hat weder eine Ahnung davon, was kritisch, noch davon, was wissenschaftlich ist. Es ist das Eigenthümliche aller Pasquillanten, daß sie an einem moralischen Defekt leiden — und das gilt in besonderem Maße von dem in Rede stehenden Pasquillanten. Was hat denn eigentlich ein Mensch à la Grimm mit Beethoven zu schaffen? — Ich kehre zum Briefe Beethovens an Goethe zurück. Ich hielt und halte es für eine kritische Ausgabe besonders erforderlich, die Originale einzusehen. Und so scheute ich auch weder Mühe noch Kosten, die Reise nach Weimar, nach Mainz und anderen Städten zu unternehmen, um wichtige Originale Beethovenscher Briefe zu studieren. — Ich nehme Gelegenheit, noch einmal — obgleich die Vorrede zum I. Band sehr deutlich erscheint, zu erklären, wie ich bei meiner durchaus kritischen Ausgabe das Wort „sämtlich“ aufgefaßt wissen will. Beethovens sämtliche Briefe“. Es kann damit natürlich nicht gemeint sein, daß alle Briefe, die jemals der Feder des unsterblichen Meisters entslossen sind, in meiner Briefausgabe enthalten sein sollen. Das wäre ein Ding der Unmöglichkeit. Es werden aber in erster Reihe sämtliche Briefe Aufnahme finden, die in der in

Buchform gedruckten Beethovenliteratur vorhanden sind, mögen diese Briefe nun in Biographien oder in besonderen Briefsammlungen oder auch in besonderen, der Geschichte Beethovens dienenden Schriften vorkommen. — So sind „Beethovens sämtliche Briefe“ für meine absolut kritische Ausgabe zu verstehen. So habe ich's genau befolgt; es fehlt auch von diesem Standpunkte aus kein Brief, mit Ausnahme des ersten Goethe-Briefes, und vielleicht noch eines von Prof. Altmann in der „Musik“ herausgegebenen Briefes, der noch als Paralipomenon folgen soll. Noch habe ich die für viele gewiß überraschende Mitteilung zu machen, daß ich noch eine ganze Anzahl in Zeitschriften gedruckter Briefe Beethovens habe, die ich absichtlich nicht aufgenommen habe; einmal, weil sie nicht wichtig erscheinen, dann aber auch, weil mir die Quelle nicht unverdächtig ist. Vestigia terrent! Am Ende der ganzen Ausgabe werde ich diese Briefe vielleicht noch in einem Supplementhefte herausgeben. — Den eben hier mitgetheilten Brief an Goethe hat der erste Herausgeber nicht nach dem Originale veröffentlicht, sondern, wie er schreibt (a. a. O.), „nach einer diplomatisch getreuen Abschrift“. — Nach Autopsie nun kann ich der Abschrift hohes Lob zollen; es sind nur einige wenige orthographische Inkorrektheiten zu verzeichnen, was derjenige wohl finden wird, der meinen Text mit dem des ersten Herausgebers vergleicht. Das Original des Briefes enthält 2 Quartblätter, von dem 2 Seiten beschrieben sind; die Adresse auf der 4. Seite ist nicht von Beethovens Hand.

Ich bin nunmehr in der Lage, auch das Antwortschreiben Goethes auf Beethovens Brief vom Jahre 1811 mitzutheilen.

Carlsbad, 25. Juni 1811.

„Ihr freundliches Schreiben, mein werthgeschätztester Herr, habe ich durch Herrn von Oliva zu meinem großen Vergnügen erhalten. Für die darin ausgedrückten Gefinnungen bin ich von Herzen dankbar und kann versichern, daß ich sie aufrichtig erwiedere, denn ich habe niemals etwas von Ihren Arbeiten durch geschickte Künstler und Liebhaber vortragen hören, ohne daß ich gewünscht hätte, Sie selbst einmal am Klavier zu bewundern und mich an Ihrem außerordentlichen Talent zu ergetzen. Die gute Bettina Brentano verdient wohl die Teilnahme, welche Sie ihr bewiesen haben. Sie spricht mit Entzücken und der lebhaftesten Neigung von Ihnen, und rechnet die Stunden, die sie mit Ihnen zugebracht, unter die glücklichsten ihres Lebens.“

Die mir zugedachte Musik zu Egmont werde ich wohl finden, wenn ich nach Hause komme, und bin schon im Voraus dankbar — denn ich habe derselben bereits von mehreren rühmlich erwähnen hören, und gedenke sie auf unserm Theater zur Begleitung des gedachten Stückes diesen Winter geben zu können, wodurch ich sowohl mir selbst als Ihren zahlreichen Verehrern in unsrer Gegend einen großen Genuß zu bereiten hoffe. Am meisten aber wünsche ich Herrn von Oliva recht verstanden zu haben, der uns Hoffnung machte, daß Sie auf einer vorhabenden Reise Weimar wohl besuchen könnten. Möchte es doch zu einer Zeit geschehen, wo sowohl der Hof als das sämtliche musikliebende Publikum versammelt ist. Gewiß würden Sie eine Ihrer Verdienste und Gesinnungen würdige Aufnahme finden. Niemand aber kann dabei mehr interessiert sein als ich, der ich mit dem Wunsche recht wohl zu leben, mich Ihrem geneigten Andenken empfehle und für so vieles Gute, was mir durch Sie schon geworden, den aufrichtigsten Dank abstatte.“

Das Manuskript dieses Briefes ist von Niemer geschrieben; der Brief ist gedruckt in: „Goethes Briefe, 22. Band der großen Weimarer Ausgabe im Auftrage der Großherzogin Sophie von Sachsen (Weimar 1901, Brief Nr. 615).“ Der Brief ist scharmant; im folgenden Jahre (1812) lernten sich die Heroen persönlich in Teplitz kennen, wo Goethes Wunsch, Beethoven selbst einmal am Klavier zu bewundern, reichlich Erfüllung finden sollte. Über Beethovens Klavierspiel hat Goethe vielfache Aufzeichnungen gemacht. So heißt es in Goethes Tagebüchern, 4. Band (Weimar 1891) unterm 21. Juli 1812: „Abends bei Beethoven. Er spielte köstlich.“ Die Tagebücher beweisen auch deutlich, daß Beethoven mit Goethe auch in Karlsbad zusammentraf. (Siehe Tagebücher IV, 320, 8. September 1812.)

Das Entgegenkommen in Weimar von seiten der Verwaltung war über die Maßen rühmendwert. Mir bleibt hier nur noch übrig, dem Herrn Direktor Geh.-Rat Prof. Dr. Euphan und seinem Beamtenstab, vornehmlich Herrn Dr. Hecker meinen verbindlichsten Dank abzustatten. — Daß Eine wäre schon bei dieser Gelegenheit noch ad notam zu nehmen, daß auf den zweiten Brief Beethovens an Goethe vom Jahre 1823 keine Antwort Goethes in den dortigen Archiven vorhanden ist.

Zu Nr. 246.

Brief an Thomson in Edinburgh vom 20. Juli 1811.

Lange nach der Publikation dieses Briefes an Thomson, wie ihn A. W. Thayer a. a. O. mittheilt, schrieb mir der Musikgelehrte J. S. Schedloß, der sich eifrig für diese Briefausgabe interessiert — er wird das Ganze englisch herausgeben —, daß er die Thomson-Korrespondenz studiert hat, und nach und nach mannigfache Irrtümer an der Thayerschen Wiedergabe konstatieren mußte. U. a. schreibt Herr Schedloß: „Thayer puts the French words sometimes without accents and wrong spelling as in the original, sometimes corrects the words. I am sending you one long letter (Thayer III, 447 ff.) and you will see what I mean. See what confusion (Thayer III, 448 line 10) he makes by putting a comma between the two *de Vous*. And why the *[sic!]*; it is correct enough.“ Dieses unnütze „sic“ habe ich in meiner Wiedergabe bereits fortgelassen. Diesen, nach Schedloßs Abschrift jetzt sinngemäßen Satz setze ich hier noch her; das Ganze in korrektester Weise wird dann Herr Schedloß in seiner Bearbeitung verwenden können. Hier die zum Vergleich dienende Stelle: „à l'égard de ces cinquante-trois chansons ecossaises, il est à observer que j'ai donné dans ma composition à peu près à chaque chanson deux parties croyant que chaque chanson consistait en deux parties; mais il dependra de Vous de Vous en servir ou non; il est ad libitum“ (siehe II. Band dieser Briefe, S. 25). Möchte Herr Schedloß nur fortfahren, in London befindliche Originalmanuskripte zu studieren und seine Ergebnisse immer dem Herausgeber mitzutheilen.

403. *)

An das Königliche Nationaltheater in Berlin.

Wien, 23. Juni 1814.

„Die Unterzeichneten geben sich die Ehre, einem Königl. Nationaltheater hiermit Text und Partitur ihrer Oper „Fidelio“ in genauer und einzig rechtmäßiger Abschrift um ein Honorar

*) Brief Nr. 403 an Pasqualati war mit einem irrthümlichen Datum versehen worden: mit richtigem Datum (Januar 1815) steht dieser Brief als Nr. 422 (II, 242 f.). Dann aber ward es übersehen, den über=

von 20 # [= Dukaten] in Golde zum Gebrauch für diese Bühne, jedoch ohne weitere Mitteilungs- oder ganze und einzelne Bekanntmachungrechte anzutragen.

Gedachte Oper erschien vor einigen Wochen auf hiesigem K. K. Hof=Operntheater und hatte das Glück, einen mehr als gewöhnlichen Beifall zu finden und stets volle Häuser zu veranlassen. Text und Musik sind nicht mit der vor mehreren Jahren am K. K. priv. Theater an der Wien aufgeführten Oper gleichen Namens zu verwechseln, von deren Partitur einige Abschriften entfremdet [?!?] wurden. Das Ganze ist nach veränderten, dem Theater=Effekt günstigeren Ansichten umgearbeitet, und über die Hälfte neu verfaßt.

Zur Sicherstellung dieses Eigentums sind alle Anstalten getroffen, und wird in jedem Falle ein Königl. Nationaltheater hiermit ersucht, keinen anderen Anträgen zu vertrauen, vielmehr an die Unterzeichneten davon gefällige Anzeige zu machen.

Die Rückantwort bez. ein Königl. Nationaltheater [ist] an mitunterzeichneten J. Treitschke zu adressieren.

Ludwig van Beethoven,
Fr. Treitschke,
K. K. Hoftheaterdichter.“

flüßig gewordenen Brief Nr. 403 auszuscheiden. Damit nun die allgemeine Zahl der Briefnummern richtig bleibt, ist diesem ausgelassenen Briefe vom Juni 1814 an die „Königlichen Schauspiele“ zu Berlin die frühere unnötige Nummer 403 gegeben worden. — Aufmerksame Leser werden einen neuen Doubletten=Irrtum im folgenden Heft bei Czerny wahrnehmen. Nr. 610 und Nr. 584 sind — abgesehen von den Erklärungen — identisch. Die Kalamität habe ich wohl gesehen — allein zu spät: denn der betreffende Bogen (9) war bereits gedruckt. Sit venia errori! — Dem wohlwollend denkenden Leser sei noch bemerkt, daß derartige Irrtümer mit dem für eine kritische Ausgabe der Beethovenbriefe besonders schwierigen Teile der Datierung zusammenhängen. So ist z. B. ein Brief an Zmeskal, den Wohl erst dem Jahre 1817 zuschreibt, von mir bereits dem Jahre 1809 zuerkannt worden.

Nach der Halbmonatschrift „Die Musik“, III. Beethovenheft, März 1904, worin Prof. Dr. W. Altmann diesen Brief von Beethoven und Treitschke in seinem Aufsatz: „Zu Beethovens ‚Fidelio‘ und ‚Melusine‘“ zuerst publiziert hat. — Nach den zahlreichen bereits mitgetheilten Briefen an Treitschke und an andere über die Umgestaltung des Fidelio im Jahre 1814 bedarf dieser Brief keiner weiteren Erklärung.

441 a.

An Magister Brauchle.

(Sommer 1815.)

„lieber Brauchle!

Kaum bin ich bei mir, so finde ich meinen Bruder lamentirend fragen nach den pferden — ich bitte sie, erzeigen sie Mir die Gefälligkeit, sich doch nach langen=Entensdorf zu begeben wegen den pferden, nehmen sie auf meine Kosten pferde in Sedlerßen (!), ich werde es ihnen Herzlich gern vergüten — Seine Krankheit (meines Bruders) bringt schon eine gewisse Unruhe mit, laßen sie unß doch helfen, wo wir können, ich muß nun einmal so und nicht anders Handeln! ich erwarte eine baldige Erfüllung meiner bitte und eine Freundschaftliche Antwort deswegen von ihnen — scheuen sie keine Unkosten, ich trage sie gern, Es ist nicht der Mühe werth wegen lumpigen einigen gulden jemanden leiden zu laßen ———

in Eil

alles schöne

ihr

der lieben Grüßin.“

wahrer

Freund

Beethoven.“

Nach dem Originalmanuskript im Besitze des Herrn Manfred Szadrowsky in St. Gallen (Schweiz). Diesen Brief habe ich bereits als Nr. 441 nach der Abschrift D. Jahns mitgeteilt. Zu diesen Tagen

nun erhielt ich ein Schreiben von Herrn Szadrowsky (31. Juli), worin er meldet, daß er aus dem Nachlaß seines Großvaters, des Musikdirektors Szadrowsky, einen Brief von Beethoven besitze, „den Namen des Adressaten vermag ich nicht zu entziffern“ — — und „Zimmerhin dürfte das Schriftstück für die von Ihnen veranstaltete Gesamtausgabe der Briefe Beethovens von Bedeutung sein . . . Ich frage Sie deshalb an, ob ich den Brief photographieren oder nachzeichnen lassen soll, um ihn zur Prüfung und eventuellen Benutzung an Sie zu senden“. In meiner dankerfüllten Antwort entschied ich mich für eine photographische Nachbildung, betonte jedoch, daß mir eine Einsendung des Originals an die Adresse der Berliner Königl. Bibliothek oder an meine eigene weit lieber wäre. Darauf erhielt ich unterm 5. August das Original selbst, das ich sogleich als einen Brief an Magister Brauchle erkannte. Herrn Szadrowsky danke ich hiermit aufs verbindlichste für das dieser kritischen Briefausgabe damit bewiesene Vertrauen. Der Brief selbst ist genau an passender Stelle nach D. Zahns Abschrift (Nr. 144, II. Band S. 280 f.) bereits abgedruckt: allein da es sich um einen besonders wichtigen Brief handelt, und da das Original einen bedenklichen Irrtum der Kopie beseitigen hilft, setze ich den Brief genau nach dem Original als Schluß der Paralipomena noch einmal als Nr. 441a her. Orthographische Irrtümer sind ja auch vorhanden; der freundliche Leser wolle diese auffuchen, indem er 441 und 441a vergleicht. Weit wichtiger aber ist der Irrtum der Kopie in der Stelle: „nehmen sie auf meine Kosten Pferde in Allersee“ [!], wo es statt des Wortes „Allersee“ vielmehr „Zedlersee“ heißen muß. Nun wird das Ganze klar. Denn Zedlersee ist das bekannte schöne Besitztum der Gräfin von Erdödy, eine Ortschaft, die in den Briefen an diese Gräfin oft genug genannt ist. Von besonderem Interesse ist durch das vorhandene Original die Gewißheit, daß aus der verschollenen Gruppe der Briefe Beethovens an die Gräfin Erdödy und ihren Magister Brauchle nun doch wieder ein Originalbrief aufgefunden ist. Otto Zahn hat bei der Abschrift dieses Briefes in Parenthese bemerkt: bei Fr. Lachner. Man darf wohl schließen, daß Franz Lachner diesen Brief Herrn Musikdirektor Szadrowsky geschenkt hat. Das Original enthält 2 Oktavblätter, wovon 3 Oktavseiten beschrieben sind; der Brief ist ohne Adresse, ohne Datum und ohne Enveloppe. — Herr Manfred Szadrowsky sei hiermit für seine wertvolle Gabe noch besonders bedankt. Über die Persönlichkeit des Musikdirektors Szadrowsky soll noch nachträglich im nächsten Hefte einiges mitgeteilt werden.

616.

An N. v. Zmeskall.

(6. Januar 1817.)

„Lassen sie mich heute wissen lieber Z., wann ich morgen mit ihnen sprechen kann, Nachmittags wär's mir am liebsten. — ich erwarte eine gefällige Antwort

[Adr.:] „an Hr.

v. Zmeskall.“

an ihren

Freund

Beethoven.“

Nach dem Originalmanuskript in der Wiener Hofbibliothek; zuerst gedruckt bei La Maza (Klassisches und Romantisches, S. 89). Original: ein breiter, oblatierter Zettel; vom Adressaten ist annotiert: 6. Jan. 817.

617.

An Hofrat Peters.

Am 8ten Jenner 1817 (!)

„Euer Wohlgebohrn!

Ich höre erst gestern von Hr. v. Bernard, welcher mir begegnete, daß Sie hier sind, und sende daher diese 2 Exemplare, die leider nicht fertig geworden zu eben der Zeit, da man schon von unseres lieben verstorbenen Fürsten Lobkowitz Tode sprach, haben Sie die Gefälligkeit sie Sr. Durchlaucht dem Erstgebohrnen Fürsten Lobkowitz zu übergeben sammt diesem Schreiben, eben heute wollte ich heute den Hrn. Kassier darum ansuchen, die Uebernahme davon nach Böhmen zu übernehmen, indem ich Sie wirklich alle nicht hier geglaubt. Ich wenn ich von meinem wenigen Ich etwas reden darf, befinde mich bald wieder in einem

ziemlich gefunden Zustande und wünsche Ihnen desgleichen. — Ich darf Sie nicht bitten zu mir zu kommen, dann ich müßte Ihnen sagen warum, das kann ich mir unterdessen nicht anmaßen, eben so wenig, als warum Sie nicht kommen oder kommen wollen. — Ich bitte Sie die Ueberschrift an den Fürsten auf den Brief zu schreiben, da ich seinen Vornamen nicht weiß. — Das 3te Exemplar behalten Sie gefälligst für Ihre Frau. — Leben Sie wohl.

Ihr Freund und Diener
L. v. Beethoven."

Nach L. Nohl (Neue Briefe, S. 122f.). Der Brief befand sich damals (1867) im Besitze des Komponisten Jos. Dessauer in Wien, der das Manuscript von der Frau des Adressaten, einer vortrefflichen Sängerin, erhalten hatte. Adressat ist der fürstlich Lobkowitzische Hofrat Peters, einer der bewährtesten Freunde des Dondichters, der zumal in den Konversationsheften seit 1819 stark vertreten ist. Sowohl Nohl wie Thayer, der den Brief ebenfalls mittheilt (III, 419), weisen mit Recht darauf hin, daß der Brief, der im Original die Jahreszahl 1816 trägt, in Wahrheit dem Jahre 1817 angehört, denn Fürst Lobkowitz, von dessen Hinscheiden die Rede ist, war erst am 16. Dezember 1816 gestorben. (Nach Thayer; Nohl gibt als Sterbetag den 21. Dezember an.) Die genannten Exemplare betreffen die letzte dem Fürsten von Lobkowitz gewidmete Komposition, op. 98: Liederkreis „An die ferne Geliebte“, komponiert im April 1816, im Dezember 1816 bei S. N. Steiner & Comp. erschienen.

618.

An Steiner & Comp.

(23. Jänner 1817.)

„An den Wohlgebornen G—ll—t von Steiner zu eigenen Händen
Publicandum

Wir haben nach eigener Prüfung und nach Anhörung unsers Conseils beschlossen und beschließen, daß hinfüro auf allen unsern Werken, wozu der Titel deutsch, statt Pianoforte

Hammerclavier gesetzt werde, wornach sich unser beider
G—t sammt Adjutanten wie alle andern die es betrifft,
sogleich zu richten und solches ins Werk zu bringen haben.

Statt Pianoforte Hammerclavier —
womit es sein Abkommen einmal für allemal hiermit hat.

Gegeben etc. etc. am 23. Jänner 1817.

Vom

G—s

— — m. p."

Nach J. v. Seyfried: Beethovens Studien usw. (II. Aufl. 1853, An-
hang S. 30). Die Verdeutschung „Hammerclavier“ statt „Pianoforte“ er-
hielten gleichwohl nur die Sonaten in A (op. 101) und B-dur (op. 106).

619.

An Frau Nanette Streicher.

(27ten Januar 1817.)

„Sie überraschen mich u. versehen mich mit meiner
schnellen Einbildungskraft sogleich nach Bremen. Es ist unter-
dessen etwas zu weit in diesem Augenblick mich dahin zu ver-
fügen, mir mangelt Oberons Horn — ich bin ohnedem heut
auf der Landstraße und kann meinen mir schon lange vor-
genommenen Besuch bei ihnen abstaten, da ich mich mit ihnen
über etwas zu besprechen habe — gegen 3 Uhr Nachmittags
sage ich ihnen selbst, wie sehr ich bin

ihr

freund und Diener

L. v. Beethoven.“

„(in Eil)

27ten Jan. 1817

für die gnädige frau v. Streicher.“

Nach L. Jahns Abschrift (Nr. 4 dieser Briefgruppe); zuerst gedruckt bei L. Nohl (Neue Briefe S. 123f.). Das Wort „Bremen“ belehrt uns, daß die enthusiastischen Verehrer in Bremen, Dr. W. C. Müller und dessen kunstsinntige Tochter Elise, von sich hören ließen. Beethoven möchte nach Bremen eilen, aber ihm fehlt „Oberons Horn“.

620.

An N. v. Zmeskall.

(30. Januar 1817.)

„Lieber J. Sie haben mich zu einem Schuppenzigg etc. ge=
jessen wollen und haben mein reines aufrichtiges werk*) ent=
stellt. Sie sind nicht mein schuldnr, sondern ich der Ihrige,
u. jetzt haben sie mich nur noch mehr dazu gemacht, ich kann
nicht schreiben, wie weh mir dieses Geschehn thut, u. so auf=
richtig als ich bin, muß ich noch dazusetzen, daß ich ihnen keinen
freundlichen Blick dafür gönnen kann, obichon sie nur aus=
übender Künstler, so bedienten sie sich doch mehrmals der Ein=
bildungskraft, u. mir scheint, daß ihnen diese doch zuweilen
unnöthige Grillen eingibt, wenigstens hat mir dieses aus ihrem
Briefe nach meiner Dedication geschienen. — so gut ich bin
und alles gute an ihnen schätze, so bin ich doch böse böse böß. —

ihr neuer schuldnr

der sich aber zu rächen wissen wird

L. van Beethoven.“

Nach dem Originalmanuskript auf der Wiener Hofbibliothek;
zuerst gedruckt durch L. Nohl (Briefe, S. 162). Original: 2 Octavblätter,
wovon 3 Seiten beschrieben sind. Abdr.: „An Seine Wohlgebohrn H. v.
Zmeskall“, annotiert: 30. Jan. 817. Im Dezember 1816 war das dem

*) Nohl hat irrig statt „werk“ das Wort „Wort“. —

Freunde gewidmete Quartett in f-moll (op. 95) herausgenommen. Diese Dedikation glaubte v. Zmeskall durch ein Geschenk erwidern zu müssen, was der feinsüßliche Beethoven übel vermerken mußte.

621.

An M. v. Zmeskall.

(31. Januar 1817?)

„Lieber Z von D——Z etc. etc. etc. Samt Burgunder=Reben. ————— ich schicke hier das Trio samt dem Violonchellschlüssel dazu und bitte sie es zu behalten — außerdem würde es mir sehr lieb sein, wenn sie ihren Bedienten übermorgen Früh schicken wollten u. doch wenns möglich gegen 11 oder auch halb 12 Uhr, bis 12 bin ich sicher zu Hause. — Tragen Sie ihm zugleich gefälligst auf, wenn er Jemand für meine Dienste findet, es mir anzuzeigen, ich habe anderwärts auch schon deswegen mich umgesehen, denn es ist zu arg mit diesen Menschen, ich könnte wirklich einmal in sehr große Verlegenheiten gerathen, beide sind einander werth, u. nur Mitleiden, was sie keineswegs verdienen und eigentlich auch nicht bedürfen, hat mich so lange Geduld haben machen. — Leben Sie wohl Herr und Zwingherr aller Töner u. Burgunder Gebirge. Dero

f. Beet[hoven].

Nach dem Originalmanuskript in der Wiener Hofbibliothek; zuerst gedruckt durch Rohl (Neue Briefe, S. 125 f.). Original: 2 Oktavblätter, wovon 3 Seiten beschrieben sind; die Oblate ist fast ganz zerstört; die Unterschrift ist nach t abgerissen: Beet[hoven]. Das erwähnte Trio dürfte op. 97 sein, das im Sommer 1816 bei S. N. Steiner erschienen war. Die Dienstmädchenplage scheint jetzt dem Dondichter so arg geworden zu sein, daß er es doch wieder mit einem männlichen dienenden Geiste versuchen wollte; doch blieb es daneben noch immer bei den Nannys, Peppis und Waberls.

622.

An N. v. Zmeskall.

(4. Februar 1817?)

„Ich werde mein lieber Zwingherr gegen zwölf uhr Präzise
bey ihnen seyn, danke, dank vil Dank

gratias

agimus tibi

domine

l. v. Beethoven.“

„Für Seine wohlgebohrn
v. Zmeskall“ —

Nach dem Originalmanuskript der Wiener Hofbibliothek; zuerst
gedruckt durch La Mara (Klassisches und Romantisches S. 89) Original:
1 Zettel in 12, 2 Duodezseiten sind beschrieben. So viel ich lesen konnte,
lautet das von Zmeskall annotierte Datum: 4 Febr 822; die Zahl 817 ist
sehr fragwürdig.

623.

An Frau Nanette Streicher.

7. Februar 1817.

„Meine werthe Str.!

Ich bitte sie tausendmal um Verzeihung wegen gestern.
Es war eine Zusammenkunft wegen der Angelegenheit meines
Neffen, die schon tags vorher bestimmt war und bei d. g. [der-
gleichen] bin ich vielleicht immer in Gefahr, den Kopf zu ver-
lieren, so ging es denn auch gestern. Mögen sie sich nur nicht
dadurch beleidigt finden, u. mir das Vergnügen ihres Besuchs
ein andermal gewähren, gestern Nachmittag hatte ich in derselben
Angelegenheit zu thun und heute um 10 wieder, ich werde daher

zwölf oder halb Ein Uhr mich bei ihnen anfragen, sollten sie verhindert sein, so komme ich ein andermal. —

Ich bitte nochmals die gestrige Begebenheit all den verwirrten Umständen zuzuschreiben, worin mich die Sorgen für meinen lieben Neffen verwickelt haben

in Eil

7. Febr. 1817.

ihr freund

An die frau Nannette v. Streicher.

Beethoven."

Nach D. Jahns Abschrift (Nr. 5 dieser Gruppe); zuerst gedruckt durch L. Nohl (Neue Briefe S. 127).

624.

An N. von Zmeskall.

(10. Februar 1817.)

„wohlgebohrn

Erster [?] Hofsekretär

für heut ist es unmöglich zu ihnen zu kommen, bestellen sie mir den bedienten auf morgen und lassen sie mir gefälligst sagen, um welche Zeit ich zu ihnen kommen soll, was eigentlich nothig machen sie schon heute aus ————— bis morgen erwarte ich also mir die Stunde zu bestimmen, wann ich zu ihnen kommen soll —————

in Eil der

„An H.
v. Zmeskall
wohlgebohrn“

Ihrgste

I. v. Beethoven."

Nach dem Originalmanuskript der Wiener Hofbibliothek; zuerst gedruckt durch La Mara (a. a. O. S. 90). Original: 2 oblatierte Oktavblätter, wovon 2 Seiten beschrieben sind; vom Adressaten ist annotiert: 10. Febr. 817.

625.

An N. v. Zmeskall.

(13. Februar 1817.)

„Lieber Z. dieses Buch ist sehr interessant zu lesen, allein lange kann ich es nicht entbehren, der es verfaßt, hat mir's geschickt, unterdeßen habe ich es andern lese=lustigen auch ver=sprochen ihren Bedienten bitte ich mir morgen wieder aus, er wird ihnen schon sagen wie wann, sein heutiges Kommen hat gute Wirkung gemacht.“

Nach dem Originalmanuskript der Wiener Hofbibliothek; zuerst gedruckt durch L. Nohl (Neue Briefe, S. 178). Das Original ist ein breiter Zettel ohne Adresse; jedoch ist darauf annotiert: 13. febr. 817. — Das in Rede stehende Buch ist wohl das von Dr. Mloys Weissenbach verfaßte Buch: „Meine Reise zum Kongreß. Wahrheit und Dichtung; Wien 1816.“

626.

An Frau Nanette Streicher.

„Meine liebe werthe Streicher.

Ich darf heute nicht ausgehn allein morgen um 10 Uhr will ich mich bei ihnen einfinden, machen sie da nur, daß unß der Hausmeister im ersten Stock eine Idee von der oberen Wohnung gibt, finde ich sie alsdann nur angemessen, so nehme ich sie alsogleich — gestern war es mir mehrerer Hindernisse wegen nicht möglich sie zu sehen. — sorgen sie also, daß wir den einen Tag Aufschub erhalten.

in Eil

ihr freund

Beethoven.“

13t. febr. 1817.

Nach D. Jahns Abschrift in der Königl. Bibliothek zu Berlin (Nr. 6 dieses Konvoluts); zuerst gedruckt durch den Herausgeber u. a. in dessen „Neuen Beethovenbriefen“, S. 22.

627.

An Franz v. Brentano.

„Wien am 15ten Februar
1817.

„Mein verehrter Freund!

Ich habe Ihnen vor einiger Zeit mehrere Musikwerke geschickt, um mich in Ihr Freundschaftliches Andenken zurück zu rufen, immer blieben mir alle Glieder der Brentanoschen Familie lieb, u. vorzüglich werde ich mich Ihrer mein verehrter Freund, immer mit wahrer Achtung erinnern, ich wünsche selbst, daß Sie es glauben mögen, daß ich öfter den Himmel für Lange Erhaltung Ihres Lebens angefleht, damit Sie noch Lange als verehrtes Oberhaupt für Ihre Familie nützlich wirken können, mit diesen Gefinnungen werden Sie mich immer erfüllt finden; — was mich anbelangt, so ist geraume Zeit meine Gesundheit erschüttert, wozu Ihnen auch unser Staats Zustand nicht wenig beiträgt, wovon bis hieher [seitwärts ein Papierstreifen aufgesteckt] noch keine Verbesserung zu erwarten, wohl aber sich täglich Verschlimmerung desselben ereignet ——— Hr. Keßler hat mir durch Sie ein Werk geschickt, welches von seiner Anlage zeugt, bis hieher war es mir nicht möglich ihm zu schreiben unterdeß soll es nächstens ausführlich geschehn. ——— Ihren Umgang wie Ihrer Frau Gemahlin u. lieben Kinder vermiß ich gar sehr denn wo wäre etwas d. g. [= dergleichen] hier*) in unserm Wien zu finden, ich gehe daher auch beinahe

*) 3 Reihen rechts sind ein wenig abgerissen.

nirgends hin, da es mir von jeher nicht möglich war, mit Menschen umzugehen, wo nicht ein gewisser Umtausch der Ideen statt findet ——— nun leben sie recht wohl, alles erdenkliche Schöne u. Gute wünsche ich ihnen in ihrem Leben als Kranz ihrer Verdienste wozu auch ich in ihrem Andenken als ihrer nicht unwerth zuweilen ihnen erscheine. ———

Mit wahrer Hochachtung
u. Ergebenheit

„alles schöne meiner
werthen Freundin
Toni u. ihren lieben
Kindern.“

ihr Freund
L. v. Beethoven.“

(Blauſtempel
L v. B)

Nach dem Originalmanuskript im Besitze der Familie Justizrat von Brentano di Tremezzo in Offenbach a. M., ungedruckt. Hiermit empfängt der freundliche Leser wieder einen ganz unbekannten Brief Beethovens an die herrliche Familie des Senators Franz v. Brentano und seiner allgemein verehrten Gattin Toni. Näheres darüber ist kurz zuvor im Briefe Nr. 576 mitgeteilt worden. Dieser Originalbrief umfaßt 3 Seiten in quarto, die Adresse auf Seite 4 lautet: „An Seine Wohlgebohrn Hr. Franz v. Brentano in Frankfurt am Main.“ Nicht von Beethoven ist dann noch folgendes vermerkt: „L. v. Bethofn. Sailer Stadt 1055; das Siegel ist recht gut erhalten. — Der hier genannte Musiker Kessler kann nicht der berühmte Cüldenkomponist Joseph Christoph Kessler (eigentlich Köhler) sein, der von den größten Klaviermeistern wie Kalkbrenner, Moscheles, Liszt u. a. ausgezeichnet wurde. Denn dieser ist erst 1800 geboren, so daß er wohl kaum schon 1817 allgemeinere Beachtung gefunden hatte. Der von den Brentanos empfohlene Kessler dürfte vielmehr der in Frankfurt a. M. 1793 geborene Ferdinand Kessler sein, der als Musiklehrer in Frankfurt lebte. Er hat außer einer Oper — Symphonien, Quartette, Klaviersonaten, Rondos und Variationen für Klavier komponiert. Er starb auch in Frankfurt a. M. (Oktober 1856). — In diesem Jahre 1817 muß übrigens Beethoven noch des öfteren an seine aufs tiefste verehrten Brentanos geschrieben haben. Das Tagebuch im Fischhoff'schen Manuskript gibt davon Kunde. Wir erfahren dort sogar, daß Beethoven 1817 doch wieder einen männlichen Bedienten gehabt hat. Dort ist nämlich zu lesen (Fischhoff, Bl. 41a): „Mein leht aus-

getretener Bedienter heißt Wenzel Braun, ist am 17. Mai 1817 ausgetreten — — — — —“ und darunter: „Am 21. Mai nach Frankfurt.“ Dieser Maibrief an die Brentanos hat sich noch nicht vorgefunden.

628.

An M. von Zmeskall.

(20. Februar 1817!)

„Lieber Z.

„Der bediente hat 27 fl. erhalten, und ein Beinkleid, ich glaube nicht daß er mehr fordern könne, doch will ich morgen Nachmittags oder heute zu ihnen kommen, und wir können uns darüber Besprechen. —

„An Hr. v.
Zmeskall
Wohlgeb.“

in Eil der
Ihrige
L. v. Beethoven.“

Nach dem Originalmanuskript der Wiener Hofbibliothek; zuerst gedruckt durch La Mara (u. a. in: Klassisches und Romantisches, S. 90). Original: 2 kleine Oktavblätter. Zwei solcher Seiten sind beschrieben; an-notiert ist 20. Febr. 827(!). Natürlich muß es 1817 heißen, denn am 20. Febr. 1827 lag der Meister bereits sterbenskrank darnieder. So hatte denn Beethoven neben den Hausmädchen wieder einen Bedienten; das stimmt mit der oben angegebenen Tagebuchnotiz.

629.

An M. v. Zmeskall.

(21. Februar 1817.)

„Lieber Z.

Es handelt sich nur um eine einzige Frage des Bedienten halber, alsdann werde ich gleich selbst zur Polizei gehn u. den Meister Strauß wird man statt einem Straußen auf

24 stunde einsperren, ich ersuche sie deswegen mir sagen zu lassen, wann ich sie auf einen Augenblick heute bei ihnen sehen kann Nachmittags wäre mirs an liebsten, unterdeß können sie nicht, so lassen sie mich eine andere Stunde wissen, auch ist es gut, daß sie den vorigen Bedienten um seine wohnung fragen lassen, wegen der Polizei sagen sie jetzt noch nichts, bis wir miteinander gesprochen haben. —

in Eil

„H. v. Zmeskall
Wohlgebohrn.“

ihr
Beeth[oven].“

(Die Unterschrift ist halb abgerissen.)

Nach dem Originalmanuskript in der Wiener Hofbibliothek; zuerst gedruckt durch L. Nohl (Neue Briefe, S. 128f.); das oblatierte Original hat 2 Oktavbl., wovon 3 Seiten beschrieben sind. Wir erkennen auch hieraus wieder, daß Beethoven im Jahre 1817 neben den weiblichen Hausangestellten einen männlichen Bedienten hatte, und daß Freund Zmeskall neben Frau Nanette Streicher diese seine alten Liebesdienste beim Ton-
dichter versah.

630.

An H. v. Zmeskall.

(22. Februar 1817.)

„lassen sie mich nur wissen, ob die bewußte Person das gewesen ist, im Falle sie nicht da war, so würde ich vielleicht erst Morgen zur Polizei gehn, indem ich eben in dringenden Arbeiten begriffen bin. nur einige worte deshalb

in Eil ihr

„an H.
v. Zmeskall
wohlgebohrn.“

Beethoven.“

Nach dem Originalmanuskript der Wiener Hofbibliothek; zuerst gedruckt durch La Mara (u. a. in: *Klassisches und Romantisches*, S. 91); Original in 12, oblatiert; 2 Duodezseiten sind beschrieben. Wieder ist vom Adressaten irrigerweise „827“ annotiert, während es 22. Febr. 1817 heißen muß.

631.

An Giannatasio del Rio.

(Februar 1817.)

„Verehrter Freund!

Die Königin der Nacht überraschte mich gestern u. zwar noch obendrein mit einem eigentlichen Anathem gegen Sie, ihre gewohnte Keckheit u. Frechheit gegen mich beurfundete sich auch diesmal, u. machte mich einen Augenblick stutzen, u. beinahe glauben, was Sie behauptete, habe vielleicht seine Richtigkeit, allein, als ich später nach Hause kam, ergab sich folgendes resultat aus dem Bescheid der L-r [Landrechte:], welcher ganz nach Wunsch ausgefallen ist, u. wovon ich ihnen das Nöthigste Sie betreffend mittheile, obschon sie vielleicht noch gegen Abend die Abschrift davon erhalten. —————

// Ein mir eingehändigter Bescheid des Landrechts verordnet, daß in ansehung der Besuche der Mutter meines Neffen, oder der Abholung außer dem Hause durchaus nichts geschehen darf, was ich nicht selbst angeordnet, genehmigt u. bewilligt habe, u. daß mir jederzeit die Einrichtung u. Bestimmung hierüber vollkommen anheimgestellt ist. — Die Mutter des Knaben hat sich daher nur an mich zu wenden, wenn Sie ihn zu sehen verlangt, worauf ich nach gutbefinden bestimmen werde, wann u. wie u. ob es geschehen könne //

Weifolgendes zweckmäßige Büchlein erhielt Karl von Seiner Mutter insgeheim gestern mit dem Verbot, mir nichts davon zu sagen. — Sie sehn daher wohl, daß wir ihr dieses wieder

zurückgeben müssen, auch wie wir uns zu hütten. — sollte es ihnen recht sein, so hole ich mein kleines Kerlchen heute gegen Ein Uhr zum Essen ab, damit er auch den Fasching etwas empfinde, der doch auch bei ihnen gefeiert wird u. besonders von seinen Kameraden (wie er sagt). ——— ich umarme Sie von Herzen als denjenigen, dem ich alles gute große, was mein Karl hervorbringen wird, gerne zuschreiben werde. ———

in Eil und Achtung

ihr Freund

Beethoven"

(„lassen sie mir gefälligst sagen, ob ich Karl zum Essen abholen darf).“

Nach dem Originalmanuskript im Besitze des Herrn Karl Meinert in Frankfurt a. M.; zuerst gedruckt durch den Herausgeber in der Halbmonatsschrift „Die Musik“ (zweites Juniheft 1906). Das Original umfaßt 4 Seiten klein Oktav; drei Seiten sind ganz beschrieben, die vierte Seite ist ganz leer, keinerlei Adresse darauf. Der Nefse Karl befand sich wie bekannt — bis Januar 1818 im Institute des Herrn C. Giannatasio del Rio. Da nun in diesem Briefe vom Fasching die Rede ist, darf man den Brief sehr wohl dem Jahre 1817, und zwar dem Februar des Jahres zuschreiben.

632.

An Charles Neate.

Wien am 19. April 1817.

„Mein lieber Neate.

Seit 15. Oktober befiel mich eine große Krankheit, an deren folgen ich noch leide und nicht geheilt bin. Sie wissen daß ich nur von meinen Compositionen leben muß, seit meiner Krankheit habe ich nur äußerst wenig componiren können, also auch nur

äußerst wenig verdienen können, um so mehr würde es mir sehr willkommen gewesen sein, wenn Sie etwas für mich gethan hätten — unterdessen vermuthe ich, daß das Resultat von allem — nichts ist.

Sie haben sogar noch anklagend gegen mich an Hering geschrieben, welches meine Redlichkeit gegen Sie keineswegs verdient — unterdessen muß ich mich hierüber rechtfertigen: nämlich: die Oper Fidelio war vor mehreren Jahren schon geschrieben, allein das Buch und der Text sehr mangelhaft, das Buch mußte ganz umgearbeitet werden, dadurch mußten mehrere Musikstücke vermehrt, andere verkürzt, wieder andere ganz neu dazu componirt werden. So z. B. ist die Ouvertüre ganz neu, wie verschiedene andre Stücke, allein es ist möglich, daß in London vielleicht die Oper sich befindet, wie sie zum erstenmal war, so ist sie denn auch gestohlen worden, wie das beim Theater kaum möglich ist zu vermeiden. — Was die Symphonie in A betrifft, da Sie mir gar keine Antwort geschrieben hierüber, welche befriedigend war, so mußte ich sie wohl herausgeben, ebenso gern hätte ich 3 Jahre warten wollen, wenn Sie mir geschrieben hätten, daß sie die philharmonische Gesellschaft genommen hätte — allein überall Nichts — Nichts. Nun was die Klavier-Sonate[n] mit Violonchell betrifft, ich gebe [gab] ihnen hiezu einen Monath Zeit, habe ich alsdann hierüber keine Antwort von Ihnen, so gebe ich sie in Deutschland heraus; da ich ebenso hierüber wenig von Ihnen gehört, als von den anderen Werken, so habe ich selbe einem deutschen Verleger gegeben, der mich darum dringend gebeten, jedoch habe ich mir schriftlich ausbedungen (Hering hat diese Schrift gelesen), daß er die Sonaten nicht eher herausgibt, bis Sie selbe in London verkauft haben, ich dachte, Sie sollten diese 2 Sonaten wenigstens für 70 oder 80 Dukaten in Gold anbringen können, der englische Verleger kann den Tag bestimmen, wenn sie in London erscheinen sollen, am selben Tage erscheinen sie alsdann auch in

Deutschland, auf die Art hat Birsehall auch das große Trio und die Klavier-Sonate mit Violine von mir gekauft und erhalten. Ich bitte Sie also um die letzte Gefälligkeit mir so geschwinde als möglich der Sonaten wegen eine Antwort zu geben. Die Frau v. Jenny [?] schwört darauf, was Sie alles für mich gethan haben, ich auch, das heißt, ich schwöre darauf, daß Sie nichts für mich gethan haben, nichts thun für mich und wieder nichts für mich thun werden, summa summarum Nichts! Nichts! Nichts!!!

Ich versichere Sie der vollkommensten Hochachtung und hoffe wenigstens als letzte Gefälligkeit eine baldige Antwort. —

ihr ergebenster

Diener

und Freund

L. v. Beethoven."

Nach D. Jahns Abschrift in seinem auf der Berliner Königl. Bibliothek befindlichen „Beethoven-Nachlaß“, zuerst gedruckt durch den Herausgeber, u. a. in dessen „Neuen Beethovenbriefen“, S. 51 f. — Dieser wichtige Brief ist wohl geeignet, über die Beziehungen zwischen Beethoven und Ch. Neate weitere Aufklärungen zu geben. Der Meister mußte hier seinem sonst „lieben englischen Landsmann“ und Freunde einmal energisch die Leviten lesen. Andererseits sind auf Beethovens Seite mancherlei Übertreibungen, beziehungsweise Ungenauigkeiten zu konstatieren. Zunächst die Bemerkung, daß Beethoven nur von seinen Kompositionen leben müsse. Das mußte zu Mißdeutungen führen. Hierbei ist etwas von der *reservatio mentalis* zu verspüren. Beethoven meint sich persönlich damit, seine eigensten Lebensbedürfnisse, während sein festes Gehalt — durch die drei bekannten Mäcene — zumeist für die Erziehung und Unterhaltung seines Neffen aufgebraucht wurde. — Im Vergleich zu anderen Zeiten war das Wintersemester 1816/1817 allerdings recht arm an Produktionen. Im großen und ganzen ist aber Beethoven durchaus im Recht, was ja der musikeifrige Ch. Neate in dem bereits mitgetheilten Briefe an Beethoven voll- auf zugestanden hat (Man vergleiche besonders Brief Nr. 534 an G. Smart und den Neate-Brief ebendort in den Erklärungen, II. Band, S. 72 ff.). Über Mr. Birsehall und dessen Freund, den Wiener Bankier John Häring oder Hering ist in früheren Briefen Genügendes gesagt worden. — Über die von Beethoven genannte Frau Jenny [?] konnte ich

bereits in den „Neuen Beethovenbriefen“ (S. 53 f.) Auskunft geben, wovon auch hier das Notwendige gegeben werden muß. Frau von Jenny ist in Wahrheit eine Gräfin von Genney, von der zwar in sämtlichen Beethovenbiographien — wenigstens bis 1902 — keine Rede ist, die jedoch in den Konversationsheften der Zeit von 1822—1823 oft vorkommt. Sie tritt da meist in Verbindung mit dem Baron von Pronay auf, vornehmlich zur Zeit, als Beethoven im Frühjahr 1823 von diesem Baron die Villa in Hezendorf mieten wollte. Man sehe im Konversationsheft 44 vom April und Mai 1823 nach, besonders Blatt 26 und 32. Zu Schindler sagte die Baronin (Blatt 22a): „ihre Tochter sei auch eine sehr große Verehrerin von Ihnen [Beethoven], indem sie alle Ihre Composit. schon gut mit Violine spielt.“ — Man intrigierte damals sehr stark wegen der Wohnung in Hezendorf, in dem Jahre, in dem die IX. Symphonie entstand. Endlich ging es dank dieser Verehrerin — nach Wunsch. Wir lesen da (Blatt 26a): „Die Genney meint, es sei ein Mißverständnis, sie hat sogleich ihre Schritte gethan, Pronay ließ ihr schreiben, er werde ihr morgen Vormittag den Schlüssel als Quartier selbst überbringen.“ Beethoven bekam also endlich die Hezendorfer Villa zu wohltheilem Preise. Der Name der Gräfin kann auch als „Geminy“ gelesen werden. — Der Baron v. Pronay ist just derselbe, der Beethoven durch seine tiefen Komplimente hinausärgerte. —

633.

An Frau Nanette Streicher.

Heiligenstadt am 16. Mai (1817).

„Werte Freundin!

„Ich mache Gebrauch von ihrer Erlaubniß ihnen die Wäsche zur gütigsten Besorgung zu übermachen, bald sehe ich sie und bin wie immer

ihr freund u. Diener

„Alles Schöne den Ihrigen
Heiligenstadt am 16t. Mey“

Beethoven.“

Nach D. Jahns Abschrift (Nr. 35 dieses Konvoluts), zuerst durch den Herausgeber gedruckt, u. a. in dessen „Neuen Beethovenbriefen“, S. 30. — Da Beethoven sich im Sommer 1817 nachweislich in Heiligenstadt befand, gehört dieses Wäschebriefchen in den Mai 1817. Auf das Vorhandensein dieses

Billetts weist auch Josef Böck-Gnadenau in seiner Studie: „Ludwig van Beethoven in Heiligenstadt und Nussdorf“ (1890) hin, wo also zu lesen ist (S. 29): „Ein Brief an Frau Nanette Streicher, geborene Stein, die Gemahlin des bekannten Klavierfabrikanten, ist datiert mit: Heiligenstadt am 16. Mai; daß er in das Jahr 1817 gehört, geht aus dem Inhalt und seinem Zusammenhang mit den umfangreichen Schriftstücken derselben Zeit und an dieselbe Person hervor; es handelt sich ja um die Versorgung von Wäsche. Im übrigen ist das kleine Briefchen in sehr herzlichem Tone abgefaßt.“ — Das wäre immer noch kein zwingender Beweis für das Jahr 1817. Zwingender Grund ist allein der Umstand, daß Beethoven während der Zeit seines lebhaften Briefverkehrs mit Frau Streicher, also von 1813 bis 1818, sich nur im Jahre 1817 in Heiligenstadt aufhielt.

634.

An Gräfin M. von Erdödy.

Heiligenstadt 19. Juny 1817.

„Meine verehrte leidende Freundin! wertheste Gräfin.

Zu viel bin ich die Zeit herumgeworfen, zu sehr mit Sorgen überhäuft und seit den 6. Oktober 1816 schon immer kränklich, seit 15. Oktober überfiel mich ein starker Entzündungs-Chathar, wobei ich lange im Bette zubringen mußte, und es mehrere Monathe währte, bis ich nur spärlich ausgehen durfte, die Folgen davon waren bisher noch unvertilgbar, ich wechselte mit den Ärzten, da der Meinige ein pfiffiger Italiener so starke Nebenabsichten auf mich hatte und ihm sowohl Redlichkeit als Einsicht fehlte; dies geschah im April 1817. ich mußte nun den 15. April bis 4. Mai alle Tage 6 Pulver gebrauchen, 6 Schalen Thee; dies dauerte bis 4. Mai; von dieser Zeit an erhielt ich wieder eine Art Pulver wovon ich wieder 6 des Tages nehmen mußte, und mich 3 mal mit einer volatilen Salbe einreiben mußte, dabei reißte ich hierher, wo ich die Bäder gebrauche. Seit gestern erhielt ich nun wieder eine Medizin, nemlich 1 Tinktur, wovon ich des Tages wieder 12 Löffel nehmen

mußte. Alle Tage hoffe ich das Ende dieses betrübten Zustandes, obgleich es sich etwas gebessert hat, so scheint es doch noch lange zu währen bis ich gänzlich genesen werde.

Wie sehr dies alles auf mein Dasein wirken muß, können Sie denken! Mein Gehörs-Zustand hat sich verschlimmert, und schon ehemals nicht fähig für mich und meine Bedürfnisse zu sorgen, jetzt als noch und meine Sorgen sind noch vergrößert durch meines Bruders Kind. Hier habe ich noch nicht einmal eine ordentliche Wohnung, da es mir schwer wird, für mich selbst zu sorgen, so wende ich mich bald an diesen bald an Jenen, und bin ich überall übel belassen, und die Beute elender Menschen. Tausendmal habe ich an Sie, liebe verehrte Freundin gedacht und auch jetzt, allein der eigene Jammer hat mich niedergedrückt. C. hat mir Lintes Brief übergeben, er ist bei Schwab, ich habe ihm kürzlich geschrieben, um mich zu erkundigen, was wohl die Reise zu Ihnen kosten würde? habe aber keine Antwort erhalten; da mein Nefse Vacanzen hat vom letzten August bis Ende October, so könnte ich alsdann, wenn ich vielleicht hergestellt bin, zu Ihnen kommen, freilich dürfte es uns an Zimmern zum Studiren, u. einem bequemen Dasein nicht fehlen, und wäre ich eine Zeit lang einmal unter alten Freunden, welche sich ungeachtet diesen oder jenen Teufels Menschen-Zeug noch immer um mich herum erhalten haben, so würde vielleicht Gesundheits-Zustand und Freude wiederkehren. Linke mußte mir schreiben auf welche Art ich die Reise am wenigsten kostspielig machen kann, denn leider sind meine Ausgaben so groß und durch mein Kranksein, da ich wenig schreiben kann, meine Einnahme klein und dieses kleine Capital, woran mein verstorbener Bruder Schuld ist, daß ich es habe, darf ich nicht angreifen, da mein Gehalt immer weniger und beinahe nichts ist, so muß ich dieses bewahren. Offen schreibe ich ihnen theuerste Gräfin, allein eben deswegen werden Sie selbe nicht mißverstehen wollen, ich bedarf dessen ungeachtet nichts und würde gewiß nichts von ihnen annehmen; es handelt sich nur um die größtmöglichste

sparsamste Weise, um zu ihnen zu kommen; alles ohne Unterschied ist jetzt in der Lage hierauf zu denken, daher sei meine Freundin hierüber nicht betroffen.

Ich hoffe ihre Gesundheit in immer erwünschteren Zustände, als ich früher vernehmen mußte. Der Himmel möge doch ihren Kindern die vortrefflichste Mutter erhalten, ja schon bloß deswegen verdienten Sie, der ihrigen wegen, die höchste Fülle der Gesundheit. Leben Sie wohl! beste verehrteste Gräfin, lassen Sie mich bald von ihnen hören,

Heiligenstadt 19. Juni 1817.

ihren wahren Freund
Beethoven.“

Nach D. Jahns Abschrift (a. a. D.); zuerst gedruckt durch Dr. Alfr. Schöne (a. a. D. S. 16 ff.). Ein für die Beziehungen zwischen Beethoven und seinem „Weichtater“ sehr merkwürdiger Brief; es ist der letzte wirkliche Brief, den wir vom Tondichter an seine musikalische Gräfin besitzen. Wir erfahren hieraus gar nicht, wo sich die Gräfin Erdödy damals befand. Im Jahre 1819 wird noch ein musikalischer Gruß an diese Freundin zu erwähnen sein — und dabei soll auch auf Grund der Konversationshefte von dem tragischen Geschieh gesprochen werden, welches das Erdödy'sche Haus damals betroffen hat. — Der Arzt, der hier als „pissiger Italiener“ charakterisiert wird, kann wohl nur Dr. Malfatti sein, Theresie Malfattis Heim. Es kam zum völligen Bruch mit diesem Arzte, der sich aber nach und nach zu einem der angesehensten Ärzte in Wien emporschwang. Erst auf dem Sterbelager des Tondichters gelang es den eifrigsten Bemühungen Anton Schindlers, Dr. Malfatti zu Beethoven hinzubringen, um eine vollständige Ausöhnung zustande zu bringen (cf. Schindler, Beethoven II, 135). — Der Wunsch, den Hochsommer bis Herbst in der nicht genannten Wohnstätte der Gräfin zu verleben, scheint sich nicht erfüllt zu haben. Aus diesen wahrhaften Jammerbrief schöpfen wir dennoch den Trost, daß der Meister nichts von Fremden bedurfte: „ich bedarf dessen ungeachtet nichts und würde gewiß nichts von ihnen annehmen.“ Das kleine Kapital, das er dank dem guten Jahre 1814/1815 festlegen konnte, durfte jedoch nicht angetastet werden, das verblieb als unverbrüchliches Eigentum des Neffen Karl.

An Frau Nanette Streicher.

„Rußdorf d. 7ten Juli [1817].

Meine werthe Freundin!

Ihr schreiben erhielt ich hier und zwar darin ihren schlimmen fall bestätigt, ich hoffe, daß es sich bald bessere, warme laue Bäder heilen alle Wunden — das schlechte Wetter vorgestern hielt mich, da ich in der Stadt war, ab, zu ihnen zu kommen, ich eilte gestern Morgens wieder hieher, fand aber meinen Bedienten nicht zu Hause, er hatte den Schlüssel zur Wohnung sogar mitgenommen. Es war sehr kühl, ich hatte nichts aus der Stadt als ein sehr dünnes Beinkleid am Leibe, u. so mußte ich mich 3 Stunden lang herumtreiben, dies schadete mir und machte mich den ganzen Tag übel auf. — Da sehen sie die Bedienten-Hauszaltungen! — so lange ich krank bin, wäre mir ein anderes Verhältniß zu anderen Menschen nöthig, so sehr ich sonst die Einsamkeit liebe, so schmerzt sie mich jetzt um so mehr, da das kaum möglich ist mich bei all dem Medeciniren u. den Bädern so selbst zu beschäftigen wie sonst, hiezu kommt noch die ängstliche Aussicht, daß es sich vielleicht nie mit mir bessert, daß ich selbst zweifle an meinem jetzigen Arzt, er erklärt nun doch endlich meinen Zustand für Lungenkrankheit. Wegen einer Haushälterin will ich noch überlegen, wäre man bei dieser gänzlichen moralischen Verderbtheit des österreichischen Staates nur einigermaßen überzeugt, eine rechtschaffene Person erwarten zu können, so wäre es leicht gemacht, aber — aber — !!! Nun eine große Bitte an Streicher, bitten sie ihn in meinem Namen, daß er die Gefälligkeit hat, mir eines ihrer Piano mehr nach meinem geschwächten Gehör zu richten, so stark als es nur immer möglich ist, brauch ichs, ich hatte schon lange den Voratz, mir eins zu kaufen, allein in dem Augenblick fällt es mir sehr schwer, vielleicht ist es mir jedoch etwas später eher möglich, nur bis

dahin wünschte ich eins von ihnen geliehen zu haben, ich will es durchaus nicht umsonst, ich bin bereit, ihnen das, was man ihnen für eins gibt, auf 6 Monathe in Konvenz-Münze voraus zu bezahlen. vielleicht wissen Sie nicht, daß ich, obchon ich nicht immer ein Piano von ihnen gehabt, ich die ihrigen doch immer besonders vorgezogen seit 1809 — Streicher allein wäre im Stande mir ein solches Piano für mich zu schicken, wie ichs bedarf — Es fällt mir überhaupt schwer, jemanden beschwerlich zu fallen, da ich gewohnt bin, eher für andere etwas zu thun, als von andern etwas für mich thun zu lassen — was Sie mir für Vorschläge hierüber machen werden, ich werde sie annehmen und ihre Bedingungen gern erfüllen. — Viel Dank für ihre mir geliehenen 20 fl., auch der Löffel folgt, welchen ich hier zurücksende, ich werde sie bald auf einen Augenblick sehen — ich empfehle mich allen den Ihrigen

ihr freund u. Diener

an die fr. v. Streicher

L. v. Beethoven.

Nach D. Jahns Abschrift (Nr. 36 des betr. Konvoluts), zuerst gedruckt durch Rohl bruchstückweise in den Briefen Beethovens, S. 172 f., noch einmal vollständig in den „Neuen Briefen“ S. 133 f. — Auch dieser Brief belehrt, daß Beethoven im Sommer 1817 neben den weiblichen Hausangestellten einen männlichen Bedienten hatte. Sein jetziger Arzt war Dr. Staudenheim oder: Staudenheimer. Hier spricht Beethoven wieder einmal von der „gänzlichen Verderbtheit des österreichischen Staates“. — Zur Verbesserung der Klaviere aus der Streicherschen Fabrik hatte Beethoven selbst, wie man aus Reichards „Vertrauten Briefen u.“ ersieht kann, viel beigetragen.

636.

An N. v. Zmeskall.

„Rußdorf am 7ten July [1817].

„Lieber guter Zmeskall, da sie schon eine Abschrift der Briefe besorgen vollen, so schicke ich für die Abschrift des einen Briefes einen Bogen Papier mit, sie sehn daraus schon, was

ich für nöthig gefunden, Herings Schrift dürfte leicht erkannt werden, u. daß mögte ich nicht, auch fand ich noch nöthig diese beizufügen, ich bitte sie unterdeßen zu sorgen, daß der Brief an Ries spätestens am Mittewoche abgesendet werde, jedoch gegen Recipisse, daß ist die sicherste Art auf so weiten weege, die Adresse an Ries finden sie in seinem Briefe, ich sehe sie vielleicht morgen, da ich in die Stadt muß —————

in Eil ihr
dankbarer
Freund
Beethoven."

Nach dem Originalmanuskript der Wiener Hofbibliothek; zuerst gedruckt durch L. Nohl (Neue Briefe S. 135). Original: 2 Oktavbl., 2 1/2 Seiten sind beschrieben. Annotiert: 817. Hering (oder Häring) ist der vielfach genannte Wiener Bankier und vortreffliche Violondilettant.

637.

An Ferdinand Ries.

„Wien den 9. Juli 1817.

„Lieber Freund!

Die in Ihrem werthen Briefe vom 9. Junius mir gemachten Anträge sind sehr schmeichelhaft. Aus Gegenwärtigem sollen Sie sehen, wie sehr ich sie würdige. Wäre es nicht in Ansehung meines unglücklichen Gebrechens, wodurch ich viel mehr Wartung u. Ausgaben bedarf, besonders auf der Reise in ein fremdes Land, so würde ich den Vorschlag der philharmonischen Gesellschaft unbedingt annehmen. Setzen Sie sich aber in meine Lage, bedenken Sie wie viel mehr Hinderniße ich

zu bekämpfen habe als jeder andere Künstler und urtheilen Sie dann, ob meine Forderungen unbillig sind. Hier sind sie, und ich bitte Sie, selbe den H. H. Directoren benannter Gesellschaft mitzutheilen:

1 tens: Ich werde in der ersten Hälfte des Monats Jänner spätestens in London sein.

2 tens: Die 2 großen Sinfonien, ganz neu componirt, sollen dann fertig sein und das Eigenthum der Gesellschaft einzig und allein sein und bleiben.

3 tens: Die Gesellschaft gibt mir dafür 300 Guineen und 100 Guineen für die Reisekosten, die mich aber weit höher kommen werden, da ich unumgänglich Begleiter mit nehmen muß.

4 tens: Da ich gleich an der Comp. dieser großen Sinfonien zu arbeiten anfangen, so weist mir die Gesellschaft (bei Annahme meiner Aeußerung) die Summe von 150 Guineen hier an, damit ich mich mit Wagen und anderen Vorrichtungen zur Reise ohne Aufschub versehen kann.

5 tens: Die Bedingungen wegen Nichterscheinen in einem andern Orchester und öffentlich, wegen Nichtdirigiren und wegen Vorzugs der Gesellschaft bei gleichen Bedingungen sind von mir angenommen und würden bey meiner Ehrliche auch schon sich selbst verstanden gewesen seyn.

6 tens: Ich darf auf den Beystand der Gesellschaft in der Einleitung und Beförderung eines oder nach Umständen mehrerer Benefice-Concerte für mich hoffen. Sowohl die besondere Freundschaft einiger Directoren Ihrer schätzbaren Reunion als überhaupt die gütige Theilnahme aller Künstler für meine Werke bürgt mir dafür, welches mich um so mehr beeifert den Erwartungen derselben zu entsprechen.

7 tens: Noch bitte ich die Bewilligung oder Bestätigung des Obigen in englischer Sprache, von 3 Directoren unterzeichnet, im Namen der Gesellschaft auszufertigt zu erhalten.

Daß ich mich freue den braven Sir George Smart kennen

zu lernen und Sie und Mr. Neate wieder zu sehen, das können Sie sich wohl vorstellen. Möchte ich doch statt dieses Briefes selbst hinschließen können!

Ihr aufrichtiger Verehrer und Freund
L. v. Beethoven."

[Nachschrift auf einem besonderen Blatte.]

Lieber Nies!

Ich umarme Sie von Herzen! Ich habe mit Fleiß eine andere Hand zur Antwort an die Gesellschaft genommen, damit Sie alles besser lesen und der Gesellschaft vortragen können. Von Ihren guten Gesinnungen gegen mich bin ich überzeugt. Ich hoffe daß die philh. Gesellschaft meinen Vorschlag genehmigen werde und sie kann überzeugt seyn, daß ich alle Kräfte anwenden werde, mich des ehrenvollen Auftrags einer so ausserlesenen Künstlergesellschaft auf die würdigste Art zu entledigen. — Wie stark ist Ihr Orchester? Wie viele Violinen etc. etc. mit einer od. zwey Harmonien? Ist der Saal groß, klangreich?"

Genau nach der Abschrift im Fischhoff'schen Manuskript in der kgl. Bibliothek zu Berlin, Blatt 15b ff.; zuerst gedruckt durch L. Nohl (Briefe S. 173 ff.). Dieser freundige Brief des Meisters ist die Antwort auf den sehr enthusiastischen Brief des Schülers Ferdinand Nies vom 9. Juni 1817, den das Fischhoff'sche Manuskript ebenfalls vollständig mittheilt. Ein gutes Stück daraus lasse ich hier folgen:

„Mein liebster Beethoven!

„Sehr lange bin ich wieder ganz von Ihnen vergessen obchon ich mir kaum eine andere Ursache denken kann, als Ihre zu häufigen Beschäftigungen. — — —

„Wahrlich lieber Beethoven, die Dankbarkeit, die ich Ihnen schuldig bin, ewig schuldig bleiben muß und wie ich glaube mit offenem Herzen sagen zu können, nie aus meinen Augen gelassen habe, obchon ich manchmal bei Ihnen durch meine Feinde als undankbar und neidisch dargestellt wurde, ist

unveränderlich, und so hatte ich immer den heißesten Wunsch, Ihnen mehr als durch Worte Beweise zu geben. Dieser sehnliche Wunsch ist nun endlich |: so hoffe ich :| in Erfüllung gekommen und ich hoffe, in meinem alten Lehrer auch meinen alten liebevollen Freund wiederzufinden. Die Philharmonische Gesellschaft, wo nun unser Freund Neate auch ein Direktor ist, und wo man Ihre Kompositionen allen andern vorzieht*), wünscht Ihnen einen Beweis der großen Achtung und Erkenntlichkeit zu geben, für die so vielen schönen Augenblicke, die wir durch Ihre außerordentlichen genialischen Werke, so oft genossen haben — und ich fühle es wirklich als das schmeichelhafteste Compliment für mich selbst mit Neate beauftragt zu sein, an Sie zuerst deswegen zu schreiben. Kurz, lieber Beethoven, wir möchten Sie gern nächsten Winter unter uns hier in London haben. — — —

[Nun folgen die näheren von der Philharm. Gesellschaft gestellten Bedingungen, die ja fast alle im Antwortschreiben an Ries von Beethoven wiederholt werden.] — Und dann:

„Nun stehn Ihnen alle Spekulationen mit den Verlegern frei, auch mit Sir G. Smart der Ihnen 100 Guinees für ein Oratorium in einem Akte angeboten hat, und mir besonders aufträgt, Sie an eine Antwort zu erinnern — — — Der Intendant der großen italienischen Oper G. Ayrton ist ein besonderer Freund von uns.“ [Gab das Versprechen, den Auftrag einer Oper zu geben. Dann folgen diese besonders beachtenswerten Worte:] „Noch brauchen wir hier einen, der alles wieder einmal in Bewegung setzt und die Herrn im Orchester in der Carda (!) hält.

„Gestern Abend war unser letztes Konzert und Ihre schöne Sinfonie in A \sharp wurde mit außerordentlichem Beifall gegeben. Es macht einem furchtsam und Sinfonieschreiber nur zu denken, wenn man solch Werk liest und hört! Schreiben Sie mir nur

*) Das war früher durchaus nicht der Fall; man erinnere sich der absprechenden Worte von ebendaher, zumal über die Ouvertüren op. 113, 115 und op. 117.

recht bald eine ausführliche Antwort und machen Sie mir Hoffnung Sie bald selbst hier zu sehen. Ich bleibe ewig

Ihr dankbar aufrichtiger Freund
Ferd. Ries.

(Meinen herzlichen Gruß an ihren
Zmeskall, Zizius, Krumpholz und andere.“

Der letztgenannte Freund Wenzel Krumpholz war bereits am 2. Mai 1817 plötzlich gestorben. Am 3. Mai schrieb Beethoven zur Erinnerung an den schnellen und unverhofften Tod unseres Krumpholz seinen „Gesang der Mönche aus Schillers Wilhelm Tell für 3 Männerstimmen“.

Aus der geplanten Reise nach London wurde nichts, weder in diesem noch in einem späteren Jahre. Eine Tagebuchnotiz — wahrscheinlich aus diesem Jahre — lautet (Fischhoff'sches Manuskript Blatt 39b): „Etwas muß geschehen — entweder eine Reise und zu dieser die nötigen Werke schreiben oder eine Oper — solltest du den künftigen Sommer noch hier bleiben, so wäre die Oper vorzuziehen, im Falle nur leidlicher Bedingungen — ist der Sommeraufenthalt hier, so muß jetzt schon beschlossen werden, wie, wo? Und unmittelbar darunter folgen die erschütternden Worte der Verzweiflung (Fischhoff Blatt 39b und 40a): „Gott helfe, du siehst mich von der ganzen Menschheit verlassen, denn Unrechtes will ich nichts begehen, erhöre mein Flehen, doch für die Zukunft nur, mit meinem Karl zusammen zu sein, da nirgends sich jetzt eine Möglichkeit dahin zeigt, o hartes Geschick, o grausames Verhängniß, nein, nein, mein unglücklicher Zustand endet nie — —“ (In dem bei L. Nohl gedruckten Fischhoff'schen Manuskript, im Buche: „Die Beethovenfeier und die Kunst der Gegenwart“, 1873 S. 57.)

638.

An Wilhelm Gerhard in Leipzig.

„Rußdorf am 15ten Juli 1817.

Ihr Wohlgeborn!

Sie haben mich einmal beehrt mit einer Bitte an mich, einige ihrer anafreontischen Lieder in Musik zu setzen, sehr beschäftigt war es mehr Unmöglichkeit als Unhöflichkeit ihnen hier=

auf nicht zu antworten, zu willfahren ihren Wünschen war noch schwerer, da diejenigen Texte, die sie mir zusendeten, wirklich am wenigsten zum Gesang sich eigneten, die Beschreibungen eines Bildes gehört zur Malerey, auch der Dichter kann sich hierin vor meiner Muse glücklich schätzen, dessen Gebiet hierin nicht so begrenzt ist, als das meinige, so wie es sich wieder in andere Regionen weiter erstreckt und man unser Reich nicht so leicht erreichen kann — Zum Theil ist meine seit beinahe 4 Jahren immerwährende Kränklichkeit Schuld, wenn ich so manches mir zukommende nur stillschweigend beantworten kann — seit vorigen October 1816 hat sich meine Kränklichkeit noch vermehrt, ich hatte einen starken Entzündungskatharr und daher noch Lungenkrankheit, dies alles damit Sie mich nicht ungefällig glauben, oder sonst, wie viele andere, mich verkennen.

Mit Achtung

[Adr.:]

Ihr ergebener

„An Seine Wohlgebohrn Ludwig van Beethoven.“
Herrn Wilhelm Gerhard in Leipzig
(in Sachsen)“.

Nach L. Nohl (Neue Briefe, S. 135 f.). Wie Nohl dort erklärt, besaß sich das Original des Briefes (1867) im Besitze der Tochter des Adressaten: Frä. Similda Gerhard in Leipzig. Kaufmann Gerhard kam oft in Geschäften nach Wien. Bei einem solchen Besuch schenkte Beethoven ihm das Autograph von „Gretels Warnung“, das damals auch noch im Besitze von Frä. Gerhard war. Das Lied „Gretels Warnung“ gehört zu op. 75. „Sechs Gesänge nach Goethe-Texten, der Fürstin von Kinsky gewidmet.“ Gretels Warnung erschien zuerst im Jahre 1810 als Beilage zur Leipziger „Allgemeinen Musikalischen Zeitung“. Das ganze op. 75 erschien im Dezember 1810 bei Breitkopf & Härtel. — Da Beethoven in seinen Briefen wenig rein ästhetische Dinge berührt, verdient dieser Brief besonders wegen seiner Worte über die Grenzen zwischen Musik und Malerei hervorgehoben zu werden.

639.

An N. v. Zmeskall.

Rußdorf 23. Juli 1817.

„Lieber bester Z.

Bald werde ich sie wieder in der Stadt sehen. wegen der
Oekonomie halber, habe ich eine Frage an sie, nemlich*): — —
was bezahlt man jetzt für ein Paar Stiefel anzuziehen?
— Meinem Bedienten, der oft hin und her geht, habe ich eben
dafür zu bezahlen ————— übrigens bin ich in Verzwweiflung,
durch meinen Gehörzustand verdammt zu sein, mit dieser, der ver-
worfensten Menschenklasse mein Leben größtentheils zubringen
zu müssen, und zum Theil von selber abzuhängen. —————
Morgen Früh wird der Bediente eine jedoch verschlossene
Antwort bei ihnen abholen

in Eil

ihr Freund

Beethoven.“

Nach dem Originalmanuskript der Wiener Hofbibliothek; zuerst
gedruckt durch Nohl (Briefe, S. 175). Original: ziemlich großes Duodez-
format, 2 Blätter, wovon 3 Seiten beschrieben sind. Adresse: „An Seine
Wohlgebohrn N. v. Zmeskall im Bürgerhospital.“ Vom Adressaten ist
annotiert: 23. Juli 817. — Der Jammer der Einsamkeit lastet wieder schwer
auf dem großen Dulder Beethoven — so lehrt uns dieses Billet. So sind
auch die mannigfachen Seufzer und Klagen im Tagebuche dieser Zeit zu
begreifen. Eine Notiz lautet: „Abends und Mittags in Gesellschaft sein,
es erhebt und ermüdet nicht so, daher ein anderes Leben [als blos] dieses
im Hause zu führen“ (Disehoff 40a).

*) Dieser letzte Satz fehlt bei Nohl.

640.

An N. v. Zmeskall.

„Mittewoche an 30ten juli 1817.

„lieber Zmeskall!

ich habe es anders überlegt. Es mögte der Mutter Karls doch wehe thun, bei einem Fremden ihr Kind zu sehn, u. hartes ist ohnedem mehr hiebei, als mir lieb, daher laße ich sie morgen zu mir köm̄en; ein gewißer Bihler Hofmeister von Puthon wird sich auch bei mir einfinden. Wenn Sie sich gegen 6 uhr, jedoch nicht später, bei mir einfinden wollen, so würde mich dieses ungemein freuen, ja ich bitte Sie sehr darum, indem ich gerne bei den Landrechten anzeige, wer dabei zugegen ist; ein Hof Sekretär, Sie wissen schon, das wird dort besser aufgenommen, als ein Mensch ohne Karakter jedoch von Karakter ——— nun allen Scherz bei Seite. Es ist mir wirklich ohnedem daß Sie mir lieb sind, auch sehr damit gedient, wenn Sie kommen, — ich erwarte Sie also sicher.

Mittewoche am 30ten Juli 1817.

ihr Freund

u. Verehrer

L. Beeth [abgerissen]

[seitwärts]

NB. ich verbitte mir bei meinem Scherz alle Mißdeutung.

Nach dem Originalmanuskript der Wiener Hofbibliothek; zuerst gedruckt bei L. Nohl (Briefe, S. 171). Original: 2 Oktavblätter, wovon 3 Seiten beschrieben sind. Abdr.: „An Seine Wohlgebohrn H. v. Zmeskall.“ [mit Blei: „Bürger=Spital“]. Als Datum ist ganz deutlich vermerkt: 30. Juli 817. Nohl hat 3. Juli. — Der hier austauschende Herr Bihler ist höchstwahrscheinlich identisch mit dem Unterzeichner der berühmten Adresse im Jahre 1824, nämlich J. M. Bihler. Er war Hofmeister der Kinder der mit Beethoven befreundeten Baronin v. Puthon, ein großer Verehrer des Dondichters, der uns noch manchmal begegnen wird. Durch diesen Biehler

beförderte der Ländlicher auch einen kleinen Brief an den Schweizer Komponisten Schwyder von Wartensee im Sommer ebendieses Jahres. Diesen Brief werden wir bald kennen lernen.

641.

An Frau Nanette Streicher.

„Wien am 30ten Juli 1817.

„Werthe Freundin!

Ich konnte wegen dem schlechten Wetter nicht eher als Donnerstags herein kommen u. sie waren schon fort von hier — — welcher Streich von der Frau v. Streicher!!!! nach Baden????!! also in Baden — — Mit ihrem Mann habe ich versprochen, seine Theilnahme an mir hat mir wohl und wehe gethan, denn beinahe hätte mir Streicher meine Resignation erschüttert. Gott weiß was es geben wird, da ich aber immer andern Menschen beigestanden, wo ich nur konnte, so vertraue ich auch auf seine Barmherzigkeit mit mir — wegen der Haushälterin, die sie kennen und wenigstens als brav geprüft haben, könnte man ja das Kochen versuchen, ehe sie zu mir käme. Dieses läßt sich nun nicht eher bewerkstelligen, bis sie wieder in die Stadt kommen, wann? — Uebrigens lassen sie sich durch ihren Mann nicht zu gewissen Ehestreichen verführen — Wegen der Wohnung wäre es auch Zeit, in der Gärtnergasse gibt es auch auf der gegenüberstehenden Seite Wohnungen wo man wirklich eine außerordentlich schöne Aussicht genießen würde, das Alles beruht auf ihrem Wiederkommen — wie haben sie denn ihre Briefe an mich nach Rußdorf besorgt? — halten sie ihre Tochter fleißig an, daß sie eine Frau werde — heute ist eben Sonntag, soll ich ihnen noch

etwas aus dem Evangelium vorlesen „Liebet euch untereinander“ etc. etc. ich schließe und empfehle mich ihnen und ihrer besten Tochter bestens, wünsche ihnen Heilung aller ihrer Wunden, kommen sie an die alten Ruinen, so denken sie, daß dort Beethoven oft verweilt, durchirren sie die heimlichen Tannenwälder so denken sie, daß da Beethoven oft gedichtet, oder wie man sagt, componirt.

in Eil

ihr freund u. Diener

Beethoven.

[Einlage.]

Beste frau v. Streicher!

Beiliegender Brief hat ihnen vorigen Sonntag, wie sie aus dem datum sehen, sollen geschickt werden — was die frau v. Stein anbelangt, so bitte ich selbe, daß sie den Hr. v. Steiner nicht versteinern soll lassen, damit er mir noch dienen könne oder die Frau v. Stein möchte nicht zu sehr von Stein sein, in Ansehung des H. v. Steiner etc.

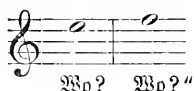
Was meine Gesundheit anbelangt, so ist es wohl sicher, daß sich Symptome der Besserung zeigen, allein das Hauptübel ist noch da und ich fürchte, ohne je gehoben werden zu können — Beste frau Streicher spielen sie ihrem Männchen keine Streiche sondern heißen sie lieber gegen jeden Frau v. Stein!!! Künftigen Mittwoch u. Donnerstag bringe ich in der Stadt zu, wo ich mit Streicher wieder reden werde; — wegen der Haushälterin wünschte ich sie hier, d. h. als Nebenursache, so sehr ich mich mit ihnen freue, daß sie die Badener Luft genießen, wann werden sie unterdessen mich hier wieder ihrer Gegenwart erfreuen? —

Alles schöne ihrer lieben
Tochter u. fr. v. Streicher

ihr freund u. Diener

Beethoven."

Wo sind meine Bettdecken?



Nach D. Jahn's Abschrift (Nr. 51 dieser Gruppe); zuerst gedruckt bei L. Nohl (Neue Briefe, S. 136 f.). Bruchstücke daraus hatte Nohl bereits im I. Bande seiner Beethovenbriefe mitgeteilt, sogar als 2 Briefnummern, Nr. 200 und Nr. 202; dieser Brief ist in den „Neuen Briefen“ Beethovens vollständig, freilich mit vielen Fehlern, wiedergegeben. — In dieser sehr leidensvollen Zeit hatte der Dondichter doch noch seine Freude an Wort scherzen mit den Namen Streicher und Stein, wobei es sogar Seitenhiebe auf den Komparativ von Stein = Steiner setzte. Dieser Brief ist ferner voll von den schönen Erinnerungen Beethovens an die herrlichen Naturstätten bei Wien, wo er so oft geweilt und gedichtet oder, wie man sagt: komponiert hat. Solche Stätten haben die pietätvollen Wiener auch durch Monumente und Denksteine verewigt; so in Heiligenstadt, und so auch besonders im Gelsenental bei Baden, wo nach langem herrlichem Spaziergang den müden Wanderer der Beethovenstein erquickt, an welchem zu lesen ist: „An diesem Fels weilte oft der unsterbliche Tonmeister in den Jahren 1824—1825.“ Man erblickt dort einen Beethovenkopf, in einen Felsen gehauen. Unser Brief kann uns belehren, daß er dort auch schon in früheren Jahren — von 1817 ab — sinnend geweilt hat.

642.

An Frau Nanette Streicher.

(Sommer 1817.)

„Ich werde bald heute zu ihnen kommen, schreiben sie mir doch, wohin sie ihre Briefe nach Nußdorf hier aufgeben und wohin man sie dahin in der Stadt aufgeben muß? —

in Eil

An die fr. von Streicher.

ihr freund

Beethoven.“

Nach D. Jahns Abschrift (Nr. 39 der Briefe an Frau Streicher); zuerst gedruckt durch den Herausgeber u. a. in dessen „Neuen Beethovenbriefen“ S. 30f. — Nach kurz zuvor mitgetheilten Briefen an die Adressatin, zumal vom 30. Juli 1817, ist die Datirung dieses Briefchens im allgemeinen klar, es stammt aus Nußdorf bei Heiligenstadt im Sommer 1817. Man beachte besonders jene Stelle des Zulibriefes: „wie haben sie denn ihre Briefe an mich nach Nußdorf besorgt?“

643.

An Frau Nanette Streicher.

(Sommer 1817.)

„sehr übel befiand ich mich gestern und heute noch, ich gehe nach Nußdorf, ob ich Dienstag kommen werde, weiß ich nicht —

Gott mit euch —

L. v. Beethoven.“

Nach D. Jahns Abschrift (Nr. 46 des Konvoluts); zuerst gedruckt durch den Herausgeber u. a. in dessen „Neuen Beethovenbriefen“ S. 32. — Der Gang nach Nußdorf belehrt uns, daß auch dieses Billett dem Sommer 1817 angehört.

644.

An Frau Nanette Streicher.

(Sommer 1817.)

„Liebe Freundin! Damit sie mich nicht schlecht beurtheilen, sende ich ihnen hier 3 holländer Dufaten, welche sie wieder dem Herrn Wetter in Krakau zum Wechseln geben können, wollen sie sogleich ihre Muslage u. d. Rechnung der Wäscherin tilgen

könnten u. mir das übrige so bald ich darum schicke, nach
Rußdorf senden können.

in Eil

An die gnädige fr. v. Streicher.

ihr dankbarer

Beethoven."

Nach D. Zahns Abschrift (Nr. 50 dieser Gruppe); zuerst gedruckt
durch den Herausgeber u. a. in dessen „Neuen Beethovenbriefen“ S. 32. —
Auch dieses Billett gehört wahrscheinlich den Sommer 1817 an oder allen-
falls dem Frühjahr 1818. Der fürsorgliche Vetter der edlen Nanette, ein
Herr in Krakau, betätigt sich besonders im Jahre 1818, als es galt, den be-
rühmten Broadwoodschen Flügel, ein Geschenk an Beethoven, nach dessen Wohn-
sitz zu transportieren; davon werden wir noch im folgenden Jahre hören.

645.

An Frau Nanette Streicher.

(Sommer 1817.)

„Ich bitte sie, werthe Fr. v. Streicher, diese 6 Flaschen
ächten Köllnerwasser, welches sie hier so leicht nicht für Geld
bekommen, von mir anzunehmen. Hoffentlich sehe ich sie bald,
wenn nur die 2te Sündfluth nicht herannahete, wenigstens
müssen wir wässericht werden, nachdem der Himmel sich immer
über uns ergießt.

in Eil

An die frau v. Streicher.

ihr freund und Diener

Beethoven."

Nach D. Zahns Abschrift (Nr. 54 des Konvoluts); zuerst gedruckt
durch den Herausgeber u. a. in dessen „Neuen Beethovenbriefen“ S. 33.
— Auch dieser für Beethovens dankbares Gemüt zeugende Brief gehört
dem Sommer 1817 an; der damalige Sommer scheint so regenreich gewesen
zu sein, wie dieser im Jahre 1907.

An Herrn Gutwillen (!?).

Wien 14. August 1817.

„Bearbeitetes Terzett zu einem 3stimmigen quintett von Hr. Gutwillen und aus dem scheine von 5 stimmen zu wirklichen 5 Stimmen aus Tageslicht gebracht, wie auch aus größter Miserabilität zu einigem Ansehn erhoben von Hr. Wohlwollen 1817 am 14. August N. B. Die ursprüngliche 3stimmige quintett partitur ist den Untergöttern als ein feierliches Brandopfer dargebracht worden.“ —

Nach dem Originalmanuskript der Kgl. Bibliothek zu Berlin. So hat es Beethoven mit Blei in Lapidarschrift auf der 1. Seite der betreffenden Quintett-Partitur (op. 104), die als Kopie vorhanden ist, geschrieben; gedruckt ist das Charakteristikum zuerst in der Cäcilia (Mainz, Schott Söhne) 1842 im 21. Bande, S. 59f. im Artikel: „L. von Beethoven in seiner guten Laune“, wie folgt: „X. brachte Beethoven das Trio in C-moll für Pianoforte, Violine und Violoncello (op. 1, Nr. 3), welches er als Quintett für zwei Violinen, zwei Violon und Violoncell arrangiert hatte, zur Ansicht, wahrscheinlich um des Meisters Meinung darüber zu erfahren. Beethoven muß vieles an der Arbeit auszusetzen gefunden haben; dennoch war ihm aber das Unternehmen anziehend genug, um es einer eigenen Bearbeitung und manchen Abänderungen zu unterwerfen. Dadurch entstand nun natürlich eine neue, von der Arbeit des X. ganz verschiedene Partitur, auf deren Umschlag der geniale Meister in seiner guten Laune eigenhändig folgenden Titel schrieb“ (siehe oben). — Man vergleiche dazu auch G. Nottebohm's Thematisches Verzeichniß usw. unter op. 104. — Der Musiker X aber bleibt bis heute für uns ein X, eine unbekannte Größe.

An Giannatasio del Rio.

19. August (1817?)

„P. P.

Leider erhielt ich Ihr Schreiben vorgestern zu spät, denn sie war schon hier gewesen; nach Verdienst hätte ich ihr sonst die Thüre gewiesen. Ich danke dem Fräulein M. recht herzlich für die Mühe welche sie sich gegeben das Geschwätz dieser Frau aufzuschreiben. Ein Feind sonst alles Gewäschs und Geplauders ist dieses uns doch wichtig, denn ich werde ihr schreiben, somit einen Brief von ihr an mich morgen Herrn M. S. übergeben. Es mag mir ein Wort von Unordnung bei dem neulichen Vorfall in Betreff Ihrer in ihrer Gegenwart entfallen sein, über Sie geschrieben zu haben, kann ich mich nicht im mindesten erinnern. Es war nur ein Versuch von ihr Sie gegen mich zu erbittern, um dadurch mehr bei Ihnen zu erlangen und zu gewinnen, sowie sie früher mir auch allerlei von Ihnen gegen mich beigebracht, allein ich achte ihr Geschwätz nicht. — Dieses Mal wollte ich den Versuch machen ob sie durch ein dulndendes gelinderes Betragen vielleicht zu bessern sei; diese meine Absicht theilte ich Herrn M. S. mit, allein es ist gescheitert, denn schon Sonntags gleich hatte ich den Entschluß gefaßt es bei der alten nothwendigen Strenge zu lassen, indem sie Karl in der Geschwindigkeit etwas von ihrem Gifte mitgetheilt hatte. Kurz und gut wir müssen uns schon auf dem Thierkreise halten und sie Karl nur 12 Mal des Jahres holen lassen, und sie dann so verpallisadiren daß sie ihm auch nicht eine Stecknadel heimlich beibringen könne, ob bei Ihnen, bei mir oder noch an einem dritten Orte, das ist alles einerlei. Diesmal habe ich geglaubt, nun ich ihren Wünschen ganz entspreche, daß sie dieses aufmuntern werde sich zu bessern und meine gänzliche Uneigennützigkeit anzuerkennen. Vielleicht sehe

ich sie morgen. Die Strümpfe könnte die Frau E. besorgen, so auch von Schuhen was er braucht; ich schicke ihr sodann das Geld dafür ins Haus. — Übrigens bitte ich sogleich was Karl braucht für ihn zu kaufen und anzuschaffen ohne mich zu fragen, mir aber jedesmal ohne das Ende des Quartals abzuwarten den Betrag, welchen ich sogleich tilgen werde, bekannt zu machen. Für die künftige Prüfung werde ich Karl einen neuen Rock besorgen.

Noch eins. Sie gibt vor aus ihrem Hause von einer Person Nachrichten zu erhalten. — im Falle Sie Karl nicht bis zu dem Hause durch Czerny begleiten können lassen, muß es unterbleiben, traue ichau wem! Karl darf keine andere Vorstellung von ihr erhalten als welche ich ihm früher schon gemacht, nämlich sie als Mutter zu ehren, aber ja nichts von ihr nachzunehmen; hierfür muß man ihn stark warnen. Der Thrige

L. v. Beethoven."

Nach den „Grenzboten“ (1857, II, 61 f.). — Dieser Brief offenbart uns allerlei Versuche des Meisters, gegen seine intrigante Schwägerin Johanna lindere Saiten aufzuziehen, er muß jedoch erkennen, daß es bei der festen Strenge verbleiben muß. — N. ist = Nanni, eine der Giannatasiosschen Töchter. — M. S. = Advokat Schönauer ist der Hof- und Gerichtsadvokat, der von L. von Beethovens Brüder Karl testamentarisch zum Kurator für den Nessen bestimmt worden war; Beethoven hatte alle Ursache, mit Dr. Schönauer unzufrieden zu sein. — Punkt 6 jenes Testaments aber lautet: „Da ich von der Rechtlichkeit des H. Dr. Schönauer, Hof- und Gerichts-Advotaten überzeugt bin, so ernenne ich denselben zum Kurator für die Pfl egung der Abhandlung sowohl, als auch sonst für meinen Sohn Karl mit dem Beysaß, daß derselbe bei allen Angelegenheiten, welche das Vermögen meines Sohnes betreffen, zu Rathe gezogen werden soll.“

648.

An Xavier Schnyder von Wartensee.

„Wien am 19. Aug. 1817.

„Euer Wohlgeboren!

Sie haben sich einmal ihres Daseyns in Wien bey mir erinnert, und mir davon schriftliche Beweise gegeben, d. g. von einer edlern bessern Menschennatur thut mir wohl — fahren Sie fort sich immer weiter in den Kunsthimmel hinauf zu versetzen, es gibt keine ungestörtere ungemischtere reinere Freude als die von daher entsteht. —

Sie wünschten mich einmal begriffen zu sehn in dem Anstauen der Schweizerischen großen Natur, ich mich selbst auch, gibt mir Gott die Gesundheit wieder, die sich seit einigen Jahren verschlimmert hat, so hoffe ich wohl noch dazu zu kommen. — Der Ueberbringer dieses Hr. v. Bihler, der auf Reisen mit seinem Zögling v. Puthon begriffen ist, dürfte wohl ohne mich auch eine freundliche Aufnahme von Ihnen erwarten. Unter dessen will ich mir einbilden, als wenn Sie großes Gewicht auf meine Empfehlung seiner an Sie legten, und Ihnen recht sehr die Bitte ans Herz legen, ihn Ihrer Gefälligkeit soviel als möglich theilhaftig zu machen.

Ihr Freund und Diener

Wien am 19. Aug. 1817.

L. v. Beethoven.

An Seine Wohlgebohren Herrn Xaver Schnyder von Wartenstein [!] in Luzern (in der Schweiz).“

Nach L. Nohl (Neue Briefe, S. 142 f.). Das Original befand sich (1867) im Besitze des Adressaten; jetzt? — Xavier Schnyder von Wartensee, der Dichter und Musiker, ist 1786 zu Luzern geboren. Erst Autodidakt, kam er 1810 oder 1811 nach Wien um ernste Studien zu betreiben. Beethovens Schüler zu werden, gelang ihm nicht; er fand jedoch in Kienlen einen tüchtigen Lehrer. 1817 gerade ließ er sich in Frankfurt a. M. nieder, wo er als Theorielehrer

und Direktor einer Gesangbildungsanstalt wirkte; er starb daselbst im August 1868; er hat Opern, Oratorien, Kantaten, geistliche Lieder und anderes komponiert. Wir erkennen aus vorstehendem Briefe, daß dem Meister S. von Wartensee's Anerkennung wohlthat; er empfiehlt ihm den bereits genannten Pädagogen und Erzieher der Kinder der ihm befreundeten Baronin von Puthon, Herrn J. N. Bihler. Ein verehrungsvoller Brief jenes Tonkünstlers an Beethoven vom Jahre 1826 mit bedeutsamen Bemerkungen über Stellen der Arietta in des Meisters letzter Klavier-Sonate (op. 111) befindet sich in Schindlers Beethoven-Nachlaß, Mappe I. Über Schnyder von Wartensee's persönlichen Verkehr bei Beethoven verweise ich auf L. Rohls Beethovenbiographie, Band II, S. 341 f.

649.

An N. v. Zmeskall.

21. August 1817.

Lieber bester J.!

Mit Bedauern vernehme ich ihren kränklichen Zustand ——— was mich angeht, so bin ich oft in Verzweiflung u. möchte mein Leben endigen, denn es kömmt nie zu Ende mit allem diesem Gebrauchen. Gott erbarme sich meiner, ich betrachte mich so gut wie verlohren ——— nöthig habe ich mit ihnen auch sonst zu sprechen, dieser Bediente stiehlt, woran ich nicht zweifle, er muß fort, meine Gesundheit fordert Kost im Hause u. mehr Gemächlichkeit, hierüber möchte ich ihre Meinung wissen ——— wenn der Zustand nicht endigt, bin ich künftiges Jahr nicht in London aber vielleicht im Grab ——— Gott sey dank, daß die rolle bald ausgespielt ist —

in Eil

der Sh[rige.] [Abgerissen mit der Mdr.]

L. van Beethoven.

[Auf der Adressenseite]. NB. ich bitte Sie mir ein Viertel grünen Wicks-Taffent zu kaufen; selber muß auf beiden Seiten grün sein. Es ist unglaublich, daß mir [alles übrige, 2 Zeilen, unklar], er dient zum [unleserlich.]

(Mdr.) An Seine Wohlgeborenen H. v. Zmeskall."

Nach dem Originalmanuskript in der Wiener Hofbibliothek; zuerst gedruckt durch L. Nohl (Briefe S. 176). Das Datum ist aber nicht der 12. August, wie bei Nohl steht, sondern der 21. August, wie es Adressat deutlich annotiert hat. Statt der Worte: „daß die rolle bald ausgespielt ist“ — hat Nohl (a. a. O.) ganz willkürlich: „daß die Wolle bald ausgesponnen ist“. — Das Original dieses Briefes voll Lebensüberdruß hat Duodezformat; 3 solche Seiten sind beschrieben.

650.

An Frau Nanette Streicher.

25. August (1817.)

„Montags den 25ten Aug. die Einlage ist Sonnabends geschrieben, allein ich hatte Freitags nothwendig in der Stadt zu thun erhitze mich und darauf befand ich mich Sonntags gestern und heute noch gar nicht wohl — was es für ein Gefühl ist ohne Pflege, ohne freunde ohne alles sich selbst überlassen leidend zubringen zu müssen, daß kann man nur selbst erfahren, wahrscheinlich komme ich morgen selbst in die Stadt u. sehe sie dann, wo wir manches besprechen müssen

in Eil

der ihrige

Beethoven.

NB. Es wird gut sein, dem überbringer dieses den Wäschzettel nebst ein Paar freundlichen Worten von ihnen an mich zugemacht mitzugeben — den Mann, welchen sie wissen, nehmen sie nur gleich an bis wir es mit der Haushälterin überlegt haben.

Nach D. Jahns Abschrift (Nr. 42 der betr. Gruppe); zuerst gedruckt durch L. Nohl (Neue Briefe, S. 244). Auch aus diesem Billett des schrecklich vereinsamten und leidenden Meisters erkennen wir, daß er gleichzeitig weibliche und männliche Bedienung im Hause nötig hatte.

651.

An Frau Nanette Streicher.

26. August (1817).

„Werthe Frau v. Streicher!

„Mit Vergnügen habe ich ihre Einladung empfangen u. werde ihr Folge leisten, heute u. morgen kann ich ihnen nicht beschwerlich fallen, da ich trotz schlechtem Wetter nach Wien muß — Mein Gutachten braucht wohl keineswegs ihr Patent Piano, aber um meinetwillen selbst habe ich schon längst gewünscht, mich damit bekannt zu machen; in einigen Tagen werde ich fragen lassen, wann sie zu Hause sind u. mir das Vergnügen machen sie zu besuchen

(J. 1817)

wie immer

am 26. Aug.

ihr Freund

Den Brief an Elise Müll.

Beethoven.“

habe ich empfangen

für die frau v. Streicher gebohrne Stein

bei H. Kaufmann Perger die [drei?] Stiege im Hof.“

Nach D. Jahns Abschrift (Nr. 53 des Konvoluts); zuerst gedruckt bei L. Nohl (Neue Briefe S. 149), aber mit nicht geringen Abweichungen von Jahns. — Frä. Elise Müller, die famose Pianistin, war eine Tochter des großen Beethovenenthusiasten Dr. W. C. Müller in Bremen. Dank der Familie Müller und Dr. Sten in Bremen gab es dort schon frühzeitig einen sehr erfolgreichen Beethovenekultus.

652.

An M. v. Zmeskall.

(August 1817.)

„Lieber Zmeskall!

„Ich brauche sehr nöthig ihre wohnung so genau als möglich beschrieben, auch um welche Zeit sie zu finden? Es hat jemand etwas an mich zu überbringen, und ich möchte ihn

der Sicherheit halber an Sie weisen, wenn Sie mich weder sehen noch hören, so schreiben Sie dieses ungewöhnlichen Verhältnissen zu, nächstens sehe ich Sie bei Ihnen oder Sie bei mir Ihrem

Freunde

L. v. Beethoven."

Nach dem Originalmanuskript der Wiener Hofbibliothek; zuerst gedruckt durch La Mara (a. a. O., S. 91). Original: 2 Octavbl., wovon 2 Seiten beschrieben sind. Adressat hat als Datum vermerkt: „Aug. 817.“

653.

An Erzhertzog Rudolf.

„Rußdorf am 1. Sept. 1817.

Ihro Kaiserliche Hoheit!

Immer hofte ich mich selbst zu Ihnen nach Baden verfügen zu können, allein mein kränklicher Zustand dauert noch fort und wenn sich auch einiges davon gebessert hat, so ist das übel doch noch nicht ganz geheilet, was ich gebraucht und noch dawider gebrauche, sind Mittel auf alle Art, in allen Gestalten, nun muß ich wohl die so oft genährte Hoffnung gänzlich befreit zu werden aufgeben — ich höre, daß S. K. Hoheit wundervoll gut aussehen und wenn man auch aus solchem falsche Schlüsse auf eine vortreffliche Gesundheit machen kann, so höre ich doch sehr von der verbesserten Gesundheit S. K. H. sprechen, woran ich gewiß den lebhaftesten Antheil nehme, ich hoffe ebenfalls, daß wenn S. K. H. wieder in die Stadt kommen werden, wieder beistand leisten zu können bei Ihren den Mäusen gewidmeten Opfern, — Gott wird wohl meine Bitte erhören, u. mich noch einmal von so vielem Ungemach befreien, indem ich vertrauensvoll ihm von

Kindheit an gedient u. gutes gethan wo ich nur gekonnt, so vertraue ich auch ganz allein auf ihn, u. hoffe der Allerhöchste wird mich nicht in allen meinen Drangsalen aller Art zu Grunde gehen lassen. — ich wünsche F. R. H. alles erdenkliche schöne und gute und werde mich sobald sie sich wieder in der Stadt befinden mich sogleich zu F. R. H. verfügen.

Ihro Kaiserliche Hoheit

treu

Gehorsamster

Diener

L. v. Beethoven."

Nach dem Originalmanuskript im Archiv der Gesellschaft der Musikfreunde in Wien; zuerst gedruckt durch R. v. Köchel (a. a. O., S. 41 f.). Original: 2 Quartbl., wovon 3 Seiten beschrieben sind. Beethovens Religiosität, wahre Gottergebenheit dürfte wohl kaum deutlicher ausgesprochen sein, als in diesem Briefe an seinen verehrten Erzherzog.

654.

An N. v. Zmeskall.

(Müßdorf 9. Sept. 1817.)

„lieber Z.

„Ich befinde mich schon bei meinem Zustande durch eine Erkältung noch übler, konnte hier keinen wagen erhalten, u. zu Fuß, wie gern ich auch sonst gehe, konnte ich eben meiner Umstände wegen nicht, dieser Tage erhalten sie das Stett, wo sie es wann immer bei sich machen können. ich probire ohne Musik alle Tage dem Grabe näher zu kommen.

In Eil

der Ihrige

L. v. Beethoven.

Dieser Tage sehe ich sie da ich des Arztes wegen herein muß."

Nach dem Originalmanuskript der Wiener Hofbibliothek; zuerst gedruckt durch L. Nohl (Neue Briefe, S. 147 f.). Das mit Siegel (LVB) versehene Original enthält 2 Oktavbl., wovon 2 $\frac{1}{4}$ Seiten beschrieben sind, Adr.: „An Hrn. v. Zmeskall.“ Vom Adressaten ist vermerkt: 9. Sept. 817.“ — In betreff des bezeichneten Quintetts schließe ich mich der Erklärung Nohls an, der dabei bemerkt: „ohne Zweifel op. 104, arrangiert aus dem Trio op. 1, III.“ Man erinnere sich der scherzhaften Aufschrift mit dem „Gutwillen und Wohlwollen.“ (Nr. 646 nebst Erklärungen).

655.

An N. v. Zmeskall.

11. September 1817.

„lieber Z. Die Antwort von London ist gestern schon eingetroffen, allein in englischer Sprache, wissen sie denn Niemanden, der uns den Brief auch nur mündlich übersetzen könnte? —

in Eile

ihr

Beethoven.“

Nach dem Originalmanuskript der Wiener Hofbibliothek; zuerst gedruckt durch L. Nohl (Briefe, S. 179). Original: ein kleiner mit Blei geschriebener Zettel; darauf ist vom Adressaten vermerkt: „11. Sept. 817. — Das war eine neue Antwort auf Beethovens Schreiben an Ferd. Ries wegen der projektierten Reise nach London. Das Fischhoffsche Manuskript erklärt: daß Ganze scheiterte an Beethovens notwendiger Bedingung, er müsse einen Reisegefährten haben. Wir lesen da (Blatt 16a): „es fanden demnach wichtige Hindernisse statt [gegen die Reise nach England], wovon eines, das wichtigste, die Unmöglichkeit war, die für ihn annehmbaren Reisegefährten zu finden. Seine Gehörlosigkeit selbst war ihm noch weniger ein Hindernis als diese Wahl. Drei Individuen wurden mindestens dazu erfordert, nämlich sein Arzt, noch ein Freund und ein Diener. Da ihm aber Vorschläge von allen seinen Freunden gethan wurden, die gemäß ihrer Besorgtheit für ihn eine Wahl trafen, auch sein Bruder [Johann] ihn

zu begleiten sich anbot, Freund B.[mesfall] einen höchst verlässlichen Mann ihm anempfohlen hatte, er aber nichts genehmigte und lieber allein zu reisen meinte, was eben so unmöglich war als ihn in Hinsicht einer Begleitung zu befriedigen, so unterblieb die Wanderung und er gab die Reise auf. Doch stets hatte der Wunsch in seiner Seele gehaftet, nach England zu gehn und sein Freund Ries hatte nur die Sehnsucht aufs neue und gewaltsam angeregt, die nur wie viele andere bescheidene Wünsche in das dürre Stoppelfeld der Resignation sich begeben mußte“ usw.

656.

An N. v. Zmesfall.

14. September 1817.

„Es ist besser, mein lieber Z. allein ich kann morgen Nachmittag sie besuchen — heute bin ich im begriff wohnungen zu sehn und zu suchen, daher würden sie umsonst kommen. —“

Morgen komme ich selbst zu ihnen oder sie haben Nachricht von mir. mit Dank

ihr

Beethoven.

[Zeitwärts:] Nb. Große Danksayungen an Ribini.

Nach dem Originalmanuskript der Wiener Hofbibliothek; zuerst gedruckt durch La Mara (a. a. O., S. 91 f.). Original: ein breiter Zettel ohne jede Adresse, als Datum ist annotiert: 14. Sept. 1817. — Der „ehrwürdige“ Ribini kam bereits in einem anderen Briefe an Zmesfall vor; bei welcher Gelegenheit das Nötige über ihn gesagt ward. (Siehe Nr. 467 vom 24. Okt. 1815, Band II, S. 305 f.).

657.

An Frau Nanette Streicher.

(Mufßdorf) 25. September 1817.

„Trog Wind und Regen bin ich schon heute früh um 7 Uhr hier angekommen, obfchon ich in dem Regen geftern Abend mich verſucht aufzumachen, allein — dem Waſſer kann das feuer nicht widerſtehen — den Bedienten ſammt Medicin fand ich, — ihren Brief aber nicht — ich hätte aber ſehr gewünscht ihre Erläuterungen über das Wildpret in der Haushaltung zu leſen — die Wohnung in der Gärtnergaffe könnte ich noch aufſagen wenn mathematiſch berechnet wäre, wie lang beide Wege von der Stadt aus — was meinen Sie? etc. etc. Ihr Schufter u. der möchte mir eine gute Stiefelwichs ſchicken die nicht anſchmußt denn mein fidelis hat mich mit einer ſolchen angeſchmiert, ſeine Rechnung von 27 fl. werde ich in einigen Tagen in der Stadt bezahlen — wenn ſie mir wollten gütigſt nur 25 fl. auf ein Paar Tage ſchicken, das wäre recht schön, ich habe geſtern die Schlüſſel vergeſſen zu meinem Kaſten, da ich wieder Geld umſetzen wollte. — Wegen dem Wildpret ſammt Haushälterin wünſchte ich was erſtedliches zu leſen. — dero ſich gut aufführende Tochter ſei uns gegrüßt.

Tantus quantus lumpus L. v. Beethoven.

Not. Eine Portion Abwiſchſegen brauchen wir als prae-
liminaria zur fünftigen Haushaltung



Nach D. Jahns Abschrift (Nr. 56 des Konvoluts); zuerst gedruckt durch L. Nohl (Neue Briefe, S. 148). Die Schlußnoten sind nicht recht deutlich, vielleicht sollte die Oberstimme lauten: g a h c.

658.

An Frau Nanette Streicher.

Rußdorf den 2ten Oktober 1817.

„Morgen werde ich Nachmittags zu ihnen kommen, wenn sie gütigst die Haushälterin bestellen wollten, so würden sie mich sehr verbinden — gestern rechnete ich mit jemanden über die zukünftigen Ausgaben, der schilderte mir alles gräßlich — er rechnete auf Bedienten 2 fl. und auf die Haushälterin 2 bloß für Kost, auf die Weise würde der Bediente mit 20 fl. monatlich und die Haushälterin mit 120 fl. jährlich die Summe für ein Jahr beide allein 1704 fl. kosten! — sollte dieses so sein? — Gott erbarme sich unser — leben sie wohl Morgen hoffe ich sie sicher zu finden, denn ich komme bloß deswegen vom Lande auf die Landstraße.

in Eil

dero

L. v. Beethoven.

Nach D. Jahns Abschrift (Nr. 58 der Gruppe); zuerst gedruckt durch L. Nohl (Neue Briefe, S. 149). Troß des üblen Wetters hielt Beethoven diesmal bis in den Oktober hinein in Rußdorf aus.

659.

An N. v. Zmeskall.

(28. Oktober 1817.)

„lieber Zmeskall!

Ihr Famulus will mit Teufels Gewalt den wein nicht mitnehmen ——— verzeihen sie mir von gestern, ich wollte ihnen heute Nachmittag selbst deswegen Abbitte thun; in meiner Lage, worin ich mich jetzt befinde, bedarf ich überall Nachsicht, denn ich bin ein armer unglücklicher Mensch ——— in Eil
„Für Seine wie immer
Wohlgebohrn der Ihrige
H. v. Zmeskall.“ B.

Nach dem Originalmanuskript der Wiener Hofbibliothek; zuerst gedruckt durch L. Kohn (Briefe, S. 179). Das Datum ist genau: 28. Okt. 817, nicht: 20. Okt. (bei Kohn).

660.

An Giannatasio del Rio.

„Wien am 12. November 1817.

„P. P.

Veränderte Verhältnisse könnten wohl machen daß ich Karl nicht länger als bis zum Ende dieses Vierteljahrs bei Ihnen lassen kann; insofern bin ich gezwungen Ihnen für das künftige Vierteljahr aufzusagen. So hart mir diese Aufkündigung ist, so leidet die Beschränktheit meiner Umstände nicht Sie dessen entheben zu können, weil ich sonst gern und um geringen Zoll meiner Dankbarkeit Ihnen in dem Augenblick wo ich Karl von Ihnen genommen, gern auch ein ganzes Vierteljahrgeld mit größtem Vergnügen eingehändigt hätte, ich wünschte daß Sie diese meine Gefinnungen hierin als wahr und rein erkennen

mögen, sollte ich unterdessen Karl wieder das künftige Vierteljahr, vom Februar an gerechnet, bei Ihnen lassen können, so werde ich Ihnen dieses im Monat Januar 1818 gleich anfangs zu wissen machen, um diese Begünstigung muß ich Sie bitten und ich hoffe, Sie werden mich hierin nicht umsonst bitten lassen, genieße ich immer vollkommene Gesundheit daß ich wieder mehr verdienen kann, so werde ich ihnen noch außerdem meine Dankbarkeit erzeigen da ich viel zu sehr weiß wie viel sie doch für Karl thun was Ihnen eigentlich gar nicht zuzumuten wäre, und wirklich kann ich sagen daß ich hierin mein Unvermögen in diesem Augenblick bekennen muß, thut mir sehr wehe. Ich bin mit vollkommener Hochachtung Ihr Freund

L. v. Beethoven."

Nach den „Grenzboten“ 1857 (II, 62 f.). Aus diesem an und für sich verständlichen Briefe erkennen wir mit Gewißheit, daß für Karl van Beethoven das Ende der Erziehung in der Giannatasiosschen Privatschule herbeigekommen war; Ende Januar 1818 verließ er in Wirklichkeit dieses Institut.

661.

An Erzherzog Rudolf.

31. Dezember 1817.

„Ihro Kaiserliche Hoheit!

Das alte Jahr ist beinahe vergangen, das Neue rückt heran. Mögen S. K. H. auch in nichts leiden, sondern der größten Glückseligkeit, die nur denkbar ist, genießen, dies sind meine Wünsche, die sich alle in diesem einzigen zusammen fassen lassen, für S. K. H. Von mir zu reden wenn es erlaubt ist, so ist meine Gesundheit sehr wankend u. unsicher, ich bin genöthigt, leider sehr entfernt von S. K. H. zu wohnen, dies soll mich

unterdeßen nicht abhalten ehestens mich erfreuen zu können, ihnen meine Aufwartung zu machen — ich empfehle mich ihren Gnädigsten Gefinnungen gegen mich, wenn ich sie auch nicht zu verdienen scheine, der Himmel möge zum besten so vieler anderer jeden Tag ihres Lebens besonders segnen, ich aber bin allzeit

Ihro Kaiserlichen Hoheit

Gehorsamster Diener

am letzten December 1817.

Ludwig van Beethoven."

Nach dem Originalmanuskript im Archiv der Gesellschaft der Musikfreunde in Wien; zuerst gedruckt durch v. Köchel (a. a. O., S. 42). — Original: 1 Quartblatt beschrieben.

662.

An Steiner & Comp.

(1817.)

„Wertheste Verlegen—heiten!!!

„Ich ersuche höflichst die Lieder in eine Art von Catalog bringen zu lassen, wo von jeden nur 3 Takte (die ersten) ausgezogen sind, jedoch prestissimo, wo ich die Widmung sogleich bestimmen werde. — man siehts, daß ein englischer Verleger, eine ebenso verlegene Waare wie ein deutscher, ist, sonst wäre so was nicht nöthig, die dazu gehörigen Papiere habe ich bei mir behalten, da sie doch noch später wieder mitfolgen müssen. Ich bin hochachtend erstaunend hochachtungsvoll

Dero

L. v. B."

Nach D. Jahns Abschrift; zuerst gedruckt durch A. W. Thayer (III, 502). In diesem Briefe ist von den „schottischen Liedern op. 108 die Rede. Thayer bemerkt am angegebenen Orte: „Die ‚12 englischen Lieder‘

scheinen von Steiner und Comp. niemals herausgegeben worden zu sein.“ Das ist wohl richtig. Alle 25 schottischen Lieder erschienen Ende 1821 unter dem Titel: „Schottische Lieder mit englischem und deutschem Text, Für eine Singstimme und kleinem Chor mit Begleitung des Pianoforte, Violine und Violoncello obligat componirt von Ludwig van Beethoven. Sr. Durchlaucht dem Fürsten Anton Heinrich Radziwill usw. gewidmet; op. 108.“ In der Ab. Mt. Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung ——. Das Wortspiel mit „Verleger“ und „Verlegenheiten“ wirkt in diesem Briefe besonders schön.

663.

An Hofrat von Mosel.

(1817?)

„Euer Wohlgebohren!

Herzlich freut mich dieselbe Ansicht, welche sie mit mir theilen in Ansehung der noch aus der Barbarey der Musik herrührenden Bezeichnungen des Zeitmaßes, denn nur z. B. was kann widersinniger seyn als Allegro welches ein für allemal Lustig heißt, und wie weit entfernt sind wir oft von diesem Begriffe dieses Zeitmaßes, so daß das Stück selbst das Gegen- theil der Bezeichnung sagt ——— was diese 4 Haupt Bewegungen betrifft, die aber bei weitem die wahrheit oder Wichtig- keit der 4 Hauptwinde nicht haben, so geben wir sie gern hin- dan, ein anderes ist es mit den den Karakter des Stücks be- zeichnenden wörtern, solche können wir nicht aufgeben, da der Takt eigentlich mehr der Körper ist, diese aber schon selbst Bezug auf den Geist des Stückes haben ——— was mich angeht, so habe ich schon lange drauf gedacht, diese wider- sinnigen Benennungen Allegro, Andante, Adagio, Presto auf- zugeben, Maelzels Metronom gibt uns hiezu die beste Gelegen- heit, ich gebe ihnen mein Wort hier, daß ich sie in allen meinen neuern Kompositionen nicht mehr gebrauchen werden — eine

andere Frage ist es ob wir hiedurch die so nöthige Allgemeinheit des M[etronom] bezwecken werden, ich glaube faum! daß man uns aber als Zwingherren ausschreien wird, daran zweifle ich nicht, wäre nur der sache selbst damit gedient, so wäre es noch immer besser als uns des Feudalismus zu beschuldigen ——— daher ich glaube, das beste sey besonders für unsere Länder, wo einmal Musick National=Bedürfniß geworden, u. jedem Dorf=Schulmeister der Gebrauch des Metr. gefördert werden muß, daß Mälzel eine gewisse Anzahl Metronome auf Prenumerazion suche anzubringen zu den höheren Preisen, u. sobald diese Zahl ihn deckt, so wird er im stande seyn, die übrigen nöthigen Metron. für das Musikalische National Bedürfniß so wohlfeil zu geben, daß wir sicher die größte Allgemeinheit u. Verbreitung davon erwarten können. ——— Es versteht sich von selbst, daß sich einige hiebei an die spitze stellen müssen, um Aneiferung zu erwecken, was an mir liegt, so können sie sicher auf mich rechnen, u. mit Vergnügen erwarte ich den Posten, welchen sie mir hiebei anweisen werden. —

Euer Wohlgebohrn

Mit Hochachtung

Ergebenster

Ludwig van Beethoven.

Nach dem Originalmanuskript der Wiener Hofbibliothek; zuerst gedruckt durch L. Nohl (Briefe, S. 158 ff.). Das Original umfaßt 2 Quartbl.; alle 4 Seiten sind beschrieben.Adr.: „An Hofr. v. Mosel.“ Von anderer Hand steht oben auf der 1. Seite: „Beethoven (L. v.) VII, 2. Aus Mosels Verlassenschaft.“ Ein Datum ist nicht verzeichnet. — Nach den vielen Lamento-Briefen über Dienstbotenangelegenheiten, über die „Königin der Nacht“ und andere der baren Erdennot angehörende Dinge ersieht uns hier einmal ein dem Ästhetischen dienender Brief an den Verfasser der Salieri-Biographie. Hier wird energisch der Verdeutschung der italienischen Tempo-Ausdrücke das Wort geredet. Mälzels Metronom sollte zum guten Gelingen verhelfen. Mälzel war wieder mit Beethoven angezöhnt, was aus einem Briefe dieses Hofmechanikers vom Jahre 1818

besonders schön hervorleuchtet; — dieser Brief wird zurzeit mitgeteilt werden. Diese Bestrebungen hingen auch mit dem Versuche zusammen, statt „Pianoforte“ das Wort Hammerklavier anzuwenden. — Andere Komponisten schlossen sich diesen Bestrebungen an. Indessen hat man die italienischen Ausdrücke doch nicht verdrängen können. In betreff der Mälzelschen Metronome muß man nach Schindler (II, 249 ff.) in Erinnerung bringen, daß es damals zwei wesentlich von einander abweichende Konstruktionen gab. Darauf sind auch die abweichenden Metronomisierungen durch Beethoven selbst zurückzuführen (z. B. bei der A dur-Symphonie). Und als sich in späterer Zeit immer wieder bei diesen Prozeduren wesentliche Abweichungen zeigten, da sprach der Tondichter in seinem Unwillen endlich das große wahre Wort: „Gar kein Metronom! Wer richtiges Gefühl hat, braucht ihn nicht, und wer das nicht hat, dem nützt er doch nichts, der läuft doch mit dem ganzen Orchester davon!“

664.

An Tobias Haslinger.

(1817?)

„Adjutanterl, Bestes kleines Kerchen!

Schau wegen dem Häuschen noch einmal, und gieb mir's; — auch den Aufsatz von Erziehung bitte ich recht sehr mir zu verschaffen. Es liegt mir gar viel daran, meine Ideen hierüber gegen andere gegen einander halten zu können und noch mehr zu berichtigen. Was das Adjutanterl anbelangt, so glaube ich nun bald bei dessen Erziehung den rechten Weg eingeschlagen zu haben. —

Dero

Contra Fa.

m. p.“

Nach Ignaz Ritter u. Seyfried (Beethovens Studien etc. II. Aufl. 1853, Anhang S. 32). Da in diesem Briefe fast nur von Erziehung die Rede ist, dürfte derselbe wohl dem Jahre 1817 zuzuerkennen sein, in welchem

der Tondichter des Meissen halber intensiv mit pädagogischen Ideen beschäftigt war. Dieses Mal ist der Meister so liebenswürdig vertraulich gegen Steiners Abtath, daß er ihn sogar einmal duzt.

665.

An Tobias Haslinger.

(1817?)

„Für Seine Wohlgeborn Herrn Haslinger, außerordentlicher
Gesellschafter an den Höfen Grabens und Paternoster-Gäßchen.

„Sehr bestes Druck- und Stichmitglied!

Seit von der gütigsten Güte, und laßt ein Hundert Ab-
drücke machen von diesem Plättchen. — Ich werde euch allen Stich
und Druck doppelt und dreifach vergelten.

Lebt wohl. Der Euerige

Beethoven m. p.“

Nach H. v. Seyfried (a. a. O. S. 33). Ritter von Seyfried ist unter Herausgebern von Beethovenbriefen wohl der erste Unglückselige, der auf den Gedanken kam, Beethovenbriefe in lateinische Typen setzen zu lassen. Die Charakteristik der Beethovenschen Orthographie mußte auf diese Weise schon von vornherein zerstört werden; er hat leider darin Nachfolger gefunden. — Bei den „Höfen Grabens“ ist zu bedenken, daß die Steinersche Handlung am „Paternostergäßchen“ nächst dem Graben lag, worauf bereits v. Seyfried hinweist.

666.

An N. v. Zmeskall.

(1817?)

„Lieber Z! Ich empfehle ihnen den überbringer dieses den jungen Boklet, welcher ein sehr geschickter Violinspieler ist; wo sie etwas durch ihre Bekanntschaften ihm nützen können, thun sie es um so mehr als er mir von Prag aus sehr warm empfohlen ist ————— wie

ihr

wahrer

Freund

Beethoven.“

Nach dem Originalmanuskript der Wiener Hofbibliothek; zuerst gedruckt durch L. Nohl (Briefe S. 165 f.). Original: ein Oktabbblatt, von 1½ Seiten beschrieben sind. — Der empfohlene Boklet war der hervorragende Klaviervirtuos Carl Maria von Boklet, der, wie Nohl von ihm selbst gehört hat, im Jahre 1817 zum ersten Male nach Wien kam. In seinem ersten Konzert (April) trat er auch wirklich nur als Violinspieler auf, dann aber nur als Klaviervirtuose. Im Klavierspiel war Pixis sein Hauptlehrer. Auch als Improvisator genoß er eines ausgezeichneten Rufes. — Dieser Empfehlungsbrief kann wieder diejenigen eines bessern belehren, welche nicht müde werden, zu behaupten, Beethoven habe von seinen Zeitgenossen keinerlei Notiz genommen. — Nach der irrigen Angabe im Mendel-Reichmann'schen Musiklexikon sei Boklet erst im Jahre 1820 zum ersten Male nach Wien gekommen. Nohl ist aber hier ganz im Recht. In der Leipziger Allgemeinen Musikalischen Zeitung vom Jahre 1817 heißt es in einem der Konzertberichte aus Wien, in Nr. 12 vom 28. Mai: „Am 8ten April gab im K. K. kleinen Redoutensale Carl Maria v. Boklet, Schüler des H. Prof. Pixis in Prag, eine musikalische Akademie. — — — Der 15jährige Virtuos berechtigt schon jetzt zu bedeutenden Erwartungen und erhielt die schmeichelhaftesten und aufmunterndsten Beweise allgemeiner Zufriedenheit.“ In seinem ersten Konzerte trat er nicht nur als Geigenspieler, sondern auch als Komponist auf. — Ebendieselbe Boklet ist als Interpret des Konzertantkonzerts (in C. op. 56) in dem neuen Briefe an Vigot vom Jahre 1807 — Nr. 614 dieser Ausgabe — erwähnt worden.

667.

An Steiner & Comp.

(1817.)

„Das G—ll—t Amt hat diesem jungen Künstler Bocklet aus Prag allen Vorschub zu leisten. Es ist der Überbringer dieses Virtuosen auf der Violine, wir hoffen, daß unser Schreiben geachtet wird, um so mehr, da wir mit der rasendsten Zuneigung uns nennen

Dero

G—s.“

Nach Ritter von Seyfried (a. a. D. S. 32). — Man sieht hieraus, daß Beethoven den jungen Virtuosen Bocklet nicht allein seinem Freunde v. Zmeskal anempfahl, sondern auch noch anderen, wie dem gesamten Generalatamt im Paternostergäßl.

668.

An Giannatasio del Rio.

(Wahrscheinlich 1817.)

„Ich ersuche Sie, werther Freund, sich in Ihren benachbarten Häusern für mich zu erkundigen ob eine Wohnung von einigen Zimmern für von (unleserlich) bis Michaeli zu vermieten sei. dieses müßte jedoch zwischen heut und morgen geschehen. Ihr

Freund und Diener

L. v. Beethoven.

P. Sc. NB. Wenn ich auch gern Gebrauch machen wollte von Ihrer gütigen Anerbietung bei Ihnen im Gartenhause zu wohnen, so kann es doch verschiedener Umstände wegen nicht sein. Alles Schöne an die Ihrigen.

B.“

Nach dem „Grenzboten“ 1857 (II. S. 59).

669.

An das Giannatasiosche Haus.

(1817?)

„G—sches Haus!

Die Clavierſchule iſt eine — — allgemeine — d. h. ſie iſt eine Art von Compendium. Uebrigens finde ich den Schweizer ganz gut, aber die „Gnaden“ ſind gar nicht ſprachgebräuchlich. In Eile deſ G—ſchen Hauſeſ ergebenſter Diener und Freund
Beethoven.“

Nach dem „Grenzboten“ 1857 (II, 59). Der für gut befundene Schweizer könnte möglicherweise Xaver Schnyder von Wartensee ſein, der um dieſe Zeit als Muſiklehrer in Frankfurt a. M. wirkte.

670.

An Giannatasio del Rio.

(1817?)

„Sie erhalten hier mein werther Freund daſ zukünftige Quartal durch Karl. — ich bitte Sie mehr ſein Gefühl und Gemüth in Anſpruch zu nehmen, da beſonders daſ letztere der Hebel zu allem Tüchtigen iſt, und ſo ipöttiſch und klein manchmal daſ Gemüthliche genommen wird, ſo wird eſ doch von unſern größten Schriftſtellern wie von Göthe u. a. alſ eine vorzügliche Eigenschaft betrachtet, ja ohne Gemüth behaupten manche, daſ gar kein ausgezeichneteſ Menſch beſtehen könne, und keine Tiefe ſchon gar nicht in demſelben vorhanden ſei. Die Zeit wird mir zu kurz, mündlich mehr hierüber wie ich glaube eſ hierin mit Karl zu halten. Ihr

Freund und Diener
L. v. Beethoven.

Alſer Vorſtadt beim Apfel 2 Stiegen Thüre Nr. 12 Leiberg,
Kleiderſchneiderin.“

Nach den „Grenzboten“ 1857 (II, S. 59). — Welche einsichtsvollen pädagogischen Ideen birgt dieser Brief in sich!

671.

An Giannatasio del Rio.

(Wahrscheinlich 1817.)

Es ist wenigstens das erste Mal, daß ich mich an eine mir liebe Pflicht mahnen lassen müssen; sehr dringende Beschäftigungen so wohl mit meiner Kunst als noch manche andere Ursachen ließen mich auf die Rechnung gänzlich vergessen, es wird indessen nie mehr nöthig sein. Wegen meinem Bedienten, Karl Abends nach Hause zu bringen, ist die Veranstaltung schon getroffen; ich danke Ihnen unterdessen daß Sie gestern die Gefälligkeit hatten, ihn durch ihren Bedienten abholen zu lassen, da ich gar nichts davon wußte, so hätte es leicht geschehen können, daß Karl bei Cerny hätte bleiben müssen. Karl's Stiefel sind zu enge, und er hat hierüber schon mehrere Male Klage geführt, ja es ist so arg damit, daß er kaum gehen konnte und wie lange brauchte um die Stiefel zu richten. So etwas verdirbt die Füße, ich ersuche sie diese Stiefel ihn nicht mehr anziehen zu lassen bis sie weiter gemacht sind. Was seine Studien in dem Clavierüben betrifft, so bitte ich Sie ihn selber immer anzuhalten, weil sonst der Claviermeister zu nichts nützt. Gestern hat Karl den ganzen Tag nicht spielen können, ich selbst habe es auch schon mehr Male erfahren, indem ich mich darauf verließ nun mit ihm (etwas) durchzugehen, daß ich unverrichteter Sache wieder abziehen mußte.

„La musica merita d'esser studiato.“

Die paar Stunden die ihm jetzt zu seinen Musikstunden gestattet sind, flecken ohnedem nicht, und ich muß daher um so

mehr darauf dringen, daß sie inne gehalten werden. Es ist eben nichts Ungewöhnliches, daß darauf in einem Institut Rücksicht genommen werde; ein guter Freund von mir hat ebenfalls einen Knaben in einem Institut, welcher zur Musik bestimmt ist und man leistet ihm hierin allen Vorschub, ja ich war nicht wenig überrascht, da ich den Knaben dort in einem entfernten Zimmer sich ganz allein üben fand und weder er gestört wurde noch andere störte.

Morgen bitte ich Sie, daß Sie erlauben daß ich Karl kann gegen $\frac{1}{2}$ 11 Uhr abholen lassen, da ich mit ihm durchzugehen habe und auch mit ihm zu einigen Musikern gehe. Mit

aller erdenklichen Hochachtung

Ihr Freund

L. v. Beethoven.

Nach dem „Grenzboten“ 1857 (II, 60f.).

672.

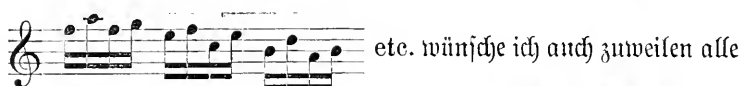
An Carl Czerny.

(1817?)

„Mein lieber Czerny!

Ich bitte sie, den Karl soviel als möglich mit Geduld zu behandeln, wenn es auch jetzt noch nicht geht, wie sie u. ich es wünschen, er wird sonst noch weniger leisten, denn (ihn darf man das nicht wissen lassen) er ist durch die übele Austheilung der Stunden zu sehr angespannt, leider läßt sich das nicht gleich ändern, daher begegnen sie ihm so viel als als möglich mit Liebe jedoch ernst. Es wird alsdann auch besser gelingen bei diesen wirklich ungünstigen Umständen für K. ——— in Rücksicht seines Spielens bei ihnen bitte ich sie ihn, wenn er

einmal den gehörigen Fingerfaß nimmt, alsdann im Tacte richtig wie auch die Noten ziemlich ohne Fehler spielt, alsdann erst ihn in Rücksicht des Vortrages anzuhalten, u. wenn man einmal so weit ist, ihn wegen kleinen Fehlern nicht aufhören zu lassen, und selbe ihm erst beim Ende des Stückes zu bemerken; ob schon ich wenig Unterricht gegeben, habe ich doch immer diese Methode befolgt, sie bildet bald Musiker, welches doch am Ende schon einer der ersten Zwecke der Kunst ist, u. ermüdet Meister u. Schüler weniger; — bei gewissen Passagen wie



Finger zu gebrauchen wie auch bei d. g. etc.

etc. damit man d. g. schleifen könne!

freilich klingen d. g. wie man sagt „geperlt gespielt“ mit wenigen Fingern: oder wie eine Perle“, allein man wünscht auch einmal ein anderes Geschmeide — auf ein andermal mehr — ich wünsche, daß sie alles dieses mit der Liebe annehmen, mit welcher ich ihnen es nur gesagt u. gedacht wissen will, ohnehin bin ich und bleibe ich noch immer ihr schuldner. — mögte meine Aufrichtigkeit überhaupt ihnen zum Unterpfand der künftigen Tilgung derselben so viel als unmöglich dienen. —

ihr wahrer

Freund

Beethoven.“

Nach dem Originalmanuskript im Archiv der Gesellschaft der Musikfreunde in Wien; das Original ist ein Brief von 2 Quartbl., wovon 3 Seiten beschrieben sind. Diesen hochwichtigen klavierpädagogischen Brief hat wohl zuerst August Schmidt in der „Allgemeinen Wiener Musikzeitung“ vom Jahre 1845 veröffentlicht. In der Artikelserie „Beethoveniana“ steht auch der lebensvolle Aufsatz: Carl Czerny über sein Verhältniß zu Beethoven vom Jahre 1805 bis 1826.“ Über

die Zeit, in der Czerny Beethovens Neffen unterrichtet, schreibt Czerny dort (Nummer vom 20. September 1845): „Im Jahre 1815 begann ich auf seinen Wunsch den Unterricht seines damals von ihm adoptierten Neffen Karl und von da an sah ich ihn beinahe täglich, da er meistens selber mit dem Kleinen zu mir kam. Auch aus dieser Zeit besitze ich noch viele Briefe von ihm, wovon ich hier einen, als musikalisch merkwürdig, ebenfalls genau nach dem Original mittheile.“ Und dann folgt der vorstehend mitgetheilte Brief an den großen Klavierpädagogen Czerny. — In weiteren Erklärungen in jener Musikzeitung von August Schmidt wird der Beethovenschen Ansicht mit vollem Recht durchaus beige stimmt.

673.

An Carl Czerny.

(1817?)

„lieber Czerny! Ich bitte Sie bei giannattasio nicht von demjenigen zu sprechen der den Tag, als Sie mir das Vergnügen machten bei mir zu sein, mit uns speiste; er hat sich dieses verbeten; mündlich einmal über die Ursache hiervon. — Ich hoffe Ihnen meinen Dank für die Geduld, welche Sie mit meinem Neffen haben, besonders abstatsen zu können, ohne daß ich mich so schon immer ihr schuldner nennen muß. —

in Eil

Für Hr.

ihr

v. Czerny.

Freund

L. v. Beethoven.“

Nach dem Originalmanuskript im Archiv der Gesellschaft der Musikfreunde in Wien; zuerst gedruckt durch Nohl (Briefe usw. S. 170f.). Das Original umfaßt 2 Bl. in octavo, eines ist beschriebeu —, mit Bleistift.

674.

An Carl Czerny.

(1817?)

„Lieber Czerny! Sollte es vielleicht möglich sein, daß Sie diesem Menschen, den ich hier schicke, der Klavier=stimmer und [Klavier=]Verfertiger von Baden, nicht einigen Beistand leisten könnten, um seine Instrumente zu verkaufen, die in ihrer Art niedlich und doch nicht ohne Festigkeit gebaut sind. —

in Eil

ihr

H. v. Czerny.“

Freund u.

Diener

L. v. Beethoven.“

Nach dem Originalmanuskript im Archiv der Gesellschaft der Musikfreunde in Wien; zuerst bei Nohl (Briefe usw., S. 171). Original: oblatierter Brief in octavo, zweiblättrig, wovon 2 Seiten beschrieben sind. Der Überbringer dieses Billetts, ein armer Pianofortehändler, dürfte wohl derselbe sein, der in einem Briefe an Baron v. Schweiger im Jahre 1816 dem befreundeten Baron als „armer Teufel“ empfohlen ward. (Siehe Brief Nr. 586 an Baron v. Schweiger, den „Allerliebsten ersten Turnermeister von Europa“. (Band III, S. 122). —

675.

An Giannatasio del Rio.

(Wahrscheinlich 1817.)

„Daß ich Karl morgen früh werde abholen lassen, wird Ihnen schon Ihr Freund gesagt haben; die Mutter will ich in einen bessern Kredit mit der Nachbarschaft setzen, und so erzeige ich ihr den Gefallen ihren Sohn morgen zu ihr zu führen in Gesellschaft eines dritten. — Es geschieht alle Monat einmal.

Ueber alles Geschehene bitte ich nun weder mehr zu sprechen noch zu schreiben, sondern alles wie ich zu vergessen.

B."

Nach den „Grenzboten“ 1857 (II, S. 61). Auch hieraus entnehmen wir mit Freude, daß Beethoven von Zeit zu Zeit versuchte, gegen seine „Königin der Nacht“ Nachsicht walten zu lassen.

676.

An Frau Nanette Streicher.

(1817?)

„Ich bin in Sichtung meiner Papiere begriffen mitunter in Ueberlegung was für die künftige Veränderung nöthig ist, schreiben allein dem zu, daß ihre Rechnungen noch nicht getilgt sind u. daß ich nicht bei ihnen war. Zu d. g. [vergleichen] wie meine Papiere in Ordnung zu bringen gehört schreckliche Geduld, die aber unser eins, wenn sie sich einfindet, fest halten muß, weil es sonst nie geschieht; dieses hängt denn auch mit dem, was wir an Geräthschaften brauchen zusammen — vielen Dank für ihre Empfehlung des neuen H.[ausmädchens] u. für ihren noch fortdauernden Willen sich unserer anzunehmen, ohne welches ich immer in jede Mißtrauen setzen werde, ob schon bei dreien man leichter alles entdecken wird ich hoffe sie morgen oder übermorgen zu sehen

in Eil

ihr freund

Beethoven."

Nach D. Jahns Abschrift (Nr. 33 des betr. Konvoluts); zuerst — aber ganz lückenhaft — bei Nohl gedruckt (Briefe usw. S. 172). Dagegen steht der Nohlsche merkwürdige Schlußsatz: „Meine musikalischen und unmusikalischen Papiere sind beinahe in Ordnung, das war eine von den

sieben (?) Mühlen des Herkules“ gar nicht in Jahns Abschrift. — Wenn Beethoven das in Wahrheit geschrieben hat, dann hat er „in Eil“ aus den 12 Arbeiten des Herkules „sieben Mühlen“ gemacht. — Man denke auch daran, welche Unkosten der Hausstand erforderte: „Drei weibliche Hausangestellte, und ein männlicher Bediente!“

677.

An Frau Nanette Streicher.

(1817?)

„Ich sage Ihnen nur, daß es mir besser geht, ich habe zwar diese Nacht öfters an meinen Tod gedacht, unterdeßen sind mir diese Gedanken im Tage auch nicht fremd. —

wegen der künftigen Haushälterin wünschte ich zu wissen, ob sie ein Bette u. Komodkasten hat? unter Bette verstehe ich zum Theil das Gestell zum Theil das Bett die Matraze etc. etc. selbst — wegen der Wäsche sprechen sie doch auch mit ihr, damit wir über alles gewiß sind, sie wird auch drangelb haben müssen, welches ich ihr schon geben werde — wegen allen übrigen morgen und über morgen, meine musik. u. unmusik. Papieren sind beynahe in Ordnung, das war eine von den 7 Mühlen des Herkules. (!)

in Eil

An die fr. v. Streicher.“

ihr freund

Beethoven.“

Nach D. Jahns Abschrift (Nr. 10 des Konvoluts); drei Zeilen davon sind bei L. Nohl gedruckt (Briefe usw. S. 173). Im vorstehenden Briefe steht auch der Satz mit den „7 Mühlen des Herkules“. Man kann daraus wieder erkennen, welche grenzenlose Verwirrung von Nohl in den Briefen an Frau Streicher angerichtet worden ist. Der vorige Brief an diese edle Dame in besserer Fassung steht bei Nohl in den „Neuen Briefen“, S. 161 f. — Man vergleiche auch Nohl (Neue Briefe, S. 165), wo er seine Irrung bekennt.

678.

An Frau Nanette Streicher.

(1817?)

„Sie können nicht urtheilen wie das zugeht — daheim [?] u. später etc. Stubenmädchen haben wir u. zwar nicht so Elephantenartig wie die Peppi aber weit geschickter, u. ich hoffe auch endlich. Mit der Haushälterin ist es nicht so, u. wir wünschten eine bessere, jedoch läßt es sich noch besser abwarten, bis wir eine bessere haben — u. daher Zeit genug, die bessere zu finden. Der beigeichlossene Brief ist abzugeben im Institut von H. Gianastasio auf den Zimmerplatz 379 so glaube ich wenigstens ist die Numero. — Es ist über den Portal mit goldenen Buchstaben geschrieben „Erziehungsanstalt“ soll aber heißen Verziehungsanstalt. — ich bitte Sie innigst Ihr Klavier gegen 11 Uhr dahin Morgens zu schicken u. Ihr zu bedeuten, daß Sie diesen H. Zanger heransrufen lasse u. ihm den Brief selbst übergebe. Er soll gar nicht wissen, daß weder Sie noch ich ihn schicke. — mündlich werden Sie sich verwundern, was ich in dieser Zeit erfahren habe, mein armer Karl war nur augenblicklich beredet worden, aber es gibt Vieh Menschen — unter diese gehört der Pfaff hin, der verdient geprügelt zu werden.

in Eil

Ihr Freund

Beethoven.

Zu Zanger können Sie erst freitags Vormittags um elf Uhr schicken, denn Donnerstags ist er nicht da — Ihr No. weiß ich nicht daher ich nur durch einen ehemaligen Unteroffizier diesen Brief schicke; ich hoffe bald Bestätigung des empfangenen, ohne was empfangen zu haben.

in Eil

An die fr. v. Streicher nebst
einem Paquet.“

Ihr B.

Nach D. Jahns Abschrift (Nr. 25 des Konvoluts). Von diesem ebenso ausführlichen als dunkeln Briefe bietet L. Nohl in seiner ersten Briefsammlung gerade vier Zeilen dar (S. 172), den einen Satz vom Worte „Mündlich“ bis „geprügelt zu werden“; im II. Bande (Neue Briefe, S. 173) steht mehr davon. — Man kennt sich bei Nohl, soweit Beethovens Briefe an Frau Streicher in Betracht kommen, weder ein noch aus; es ist da alles eitel Verwirrung, ich richte mich daher bei dieser Materie ganz nach D. Jahns Abschriften. Dieser Brief mag, da vom „Pfaff“ die Rede ist, der geprügelt zu werden verdient, und das ist der Mödlinger Geistliche, auch wohl dem Sommer 1818 angehören, wo sich Beethoven in Mödling befand.

679.

An Frau Nanette Streicher.

(Rußdorf, 1817?)

„Wie sehr verbindlich machen sie mich ihnen, werthe Freundin, ich bin so ein armer Mensch geworden, daß ich ihnen nichts vergelten kann. — Montags oder Dienstags werde ich in die Stadt kommen, wo wir über die Wohnung sprechen werden; die auf der anderen Seite der Gärtnergasse dürfte doch besser seyn u. im Zins gleich seyn mit der gegenüberstehenden? — Streicher danke ich recht sehr für seine Bemühungen, u. bitte ihn nur fortzufahren, Gott wird mich wohl wieder in den Fall kommen lassen, daß ich gutes mit gutem vergelten kann, da das Gegentheil davon mich am meisten betrübt. Ich überschicke ihnen die Wäsche wie auch 11 fl., welche ich ihrer Wäscherin noch schuldig bin — lassen sie den Bedienten nicht zur Wäscherin. — Was einen neuen Bedienten anlangt, so denke ich für diesen Augenblick, da ich diesem einmal aufgesagt, dabei zu bleiben, schreiben wir alle verkehrte Sachen wenn immer zu, sein übriges schlechte Wesen, wie er für die Hausleute in Ansehung des Obers verleumdete u. manches noch andere sich aneignete, haben

mir einmal alles Zutrauen zu ihm benommen, u. ich halte ihn eher für den Thäter als jeden anderen, ich bitte ihm nur zu sagen, daß sie geglaubt haben, Es seien ein Paar Fußsöckel verloren gegangen, dies erhellt aus dem Brief, den sie mir deswegen geschrieben, er beruft sich nur immer auf Sie, daß sie die Strümpfe wiedergefunden hätten. Die Waschfrau erhielt 2 P. Strümpfe, wie die 2 Wäschzettel der ihrige u. der meinige ausgewiesen haben, hätte sie selbe nicht erhalten, beides geschah nicht, ich bin also überzeugt, daß sie ihm 2 Paar Strümpfe übergeben, wie sie selbst auch sicher erhalten hat u. daß selbe bloß durch ihn verkommen sind, wo er nur hinkommt, schreyt er über mein Mißtrauen u. dichtet Sachen, die gar nicht vorgefallen um sich rein zu machen u. wieder fürsprache dort zu erhalten, um in meinem Dienst zu bleiben, nur bei Gelegenheit wollte ich ihnen einmal um die Strümpfe fragen, allein ich hatte ganz drauf vergessen u. nur durch sein Geplauder haben sie wegen dem Bettel etwas hören müssen, übrigens worüber er sich am meisten entschuldigt, daß tut er gewiß. So kenne ich ihn u. ich spreche nichts ohne gewisse Ueberzeugung — fort mit ihm — Sie haben mir von einem Menschen gesagt, welchen sie wissen, er könnte künftigen Monath den ersten Tag bei mir eintreten, da es beschwerlich ist für diesen Menschen, einen ganzen Monat warten zu müssen auf ihre Besoldung, so will ich ihm täglich 2 fl. 20 kr. ausbezahlen, so lange ich hier in Nussdorf hause, will er sich kochen, d. h. für sich allein, so kann er von meinem Holz Gebrauch machen, da er die Woche 2 auch 3 mal in die Stadt muß, so werde ich ihn hiefür noch besonders eine angemessene Belohnung z. B. das was ein Paar Stiefel kostet anzuschuhem geben. Vielleicht nehmen ihn die Hausleute hier in die Kost, denn mit diesen wollen sie so wenig als ich zu thun haben, mit der Haushälterin dürfte es wohl eher nichts als bis ich in die Stadt komme sein — nun Gott sei Dank diese Perioden habe ich glücklich mit schweiß zusammengebracht, Gott

gäbe es, daß ich nur nichts, gar nichts darüber reden, schreiben, noch denken müße, denn Sumpf u. Schlamm sind im Kunstboden noch mehr werth als all das Teufelszeug für einen Mann!!! leben sie wohl u. halten sie etwas auf ihren Freund

Beethoven.“

An Streicher u. Streicherin alles
schöne.“

Nach D. Jahns Abschrift (a. a. O., Nr. 41 des betreffenden Manuscripts); einige Bruchstücke dieser Jeremiade über einen Bedienten stehen bei Mohl (Briefe, S. 181), der Brief darf also wohl als ungedruckt gelten. — Vielleicht ist dieser Bediente jener im Tagebuche „Wenzel Braun“ genannte, von dem es da ausdrücklich heißt: „ist am 17. Mai 1817 ausgetreten.“ — Bei demselben Jahre ist noch im Tagebuch verzeichnet: „Am 6. Dezember nach F—t geschrieben“, „am 27. December nach F—t geschrieben“. (Fischhoff Bl. 41b). Auch diese Briefe an das Brentanosche Haus in Frankfurt haben sich nicht vorgefunden. — Etwas Unklares behalten im vorstehenden Briefe die Worte: „Sumpf und Schlamm sind im Kunstboden noch mehr werth als all das Teufelszeug für einen Mann!“

680.

An Frau Nanette Streicher.

(1817?)

„fürs erste leuchtet aus allem hervor, daß wenn sie nicht gütigst eine Art von Oberaufsicht führen, ich bei meinen Gebrechen beinahe mit allen Leuten dasselbe Schicksal haben werde — die Undankbarkeit gegen Sie ist es, was bei mir beide Menschen auf das tiefste heruntergesetzt hat. Was sie sonst von Geschwätz sagen, begreife ich nicht, ein einziges Mal erinnere ich mich in Ansehung eines dritten Gegenstandes einen Augenblick selbst mich vergessen zu haben, jedoch bei ganz anderen Menschen — das ist alles, was ich hierüber zu

sagen weiß — ich meiner Seite achte und höre nie das Geschwätz des Pöbels an, ich habe ihnen selbst hierüber Winke gegeben, ohne ein Wort zu sagen von dem was ich gehört habe — fort, fort, fort mit d. g. — — —

Es ist schon mehrermal der fall gewesen, daß ich die N. zu ihnen geschickt, daß sie ihr vergeben möchten und seit ihrem letzten Besuch bei mir habe ich sie zwar nicht ausgescholten, aber ich habe kein Wort keine Sylbe mehr mit ihr gesprochen und ihr so deutlich genug meinen Willen zu erkennen gegeben, denn ich muß sagen, von Menschen die sich so gegen Sie betragen, kann ich unmöglich einen guten Schluß für mich selbst ziehen u. es liegt mir an beiden nichts. — Die Aufssagung wird heute mit der B. geschehen, vielleicht daß sie die N. um Vergebung bittet, da sie schon einen Schritt gethan, übrigens wiederhole ich, wenn nicht wie Semand diese Sache unter seine Obhut stellt dürfte es unß auch mit andern nicht besser ergehn. — Uebrigens verlasse ich mich auf ihre Menschenfreundlichkeit, die ihnen innerlich sagt Gutes zu thun, ich kann das nicht, in diesen fall mit ihnen gegenseitig kommen, leider habe ich dieses schon früher gefühlt und hoffe nichts desto weniger daß sie immer gern für mich handeln werden, für ihren freund

u. Diener

v. Beethoven.

Die N. braucht eine Person über sich, eine vernünftigere, die dieseß nicht nöthig hätte würde wohl besser zu unß passen, obichon auch nicht ohne Aufsicht, auch wollen wir nicht die Vorwände zu sehr treiben denn 'jeder Mensch fehlt, nur immer auf eine andere Art.' Nehmen sie nur sogleich die andere auf u. verzeihen sie mir nur alle die Beschwerlichkeiten, welche ich ihnen verursache. — Sobald sie von Klosterneuburg kommen, bitte ich sie daß sie recht brav sind! — Ich habe der Nany gesagt, daß ich einen Bedienten aufgenommen, lassen sie selbe in diesem Wahn.

Nach D. Jahns Abschrift (a. a. O. im betreffenden Manuscript Nr. 52); bruchstückweise ist der Brief gedruckt bei Nohl (Briefe, S. 182, vollständig dann: Neue Briefe, S. 151 f. — Die M. und B., von denen dieser lange Klagebrief handelt, sind die vielfach genannten Hausmädchen Nany und Baberl. — Die hier ausgesprochene Sentenz des Ländichters: „jeder Mensch fehlt, nur immer auf eine andere Art“, war offenbar einer seiner Lieblingsätze; sie kommt nicht nur ganz ähnlich auch in einem andern Briefe an seine hochherzige Freundin vor, sondern selbst noch in Notizen gebracht, fast am Ausgang seines Daseins, in einem Schreiben an Karl Holz vom Dezember 1826, worin der Gedanke also lautet: „Wir irren alleamt, nur jeder irret anders.“

681.

An Giannatasio del Rio.

(Wahrscheinlich 1817.)

„Werther Freund!

Sehr beschäftigt und sonst eben noch immer nicht ganz hergestellt war es mir unmöglich Ihnen noch auf Ihr freundschaftliches Schreiben zu antworten.

Was Ihren Antrag anbelangt, so verdient er eben so viel Dank als Ueberlegung. Ich muß sagen, daß ich früher schon auch diese Idee mit Karl gehabt; für diesen Augenblick bin ich aber in den unbestimmbarsten Verhältnissen. Eben darum habe ich mir auch vorbehalten und Sie eben gebeten dieses anzunehmen, nämlich: den letzten Monat dieses Quartals Ihnen zu sagen ob Karl noch künftig bei Ihnen bleiben könne. auf diese Weise ist nichts übereilt und nichts zerstört. übrigens weiß ich recht gut daß es gar nicht wohlfeil sein kann so wie Karl jetzt bei Ihnen ist oder auch nach Ihrem letzten Vorschlag, und ebendeshwegen habe ich Ihnen nur in meinem Schreiben andeuten wollen wie gern ich noch zu dem gewöhnlichen Honorar Ihnen meine Dank-

barkeit auf eine außerordentliche Weise erzeugt hätte, wenn ich von Unvermögen gesprochen, so ist dieses nur hierin so gemeint daß mich seine Bildung auf jede andere Art höher zu stehen kommen würde als bei Ihnen; indessen hat jeder Vater mit der Bildung seines Kindes soviel möglich seinen Zweck so ich auch mit Karl. Es wird sich nun wohl bald finden was das Beste für Karl sei; mag dieses nun sein daß er Erzieher auf die eine oder die andere Art hier oder wie sonst, vor der Hand habe ich mich nur nicht binden wollen hierin mit völliger Freiheit und wie es das Interesse mit sich bringt handeln zu können.

Große Opfer kostet mir täglich Karl, allein mehr wegen ihm habe ich nur hiervon gesprochen; denn ich weiß, wie seine Mutter einmal Einfluß auf ihn erlangt, welche sich durchaus einer Königin der Nacht immer würdig zeigen will, sprengt sie doch überall aus daß ich nicht das Mindeste sondern sie alles für Karl bezahlt! Und da wir nun eben bei ihr angelangt sind, danke ich Ihnen für Ihren wahrhaft einsichtsvollen Brief, er wird auf jeden Fall für mich wichtig sein hierbei bitte ich Sie Herrn L. S. zu bitten daß er mich gefälligt bei seinem Herrn Bruder entschuldige, weil ich noch nicht zu ihm gekommen bin zum Theil sehr beschäftigt zum Theil noch immer kränkelnd war es mir wirklich beinahe unmöglich, denke ich noch dieser so oft schon besprochenen Sache, so möchte ich ihn lieber in jeder andern Hinsicht besuchen als eben dieser Sache wegen. Sie schießt nicht zu mir und so habe ich auch nicht die Zusammenkünfte mit ihrem Sohne zu befördern, was die andere Geschichte anbelangt, so höre ich schon auch von Andern, daß hier nur Zwangsmittel anzuwenden sind dies kostet mich nun wieder neuerdings Geld; hauptsächlich habe ich dieses Herrn Adlersburg [seinem Advocaten] zu verdanken, da aber Karls Erziehung so viel als möglich unabhängig von seiner Mutter muß festgestellt werden, auch wegen der Zukunft, so muß auch dieses noch gesehen. Mit Hochachtung Ihr ergebener Freund

L. v. Beethoven."

Nach den „Grenzboten“ 1857, II, S. 63 f. Der hier mit Anfangsbuchstaben angedeutete „L. S.“ ist einer der Brüder Schmerling, von denen im erwähnten Buche von Nohl „Eine stille Liebe zu Beethoven“ viel die Rede ist. — Aus dem Tagebuche dieser Zeit (Fischhoff'sches Manuscript 43a) siehe hier folgendes zur Klärung: „Die Mutter Karls suchte selbst den Vergleich, allein die Basis davon war, daß das Haus [aus dem Nachlaß des Bruders Karl] verkauft werden sollte, wo man rechnen konnte, daß alle Schulden bezahlt würden, und nebst der Hälfte Wittwengehalt, nebst dem übrig bleibenden Theil vom verkauften Hause nebst der Mitgenießung als für Karls Wünschen sie einst alle anständig, sondern sehr wohl leben könnte. Da aber das Haus nicht verkauft wird, welches die Hauptbedingung war, worauf der Vergleich geschlossen wurde, da man vorgab, daß schon die Execution hierauf lastete, so müssen meine Skrupel nun aufhören und ich kann wohl denken, daß sich die Wittve nicht schlecht bedachte, welches ich ihr von Herzen wünsche, das meinige, o Herr, habe ich erfüllt.“ Sehr schön bemerkt L. Nohl, der ja das ganze Tagebuch von 1812–1818 zum Abdruck gebracht hat, bei dieser Gelegenheit (a. a. O., S. 73): „Es hat in der That etwas Rührendes zu sehen, wie der große Mann mit fast ängstlicher Gewissenhaftigkeit sich abquält, nach allen Seiten hin das Rechte zu thun und namentlich die Billigkeit nicht zu verlegen.“

682.

An M. v. Zmeskall.

(1817?)

„Lieber werther Z!

Schon wieder unglücklich mit einem Bedienten und wahrscheinlich sogar bestohlen — schon am 4ten sagte ich ihm mit 14 Tagen auf, allein er betrinkt sich, bleibt ganze Nächte aus dem Hause und ist so auffallend feck und grob, daß es mir lieber wäre, ihn noch früher fortzuschaffen, ich mögte ihm also 14 Tage bezahlen, und ihn sogleich wegschaffen. Es fragt sich also nun, ob, wenn ich ihn auf diese Art fortschaffe, ich ihm die vorhergegangenen Tage vom ersten dieses oder vom 4ten dieses

bis zu dem Tage (welches morgen sein könnte) wo ich ihm 14 Tage bezahle, auch vergüten muß? — Sein Monath fängt mit jedem Monath an und ist eben auch damit aus. — Verzeihen sie lieber Z., schicken Sie mir die Antwort gefälligst morgen Früh durch ihren Bedienten ich hoffe sie bald zu sehn. Wie immer
ihr

Freund

L. v. Beethoven. —————“

Meine wohnung Landstraße Nr. 268 2ter Stock.

[Auf der Adressenseite, an der Siegelung:]

Ich bitte Sie dem ihrigen Bedienten nichts wegen dem Schreiben zu sagen, ich werde schon meine Maßregeln treffen.“

Adr.: Herrn Herrn v. Zmeskall.

Nach dem Originalmanuskript der Wiener Hofbibliothek; zuerst gedruckt durch L. Nohl (Neue Briefe S. 129). Original: 2 Oktavbl., wovon 3 Seiten beschrieben sind; das Siegel ist zum Teil erhalten. — Das Jahr 1817 war für Beethoven wahrhaft schrecklich durch die grenzenlose Noth mit den Hausleuten masculini und feminini generis.

683.

An Frau Nanette Streicher.

(1817?)

„Liebe Fr. v. Str.

„Ich bin voller Verdrießlichkeiten heute, ihnen sie aufzuzählen ist unmöglich, doch morgen hoffe ich sie zu sehen. leben sie wohl, Gott waltet über uns! alle!!

in Eil

Mit Empfehlungen an die ihrigen

ihr Freund

Beethoven.“

Nach D. Jahns Abschrift (Nr. 44 der Briefkopien an Frau Streicher) gedruckt bei L. Kohn (Neue Briefe, S. 132). Das bei Kohn enthaltene Postskriptum mit dem „Brechtpulver“ steht nicht bei Otto Jahns.

684.

An Frau Nanette Streicher.

(1817.)

„Nicht Vergessenheit — denn ich vergesse lieber, was ich mir schuldig als was ich andern schuldig bin — nur dem Bedienten, da er schon das vorigemal so viele Aufträge hatte, nicht zu viel habe aufbürden wollen — hier den fl., welchen sie die Güte hatten der Wäscherin zu geben, der Löffel, den der Bediente mit Dank zurückstellt, war ebenfalls bei meinem fortgehen auf der Landstraße in meine Wohnung bereit gelegt, allein es war das vorige Mal zu viel für ihn, daher er ihn heute wohl bringt

in Eil

Alles schöne den Ihrigen
u. an Streicher besonders.

ihr freund u. Diener
L. v. Beethoven.“

An die fr. v. Streicher.

[Oben auf] Ich bitte — bitte zur Wäscherin zu schicken, damit ich die Wäsche Sonntags erhalte.“

Nach D. Jahns Abschrift (Nr. 37 dieser Gruppe); zuerst gedruckt durch L. Kohn (Neue Briefe, S. 132 f.).

685.

An Frau Nanette Streicher.

(1817?)

„Werthe fr. v. Streicher!

„Verzeihen sie mir, wenn ich sie vielleicht durch meine heutige Mission beleidigt. Meine Kränklichkeit und meine wirklich so traurige Lage in dieser Hinsicht lassen mich nicht wie sonst Alles abwägen — mündlich deutlicher — ich hoffe sie bald zu sehen — Ich bitte um das Bettzeug, verzeihen ihr freund
sie einem erschöpften. Beethoven.“

An die fr. v. Streicher.“

Nach D. Jahns Abschrift (Nr. 49 der Gruppe); zuerst gedruckt durch L. Nohl (Neue Briefe, S. 136).

686.

An Frau Nanette Streicher.

(1817.)

„Es war nicht möglich meine Werthe sie gestern zu sehen — allzuviel beschäftigt — heute habe ich ein neues Pflaster auf den Nacken gelegt erhalten — o Noth, Noten sind besser als Nöthen und Noth. Die frage, wo sie ihre Briefe nach Nußdorf hier aufgeben muß ich wiederholen u. sie bitten mir selbe zu beantworten, wegen meines armen Nessen, der sich manchmal bei Hottentotten befindet, die seine Briefe an mich nicht zu besorgen wissen — hoffentlich sehe ich sie heute.

in Eil ihr freund

Beethoven.“

Nach D. Jahns Abschrift (Nr. 43 der Gruppe); zuerst gedruckt bei L. Nohl (Neue Briefe, S. 138). Häufig begegnet man bei Beethoven dem Wortspiel Noth, Noten und Nöten, z. B. alle Noten brächten mich nicht aus den Nöten etc. (Siehe u. a. Brief Nr. 714 weiter unten an H. Salzmann.)

687.

An Frau Nanette Streicher.

(1817?)

„Werthe Freundin!

Auf's ungewisse, ob sie heute zu sprechen, alles schöne u. gute ihnen und den ihrigen. Meine Wohnung habe ich um einer andern ziemlich bessern verlassen, möchten sie es über sich nehmen, mir nun zu rathen, wie ich mir gewöhnlich gut essen und trinken zu Hause kann?! — Der Bediente hat von der vorigen Wäsche ein P. Strümpfe verloren oder —, ich bitte sie ihm die Nachtschleiden mitzugeben, welches ganz sicher deswegen geht, weil ich ihm erklärt, daß jedes, was er verliert, ersetzt muß — vielleicht sehe ich sie bald — ich bitte sie zuweilen an einen armen fränkischen österreichischen Musikanten zu denken.

in Eil

ihr freund u. Diener

L. v. Beethoven.“

Nach D. Jahns Abschrift (Nr. 38 der Gruppe): zuerst gedruckt durch R. Nohl (Neue Briefe, S. 139). — Auch die Wendung vom „armen österreichischen Musikanten“ steht nicht vereinzelt da. So heißt es in dem mitgetheilten Briefe an M. v. Zmeskall vom 5. September 1816 (Band III, S. 50, Nr. 518): „ich bin wie immer un povero Musico u. ihr Freund.“ — Aber ganz genau so wie hier im Briefe Nr. 716 an J. N. Bihler: „1241 im 3. Stock wohnt dieser arme, verfolgte, verachtete österreichische Musikant“.

688.

An M. v. Zmeskall.

(1817?)

Erzeigen sie mir doch die Gefälligkeit mein lieber Z., mir durch Ihren Bedienten einen andern suchen zu lassen, den ich aufnehmen mögte, ich gebe Monathlich 20 gldn., kleine und große Livree — Sie können ihm dieses sagen oder auch nicht sagen,

wie sie es für gut halten, auch wünschte ich daß der Bediente etwas schneiden könnte; — er braucht eben nicht ansehnlich von Statur, wenn er auch ein wenig Bocklicht, würde ich mir nichts daraus machen, da man dann gleich weiß, bei welcher schwachen Seite er anzugreifen. Sie werden mir eine sehr große Gefälligkeit erzeigen, wenn Sie dieses Ihrem Bedienten, dessen Dienst ich nicht umsonst verlange, auftragen wollen. —

Ganz Ihr

Beethoven."

Nach dem Originalmanuskript der Wiener Hofbibliothek; zuerst gedruckt durch L. Nohl (Neue Briefe, S. 141). Original: ein quadratförmiger Zettel ohne Adresse, ohne Datum-Bemerk.

689.

An Frau Nanette Streicher.

(1817.)

„Werthe fr. v. Streicher!

„Ich bitte sie die Bettdecken dem Ueberbringer dieses mitzugeben u. sein Geschwätz gar nicht anzuhören, er ist nicht rein, dieser Mensch — auch bitte ich sie gefälligst zu sorgen, daß die Wäscherin die Wäsche längstens sonntag liefert. meine Westen wovon jetzt 2 zum Teufel sind, u. andere nicht zahlvolle Artikel machen mich dieses wünschen — übrigens bitte ich sie nicht zu denken, daß ich glaube, daß durch irgend eine Nachlässigkeit von ihnen irgend etwas verloren gegangen sei, dies würde mir wehe thun, schließen sie nicht von den Reden schlechter Bedienten auf meine gewöhnliche Denkfungsart — wegen einem andern Bedienten oder wie ich es sonst einrichte, werde ich ihnen sagen, sobald wir uns sehen — ich muß mir fochen lassen, denn durch

diese schlechte Zeiten sind so wenig Menschen hier aufm Lande, daß es schwer hält, zu essen zu haben in den Wirthshäusern, viel weniger das zu finden, was mir ersprißlich und gut wäre.

in Eil

An fr. v. Streicher

ihr freund u. Diener

Unergasse."

L. v. Beethoven."

Nach D. Jahns Abschrift (Nr. 40 des betr. Konvoluts); zuerst gedruckt bei L. Mohl (Neue Briefe, S. 141 f.).

690.

An Frau Nanette Streicher.

(1817.)

„Ich bitte sie werthe fr. v. Str. von meinem Entschlusse mit dem Hofmeister für Karl bei keinem Menschen etwas laut werden zu lassen, damit weder ihm noch Karl dadurch geschadet werde, bis die Sache ganz sicher ist — für mein übriges Dasein bedarf ich einer bessern Pflege u. Aufwartung, dazu gehört eine Haushälterin, da wir einen guten Hofmeister gefunden, bedürfen wir wohl jetzt nicht der **französin**, indem Karl doch eines wissenschaftlichen französischen Unterrichts genießen muß, u. dazu unsere **französin** nicht taugen dürfte, auf der andern Seite dürfte Hofmeister und Hofmeisterin zu viel kosten, nun höre ich aber, daß man auch wohl für 100 fl. jährlich sammt Kost u. Wohnung wohl eine Haushälterin haben könne denken sie darüber u. rathen und helfen sie

ihrem

an Streicher die liebevollsten Mahnungen.

armen leidenden
freunde

An die fr. v. Streicher."

Beethoven."

Nach D. Jahns Abschrift (Nr. 47 des Konvoluts); zuerst gedruckt bei L. Kuhl (Neue Briefe, S. 143 f.). Dieser Brief dürfte, da Beethoven von seinem Entschlusse spricht, für Karl einen Hofmeister zu verpflichten, wohl dem Ende des Jahres 1817 angehören, oder auch dem Anfang von 1818. Januar 1818 verließ der Nefse das Giannatasiosche Institut.

691.

An Frau Marie Pachler-Koschak.

(1817.)

„Ich bin sehr erfreut daß Sie noch einen Tag zugeben wir wollen noch viel Musik machen die Sonaten aus f-dur u. c-moll spielen Sie mir doch? nicht wahr?

Ich habe noch niemand gefunden der meine Compositionen so gut vorträgt als Sie. Die großen Pianonisten nicht ausgenommen. sie haben nur Mechanik oder Affektation. Sie sind die wahre Pflegerin meiner Geistes Kinder —————“

Nach dem Originalmanuskript im Archiv der Gesellschaft der Musikfreunde in Wien. Das merkwürdige Dokument ist zuerst durch den Sohn der Adressatin, Dr. Faust Pachler, in seiner Monographie: Beethoven und Marie Pachler-Koschak in der „Neuen Berliner Musikzeitung“ (1865 und 1866, 6 Nummern hindurch), dann im Separatabdruck davon: 1866 Berlin, S. 19 gedruckt worden; dies Villet ist der Schrift als Faksimile beigegeben. Das Dokument ist auch in der Form sehr merkwürdig; es ist ein langer Streifen Papier; der Inhalt ist mit Blei geschrieben, sehr schwer zu entziffern, der Form nach ist das Ganze etwa die Hälfte eines halben Konzeptbogens. — Anton Schindler hatte in der III. Auflage seines Beethoven eine Tagebuchnotiz aus dem Jahre 1817 oder 1818 mitgeteilt und auch als Faksimile beigegeben (S. 95 und Beilage):

„Nur Liebe — ja nur Sie vermag dir ein glücklicheres Leben zu geben“ — O Gott — laß mich sie ————— „jene endlich finden, ————— die mich in Tugend beglückt ————— die mir erlaubt mein ist ————— Baden, am 27ten Juli, als die M. (!) vorbeifuhr, und es schien, als blicke sie auf mich.“ —————

Schindler bemerkte dazu: „Der Gegenstand dieser herbſtlichen Liebe war dem Verfaſſer wohlbekannt und beſinden ſich noch zwei Briefe von der ſpäter in Graß verehelichten Marie L. P—r (Pachler) an Beethoven aus den Jahren 1825 und 1826 in ſeinem Correſpondenz-Nachlaſſe bei mir“. Das nun veranlaßte Marie Pachlers Sohn, den Dr. Fauiſt Pachler, ſeine Monographie dagegen zu ſchreiben, die mit den bezeichnenden Worten (S. 39) ſchließt: „Aus dieſer Darſtellung mag erhelken, daß, wenn Marie Pachler-Roſchak auch nicht der Gegenſtand von Beethovens Liebe war, ſie doch es zu ſein würdig geweſen wäre.“ Das iſt gewißlich wahr, da ſie von Beethoven „die wahre Pſiegerin ſeiner Geiſteskinder“ genannt iſt. Jene Notiz iſt in Schindlers Beethovennachlaß auf der Kgl. Bibliothek zu Berlin (Mappe I Nr. 7) enthalten. Merkwürdig iſt dabei, daß das Faſſimile in Schindlers Beethovenbiographie doch nicht ganz diplomatiſch getreu aufgenommen iſt; die hier beſonders charakteriſtiſchen großen Gedankenſtriche fehlen, oder ſind verkümmert. Ich habe mich bemüht, dieſes hochbedeutſame Autograph ganz genau wiederzugeben. Übrigens iſt das „M“ darauf problematiſch, man könnte es auch für ein „K“ anſehen. — Die von Schindler erwähnten Briefe dieſer glänzenden Künſtlerin an Beethoven werden ſeinerzeit (1825 und 1826) noch berückſichtigt werden. Die Adreſſatin dieſes Briefes, Marie Leopoldine Pachler-Roſchak iſt — nach den Angaben ihres Sohnes — am 2. Februar 1794 zu Graß als Tochter des dortigen Advokaten Dr. Adobrand Roſchak geboren. Ihr Klavierlehrer ſcheint ein Herr Heimrich geweſen zu ſein. Am 12. Mai 1816 vermählte ſie ſich, nachdem ſie mißlicher Umſtände wegen ihre Sehnsucht, ganz der Kunſt zu leben, ausgegeben hatte, mit dem Advokaten Dr. Carl Pachler. Dntel Anton Pachler war ſchon früher mit dem Tondichter bekannt geworden; er legte im Jahre 1816 dem Meiſter ſogar eine Kompoſition (Phantaſie für Klavier) ſeiner Schwägerin Marie vor, wobei er dieſer unterm 17. Oktober 1816 berichten konnte: „Beethoven war eben ein Paar Tage vorher von Baaden zurückgekommen, das wußte ich; ich lief alſo ſpornſtreichs zu ihm und traf ihn glücklicher Weiſe zu Hauſe. Ich hielt dir Wort und nannte keinen Compoſiteur, er durchlief das Stück ſehr aufmerkſam und ſagte am End, es ſei ſehr viel für Jemanden, der die Compoſition nicht ſtudirt habe. Wenn er zugegen wäre, ſo wollte er ihn an die Mängel aufmerkſam machen; aber ſchriftlich ſei dies zu weitläufig und nach fleißigem Studium der Compoſition würde der Compoſiteur ſelbſt darauf aufmerkſam werden“ (Dr. Pachler a. a. O. S. 12). — Im Sommer dieſes Jahres (1817) lernte Marie endlich den Meiſter perſönlich kennen. Sie ſchreibt darüber einem Freunde nach Beethovens Tode: „Ich weiß nicht, ob es Ihnen bekannt, wie ſehr ich ihn auch als Menſchen verehrte. Ich lernte ihn ſchon bei meinem erſten Aufenthalt in

Wien kennen; wir waren viel zusammen“ (Dr. Pachler S. 18). Das mag hier genügen, weiteres in den folgenden Jahren. — Hier fragt sich nur noch, welche Sonaten in F-dur und C-moll es gewesen sein mögen, die Beethoven durchaus von Marie Pachler-Koschat hören wollte. Es werden höchstwahrscheinlich die Sonate in f aus op. 10 Nr. 2 und die Sonate pathétique (op. 13) gewesen sein. An Stelle der Sonate pathétique könnte man auch die c-moll-Sonate aus op. 10 (Nr. 1) annehmen. An die letzte c-moll-Sonate (op. 111) kann hierbei nicht gedacht werden, da diese im Jahre 1817 noch gar nicht komponiert war; ebensowenig darf hier an die Violinsonaten in F (op. 24) und in C-moll (op. 30) gedacht werden.

692.

An Dr. Pachler.

(1817.)

„Mein lieber P!

„Nach der Meinung meines Arztes wäre eine mich zerstreunende reise sehr zweckmäßig, Es könnte daher wohl geschehen, daß ich von ihrem Antrage Gebrauch machte, versteht sich, daß ich gerne meinen Theil an Kosten trage, u. in Graz nicht nöthig habe, irgend jemanden zur Last zu fallen — ich bin morgen u. vielleicht übermorgen noch hier, wohne auf der landstraße No. 268 2ter Stock — sie finden mich in der Frühe besonders gegen 8 Uhr immer zu Hause

„an Herrn v.

ihr Freund

Pachler

Beethoven“

im goldenen

Ochsen

No. 14.“

Nach dem Originalmanuskript im Archiv der Gesellschaft der Musikfreunde in Wien; zuerst gedruckt durch Dr. Faust Pachler (a. a. O., S. 19). Original: ein gesiegeltes Briefchen in Duodez, wovon 3 Seiten beschrieben sind. — Zur Reise nach Graz kam es aber weder jetzt noch späterhin. — Frau Marie Pachler-Koschat starb am 10. April 1855.

693.

An Frau Nanette Streicher.

(1817.)

„Beste Frau v. Streicher!

redlich ist dieser Bediente schwerlich, obschon ich ihn nicht ganz sogleich verdammen will — ich glaube ihn unterdessen ihn noch hier zu behalten, mit der Haushälterin, was glauben Sie? — leicht wird man jemanden andern wol nicht gleich finden u. doch fürchte ich, der Kerl könnte auf eine brave Person bösen Einfluß haben?

Ich schicke ihnen hier die 2 Schlüssel wo sie alles besehen können, sie können mir sagen, ob es möglich wäre, daß die Haushälterin spätestens Dienstag früh hierher sich verfügte? — oder gar Montags Nachmittags? — Abwischsege fehlen — selbst hier, denn der Teufel hat meine 2, 3 malige Einrichtung schon immer geholt — leben sie wohl werthe Freundin

in Eil

ihr freund

L. v. Beethoven.

NB. Verfluchen Sie mich nicht wegen so vielen Beschwerclichkeiten.“

Nach D. Jahns Abschrift (Nr. 60 der betr. Gruppe); zuerst gedruckt bei Nohl (Neue Briefe, S. 149).

694.

An Frau Nanette Streicher.

(1817.)

„Ich bitte sie gefälligst zu ihrem cultivirten Schneider zu schicken, er hat schon 14 Tage 2 Beinkleider von mir, u. sie sind eben zur Kälte dienend, ich kann sie aber gnädigst nicht von ihm erhalten.

Nach D. Jahns Abschrift (Nr. 26 des betr. Konvoluts); zuerst gedruckt bei L. Nohl (Neue Briefe, S. 150).

695.

An Frau Nanette Streicher.

(1817.)

„Beste fr. v. Streicher“

Sobald sie den ersten Brief gelesen bitte ich Sie ihn mir zuzusenden — ich schrieb neulich ihnen neulich in Eile u. mag ihnen vielleicht anstößig gewesen sein, allein einige Tage nach ihrem Besuch mit Winter hatte ich einen fürchterlichen rheumatischen Anfall, So, daß ich erst morgen oder übermorgen wieder ausgehe.

ihr freund

Beethoven.

Nach D. Jahns Abschrift (Nr. 28 der Gruppe); zuerst gedruckt durch L. Nohl (Neue Briefe, S. 150). — Der Komponist und Münchener Hofkapellmeister Peter von Winter, mit dem Beethoven gut befreundet war (man vergleiche den Brief an von Gleichenstein Nr. 156 nebst Erklärungen, Band I, S. 235 f.) unternahm im Jahre 1817 eine Reise nach Mailand, die ihn auch wieder nach Wien führte. Er führte in Mailand in diesem Jahre seine beiden Opern: „I due Valdomire“ und „Etelinda“ auf.

696.

An Frau Nanette Streicher.

(1817.)

„Ich befinde mich nicht wohl u. kann daher nicht zu ihnen kommen — verzeihen sie, daß ich ihnen die 17 fl so spät schicke, ich bin überhaupt noch immer nicht in meinem Gleise, mit meiner Haushaltung glaube ich wirklich, daß es besser gehen müßte,

die Kocherei für sich schon ist mir selten genügend, ich glaube daß wir einer vernünftigeren Person nöthig hätten, denn beide sind stumpfsinnig, ich bin dabei sehr verdrießlich. Sprechen sie übrigens nicht viel mit ihnen, denn es wird dadurch doch nicht besser und macht sie erboster auf mich, so viel ich einsehen kann, bedarf die M. jemanden, der über sie die Aufsicht hat, ohne dieses wird alles hinken — ich bitte sie, die Gefälligkeit zu haben, mir so viel Ehlen von beigefügtem Barchent (je dicker, je besser) als man für 2 Beinkleider braucht zu kaufen und noch eine Ehle drüber.

in Eil

An die fr. v. Streicher."

ihr freund

Beethoven.

Nach D. Zahns Abschrift (Nr. 59 des betr. Konvoluts); zuerst gedruckt bei L. Nohl (Neue Briefe, S. 150 f.). — M. ist die derzeitige Haushälterin Mami.

697.

An Frau Nanette Streicher.

(1817.)

„Ich befinde mich noch übel u. wenig Trost ist im Hauß; gestern u. heute habe ich wirklich schlecht gegessen. Es fehlt dieser Person an überlegung, ——— über ihr übrigens mündlich, ich weiß ihren guten Willen, auch sind beide wohl nicht die schlechtesten, doch erfüllt besonders die M. meine Bedürfnisse nicht, gewaltsam und übereilt soll nichts geschehen, doch fürchte ich daß sie doch gar zu viel thun hätten, um hier Ordnung oder Ordentliches zu erschaffen, wie wenn sie krank oder abwesend sind — wir müssen eine Person haben auf die wir uns ohne anderer Zuthun verlassen können — ohnehin ist es mir

hart, in den Zustand gerathen zu sein, so mancherlei Menschen brauchen zu müssen — meinen herzlichsten Dank für ihren Einkauf, übermorgen werde ich sie wol gewiß sehen, da ich morgen viel zu thun habe, wenn ich nur anders mich besser befinde.

in Eil

ihr freund

Beethoven."

Nach D. Jahns Abschrift (Nr. 57 des betr. Konvoluts); zuerst gedruckt bei L. Nohl (Neue Briefe, S. 151 ff.). Die Klagen über die M., die Haushälterin im nunmehr eigenen Haushalt, setzen sich fort. Einige aufbewahrte Kalender geben ein düstereß Bild dieser Misere.

698.

An Frau Nanette Streicher.

(1817.)

Ihre letzte Unterredung mußte ich theuer bezahlen, die N. hat sich danach so gegen mich betragen, daß ich Sonnabend wüthend geworden bin, darnach hat sie freilich wieder getaugt — allein ihr Zuthun wird nichts helfen, das übel dieser Person, ihr Eigensinn ist nicht zu bessern u. mein Zutrauen hat sie schon verlohren — hiezu kommt noch, daß nun nach und nach die Zeit heranrückt, wo Karl sicher bei mir sein wird und ich glaube, sie werden mir mir einstimmen beide Personen mit andern und bessern zu vertauschen. Vielleicht sehe ich sie morgen, übermorgen gewiß.

in Eil

An die frau von Streicher
gebohrne Stein."

ihr freund

Beethoven."

Nach D. Jahns Abschrift (Nr. 55 des Konvoluts); zuerst gedruckt durch L. Nohl (Neue Briefe, S. 153).

699.

An Frau Nanette Streicher.

(1817.)

„Ich danke ihnen. Es scheint sich schon stark zu bessern. Ich sende auch das Sprachrohr mit, bitte, es morgen wiederzuschicken, da meine Beobachtungen dadurch nun gewonnen.

ihr dankbarer

Beethoven.“

Nach D. Jahns Abschrift (Nr. 23 der Gruppe); zuerst gedruckt bei Rohl (Neue Briefe S. 153). — Neben Mälzel, der jetzt wieder mit Beethoven harmonisch verkehrt, besaßte sich auch Andreas Streicher mit Gehörmaschinen für den Tondichter.

700.

An N. v. Zmeskal.

(1817??)

Nichts gesehen — nichts gehört — Unterdeß bin ich immer dazu bereit, die Stunde Nachmittags gegen halb 4, oder 4 uhr ist mir die liebste.

ihr

Beethoven“

Nach dem Originalmanuskript der Wiener Hofbibliothek; gedruckt durch den Herausgeber u. a. in seinen „Neuen Beethovenbriefen“, S. 16; früher bereits durch Dr. Frimmel (M. Zeitschr. f. Musik, 1889, S. 524), natürlich nicht ohne orthographische Fehler.

701.

An Frau Nanette Streicher.

(1817?)

„Wertheſte Frau v. St.!

Etwas wichtig Vorgefallenes läßt mich nicht heute zu ihnen kömen, aber morgen Nachmittag vor 3 uhr bin ich bei ihnen ———

in Eil

An die Frau von Streicher.“

ihr Freund

L. v. Beethoven.“

Nach dem Originalmanuskript im Besitze der ehemaligen Antiquariatshandlung Albert Cohn in Berlin (1898); zuerst gedruckt durch den Herausgeber dieser Briefe, u. a. in dessen „Neuen Beethoven=brieften“ S. 23. Original: 4 Oktavseiten.

702.

An Frau Nanette Streicher.

(1817?)

„Werthe Frau v. Str.!

Ich bitte sie ja nicht böse auf mich zu sein daß ich nicht bei ihnen war und daß ich — — — — noch nicht gedankt habe — — — — unterdessen hoffe ich sie morgen oder Uebermorgen zu sehen Nachmittag nach 3 Uhr

in Eil

An die fr. v. Streicher
gebohrne Stein.“

ihr wahrer Freund
Beethoven.“

Nach D. Zahns Abschrift (Nr. 9 des Konvoluts); zuerst gedruckt bei Kalischer (Neue Beethovenbriefe S. 23 f.).

703.

An Frau Nanette Streicher.

(1817?)

„Verzeihung. Es fehlt Scheere, Messer etc. Ich glaube daß die Lumpen zu schlecht u. besser sei eine Leinwand zu kaufen — Die Halstücher brauchen auch eine flickung — darüber mündlich wie auch mündlich eben um Nachsicht wieder

in Eil

An die fr. v. Streicher.“

ihr Freund

Beethoven.“

Nach D. Jahns Abschrift (Nr. 13 der Gruppe); zuerst gedruckt durch den Herausgeber (u. a. „Neue Beethovenbriefe“ S. 24). — Das Wort Schickung dürfte hier bei Beethoven die Schuld an der Neubildung des wunderlichen Wortes „flickung“ tragen.

704.

An Frau Nanette Streicher.

(1817?)

„Ich danke ihnen recht sehr für ihre mir erwiesene Gefälligkeit — ich werde mich dieser Tage zur S. verfügen, u. hören, wie es mit der ganzen Sache steht, — alle Hände u. füße voll zu thun, es ist mir beinahe nicht möglich gewesen sie zu sehen — Karl empfiehlt sich ihnen, nächstens besuchen wir sie

in Eil

ihr freund

Beethoven.“

Verlassen sie ihren Posten als
Oberhofmeisterin nicht ganz;
Es wird immer auch eine festen
gute Wirkung hervorbringen.
für die fr. v. Streicher.“

Nach D. Jahns Abschrift (Nr. 16 dieser Briefgruppe); zuerst gedruckt bei Kalischer (Neue Beethovenbriefe S. 24). — Die mit S. angedeutete weibliche Persönlichkeit sicher zu bestimmen, dürfte schwer sein. Vielleicht bedeutet „die S.“ die Schwägerin des Tonmeisters; ist ja dabei auch von deren Sohn Karl, dem Nessen Beethovens, die Rede. — Amüsant ist es — das sei nebenbei bemerkt —, daß Beethoven hier das Wort „selten“ in derselben falschen Weise anwendet, wie es sich bei uns geradezu als sprachliche Unsitte eingebürgert hat. Denn Beethoven wollte ja nicht sagen, daß Frau Streicher mit ihrer Oberhofmeisterschaft „selten“, das heißt nicht oft, gute Wirkungen erziele, sondern juist das Gegenteil; daß sie stets „selten“ = außerordentlich gute Wirkungen hervorbringe. Eine „selten gute Wirkung“ bleibt aber logischerweise stets eine Wirkung, die fast niemals, das heißt nur in seltenen Fällen, eine gute ist.

705.

An Frau Nanette Streicher.

(1817?)

„Vielen Dank werthe fr. v. Streicher für ihre neue Gefälligkeit — ich werde morgen Nachmittag selber zu Sieber (?) gehen und ihm den Rest einhändigen — bald werde ich das Vergnügen haben sie und Karl zu sehen

in Eil

ihr freund

Beethoven.“

Nach D. Jahns Abschrift (Nr. 17 des Konvoluts); zuerst gedruckt bei Kalischer (Neue Beethovenbriefe S. 25). — Der Name „Sieber“ dürfte unrichtig abgeschrieben sein; Otto Jahns hat manche Namen falsch entziffert, was ja in Anbetracht der Beethovenschen Handschrift nicht allzu verdammlich erscheint. Der Name dürfte „Seibert“ zu lesen sein. Dr. Seibert war ein berühmter Wiener Chirurgus, von dem sich auch Beethoven zuweilen behandeln ließ. — Der Schlusssatz ist wohl eine bei Beethoven nicht selten vorkommende kühne Metathesis; nicht er wird nämlich das

Vergnügen haben, Frau Streicher und seinen Karl zu sehen, sondern er und Karl werden das Vergnügen haben, die altbewährte Freundin zu besuchen.

706.

An Frau Nanette Streicher.

(1817?)

Eben erhalte ich die Medizin, und glaube, daß es in einigen Tagen ganz sich bessern würde, ich danke ihnen, beste fr. v. Streicher recht sehr für ihre Theilnahme, wegen dem Leibchen wollen wir morgen sprechen, wenn ich das Vergnügen habe sie zu sehn

in Eil ihr freund
Beethoven."

Nach D. Zahns Abschrift (Nr. 19 des Konvoluts); zuerst gedruckt bei Kalischer (Neue Beethovenbriefe S. 25 f.).

707.

An Frau Nanette Streicher.

(1817?)

„Werthe frau v. Streicher!

Czerny war eben hier — ich werde diesen Abend bei demselben sein, ob bei ihnen morgen, weiß ich noch nicht. Es haben mir einige Teufel von Menschen wieder einen solchen Streich gespielt, daß ich nicht vermag unter Menschen zu sein — Carl hat morgen um 11 Uhr Prüfung, weshalb er nicht mitkommen kann, doch vielleicht sehen wir sie morgen Nachmittag.

in Eil
ihr freund
Beethoven."

Nach D. Jahns Abschrift (Nr. 20 der Gruppe); zuerst gedruckt bei Kalischer (Neue Beethovenbriefe S. 26). — Die „Teufelsmenschen“ sind ohne Zweifel in der Umgebung der bösen Schwägerin zu suchen, die alle Hebel in Bewegung setzte, Herrin über ihr Kind Karl zu werden. — Die Erwähnung von des Nesses Prüfung könnte übrigens auch veranlassen, dieses Briefdokument ohne Datum in eine spätere Zeit zu versetzen, etwa in das Jahr 1824, wo Beethoven seine großen Akademien zur erstmaligen Vorführung der IX. Symphonie und der Missa solemnis inszenierte, eine Zeit, wo es Intrigen die Fülle gab. Der Zeitdeutungen gäbe es indes noch mehr.

708.

An Frau Nanette Streicher.

(1817?)

„Für heute kann ich ihnen, meine liebe Frau v. Streicher, nichts sagen, als daß ich hier bin, wie ich hier bin, wo ich hier bin, das werde ich ihnen bald nachholen — beigeschlossenes bitte ich der mir empfohlenen Wäschfrau zukommen zu machen, noch zur flickwäsche gehörig. Alles schöne an die ihrigen.

in Eil

für die Fr. v. Streicher.

ihr freund u. Diener

L. v. Beethoven.“

Nach D. Jahns Abschrift (Nr. 34 des Konvoluts); zuerst gedruckt durch Kalischer („Neue Beethovenbriefe“ S. 29).

709.

An Frau Nanette Streicher.

(1817?)

„Ein Brechpulver habe ich nur, muß ich hierauf öfter
Thee nehmen? ich bitte sie um einen zinnernen Löffel —
in Eil
ihr freund
Beethoven.“

Nach D. Jahns Abschrift (Nr. 48 des betr. Konvoluts); zuerst gedruckt durch Kalischer (Neue Beethovenbriefe S. 32).

710.

An Giannatasio del Rio.

(1817?)

„An Herrn Gianatasio del Rio,
Inhaber e. Erziehungsinstituts in Wien.

Ich bitte Sie nachzusehen, wenn Carl in Ihre Anstalt eingetreten ist, folgende Quittung scheint mir darüber Aufschluß geben zu können, mir fehlt das Datum und die Jahreszahl, trägt mich mein Gedächtniß nicht, so war es eben im Hornung 1816, daß Sie Carl'n bei sich aufgenommen.

Ich bitte sie mir die Berichtigung hierüber zwischen heute und Morgen zukommen zu machen, da ich ihrer bedarf; ich glaubte zwar nicht je in den fall, von meiner Großmuth Rechenschaft geben zu müssen, kommen zu können; ich habe daher auch die meisten Quittungen nicht geachtet aufzubehalten, da dieß aber mir scheint der fall mit Carls Mutter zu sein, so ist mir dieses Dokument nötig.

Mit Achtung
Ihr freund
Beethoven.“

Nach D. Zahns Abschrift; zuerst gedruckt bei Kalischer (Neue Beethovenbriefe S. 54). — Allerdings übergab Beethoven seinem Neffen im Februar (= Hornung) 1816 dem Giannatajioschen Institut und beließ ihn daselbst bis Ende Januar 1818. Der vorstehende Brief mag während dieser Zeit oder kurz nach dem Ausscheiden Karls aus dem Lehrinstitut, wo der Kampf um den „Sohn“ mit dessen leiblicher Mutter heftig tobte, geschrieben sein.

711.

An Frau Nanette Streicher.

(1817?)

„Liebe fr. ich bin bereit mit ihnen morgen dieses Instrument zu sehn, wann morgen werde ich mit ihnen heute Nachmittage, wo ich sie besuchen werde, besprechen; übrigens haben sie Geduld mit mir, in meiner jetzigen Lage, kann ich nicht mehr, wie ich sonst handelte, handeln, ob schon ich noch **Beethoven** heiße. —

An die fr. v. Streicher.“

(Mit Bleistift geschr.)

Nach D. Zahns Abschrift (Nr. 61 des Konvoluts); das Original bei H. Hauser, Hofkammerfänger. Nach derselben Vorlage gedruckt durch Th. Frimmel (Neue Beethoveniana S. 106 f.), in der Orthographie hier und da von D. Zahn abweichend. — Inhaltlich hängt das Willett mit der Pianofortebesichtigung im Streicherschen Magazin zusammen, wovon im Schreiben an diese Freundin vom 26. August dieses Jahres die Rede war (vgl. Nr. 651 dieser Ausgabe, Bd. III, S. 193).

712.

An Frau Nanette Streicher.

(1817?)

„Sa wohl ist diese ganze Haushaltung noch ohne Haltung, und sieht einem allegro di confusione ganz ähnlich — wenn ich recht lese so wollten sie mir diesen Nachmittag um halb 5

nhr das Vergnügen ihres Besuchs schenken, oder solls heißen um halb 3 uhr? — Dies bedarf noch einer Aufklärung weßwegen sie schon ihre kleine Brieftaube noch einmal schicken müssen, denn die Weiber waschen sich heute jede eine um die andere im Waschtrog.

In Eil

An die frau v. Streicher
gebohrne Stein."

ihr freund
Beethoven."

Nach D. Jahns Abschrift (Nr. 62, Schlußnummer des Konvoluts); das Original war ebenfalls bei Hauser. Nach derselben Vorlage ist der Brief gedruckt bei Th. Frimmel (a. a. O. S. 107 f.), in der Orthographie und Anordnung der Teile mannigfach von D. Zahn abweichend. — Die „kleine Brieftaube“ war vielleicht Frau Streichers Tochter Sophie.

713.

An Herrn von Salzmänn in Wien.

(1817?)

Verehrter Freund!

„So gern ich sie einmal besucht hätte, so war es mir unmögl. Zum theil wegen so vieler Beschäftigungen zum theil weil ich ihre Wohnung nicht wußte, auch nicht einmal die Neujahrs Höflichkeit ist mir vergönnt gewesen ihnen zu erzeigen, ich wollte mit meinem Neffen zu ihnen kommen, allein, ein unseeliger Zufall verhinderte es u. jetzt ist er gar krank. — ich bedarf aber wieder ihrer Hülfe denn ich kann eben nicht viel mehr in der welt als einige Noten so ziemlich niederschreiben, in allen Geschäftssachen ein schwerer Kopf, verzeihen Sie, wenn ich ihnen wieder beschwerlich fallen muß indem ich Sie bitte mir gefälligst die Monathe zu benennen u. die Quantität

derselben anzugeben, alsdann werde ich um die Stunde, die sie mir bestimmen, selbst zu ihnen kommen, in ihr Bureau, wo sie mir gefälligst ihre wohnung anzeigen werden, u. sobald mein Nefse gesund ist, besuchen wir sie einmal, ohnehin habe ihrer Gattin eine Abbitte zu thun, denn ich erinnere mich, ihr eine abscheuliche Grobheit gesagt zu haben, freilich nicht willen, allein ich muß es doch wieder gut machen, erwarte deswegen Buß u. Poenitenz

mit Herzlicher Hochachtung

ihr Freund

u. Diener

Beethoven."

Nachschrift. Ich bitte sie, was die allerliebste dividende anbelangt, doch zu sorgen, daß ich es heute oder Morgen erhalten kann, denn unser einer bedarf immer Geld, u. alle Noten, die ich mache, bringen mich nicht aus der Nothe!!

(Adresse) „Für Seine Wohlgebohrn
Hrn. von Salzmann.

Nach dem Originalmanuskript, im Besitze des Herrn Karl Meinert in Frankfurt a. M. Zuerst wurde der mannigfach nachgedruckte Brief ganz gedruckt durch La Mara (Musikerbriefe, Bd. II, S. 19 f.). Die Herausgeberin bemerkt dort in einer Fußnote: „Nach einer vom Empfänger, Generalsekretär der Nationalbank in Wien, gewonnenen Abschrift, im Besitze von dessen Tochter, Frau von Drasche daselbst. Laut deren Angabe wurde das Original an das Wiener Konservatorium geschenkt, findet sich aber dort nicht vor.“ Wir wissen nunmehr, wo sich das Original dieses Briefes befindet. Das Original umfaßt 3 Seiten in quarto, wovon 3 Seiten beschrieben sind; auch das Siegel ist noch wohl erhalten. — Der Vollständigkeit halber ist noch zu erwähnen, daß der größte Teil eben dieses Briefes mit falscher Adresse (An Dr. Bach) von L. Nohl in seinen „Neuen Briefen“ (S. 186 f.) zum Abdruck gebracht ist, wie dieser Herausgeber dort bemerkt: „nach einem Facsimile im Besitze der Frau Karl von Beethoven in

Wien, auf dem mit Bleistift von fremder Hand der Adressat angegeben steht.“ — Auch in diesem Briefe taucht Beethovens vielfach gebrauchtes Wortspiel von „Noten“ und „Nöthen“ auf.

714.

An J. N. Bihler.

(1817?)

„Lieber Bihler!

Ich melde Ihnen nur, daß ich in Baden derweil bin und mich vortrefflich — nicht durch die dortigen Gesellschaften, wol aber durch die wahrhaft schöne Natur dort — befinde.“

Nach dem aus der Wiener „Presse“ vom 21. Dezember 1889 entnommenen Wiederabdruck bei Th. Frimmel (Neue Beethoveniana S. 82). Wir wissen aus bereits mitgetheilten Briefen, namentlich an den Komponisten Schnyder von Wartensee, daß der Philologe und Musikenthusiast J. N. Bihler im Jahre 1817 als Erzieher des Sohnes der Baronin von Puthon reiste. Und so kann dieses Willekt wie das folgende dem Jahre 1817 zuerkannt werden. — Dieser Bihler ward später prinziplicher Erzieher. In Dr. Pachlers mehrfach erwähnter Monographie über seine Mutter ist zu lesen (a. a. O. S. 28 f.): „Frau Plunder, aus Mülhausen oder Colmar gebürtig, war gleich Herrn J. N. Bihler bei der Erziehung der Kinder S. A. H. des Erzherzogs Karl beschäftigt.“

715.

An Herrn J. N. Bihler.

(1817?)

„Lieber Biehler!

„Der Doctor Cassasraß, wovon ich Ihnen sagte, kommt heute um 12 Uhr. Ich bitte Sie daher, sich auch bei mir einzufinden — damit Sie nicht stolpern, nummerire ich Ihnen das

Haus, den Stock, so daß Sie Alles vor sich sehen, ehe Sie da sind. — 1241 im 3 Stock wohnt dieser arme, verfolgte, verachtete österreichische Musikant

Beethoven.“

Übermals nach der Wiener „Presse“ vom 21. Dezember 1884 durch Th. Frimmel gedruckt (Neue Beethoveniana S. 83). Das Original befand sich damals im Besitz des Geheimrates Prof. J. Reugebauer in Wels. „Es ist nicht leicht, den Brief zu datieren und zu erläutern,“ sagt dort jener Herausgeber. Nachdem er ein niemand interessierendes Entresilet über die Wiener Hausnummer 1241 von sich gegeben, unterläßt er in seines Nichts durchbohrendem Gefühl jede sachliche Erläuterung. Golen wir also das dort Versäumte nach. — Wer ist nun der rätselhafte „Doctor Sassafras“? Das Wort Sassafras fand ich zufällig in einem Aufsatz von Dr. Leopold Hirschberg (dem Arzte und Musiker) in der Zeitschrift „Die medizinische Woche“ (Nr. 44—46, November 1904), betitelt „Naturwissenschaftliche und medizinische Poesie aus der Perückenzeit“. Dr. Hirschberg führt darin u. a. ein dickleibiges, ergötzliches Werk von Daniel Wilhelm Trexler an und vor, nämlich: „Poetische Betrachtungen über verschiedene aus der Natur- und Sittenlehre hergenommene Materien“. Darin wird auch über die Verwendung von Holz in der Medizin gedichtet, wobei folgende Verse zitiert werden:

„Holz selbst befreiet uns von arger Sencken Gift.
Wie wir von Sassafras und heil'gem Holze wissen,
Wiewohl dieselben nicht auf reiner See geschifft,
Die einen solchen Trank vom Holze trinken müssen.
Grieß-, Mastix-, Schlangen-Holz, auch Santel doppelt Art,
Nebst Süß- und Rosen-Holz hemmt oft die letzte Fahrt.“

Das Sassafras (vom Sassafrasbaum in Nordamerika) diente als Arzneimittel. Das Holz der Wurzel (lignum Sassafras = Sassafras oder Fenchelholz), seit 1582 in Europa bekannt, wurde vielfach in der Medizin verwendet, jetzt wohl nur noch als harntreibendes Mittel. Zu Beethovens Zeiten muß das Sassafrasholz noch stark medizinische Verwendung gefunden haben. — Damit mag nun die Bezeichnung eines medizinischen Scharlatans Dr. Sassafras zusammenhängen. Gibt es doch ein Drama des Grafen Franz Pucci: „Doktor Sassafras oder Doktor, Tod und Teufel in drei Aufzügen (1861), worauf mich Dr. Hirschberg aufmerksam machte. — Dieses Drama ist eine Art Faustiade — freilich nicht gerade faustisch tiefinnig —, worin Doktor Sassafras als Erzscharlatan

gezeichnet wird, der nur nach Reichtum und äußeren Ehren geizt und darum mit dem Teufel einen Pakt schließt. — Nun wolle man sich des langen Briefes Beethovens an seine Freundin, die Gräfin von Erdödy, vom Juni 1817 erinnern, worin der Meister bittere Klage über seinen Arzt und dessen endlose Mixturen, Pulver und Salben führt (cf. Nr. 634, Bd. III, S. 171 ff.). Jener Arzt, „Der piffige Italiener“, ward als Dr. Malfatti festgestellt. Diesen Arzt wird Beethoven dann wohl als Charlatan à la Dr. Saffras bezeichnet haben. Und so ist der Ausdruck „Doktor Saffras“, der den Meister jetzt wieder besuchen will, wahrscheinlich identisch mit Dr. Malfatti, dem „piffigen Italiener“. — Auch die Wendung in diesem Billet: ein „armer, verfolgter, verachteter österreichischer Musikant“, wiederholt sich nicht selten bei unserem Tondichter (vgl. u. a. den Schluß des Briefes an R. v. Zmeskal Nr. 518 vom 5. September 1816 im III. Bande).

716.

Empfehlungsschreiben für Herrn von Kandeler.

(1817?)

„Es ist zwar die Pflicht jedes Tonsetzers überhaupt alle ältern und neuern dichter zu kennen, und in Rücksicht für den Gesang sich das beste und passendste zu seiner Absicht selbst wählen zu können; da dieses aber nicht Gäng und gebe ist, so wird diese Sammlung des Hr. v. Kandeler für viele, welche für den Gesang schreiben wollen, als wie auch zur Anregung besserer Dichter etwas hiefür zu leisten, immer nützlich und Lobenswerth seyn.

Ludwig van Beethoven
M. p.

Vollkommen mit H. v. Beethoven einverstanden. —

Jos. Weigl.“

Nach dem Originalmanuskript der Wiener Hofbibliothek; zuerst gedruckt durch L. Nohl (Briefe, S. 204). Das mit Jos. Weigl, dem Komponisten der „Schweizerfamilie“, gemeinsam verfaßte Utteft ist im Original ein Quartblatt, wovon 1 Seite beschrieben ist. Junge Komponisten namentlich mögen sich Beethovens hohe Forderung ad notam nehmen: „es ist die Pflicht jedes Tonsetzers, überhaupt alle älteren und neueren Dichter zu kennen.“

717.

An Erzherzog Rudolf.

(1817?)

„Ihro Kaiserliche Hoheit!

„Ich danke ihnen recht lebhaft für ihre gnädige Theilnahme an mir, Es geht mir wirklich besser, u. ich werde mich morgen selbst bei S. K. H. anfragen können, wie Sie Es mit ihren Stunden Vormittags halten wollen, indem mir vom Arzte streng untersagt ist, mich später als gegen 6 uhr abends zu Hause befinden zu müssen, ich weiß ohnedieß, daß S. K. H. die Stunden Morgens gern genehmigen werden

(Adr.:)

Ihro Kaiserliche Hoheit

„An Seine Kaiserliche Hoheit
den Erzherzog Rudolph.

treu

Gehorsamster

Diener

Ludwig van Beethoven.“

Nach dem Originalmanuskript im Archiv der Gesellschaft der Musikfreunde in Wien; zuerst gedruckt durch H. v. Köchel, S. 75). Das Original ist ein vollständig erhaltener Brief mit Siegel LVB; er enthält 2 Quartblätter, wovon 2 Seiten beschrieben sind. — Die Adressenseite hat wieder jemand mit allerhand Porträtzeichnungen bedacht.

718.

An Erzherzog Rudolf.

(1817?)

„Ihro Kaiserliche Hoheit!

„Eine dringende Angelegenheit verhindert mich, heute Abend zu ihnen wie gewöhnlich zu kommen; es müßte denn sein, daß ich später zu S. K. H. kommen könnte z. B. gegen 7 Uhr, wenn sie vielleicht nicht das Theater besuchen. — Ich erwarte ihre Befehle deswegen und bin

Ihro Kaiserliche Hoheit
gehorsamster

Ludwig van Beethoven.“

Nach dem Originalmanuskript im Archiv der Gesellschaft der Musikfreunde in Wien; zuerst gedruckt durch v. Köchel (a. a. O., S. 79). Das Original hat eine beschriebene Quartseite.

719.

An Erzherzog Rudolf.

(1817?)

„Ihro Kaiserliche Hoheit!

„Ich bitte nur einige Tage noch Nachsicht mit mir zu haben, erstlich weil ich nicht wohl bin, zweitens weil ich Nothwendige Unaufschiebbare Kompositionen zum Ende fördern muß, wo ich nicht wohl aussagen kann, denn leider sind sie von der Art ——— sonst sind sie ohnedem überzeugt, daß mein DienstEifer für sie keine Gränzen haben kann, allein ein außerordentliches Ereigniß hemmt mich in diesem Augenblick, meinen

Höchsten Wünschen, ihnen zu dienen, nachgeben zu können, doch werde ich in Höchstens 4 Tagen wieder so weit sein, ihnen aufwarten zu können —————

Ihro Kaiserliche Hoheit

Gehorsamster

Ludwig van Beethoven."

Nach dem Originalmanuskript im Archiv der Gesellschaft der Musikfreunde zu Wien; zuerst gedruckt durch v. Köchel (a. a. D. S. 79 f.). Das Original zeigt wieder eine beschriebene Quartseite. — Das „außerordentliche Ereignis“ belehrt uns, daß es sich nm die Vormundschaftssache für Karl handelt.

720.

An Erzherzog Rudolf.

(1817?)

„Ihro Kaiserliche Hoheit!

„öfter hatte ich mir vorgenommen, mich persönlich zu Erkundigen um den Zustand ihrer Gesundheit, allein ich mußte selbst schon mehrmals Zimmer und Bette hüten von 8 Tagen zu 8 Tagen, so ist es auch jetzt eben wieder, ich wünsche innigst, daß die Gesundheits-Umstände S. K. H. sich bald bessern, was mich angeht, so hoffe ich, daß ich nicht zu pausiren brauche, sobald sie wieder im stande sein können zu Musiciren —————

Ihro Kaiserliche Hoheit

Gehorsamster Diener

Ludwig van Beethoven."

Nach dem Originalmanuskript im Archiv der Gesellschaft der Musikfreunde in Wien; zuerst gedruckt durch v. Köchel (a. a. D. S. 80). Original: 1 beschriebenes Quartblatt.

721.

An Erzherzog Rudolf.

(1817?)

„Ihro Kaiserliche Hoheit!

„Ich mußte heute noch Argenej einnehmen, Trotz dem glaubte ich doch noch so glücklich sein zu können, S. K. H. aufzuwarten, leider aber befinde ich mich schwächer als gestern, ich habe versucht auszugehen, mußte aber nach einigen Minuten umkehren, das gar schlechte Wetter ist wohl mit schuld daran, zwischen heute und Morgen erhole ich mich gewiß, u. Montags vor 6 Uhr (da ich höre, daß dieses jetzt die genehmste Stunde für S. K. H. sey) werde ich so glücklich sein, bei S. K. H. erscheinen zu können, ich bitte innigst, mir ihre gnädigen u. Huldvollen Gefinnungen zu bewahren.

Ihro Kaiserl. Hoheit

Gehorsamster

Treuester

Diener

L. v. Beethoven.“

Nach dem Originalmanuskript im Archiv der Gesellschaft der Musikfreunde in Wien; zuerst gedruckt durch v. Köchel S. 80f. — Original: 1 beschriebenes Quartblatt.

722.

An Erzherzog Rudolf.

(1817?)

„Ihro Kaiserliche Hoheit!

„Heute ist es unmöglich meinem innigsten Wunsche zu entsprechen und ihnen aufzuwarten, Morgen aber hoffe ich, daß S. K. H. mir erlauben um die Gewohnte Stunde mich zu ihnen zu verfügen —

Ihro Kaiserliche Hoheit

treuester

Gehorsamster

Diener

Ludwig van Beethoven.“

Nach dem Originalmanuskript im Archiv der Gesellschaft der Musikfreunde zu Wien; zuerst gedruckt durch R. v. Köchel (a. a. O. S. 81).
Original: 1 beschriebene Quartseite.

723.

An Erzherzog Rudolf.

(1817?)

„Ihro Kaiserliche Hoheit!

„Sollte S. K. H. mir nicht abjagen lassen oder Morgen eine andere Stunde wünschen, so werde ich Morgen abend gegen 5 Uhr die Ehre haben ihnen aufzuwarten, warum ich nicht schon meinen liebsten wünschen, oft u. nahe das Glück stets u. nahe um S. K. H. zu sein, habe leider willfahren können, läßt sich am besten mündlich darstellen, ich hoffe, daß der Herr meine Bitte für ihr Wohlergehen wie die anderer gnädiglich erhöhe.“ —

Ihro Kaiserlichen Hoheit

Gehorsamster

Diener

Ludwig van Beethoven.“

Nach dem Originalmanuskript im Archiv der Gesellschaft der Musikfreunde zu Wien; zuerst gedruckt durch v. Köchel (a. a. O. S. 82).
Original: 1 beschriebenes Quartblatt. — Fast alle die letzten hier angeführten Entschuldigungsbriefe von Nr. 717—724 mit Ausnahme von Nr. 720 hat Kohl nicht in seine Briefsammlungen aufgenommen.

724.

Für Seine Wohlgeb. H. Tobias Peter Philipp Haßlinger.

(1817?)

„Horn u. Partitur folgen ebenfalls ———— Wißt's [?] wir sind euch erstaunlich zugethan, beobachtet die Geseze, Singt meinen Canon das Schweigen öfters ———— per permissionem [?] ———— etc.

Lebt wohl

Der Euerige

Freund

Beethoven.

Nach dem Originalmanuskript auf der Kgl. Bibl. zu Berlin, in quarto 1 Blatt, oblatiert; zuerst gedruckt durch L. Nohl (Briefe, S. 261). Der empfohlene Canon „Das Schweigen“ ward für Neates Stammbuch am 16. Januar 1816 komponiert und ist hier bereits mitgeteilt. (Siehe Nr. 485, III. Band.)

725.

An Carl Czerny.

(1817?)

„Die Partitur von der Sinfonie in Es.

van Beethoven.“

Nach dem Originalmanuskript im Archiv der Gesellschaft der Musikfreunde in Wien; ungedruckt; Original ein länglicher Zettel ohne Adresse. — Höchstwahrscheinlich ist der Zettel an Czerny gerichtet, wie es auch das Archiv festgesetzt hat.

726.

An Carl Czerny.

(1817?)

„lieber Czerny! Karl ist bei mir, befindet sich aber nicht wohl, ich ersuche Sie daher heute doch zu mir zu kommen, da ich ohnehin wegen der Stunden im Institut mit ihnen reden muß. —————

[Adr.:] Hrn. von
Czerny.

ihr
ergebenster
Ludwig van Beethoven.“

Nach dem Originalmanuskript im Archiv der Gesellschaft der Musikfreunde in Wien; ungedruckt. Original: ein fast quadratförmiger Zettel. — Der Zettel kann auch dem Jahre 1816 angehören. —

727.

An Kapellmeister C. F. Müller in Berlin.

(1817?)

„Euer Wohlgebohrn!

„Mit Vergnügen bin ich bereit ihnen, wie jedem wahren Künstler zu dienen, was möglich werde ich ihr Zutrauen rechtfertigen, wenn sie sich nur nicht selbst täuschen in dem, was Sie bei mir zu finden glauben —————

Mit Höflicher

Wien

am 8ten agust.

Bereitwilligkeit

Euer wohlgebohrn

Ergebenster

Beethoven.“

Nach einem Facsimile, worauf mich freundlichst Dr. L. Hirschberg aufmerksam machte. Das Facsimile steht in: „Facsimile von Handschriften berühmter Männer und Frauen.“ Berlin 1838. — Der Herausgeber Dorow gibt zu dieser Nr. 22 der Facsimile-Sammlung auf S. 8 die Erklärung „Ludwig van Beethoven in Wien an den Kapellmeister C. F. Müller in Berlin“. Der Brief ist ungedruckt. Adressat ist wahrscheinlich der Berliner Tonkünstler Carl Friedrich Müller, der nach Ledebours Berliner Tonkünstlerlexikon 1796 zu Rymwegen in Holland deutschen Eltern entstammt. Bereits im 16. Jahre trat er öffentlich als Pianist auf, nachdem ihn seine Mutter für die Laufbahn vorbereitet hatte. Auf seinen Konzerten dürfte er denn auch nach Wien gekommen sein und Beethovens Bekanntschaft gemacht haben. Er war dann in Berlin als Musiklehrer anständig, auch Gesanglehrer am Friedrich-Wilhelms-Gymnasium. C. F. Müller war auch namhafter Komponist (für Gesang, Klavier und Orchester) und Musikschriftsteller (3. B. über Spontini und Mollstab).

Anhang zu den Paralipomena und zu den Jahren 1816 und 1817.

Zu Nr. 441a.

Über den Großvater des Herrn Szadrowsky, des Besitzers des in den Paralipomena mitgetheilten Briefes Beethovens an Magister Branchle, war dieser Einsender so liebenswürdig, mir Mittheilungen zugehen zu lassen, woraus folgendes hier dargeboten sein mag:

„Heinrich Szadrowsky lebte vom 28. August 1828 bis zum 3. Juli 1878. Er stammte aus der Gegend von Würzburg, studierte Medizin, daneben mit Vorliebe Musik. Er war dann Theaterkapellmeister in Helgoland, München, Konstanz, Zürich und Baden. — Mitte der fünfziger Jahre kam Szadrowsky nach St. Gallen, wo er als Dirigent von Vereinen und als Musiklehrer wirkte. — Als im Herbst 1856 Franz Liszt in Zürich weilte, wo damals auch Richard Wagner wohnte, suchte Szadrowsky die beiden Meister zur Mitwirkung im dritten Abonnementskonzert in St. Gallen zu gewinnen. Die große Wagner-Biographie von Glasenapp enthält näheres über das Ereigniß; auch Chamberlain erwähnt es. Nachher verkehrte Szadrowsky noch schriftlich mit beiden Meistern; die betreffenden Briefe dürften schon alle gedruckt sein. — Für die sich durchkämpfende neue Richtung wirkte Szadrowsky nicht nur als Kapellmeister, sondern auch durch Aufsätze in Brendels Zeitschrift (i. e. Neue Zeitschrift für Musik) und anderen Blättern. — Kompositionen von ihm finden sich noch in Chorsammlungen; vieles hat er vor seinem Tode selbst vernichtet.“

Besten Dank statte ich hierfür seinem Enkelsohn, der allen sehr dankbar sein wird, die über seinen Großvater lesen und ihm davon Mittheilung machen wollten.

Zu Nr. 572. An?

Dieser Brief, der uns Beethoven wieder als großen Ethiker zeigt, der von Ambros zuerst in der *Bohemia* abgedruckt worden ist, darf wohl mit Bestimmtheit als an den Registratordirektor des Wiener Magistrats Hr. Franz Tschiska gerichtet angesehen werden, denn Otto Jahn, der diesen Brief ebenfalls in seinem Beethoven-Nachlaß abschriftlich enthält, gibt positiv die Adresse an Tschiska an.

Zu Nr. 574.

Dieser Brief an Fran Streicher gehört dem Jahre 1817 oder dem Januar 1818 an.

Zu Nr. 599 an Giannatasio del Rio.

Diesen dort nach dem ersten Herausgeber abgedruckten Brief über die Schwägerin Johanna fand ich glücklicherweise auch noch in D. Jahn's Beethoven-Nachlaß, aber nicht von D. Jahn selbst kopiert, sondern von einem Unbekannten. Ich gebe also nach dieser Vorlage die vom ersten Herausgeber lückenhaft gegebene Stelle hiermit vollständig:

„Diese Nacht ist diese Königin der Nacht bis 3 Uhr auf dem Künstlerball gewesen nicht allein mit ihrer Verstandesblöße sondern auch ihrer körperlichen — für 20 fl., hat man sich in die Ohren gesagt, daß sie — zu haben — sei — o schrecklich, und unter diesen Händen sollen wir unsern kostbaren Schutz nur einen Augenblick vertrauen? Nein, gewiß nicht.“ —

Aus dem Jahre 1819 etwa werde ich noch ein ungedrucktes Originalbillet von Schindler mitzuteilen haben, wozu Schindler eine längere Erklärung abgibt, die mit dem eben dargebotenen im Zusammenhang steht.

Zu Nr. 638 an Gerhard in Leipzig.

Dieser Brief, in dem sich Beethoven über die Grenzen von Musik und Malerei ausspricht, vom 15. Juli 1817, erschien etwa ein Jahrzehnt vor L. Nohls Abdruck, im Jahre 1859, in den Leipziger Signalen, Nr. 37, p. 382, unter dem Haupttitel „Album“, ganz zuletzt unter dem Nebentitel „Ein Brief von Beethoven an den verstorbenen Dichter Gerhard in Leipzig (Nußdorf, am 16. Juli 1817)“. — Eine Kopie darnach enthält auch D. Jahns Beethoven-Nachlaß.

728.

An Giannatasio del Rio.

(Den 6. Januar 1818.)

„P. P.

„Damit kein Irrthum obwalten möge, nehme ich mir die Freiheit Ihnen gehorjamst anzuzeigen, daß es leider dabei bleiben muß, daß mein Nefse Ende dieses Monats Ihr vor=treffliches Institut verlasse, was Ihnen andern mir gemachten Vorschlag betrifft, so sind auch hier mir die Hände gebunden, indem dadurch andere Zwecke zum Besten meines Neffen gänzlich vereitelt würden; doch danke ich Ihnen recht sehr für Ihre gute Absicht.

Umstände können es heißen daß Karl noch früher als Ende dieses Monats abgeholt werde, und da ich wahrscheinlich nicht hier bin, von jemanden den ich dazu bestimme, ich sage Ihnen dieses jetzt schon, damit Ihnen nicht irgend etwas hierbei besonders auffallen möge; übrigens wird mein Nefse und ich Ihnen zeitlebens dankbar sein, an Karl habe ich bemerkt daß er dieses jetzt schon ist, und dieses ist mir ein Beweis daß er zwar leichtsinnig aber doch keine Bössartigkeit in ihm herrsche, noch viel weniger ein schlechtes Herz habe.

Ich hoffe alles Gute von ihm um so mehr, da er nun schon beinahe 2 Jahre sich unter Ihrer vortrefflichen Leitung befand.

Mit

wahrer Hochachtung Ihr Freund

L. v. Beethoven.“

Nach dem „Grenzboten“ 1857 (II, 64).

729.

An Giannatasio del Rio.

„Wien am 24. Januar 1818.

„P. P.

Ich komme nicht selbst, da es immer eine Art von Abschied= nehmen wäre, und dergleichen habe ich von jeher vermieden.

Empfangen Sie die ungeheucheltsten Dankesagungen für den Eifer und die Rechtlichkeit und Redlichkeit, womit Sie sich der Erziehung meines Neffen angenommen haben, — sobald ich nur ein wenig zu mir selbst komme, besuchen wir Sie; übrigens wünsche ich der Mutter wegen, daß es eben nicht zu sehr bekannt werde, daß mein Neffe jetzt bei mir ist.

Ich grüße Sie alle und danke der Frau A. G. noch ins= besondere für ihre an meinem Karl bewiesene mütterliche Für= sorge. Mit

wahrer Achtung

L. v. Beethoven.“

Nach dem „Grenzboten“ 1857 (II, 64). Damit haben wir die Zeit für den Austritt Karls aus dem Giannatasioschen Erziehungsinstitut deutlich verbriefst. Er bekam nun einen Hauslehrer, ward aber bald, was wenig bekannt ist, dem Rudlichschen Lehrinstitut überwiesen, ehe er auf längere Zeit der Blöchlingerschen Lehranstalt übergeben ward. So sind das in chronologischer Ordnung die 3 Institute, in denen des Meisters Neffe unter= richtet wurde: Giannatasio, Rudlich, Blöchlinger. —

730.

An Frau Nanette Streicher.

(Ende Januar 1818?)

„Ich schrieb ihnen zwar neulich von besser mich befinden, allein es ist noch nicht ganz, daher konnte ich sie nicht sehen und nun ist seit gestern der Tischler da — Morgen tritt

Karl ein, und ich habe mich in ihm geirrt, daß er vielleicht doch vorziehen würde da zu bleiben. Er ist frohen Muths und viel aufgeweckter als sonst und zeigt mir jeden Augenblick seine Liebe u. Anhänglichkeit, übrigens hoffe ich, daß sie sehen, daß ich in einem einmal etwas fest Beschloßenem nicht wanke u. Es war so gut! — Wegen der N. der Einschreibung des Küchengeräths haben sie recht, ich werde heute überlegen wie es zu machen, vielleicht sehe ich sie morgen oder heute. — Montags sind ihre 14 Tage schon zu Ende, Es frägt sich, ob sie am selben Tage schon fortgehen muß, ich wäre ganz zufrieden, sie hat manches Unheil angestiftet — da vor ihrer Bosheit u. Confusion nichts sicher ist — den Hofmeister können wir eintreten lassen, wenn wir wollen, ohnehin können wir eher nichts gemeinschaftlich überlegen und durchführen bis die N. fort ist. Das Nöthigste nur, da es ganz gewiß, daß ich entweder halben Juni oder Ende September Wien verlassen muß. — Leben sie wohl, ich danke ihnen für die Sorgfalt.

ihre freund

Beethoven.

An die fr. v. Streicher
geb. Stein.“

Nach D. Jahns Abschrift (Nr. 11 des betr. Konvoluts); zuerst gedruckt durch L. Nohl (Neue Briefe, S. 162f.). — Wenn man das Datum des Briefes an Giannatasio vom 24. Januar so auffassen darf, daß der Austritt des Neffen am folgenden Tage (25. Januar) stattfinden sollte, dann muß dieser Brief das Datum 23. Januar haben: allein der Neffe ist doch wohl erst am letzten Januar aus dem Institut getreten — und so wird man diesem Brief genau das Datum: 30. Januar 1818 geben können. — Wir entnehmen auch diesem Briefe wieder, daß der Tondichter noch fest daran dachte, in diesem Jahre seine Reise nach London zu unternehmen, wie es ja auch der nächste Brief an Ferd. Ries dartut.

731.

An Thomas Broadwood.

Vienne le 3^{me}
du mois Fevrier 1818.

Mon très cher Ami Broadwood!

j'amais je n'éprouvais pas un plus grand Plaisir de ce que me causa votre Annonce de l'arrivée de Cette Piano, avec qui vous m'honorés de m'en faire présent, je regarderai Coïne un Autel, ou je deposerai les plus belles offrandes de mon Esprit au divine Apollon. Aussitôt Coïne je recevrai votre Excellent instrument, je vous enverrai d'en abord les Fruits de l'inspiration des premiers moments, que j'y passerai, pour vous servir d'un Souvenir de moi à vous mon très cher B., et je ne soutais ce que, qu'ils soient dignes de votre instrument.

Mon cher Monsieur et ami
recevés ma plus grande
Considerat[i]on

Vienne le 3^{me}
du mois Fevrier
1818.

de votre ami
et très humble serviteur
Louis Van Beethoven.“

Nach dem Facsimile des Originalbriefes im Beethovenheft der „Musical Times“ vom 15. Dezember 1892. Das dürfte die erste Veröffentlichung dieses Briefes sein; er ist auch im IV. Bande von A. B. Thayers Beethoven (IV, 86 f.) enthalten, der nun wohl bald erscheinen wird. Das betreffende Blatt hatte mir Geh.-Rat Dr. Deiters in liebenswürdigster Weise vor seinem Hinscheiden zur Verfügung gestellt. Das Autograph befand sich nach Thayer im Besitz von Herrn Holloway zu London. Der Brief war, wie man Thayer erzählt, entwendet worden und kam einige Jahre später zur Versteigerung. — Inhaltlich handelt es sich in diesem Briefe um ein Flügelgeschenk aus dem berühmten Broadwoodschen Magazin. Das Instrument (The grand Pianoforte) wurde, nachdem es von Künstlern, wie Clementi, J. B. Cramer und Ferd. Ries geprüft war, am

27. Dezember 1817 nach Wien an Beethoven abgesandt. Die genannten Künstler und noch andere hervorragende Männer hatten ihre Namen im Inneren des Instruments eingezeichnet. „Mit besonderer Liberalität“ heißt es dort bei Thayer — „erließ die K. K. allgemeine Hofkammer den Eintrittszoll, dem sonst fremde musikalische Instrumente unterlagen. — Über dieses kostbare Geschenk war der Tondichter hochentzückt; — das Instrument hütete er wie seinen Augapfel, — kein Ungeweihter durfte je darauf spielen. — Ein kurzes Schreiben jenes Pianofortefabrikanten an Beethoven vom 17. Juli 1818 bewahrt Schindlers Beethovennachlaß auf (Mappe I, Nr. 58). Es sei hier mitgeteilt:

„Londres au 17 juillet 1818.

„Mon cher Mons. Beethoven.

„Mon ami Mon^r Stumpff porteur de cette Lettre a intention d'aller a Vienne, je n'ai pas besoin de vous dire, qu'il l'envie generale de tout ceux qui ont jamais entendue la Musique de faire votre connaissance, ou même de vous voir seulement de vous parler, et si vous voulez lui permettre d'accorder et de regler le piano que j'ai eu le plaisir de vous envoyer et que j'espère a merité votre approbation, — je suis extremement fache d'entendre dire la semaine passe que vous avez été encore malade mais j'espère que le nouvelles prochaine que je recevrez de vous, ou de mon respectable ami Mon. Bridi [i. e. Kaufmann Joseph Anton Bridi] me dira que vous vous portez bien encore.

Toujours à vous

Mon cher Mons. Beethoven

Votre ami sincere

Thomas Broadwood

Je vous prie de faire bien mes

Compliment respectueux à mon Bridi.“

Stumpff war der Mann, der den Tondichter noch auf dessen Sterbelager durch die Gabe von Händels sämtlichen Werken (40 Folio-bände) unendlich erfreute.

732.

An Graf Moritz Lichnowsky.

(Januar 1818?)

„Mein sehr werther Freund,
mein lieber Graf!

„aus beiliegendem ersiehen sie die Lage der Sache, ich zweifle nicht [4 Worte ausgestrichen: daß man zulassen wird], daß man mir, ohne daß ich große ansprüche machte, erlauben wird, dieses instrument anzunehmen, Zudem da es nun bald in Triest anlangen wird, Bridi hat von dem Engländer den Auftrag das Geschäftsmäßige zu besorgen hiebei ——— ich warte nun das resultat von ihren gütigen Bemühungen oder Nachforschungen ab, alsdann wird wohl nichts besseres sein als mich an E. Excellenz den Gr. Stadion selbst schriftlich oder Mündlich zu wenden. — ich hoffe bald des Vergnügens sie zu sehen, Theilhaft zu werden; — mit inniger liebe u. Verehrung

ihr

Freund Beethoven.“

Nach dem Originalmanuskript im Besitze der Kaufmannswitwe Frau Bausch in Köln; ungedruckt vor der Welt — und doch gedruckt. Der Brief ist in dem voraussichtlich bald erscheinenden IV. Bande der Beethovenbiographie von Thayer=Deiters (S. 85) gedruckt. Es ist dasselbe Druckblatt, das mir Geh.=Rat Dr. Deiters in seiner Bereitwilligkeit überliefert hat. Ja! derselbe war auch so liebenswürdig, die Besizerin zu veranlassen, das Original hierher zu meiner Benutzung an die kgl. Bibliothek (Prof. Kopfermann) einzusenden. Das Original ist dort kostbar eingerahmt, worauf vermerkt steht: „Eigenhändiger Brief v. L. van Beethoven zc. an seinen Freund und Gönner den Grafen von Lichnowsky durch dessen Tochter im Jahre 1850 an J. F. Haast und durch diesen im J. 18551 an C. M. Bausch gelangt. Das Original enthält 4 Oktavseiten, wovon ca. 3 Seiten beschrieben sind; der Brief hat weder Datum noch Adresse. — Nach der oben mitgetheilten Korrespondenz zwischen Beethoven und Broadwood ist aber alles klar und deutlich. Der Brief gehört wahrscheinlich dem Januar 1818 an. Graf Moritz Lichnowsky hat sich der Sache seines Tonbildersfreundes ent-

chieden angenommen, so daß das bereits oben erwähnte Resultat jedenfalls hauptsächlich seiner Befürwortung zu verdanken ist. — Graf Stadion war damals österreichischer Finanzminister. — Dieser Sprößling eines altadligen Geschlechts, Johann Philipp Karl Joseph Graf von Stadion lebte 1763 bis 1824. — Frau Witwe Vausch in Köln statue ich auch hier noch meinen wärmsten Dank ab.

733.

An Ferdinand Ries in London.

Wien am 5. März 1818.

„Mein lieber Ries!

Trotz meinen Wünschen war es mir nicht möglich, dieses Jahr nach London zu kommen; ich bitte Sie, der philharmonischen Gesellschaft zu sagen, daß mich meine schwächliche Gesundheit daran verhindert; ich hoffe aber, dies Frühjahr vielleicht gänzlich geheilt zu werden, und alsdann von dem mir gemachten Antrage der Gesellschaft im Spätjahre Gebrauch zu machen und alle Bedingungen derselben zu erfüllen.

Neate bitten Sie in meinem Namen, daß er von so manchen Werken, die er von mir hat, wenigstens keinen öffentlichen Gebrauch mache, bis ich selbst komme; wie es nun auch mit ihm beschaffen sein mag, ich habe Ursache, mich über ihn zu beschweren.

Botter besuchte mich einigemal, er scheint ein guter Mensch zu sein und hat Talent zur Composition; — ich wünsche und hoffe für Sie, daß sich Ihre Glücks-Umstände täglich verbessern; leider kann ich das nicht von mir sagen. — — — — — Darben kann ich nicht sehen, geben muß ich; so können Sie auch denken, wie ich bei dieser Sache noch mehr leide. Ich bitte Sie, mir einmal bald zu schreiben.

Wenn es mir nur möglich, mache ich mich noch früher von hier weg, um meinem gänzlichen Ruin zu entgehen, und treffe alsdann im Winter spätestens in London ein. Ich weiß, daß Sie einem unglücklichen Freunde beistehen werden; wäre es nur in meiner Macht gewesen, und wäre ich nicht, wie immer hier, durch Umstände gebunden gewesen, gewiß ich hätte weit mehr für Sie gethan. — Leben Sie recht wohl, grüßen Sie mir Neate, Smart, Cramer — ob schon ich höre, daß er ein Contra-Subject von Ihnen und mir ist; unterdessen verstehe ich schon ein wenig die Kunst, dergleichen zu behandeln, und in London werden wir doch trotz dem eine angenehme Harmonie hervorbringen.

Ich grüße und umarme Sie von Herzen.

Ihr Freund

Ludwig van Beethoven.

Viel Schönes an Ihre liebe, schöne (so wie ich höre) Frau."

Nach den „Biographischen Notizen“ von Wegeler und Nies (S. 145 f.; Neudruck S. 172 f.). — Inhaltlich sind das Nachtlänge der projektierten Reise nach London, worüber früher bereits zur Genüge gesprochen ist. — Potter ist in Wahrheit der Musiker Cyprian (Cipriani) Potter, Pianist und Komponist, geboren zu London 1792; er ward 1825 Direktor der dortigen Königl. Musikschule und starb im September 1872 in London. — Auf seinen Reisen hatte er 1818 in Wien Beethovens Bekanntschaft gemacht. Beim Ausladen und Proben des kurz zuvor erwähnten Broadwoodschen Flügel's war Potter besonders neben Streicher als erster tätig. — Nicht recht verständlich ist hier Beethovens Ausdruck, wonach er Cramer als „Kontra-Subjekt“ von sich bezeichnet, gehört er doch mit zu den Londoner Klaviertüftlern, die ihre Namen in den Broadwood-Flügel eingezeichnet hatten, der die Aufschrift trug: „Hoc instrumentum est Thomae Broadwood (Londini) donum, propter ingenium illustrissimum Beethoven“ (cf. L. Noth, Beethovens Leben, III, 845). — Beethoven blieb aber trotz eines gewissen geistigen Antagonismus ein steter Bewunderer John Baptist Cramers († 1858), des Klavierspielers und Etüdenkomponisten, trotz der Äußerung: „Cramers Cunden machen das Spiel pappig; der Spieler lernt kein Staccato — und kein leichtes Spiel daran“ (Mittheilung Czernys; siehe G. Nottebohm: „Neue Beethoveniana“,

Artikel XXXVII [Klavierspiel], S. 356). — Schon Ferd. Ries schreibt: „Unter den Klavierspielern lobt er [Beethoven] nur Einen als ausgezeichneten Spieler: John Cramer. Alle anderen galten ihm wenig“ (Notizen, S. 99 f.; Reindruck S. 119). — Und Schindler schreibt, wo er von Beethovens Handbibliothek spricht: „Ferner waren vorhanden die bis dahin herausgegebenen zwei Hefte Etüden von John Cramer. Diese Etüden erklärte unser Meister als die Hauptbasis zum gediegenen Spiel. Wäre es je zur Ausführung seiner Absicht gekommen, selbst eine Klavierschule zu schreiben, so hätten diese Etüden den wichtigsten Theil der praktischen Beispiele darin ausgemacht, denn er betrachtete sie als die geeignetste Vorstufe zu seinen eigenen Werken, ob der in vielen herrschenden Polyphonie, wie er sie in dieser Hinsicht verstanden und in zwanzig Nummern zum Studium für seinen Neffen didactisch vorbereitet, überall die vielfältigen Mittel des Ausdrucks durch eine verschiedentliche, immer unter eine feste Regel gebrachte Accentuation zur Erreichung des Hauptzweckes anzeigend, dies ist als eine der prätiösesten Hinterlassenschaften vorhanden“ (Schindlers Beethoven, III. Aufl., II, 182 f.). — Dieses kostbare Vermächtnis ist nunmehr durch den vortrefflichen Continuoistler J. C. Schellack herausgegeben worden: „The Beethoven-Cramer Studies“, 1893 bei Angener & Co. in London. — Auf diese ausgezeichnete Ausgabe mit vielen Anmerkungen sei hiermit aufmerksam gemacht.

734.

An seinen Notenkopisten Schlemmer (??) in Wien.

(Frühjahr 1818?)

„Euer Wohlgeboren!

„Es ist mir auffallend, daß Carl beinahe gar nirgends in eine schöne Gesellschaft, wo er sich in dieser Zeit auf das anständigste belustigen könnte, zu bringen ist.

Es könnte den Verdacht erwecken, daß er vielleicht doch Abends oder gar Nachts sich erlustigte in gewiß nicht so guter Gesellschaft — ich ersuche sie hierauf Acht zu haben und unter keinem Vorwande Carl Nachts außer dem Hause gehen zu lassen, wenn sie von mir nichts schriftliches hierüber erhalten. Einmal

war er mit meinem Willen bei Hrn. Hofrath Brenning, indem ich ihnen diese Sache ans Herz lege, welche weder ihnen noch mir gleichgültig sein kann, empfehle ich ihnen noch einmal hierin große Aufmerksamkeit.

Euer Wohlgeboren
ergebenster

Beethoven."

Nach D. Jahns Abschrift, ungedruckt. — Dieser unbekannte Brief ist sehr räthselhaft. — Der von D. Jahn kopierte Brief befindet sich in dem Konvolut, das besonders Briefe an den Neffen enthält; er steht unmittelbar unter dem bereits mitgetheilten Briefe an den Registraturdirektor des Wiener Magistrats, Hrn. Franz Tschiska (Brief Nr. 572 im III. Bande). Die Worte „seinen Notenkopisten“ sind dort mit Blei angestrichen. Beethovens Notenkopist kann Adressat auch nicht sein, denn was hatte dieser mit der Erziehung des Neffen zu schaffen? Vermuthlich hieß der betreffende Hofmeister Karls: Schlemmer. Ubrigens dürfte der Brief wohl einer späteren Zeit angehören, als der Neffe weder mehr dem Giannatasioschen, noch dem Rudlichschen, noch auch dem Blöchlingerschen Institute angehörte. Das Vorkommen des Namens Hofrat v. Brünig könnte veranlassen, daß man den Brief der letzten Zeit des Tondichters zuwiese, als er wieder mit dem Jugendfreunde v. Brenning verkehrte. Und das war die Zeit, als er seine letzte Wohnung im Schwarzspanierhause innehatte, seit Herbst 1825. Die Sache bleibt dunkel.

735.

An Erzherzog Rudolf.

(Frühling 1818?)

„Ihro Kaiserliche Hoheit!

Ich bitte um doppelte gnädige Nachsicht erstlich weil ich heute Vormittag 3. R. H. nicht aufgewartet und zweitens weil ich mich zu spät deshalb entschuldige — ich wurde heute Nacht wieder sehr krank; doch befinde ich mich diesen Nachmittag

wieder etwas besser u. hoffentlich kann ich übermorgen bei
S. K. H. erscheinen, — der Arzt verspricht mir, daß ich bis hälfte
juni gewiß ganz hergestellt sein werde, welches ich um so eher
wünsche damit bei S. K. H. kein böses Vorurtheil gegen mich
entstehen möge, gewiß ist mein wille der reinste u. nur meine
Kränklichkeit verhindert mich an der Erfüllung. —

Thro Kaiserliche Hoheit
unterthäniger
treuester Diener ludwig van Beethoven."

Nach dem Originalmanuskript im Archiv der Gesellschaft der
Musikfreunde in Wien; zuerst gedruckt durch v. Köchel (a. a D. S. 78).
Original: 1 beschriebenes Quartblatt.

736.

Aufgabe für Erzherzog Rudolf.

(Frühling 1818?)

D Hoff = = nung! o Hoff = = nung!

du stählst die Her = zen, du mil = derst die Schmer = zen.

componirt im Frühjahr 1818 von L. van Beethoven
in doloribus
für S. Kaij. Hoheit den Erzherzog Rudolph."

Nach dem Musikalischen Museum 1819. Das Thema über einen Text aus Tiedges „Urania“, im 7. Heft dieses Museums, das ich leider nicht selbst einsehen konnte, da es die Berliner Bibliothek nicht besitzt, ward nach Nohl (Neue Briefe Beethovens S. 168) „vierzigmal verändert und ihrem Verfasser gewidmet von seinem Schüler R., C. H.“, daher die Angabe im Rudolfschen Katalog „Aufgabe für S. K. Hoheit dem Erzherzog Rudolf vor der Abreise, Mödling 11. September 1820“ nicht richtig sein kann.“ — In einem Briefe Beethovens aus Mödling vom 31. August 1819 ist von diesen 40 Variationen des Erzherzogs die Rede; man wird seinerzeit darauf zurückkommen.

737.

An Carl Czerny.

(1818?)

„Mein lieber werther Czerny!

Ich erfahre in diesem Augenblicke, daß sie in einer Lage sind, die ich wirklich nie vermuthet habe; mögten Sie mir doch Vertrauen schenken, u. mir nur anzeigen, worin vielleicht manches für sie besser werden kann, (ohne alle gemeine Protectionssucht von meiner Seite); sobald ich nur wieder Athem holen kann, muß ich sie sprechen; sein Sie versichert, daß ich sie schätze, u. Ihnen dieses jeden Augenblick bereit bin durch die That zu beweisen.

mit wahrer Achtung

ihr

„Für Seine wohlgebohrn

Freund

Hr. Karl v. Czerny.

Beethoven.“

Nach dem Originalmanuskript im Archiv der Gesellschaft der Musikfreunde in Wien; zuerst gedruckt in „Zellners Blätter für Musik 1857, Nr. 59, wonach es L. Nohl aufnahm (Briefe S. 186). Original: ein vollständiger, oblatierter Brief in quarto, wovon 1 Seite beschrieben ist. Zellner gibt dort folgende Aufklärung, die ich hier nach

L. Nohl (a. a. O.) wiedergebe: „Czerny wurde 1818 von Beethoven in einem Briefe ersucht, in einem seiner letzten Konzerte im großen Redoute=saale das Es-dur-Konzert op. 73 zu spielen. Czerny antwortete der Wahrheit gemäß, daß er einzig auf den Erwerb durch Klavierunterricht hingewiesen, viele Jahre mehr als zwölf Stücke täglich gab und daher sein Klavierspiel so sehr beiseite setzen mußte, daß er nicht wagen konnte, binnen wenigen Tagen (wie Beethoven verlangt) das Konzert würdig vorzutragen. Hierauf erhielt er in obigem Briefe den ihn sehr rührenden Beweis von Beethovens Anteil. Auch erfuhr er späterhin, daß Beethoven sich Mühe gab, ihm eine bleibende Anstellung zu verschaffen“.

738.

An Rechnungsrat Vincenz Hauschka.

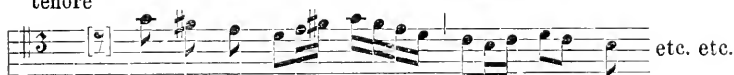
(1818?)

„Bestes Erstes Vereins-Mitglied
der Musik-Feinde
des österreichischen Kaiserstaats!

ich bin be = rei — — — — — t!



tenore



Ich bin be = rei — — — — — t!

Kein anderes als geistliches sujet habe ich, ihr wollt aber ein Heroisches, mir ist's auch recht, nur glaube auch was Geistliches hinein zu mischen und würde sehr für so eine solche Maße am Platze sein.

A

men



A - - - - - men

Hr. v. Bernard wäre mir ganz recht, nur bezahlt ihn aber auch, von mir rede ich nicht, da ihr euch schon Musik-Freunde nennt, so ist's Natürlich, daß ihr manches auf diese Rechnung gehen lassen wollt ———— !!!

nun leb wohl bester Hanskerel, ich wünsche dir einen offenen Stuhlgang u. den schönsten Leibstuhl;*) was mich angeht, so wandle ich hier mit einem Stück notenpapier in Bergen, Klüften u. Thälern umher u. schmiere manches um des Brodts u. Geldes willen, denn auf diese Höhe habe ichs in diesem allgewaltigen ehemaligen**) Fajjaken=Lande gebracht, daß, um einige Zeit für ein großes Werk zu gewinnen, ich immer vorher so viel schmieren um des Geldes willen muß, daß ich es aushalte bei einem großen werk. übrigens ist meine gesundheit sehr gebessert u. wenn es Eile hat, so kann ich euch schon dienen —

Nun***)



wenn du nötig findest mit mir zu sprechen, so schreibe mir, wo ich alsdann alle Anstalt dazu treffen werde ——— Meine Empfehlung an die Musikfeindliche Gesellschaft

in Eil dein Freund

Beethoven."

*) Dieser Satz fehlt bei Schindler.

**) Hier hat Schindler das zwar charakteristische, aber unrichtige Adjektiv „schmählichen“.

***) Von hier ab fehlt alles bei Schindler bis auf die Schlußformel. Auch die originelle Adresse auf dem Umschlage fehlt bei Schindler.

(Die Adresse auf dem Umschlag lautet:)

„An Seine Wohlgebohren
Hr. von Haushka
Erstes Vereins-Mitglied
der F—— des östr. K.——staats——
wie auch Groß-Kreuz des
Violoncell-Ordens etc. etc. —“

Nach dem Originalmanuskript im Archiv der Gesellschaft der Musikfreunde in Wien. Dieser derb humoristische Brief ist unvollständig zuerst von Anton Schindler (Beethoven II, 94) veröffentlicht worden, dann aber erst vollständig von G. Nottebohm in der Leipziger „Allgemeinen Musikalischen Zeitung“ vom 2. März 1870 unter Nr. XXI seiner dort publizierten „Beethoveniana“. Namentlich hat Nottebohm mit Recht manche von Schindler aus unnützen Gründen fortgelassene Stellen in ihr Recht eingesetzt, ebenso auch sämtliche bei Schindler fehlende Noten. Auch bei Nottebohm läßt die diplomatische Treue noch viel zu wünschen übrig. Ganz genau nach dem Original dürfte dieser denkwürdige Brief hiermit zum ersten Male dargeboten werden. Sachlich gibt Schindler (a. a. O.) folgende dankenswerte Aufklärung: „Dieser Brief trägt kein Datum, scheint jedoch unbezweifelt in das Jahr 1818 zu fallen und die Erwiderung auf B. Haushkas Antrag zu seyn: „für den Musikverein ein heroisches Oratorium zu schreiben.“ Rechnungsrat Haushka war der Mandatar jener Wiener Musikgesellschaft. Schindler spricht dort auch diese Vermutung aus aus (II, 95): „Abbé Stadlers heroisches Oratorium, „Die Befreiung von Jerusalem“, kurz zuvor durch den Musikverein mit außerordentlichem Beifall wiederholt zur Aufführung gebracht, dürfte im Schoße der Gesellschaft den Wunsch nach einem gleichen aus Beethovens Feder angefaßt haben.“ — Sonst ist der Briefinhalt deutlich genug. Das „Saijatenland“ ist Österreich, wie ja Beethoven die Wiener gemeinhin seine „Phäaken“ nannte. Seinem Duzbruder Haushka gegenüber durfte sich Beethoven gewiß die wiederholten Scherze mit der „Musikfeindlichen Gesellschaft“ gestatten. — Das „Großkreuz des Violoncell-Ordens“ spielt auf Haushkas beachtenswerte Geschicklichkeit im Violoncellspiel an. — Übrigens vergleiche man über den Antrag der Gesellschaft der Musikfreunde an Beethoven den Brief Beethovens an v. Zmeskall vom Jahre 1816, Nr. 483, nebst der dort gegebenen Erklärung (Band III).

739.

An Frau Nanette Streicher.

(1818?)

Es freut mich daß sie selbst fühlen, daß ich unmöglich mehr ihr Haus betreten kann — der beiliegende Zettel ist von diesem Morgen geschrieben, ich wollte ihn ihnen schicken wenn der ihrige durch ihren Wiener anlangt — ich erwarte sie mit Vergnügen Dienstag Morgens — sie finden mich sicher — Von Karls Arzt weiß ich, daß es seinem Leibe gut geht, was die Seele anbelangt, so ist dieses nur dem Himmel anheimzustellen --

in Eil

An die frau v. Streicher
gebohrne Stein

ihr freund
Beethoven.

Nach D. Jahns Abschrift (Nr. 2 des betr. Konvoluts); zuerst gedruckt durch L. Nohl (Neue Briefe, S. 260).

740.

An Frau Nanette Streicher.

(1818?)

„Er wird gut sein, daß sie meinen zwei Dienstleuten eben so wenig als ich merken lassen, daß ich leider nicht mehr das Vergnügen haben kann, zu ihnen zu kommen, dies müßte im Nichtfalle sehr üble Folgen für mich haben, ebenso als wenn sie sich gänzlich hierin entziehen wollten — ich bitte sie mir gütigst ihre Auslagen für mich anzuzeigen die ich so gleich ihnen mit vielem Danke schicken werde, ebenfalls mir gefälligst anzuzeigen wo ihr Silberarbeiter sein Gewölb habe? — Die Nany habe ich, wie auch die andere ob ihres Betragens

gegen sie ausgeholfen, nichts destoweniger hat sich die jüngere gestern so frech und keck betragen, daß ich ihr gedroht im falle sie noch einmal sowohl Bößheiten an anderen als an mir ausübe, ich sie auf der Stelle aus dem Hauße jagen werde, sie sehen, daß wir beinahe von beiden gleiche Behandlung erfahren, dieses liegt schon in den Naturen, ja in der wahrhaft bösen Natur der jüngeren — hieran sind sie eben so wenig als ich schuld — sobald sie können, machen sie mir das Vergnügen mich zu besuchen, oder auch bei mir zu speisen. — Jede kleine Gefälligkeit von ihnen werde ich im Gedächtniß behalten und mich immer nennen

ihren dankbaren

Für die frau v. Streicher
gebohrne Stein

L. v. Beethoven.

Nach D. Jahns Abschrift (Nr. 1 dieser Gruppe); zuerst gedruckt bei L. Nohl (Neue Briefe, S. 260f.). — Es erhellt nicht mit Klarheit, weshalb sich Beethoven veranlaßt sehen mußte, das Haus der Freundin vor der Hand nicht mehr zu betreten.

741.

An Frau Nanette Streicher.

(1818?)

„in Eil.

Die N. hat mir gestern Abends erst ihren Brief übergeben, ich wünsche jeden Tag ihre geendigte Laufbahn bei mir — ich habe mich wieder erkühlt und habe starken Schnupfen und Husten — ich sehe sie bald, ich danke für die Baumwolle, sobald das Silber abgeliefert, erhalten sie selbe.

Ihr Freund

An die fr. v. Streicher

Beethoven.

Nach D. Jahns Abschrift (Nr. 14 der Gruppe); zuerst gedruckt bei Nohl (Neue Briefe S. 163). Die 3 zuletzt angeführten Briefe können ebenso gut auch dem Jahre 1817 angehören.

742.

An Frau Nanette Streicher.

(1818?)

„Es war nicht möglich Sie gestern zu besuchen — mit größtem Vergnügen erwarte ich sie heute Nachmittag, die N. geht ohnehin aus, übrigens kann wohl kein Zusammentreffen mit ihr und ihnen niemals stattfinden, wir könnten hernach auch das Silber kaufen gehen, da es doch nöthig ist, — nach 3 Uhr ist die N. schon aus — ich müßte mich sehr irren, wenn nicht morgen oder heute ihr Austritt sei —

in Eil

ihr Beethoven.

[oben auf.]

C'est justement que j'entens, que la N. demain s'en va surement.“

Nach D. Jahns Abschrift (Nr. 12 des Konvoluts); zuerst gedruckt durch L. Nohl (Neue Briefe S. 164).

743.

An Frau Nanette Streicher.

(1818?)

„Ich bitte sie meine werthe, das noch abzunehmende Geschäft des Silberzeugs abzumachen. Es dürfte gar zu lang währen bis ich dazu komme. fürs erste ist zu wissen ob wir noch Geld herausgeben müssen? wie viel? die Zuckerbüchse geben wir

auf jeden Fall zurück, hiez zu gebe ich noch 3 Kaffeelöffel von mir, könnten wir nur hiefür ohne viel heranzugeben noch ein Paar Eßlöffel und einen leichten Oberlöffel haben, so wäre für unsere Bedürfnisse gesorgt, denn an weiteres darf ich armer österreichischer, ärmster, ärmster Musikant nicht denken, — in Eil — nebst Empfehlung wegen Exemplarischer Aufführung ihrer und dero Tochter

ihre freund

für die Fr. v. Streicher, nebst
Silberrechnung, Silberner Zucker=
büchse und 3 Kaffeelöffel.

Beethoven."

Nach D. Jahns Abschrift (Nr. 15 der Gruppe); zuerst gedruckt bei L. Nohl (Neue Briefe S. 164 f.). Hierin ist der wiederholt vorkommende Stoßsenfzer vom „armen österreichischen Musikanten“ ins Superlative gesteigert.

744.

An Frau Nanette Streicher.

(1818?)

„Eben im Begriff ihnen zu schreiben erhalte ich ihren Brief nebst Silber, wir werden alles übrige besprechen. Karl darf noch nicht und vor einigen Tagen nicht ausgehen u. mit der Einrichtung gibt es auch einige Tage zu thun, wegen allem diesem konnte ich sie nicht sehen, hoffe aber morgen oder übermorgen dazu zu kommen. Die P Kocht gut und muß ich ihnen hiefür wieder unendlich Dank wissen, wenn sie nur fortfahren sich zuweilen um uns zu bekümmern, so möchte das ganze immer noch leidlich und vielleicht noch etwas mehr ausfallen — Es gehn noch einige Tage bis ich ganz in Ordnung bin. Es war für mich eine Herkulesarbeit, Gott gebe nur, daß ich nur meiner

Kunst mich wieder ganz widmen kann, alle meine übrigen Umstände wußte ich sonst dieser ganz unterzuordnen, nun bin ich freilich hierin etwas verrückt worden — Mündlich mehr — Karl empfiehlt sich ihnen —

in Eil

ihr

für die frau v. Streicher
gebohrne Stein.

freund u. Diener

L. v. Beethoven."

Nach D. Jahns Abschrift (Nr. 3 des Konvoluts); zuerst gedruckt durch L. Wohl (Neue Briefe S. 165 f.). — Die P. ist die elefantenartige Peppi. In diesen drangvollen Zeiten enthält das oft erwähnte Tagebuch dieser Jahre den Plinius'schen Denkpruch: „*Tametsi quid homini potest dari maius [bei Fischhoff „magis“] quam gloria et laus et aeternitas*“. „Wiewohl was kann man einem Menschen Größeres geben als Ruhm und Lob und Unsterblichkeit.“

745.

An Frau Nanette Streicher.

(1818?)

„Wir waren früh auf, Karl und ich, denn der Hofmeister war über Nacht nicht nach Hause gekommen — und begreife daher nicht ganz unsre Unordnung, die sie verhinderte zu uns zu kommen, obwohl öfters d. g. bei uns überall zu Hause ist. — Mein Gast ist heute einer der ersten Professoren meines Karls wegen! — hoffentlich sehe ich sie diesen Nachmittag gewiß, der Haushälterin gab ich auf, sie zu befragen um die Mehlspeise, die sie einmal uns gütigst auf Neujahr machten — leben sie wohl — gott helfe mir, ich appellire an ihn als letzte Instanz —

ihr freund

An die fr. v. Streicher.

Beethoven."

Nach D. Jahns Abschrift (Nr. 18 des Konvoluts); zuerst gedruckt bei L. Nohl (Neue Briefe S. 166). Der hier genannte große Professor als Tischgast bei Beethoven ist wahrscheinlich Emmerich Thomas Höhler, der große Philologe und vielseitige Schriftsteller, der von 1781 bis 1846 lebte. Er ist in den Konversationsheften keine seltene Erscheinung. So beginnt das von mir in der „Musik“ herausgegebene Konversationsheft vom Jahre 1820 (D. 34) mit einem Höhlerschen Dialog; es heißt da: „Karl hat im Griechischen große Fortschritte gemacht. Das ganze Institut war in Tätigkeit, ich habe die größte Ruhe und Ordnung gefunden.“ (Die Musik, II. Novemberheft 1905.)

746.

An Frau Nanette Streicher.

(1818?)

„Ich war die ganze Zeit nicht sehr wohl auf u. konnte sie daher wenig sehn, mit so vielen Dingen und manches Durcheinander hingehalten, bedarf ich der Landluft, Karl hätte heute zu ihnen kommen sollen u. wäre schon gekommen, nun ist aber mein Bruder von Linz auch angelangt und geht der ganze heutige Tag drauf ohne daß wir sie sehen und ihnen danken können, unterdessen muß ich in einigen Tagen schon wieder hier sein, wo ich sie sehen werde und von ihrer Besserung gewiß zu vernehmen hoffe, daß sie muß besuchen werden versteht sich von selbst.

in Eil

An die fr. v. Streicher.

ihr

Beethoven.“

Nach D. Jahns Abschrift (Nr. 24 der Gruppe); zuerst gedruckt durch L. Nohl (Neue Briefe, S. 166f.). Der jetzt aus Linz angelangte Bruder ist Johann, der verschiedene Epitheta, nicht gerade ornantia, vom Ländlicher erhalten hat.

747.

An Frau Manette Streicher.

„Mödling am 18. Juni 1818.

„Beste Frau v. Streicher!

Es war nicht möglich, Ihnen eher zu schreiben auf Ihr letztes. Ich hätte Ihnen schon einige Tage zuvor als die Dienstboten weggejagt wurden geschrieben, zauderte aber immer noch mit meinem Entschluß, bis ich gewahr wurde, daß besonders Frau D... Karl abhielte alles zu gestehen; „die Mutter sollte er doch schonen“ sagte sie ihm, ebenso wirkte die Peppi mit; natürlich wollten sie nicht entdeckt werden; beide haben schändlich mitgespielt, und sich brauchen lassen von der Frau van Beethoven; beide empfangen Kaffee und Zucker von ihr, die Peppi Geld, die Alte vermuthlich auch dasselbe; denn es unterliegt gar keinem Zweifel, daß sie bei der Mutter Karls selbst gewesen; sie sagte auch zu Karl daß, wenn ich sie aus dem Dienst jagte, sie gleich zu seiner Mutter gehen würde. Dies geschah bei Gelegenheit, als ich ihr ihr Betragen verwiesen, womit ich öfter Ursache hatte unzufrieden zu sein. Die Peppi, welche öfters lauschte, was ich mit Karl sprach, schien versucht zu werden, die Wahrheit gestehen zu wollen, allein die Alte hielt ihr ihre Dummheit vor und zankte sie tüchtig aus — und so verstockte sie wieder, und suchte mich auf falsche Spuren zu bringen. — Die Geschichte dieser abscheulichen Verwäthererei kann beinahe 6 Wochen gedauert haben, beide würden nicht so bei einem weniger großmüthigen Menschen davon gekommen sein. Die Peppi erhielt von mir 9 oder 10 fl. für Hemdbentuch, die sie aufnahm, und ich ihr hernach schenkte, und erhielt statt 60 fl: 70 fl.; sie hätte schon können sich diese elenden Bestechungen versagen. Bei der Alten, die sich überhaupt am schlechtesten benommen, mag wohl Haß mitgewirkt haben, da sie sich immer zurückgesetzt glaubte, (ohneachtet sie mehr erhalten

als sie verdient), denn selbst durch ihr hohnlächelndes Gesicht an einem Tage, als mich Karl umarmte, ahndete ich Verrätherei, und wie schändlich eine solche alte Frau, wie heimtückisch sie sein konnte. Stellen sie sich vor, 2 Tage vorher als ich hierher mich begab, ging Karl ohne mein Wissen nachmittags zu seiner Mutter, und sowohl die Alte als Peppi wußten es ebenfalls. Aber hören Sie den Triumph einer greisen Verrätherin; als ich mit Karl und ihr hierher fuhr, sprach ich mit Karl über die Sache im Wagen, ob schon ich noch nicht alles wußte, und indem ich Furcht äußerte, daß wir in Mödling nicht sicher würden sein, rief sie aus, „ich sollte mich nur auf sie verlassen.“ O der Schändlichkeit! Nur zweimal mit diesemmal ist mir in dem sonst ehrwürdigen Alter beim Menschen nur so etwas vorgekommen. — Mehrere Tage vorher, als ich beide wegjagte, hatte ich ihnen schriftlich aufgesetzt, daß sich keine unterstehen sollte, von der Mutter Karls irgend etwas an ihn anzunehmen. Die Pepi statt in sich zu gehen, suchte sich heimlich an Karl zu rächen, indem er schon alles gestanden hatte, welches ihnen deutlich wurde, indem ich aufgeschrieben auf obiges Blatt alles sei entdeckt. — Ich erwartete, daß sie beide mich um Verzeihung nach diesem bitten würden; statt dessen spielten sie uns eine um die andere schlimme Streiche. Da nun keine Besserung bei solchen verstockten Sünderinnen zu erwarten war und ich jeden Augenblick eine neue Verrätherei erwarten mußte, so beschloß ich meinen Körper, meine Gemächlichkeit dem bessern Ich meines armen verführten Karl aufzuopfern, und Marsch zum Hause hinaus zum abschreckenden Beispiel aller Künftigen. — Ich hätte das Attestat weniger vortheilhaft machen können, aber bewahre, ich habe jeder volle sechs Monate angesetzt, ob schon es nicht so war. Rache übe ich nie aus; in Fällen, wo ich muß gegen andere Menschen handeln, thue ich nichts mehr gegen sie als was die Nothwendigkeit erfordert, mich vor ihnen zu bewahren, oder sie verhindert weiter Uebles zu stiften. — Um der Peppi ihre sonstige Nüchternheit ist mirs leid, sie verloren zu haben, daher ich ihr Attestat noch

vortheilhafter als der Alten gemacht habe, und sie auch scheint von der Alten mehr verführt worden zu sein. Daß es aber mit der Peppi ihrem Gewissen schlecht gestanden, erhellt daraus, daß sie zu Karl sagte, „sie getraue sich zu ihren Eltern nicht mehr zu gehen,“ und wirklich ist sie noch hier, wie ich glaube. — Spuren von Verrätherei hegte ich schon lange, bis ich den Abend vor meiner Abreise einen anonymen Brief empfing, welcher mich mit Schrecken erfüllte durch seinen Inhalt; allein es waren mehr Vermutungen. Karl, den ich gleich Abends faßte, entdeckte gleich aber doch nicht alles. Da ich ihn öfter erschütternd nicht ohne Ursache behandle, so fürchtete er sich zu sehr, als daß er ganz alles gestanden hätte. Ueber diesem Kampf langten wir hier an. Da ich ihn öfter vornahm, so bemerkten die Dienstboten dieses, und besonders die alte Verrätherin suchte ihn abzuhalten, die Wahrheit nicht zu gestehen. Allein da ich Karl heilig versicherte, daß ihm alles vergeben sei, wenn er nur die Wahrheit gestände, indem Lügen ihn in einen noch tiefern Abgrund als worin er schon gerathen, stürzen würde, so kam alles ans Tageslicht. Knüpfen Sie nun die noch früher ihnen angegebenen Data über die Dienstbothen hier an, und Sie haben die ganze schändliche Geschichte beider Verrätherinnen klar vor sich. — Karl hat gefehlt, aber — Mutter — Mutter — selbst eine schlechte bleibt doch immer Mutter. — In so fern ist er zu entschuldigen, besonders von mir, da ich seine ränkevolle Leidenschaftliche Mutter zu gut kenne. — Der Pfaffe hier weiß schon, daß ich von ihm weiß, denn Karl hatte mir es schon gesagt. Es ist zu vermuthen, daß er nicht ganz unterrichtet war, und daß er sich hütthen werde, allein um damit Karl nicht übel von ihm behandelt werde, da er überhaupt etwas roh scheint, so ist es für jetzt genug. Da aber Karls Tugend auf die Probe gesetzt, denn ohne Versuchungen gibt es keine Tugend, so lasse ich es mit Fleiß hingehen, bis es noch einmal (was ich zwar nicht vermuthe) geschehe wo ich dann seiner Hochwürd. ihre Geistlichkeit mit solchen geistigen Prügeln

und Amuletten und mit meiner ausschließlichen Vormundschaft und daher rührenden Privilegien so erbärmlich zurichten werde, daß die ganze Pfarrei davon erbeben soll. — Mein Herz wird schrecklich bei dieser Geschichte angegriffen, und noch kann ich mich kaum erholen. — Nun von unsrer Haushaltung; sie bedarf Ihrer Hülfe. Wie wir es brauchen, wissen Sie schon. Lassen Sie sich nicht abschrecken, ein solcher Fall kann sich überall zutragen; ist es aber einmal geschehen und man kann den nachkommenden Diensthoten dieses vorhalten, so wird es sich schwerlich mehr ereignen. — Was wir brauchen wissen Sie, vielleicht die Französin, und was sich dann zum Stubenmädchen findet. Die gute Kocherei bleibt eine Hauptsache, — selbst in Ansehung der Dekonomie. Für jetzt haben wir hier eine Person, die uns zwar kocht aber schlecht. Ich kann Ihnen heute nicht mehr schreiben. Sie werden wenigstens sehen, daß ich hier nicht anders handeln konnte; es war zuweit gekommen. — Ich lade Sie noch nicht ein hierher, denn alles ist in Verwirrung; jedoch wird man nicht nöthig haben mich in den Narrenthurm zu führen. Ich kann sagen, daß ich schon in Wien schrecklich wegen dieser Geschichte gelitten und daher nur still für mich war. — Leben Sie recht wohl; machen Sie nichts bekannt, da man [auf] Karl nachtheilig schließen könnte; nur ich da ich alle Triebkräfte hier kenne, kann für ihn zeugen, daß er auf das schrecklichste verführt ward. — Ich bitte uns bald etwas Tröstliches wegen der Koch= Wäsch= Näh=Kunst zu schreiben. Ich befinde mich sehr übel und bedarf bald einer Magen=Restauration.

In Eil ihr Freund

Mödling am 18. Juni 1818.

Beethoven.“

Nach der Wiener Deutschen Musikzeitung vom Jahre 1861, Nr. 16 vom 20. April (Redaktion von Selmar Vagge). L. Nohl, der den Brief ebenfalls enthält (Neue Briefe, S. 169 ff.) bemerkt dabei, daß dieser Brief im Besitze des Pianisten Paner in London war, der ihn von Streicher

geschenkt erhalten hatte. Hierin entrollt der Tonheros noch einmal im Zusammenhange ein Bild von all den Leiden durch seine Schwägerin Johanna, durch seine Dienstboten und durch andere Personen, die — wie der Pfarrer von Mödling — sich in übler Weise in diese Angelegenheiten einmischten. Das Fischenhoff'sche Manuskript verzeichnet über Mödling (Bl. 43/44) folgende charakteristische Sätze: „Am 19. Mai 1818 hier in Mödling eingetroffen — gebadet vom 21. Mai an das erste mal“ — „den 8. Juni 1878 in Mödling ist die neue Haushälterin eingetreten“ — „Troglobitin, Höhlenbewohner“. — Die neue Haushälterin ist entweder die oft als „Alte“ bezeichnete Person, oder Peppi, die „elephantenartige“. — Auch hierin gerade begegnen uns hohe ethische Gedanken, die besonders für des Meisters goldenherziges Gemüt zeugen, als: „Rache übe ich nie aus; in Fällen, wo ich muß gegen andere Menschen handeln, thue ich nichts mehr gegen sie als was die Notwendigkeit erfordert, mich vor ihnen zu bewahren, oder sie verhindert weiter Übles zu stiften.“ Ebenso sind die Zeichen von Milde gegen die intrigante Schwägerin zu preisen. So in dem Satze „Karl hat geküßt, aber — Mutter — Mutter — selbst eine schlechte Mutter bleibt doch immer Mutter.“ In wahrem Heiligenzorn droht der Meister dem Mödlinger Geistlichen: „wo ich dann seiner Hochwürb. ihre Geistlichkeit mit solchen geistigen Prügeln und Amuletten und mit meiner ausschließlichen Vormundschaft und daher rührenden Privilegien so erbärmlich zurichten werde, daß die ganze Pfarrei davon erbeben soll. — Mein Herz wird schrecklich bei dieser Geschichte angegriffen, und noch kann ich mich kaum erholen.“ — Und in dieser Herzenszerschlagenheit wird doch in Mödling die Riesensonate, das Hoheitswunder aller Klaviermusik, nicht nur konzipiert, sondern schon teilweise ausgeführt (op. 106). — Aber das Tagebuch dieses Jahres (Fischenhoff'sches Manuskript, schließt mit den Trostesworten (Bl. 44): „Gelassen will ich mich also allen Veränderungen unterwerfen und nur auf deine unwandelbare Güte, o Gott! mein ganzes Vertrauen setzen.

Dein Unwandelbarer, deiner,
Soll sich meine Seele freuen,
Sei mein Fels, mein Licht,
Ewig meine Zuversicht! —“

748.

An Frau Nanette Streicher.

(1818.)

„Aus Beyfolgendem ersehen sie die Lage der Sachen — da ihr Herr Vetter von Krakau schon so gut sein will, so dürfte er nur nach dem Hr. Hofrath Anders auf der Hauptmanth fragen der ihm Auskunft geben wird u. von mir liebe Empfehlungen an ihn machen, da seine schöne Tochter ebenfalls musikal. ist. Es handelt sich hauptsächlich darum, daß man an die Hauptmanth in Triest von der hiesigen einen Befehl hinschicken kann, daß selbe dieses Instrument hierher verabsolgen lassen, — sobald ich diesen Befehl von der hiesigen Hauptmanth habe, übergebe ich ihn an Henikstein u. Compagnie, welche damit beauftragt sind das Instrument zu besorgen

in Eil

An die fr. u. Streicher.

ihr freund

Beethoven.“

Nach D. Jahns Abschrift (Nr. 21 des Konvoluts); zuerst gedruckt bei Kalischer (Neue Beethovenbriefe, S. 26 f.). — Man erkennt leicht, daß dieser Brief mit der Transportation des herrlichen Broadwood-Flügels zusammenhängt, wovon in früheren Briefen dieses Jahrgangs mehrfach die Rede war (siehe Nr. 731 u. a.). Offenbar ist das der Brief, den L. Nohl im III. Bande seiner Beethovenbiographie (S. 149) mit den Worten andeutet: „— ein ungedrucktes Billet an Frau Streicher, mit der ja in diesem Frühjahr 1818 der Verkehr besonders lebhaft war, spricht von der Besorgung eines Instruments von der Hauptmanth in Triest“. — Der Name von Nanettens Vetter in Krakau ist nicht weiter bekannt. — Von Bankier Henikstein (Joseph) in Wien, der selbst sehr musikalisch war, und der mancherlei Musikabende in seinem Heim veranstaltete, war bereits früher die Rede.

749.

An Frau Nanette Streicher.

(1818?)

„Ich bitte in Eile mit Eile und durch Eile, daß sie Streicher bitten, daß wir heute gegen 12 Uhr allein sind.

in eiligster Eile

An die fr. v. Streicher,

ihr freund

Beethoven.“

Nach D. Jahns Abschrift (Nr. 22 der Gruppe); zuerst gedruckt durch Kalischer (Neue Beethovenbriefe, S. 28). — Hiermit haben die freundlichen Leser durch Beethoven selbst die bündigste Selbstverspottung dafür, daß er fast all seine Briefe an diese Freundin mit den Worten „in Eil ihr Freund Beethoven“ beschließt.

750.

An Frau Nanette Streicher.

(1818?)

„Ich werde ihnen die Antwort diesen Abend sagen, wenn es sich Dienstag machen ließ wäre es mir lieber, wo ich ohnehin ein von mir bearbeitetes Stet aus einer Sonate probiren werde.

in Eil

ihr freund

Beethoven.“

Nach D. Jahns Abschrift (Nr. 45 der Gruppe); zuerst gedruckt bei Kalischer (Neue Beethovenbriefe, S. 31). Wir wissen aus den früher mitgetheilten Scherzen Beethovens mit dem Herrn K. Gutwillen (siehe Nr. 646 vom 14. August 1817), daß Beethoven sein C-moll-Trio (op. 1) zu einem Quintett für 2 Violinen, 2 Bratschen und Violoncell umgestaltet hat. — Es scheint nun, daß an dem genannten Dienstag eine Probe des zu einem

Quintett arrangierten Trios (op. 1) in C-moll stattfand. — Merkwürdig bleibt es, daß Beethoven hier Sonate statt Trio schrieb. Wahrscheinlich ist das Wort „Sonate“ für Sonatenform überhaupt geschrieben, wie ja der Ausdruck „LIV. Sonate“ bei einer Sonate vorkommt. Das ist die sogenannte Appassionata (op. 57); es gibt ja überhaupt nicht 54 Sonaten von Beethoven; ebenso findet man die Sonate in F-dur (op. 54) als 51. Sonate bezeichnet. (Vgl. Thayers Beethoven, II. Band, p. 326).

751.

An Dr. Joh. Baptist Bach.

(1818?)

„An?

„Euer Wohlgeboren!

„In einigen Tagen erhalten sie eine Schrift von mir worin Mittheilungen über die fr. v. B. — über das Betragen des Magistrats — über die Zeugnisse — über das was ich für meinen Neffen gethan — über sein Vermögen; welche sie dann abschreiben lassen wollen, um sie den Hrn. v. Schmerling und Hrn. v. Winter zu übermachen. Es ist nicht unmerkwürdig zu erfahren wie man gegen einen Menschen, der nur das Gute will, hier verfahren kann, dabei selbst auf die Wohlfahrt eines unschuldigen Geschöpfes nicht Rücksicht nimmt! Ist der Bericht vom M.[agistrat] schon an die Appellation gelangt?

Nun von etwas Anderem. Man sagt mir, daß ich in der Vorstadt, wo ich bin vom 2. febr. Maria Reinigung oder Lichtmeß an, meine Wohnung Zeit hat aufzukündigen bis den 16ten? Ich bitte sie mir hierüber nur einige Zeilen Auskunft zu geben, wenn ich ohnehin den ganzen Sommer auf dem Lande zubringe und für mich höchstens ein Zimmer zum Absteigen in der Stadt nötig habe, auch künftiges Jahr diese Wohnung ohnehin nicht zu behalten gedenke. Sie wissen ohnehin wie wenig beschwerlich ich ihnen gern bin, sie verzeihen mir daher schon diese Frage?

Ich befinde mich öfter nicht wohl, sonst wäre ich schon zu ihnen gekommen.

M. v. Tuschner war bei mir, eine alte freundschaft läßt sich nicht unterdrücken, er hat schwach gehandelt, allein unter einer solchen Behörde kann nur ein Vormund wie ich — der das Geld giebt, den Ausschlag geben! Wenn sie ihn sprechen wollen, er könnte ihnen noch über manches Auskunft geben! jetzt ist er wieder gesund! Sie finden ihn Morgens von 10—12 in seinem Bureau oder Bourreau.

in Eil ihr

mit Hochachtung verharrender

Beethoven.“

Nach D. Jahns Abschrift; zuerst gedruckt durch Kalischer (Neue Beethovenbriefe, S. 54 ff.). Die Abschrift steht oben, da keine Adresse angegeben ist, die Frage hin: „An? Was?“ — Allerdings ist der Brief an Beethovens Rechtsbeistand seit 1816, an Dr. Joh. Baptist Wasch, Hof- und Gerichtsadvokat in Wien, gerichtet; die Zeit höchstwahrscheinlich: 1818. Zunächst handelt es sich hier wieder um den Vormundschaftsprozess gegen die Schwägerin Johanna (Fr. v. B.). Die andern Namen hierin: v. Schmerling, v. Winter, v. Tuschner gehören alle ebenfalls Personen an, die mit dem Prozesse zu tun hatten — lauter Magistratsbeamte. Der hervorragendste Mann dieser Gruppe ist Magistratsrat v. Tuschner, mit dem, wie aus dem Briefe hervorleuchtet, Beethoven wohl befreundet war. In einem noch vorhandenen Briefchen an denselben tituliert ihn Beethoven: „Lieber Tuschner“; darin heißt es auch: „vergessen Sie nicht auf Schmerling“. Alles bewegt sich um den Vormundschaftsprozess. — Im Jahre 1816 komponierte Beethoven einen „Abschiedsgefang für zwei Tenor- und Bassstimmen, für Herrn v. Tuschner“, nämlich auf die Worte aus der Zauberflöte: „Die Stunde schlägt, wir müssen scheiden.“ Nachher muß sich, wie dieser Brief beweist — jedenfalls infolge des Prozesses — das Freundschaftsverhältnis getrübt haben. Und so macht hier Beethoven schließlich einen Sarkastischen Calembour, indem er das Magistratsbureau ein Fensterstübchen (Bourreau) nennt oder einen Fenster selbst. — Tuschner und Winter werden uns noch in anderen Briefen (1819 und 1820) begegnen.

752.

An den Grafen Moriz v. Lichnowsky.

(1818?)

„Werther lieber Graf!

Eben empfangen die Ihnen hier mitgetheilte Schrift, ich habe, was möglich war, dem Verfasser alle Bescheidenheit in Rücksicht meiner vorgeschrieben, u. Sie werden damit auch zufrieden sein — dieser Tage besuche ich Sie einmal wieder, seyn Sie versichert, daß meine freundschaftliche Anhänglichkeit u. Achtung für Sie nicht größer sein kann und sich immer gleich bleibt. — lieben Sie

Ihren

in Eil

Freund

in Eil

Beethoven.

prestissimo

.

An den hochgebohrnen Hrn. Grafen Moriz Lichnowsky.“

Unter D. Jahn's Aufzeichnungen über Professor Fischehoff's Beethoveniana ist vorstehender Brief bei F. abschriftlich enthalten; zuerst gedruckt durch Kalischer (Neue Beethovenbriefe S. 56 f.). D. Jahn notierte dabei folgende wenig oder gar nicht bekannte Anekdote: „Beethoven traf bei Haslinger Stadler (Abbe und Komponist). Beim Weggehen sagte er: Hochwürdigster Ihren Segen. Stadler erteilte ihm denselben und sagte für sich: „Wenns nur was nützt“ oder: „Nühts nichts so schads nichts und schads nichts so nühts nichts.“ Wir wollen in Erinnerung bringen, daß dem Grafen Moriz v. Lichnowsky, dem Bruder des Fürsten Karl v. L., die großen Klaviervariationen (op. 35) und die Klavierfonate in e-moll (op. 90) gewidmet sind.

753.

An Frau Johanna van Beethoven.

Wien 1818.

„Was mich betrifft, so haben Sie meine gänzliche Einwilligung, beim Verkauf Ihres Hauses die Ihrem Sohne Karl

zugehörigen 7000 fl. auf dem Hause liegen zu lassen. Wir müssen aber die löblichen Landrechte die Bewilligung erteilen, dem jeweiligen Käufer die Versicherung geben zu dürfen, daß das Capital von 7000 fl. durch 3 oder 4 Jahre unaufkündbar belassen werde. — Meinen Ansichten zu Folge finde ich hier für Ihren Sohn Carl weder etwas Schädliches noch Unbilliges und zweifle daher nicht im Mindesten, daß die löbl. Obervormundschaft Ihnen dieses Gesuch gestatten werde.

Wie gesagt, weiß ich gar Nichts dawider einzunwenden, und hoffe und wünsche, daß die hohe Obervormundschaft völlig hierin mit mir einverstanden sey. —

Ludwig van Beethoven
Vormund meines Neffen
Carl van Beethoven.“

Dieser Brief an Beethovens Schwägerin, die Mutter seines Neffen Karl, ist aus dem Besitze des Herrn Kapellmeister Rötter in Wien von L. Nohl in seinem Buche „Mosaik“ (S. 320) veröffentlicht, danach in des Herausgebers „Neuen Beethovenbriefen“ (S. 165 f.). — Der Inhalt hängt mit den langwierigen Prozeßkämpfen zusammen, die Beethoven mit seiner Schwägerin um die Vormundschaft über seinen Neffen Karl auszufechten hatte. In bezug darauf enthält das Tagebuch im Fischhof'schen Manuscript folgende Worte (Blatt 42b): „Das Haus der Mutter K. wurde um 16400 fl. geschätzt, also den vierten Teil für Karl, das Haus der Mutter K. trägt 1930 fl. Zins jährlich ohne Inbegriff der Wohnung der Wittve des Vaters, diese beiden letzten sammt Keller können füglich jährlich auf 600 fl. beim Haus angenommen werden, die Mutter hat ebenfalls den Fruchtgenuß der obigen 1000 fl., welche Karl gehören — — alsdann die Hälfte der Pension —“. Hierzu bemerkt zwar L. Nohl in seinem Buche „Die Beethovenfeier und die Kunst der Gegenwart“, S. 71, Anm.: „Die obigen Berechnungen erweisen sich nach den gerichtlichen Vormundschaftsakten als im ganzen richtig“ — ich kann es aber nicht recht verstehen.

754.

An Rechnungsrat Vincenz Hauschka.

(1818?)

Ich schicke dir mein lieber H 8 Bässe, 4 Violin, 6 2den und 6 Primen, nebst 2 Harmoniums, partitur kann ich keine schicken, da ich keine als die Meinige habe, welche für jeden andern als für mich zu klein geschrieben ist, gut ist es aber eine Partitur dabei zu haben ihr könnt sie bei Steiner im Vaterunsergäßl haben. —

ich bin wieder nicht wohl und werde gewiß nächstens mit dir sprechen

dein

Freund

Beethoven m/p.

NB. ausgeschriebene Stimmen kannst du noch mehrere bei mir habn.“

Nach Frimmels „Neue Beethoveniana“ (S. 101), der dabei bemerkt: „Das Original des Briefes befindet sich im Besitze Sr. Excellenz des Grafen Jar. Czernin von Chudniz und wird im gräflichen Archiv zu Neuhaus in Böhmen bewahrt. (Mittheilung von Herrn Dr. Ed. Schebeck in Prag.) Ich veröffentliche das Schriftstück hier nach einer Abschrift, die ich dem Herrn Dr. Ed. Schebeck in Prag verdanke.“ Man erinnert sich wohl des humorvollen Briefes an Hauschka, der nicht lange vorher mitgeteilt ward. Auch diesen Brief kann man ebendenselben Jahre 1818 zuweisen. Will man jedoch ein besonderes Gewicht auf den „Erinnerungskalender“ legen, den C. F. Pohl in seiner Schrift „Die Gesellschaft der Musikfreunde des österreichischen Kaiserstaates und ihr Conservatorium“, Wien 1871, als Beilage XVIII darbietet, dann könnte man den Brief erst ins Jahr 1823 verlegen. Denn unterm 23. Februar 1823 ist dort verzeichnet: „Christus am Delberg von Beethoven. Erste Aufführung im Vereins-Concert“. Vielleicht bezieht sich der Brief auf diese Aufführung.

755.

An Vincenz Hausska.

(1818?)

„Liebes Hausskerl! Schicke mir die Partitur und Stimmen von der Sinfonie in Es und wenn es möglich ist noch heute da ich morgen aufs Land gehe, sollte man mich Morgen nicht mehr finden, so hat sie der Träger nur unten beim Hausmeister abzugeben — wegen unsern übrigen Vorhaben werde ich bald mit dir sprechen, ich bin zu allem bereit, wo ich sonst der Gesellschaft des Musikvereins mit meinen geringen Talenten dienen kann, und freue mich, daß wenigstens schon ein Anfang gemacht zur Grundlegung eines künftigen Conservatoriums. Dein wahrer Freund

Beethoven.“

(Adresse): „Für Seine Wohlgebohrn Hrn. B [?] Hausska beim rothen Apfel 3ten Stock in der Musik Kanzley in der Singerstraße.“

Nach Frimmels „Neuen Beethoveniana“ (S. 112 f.), der diesen Brief nach der „Neuen Freien Presse“ am 6. Mai 1880 darbietet. Der Brief befand sich damals in den Händen von Herrn Carl Blaha „Küchenmeister Sr. Eminenz des Fürst-Primas von Ungarn“. — Dieser Brief gehört vermutlich ebenfalls dem Jahr 1818 an; Hausska war damals Oberleiter der Konzerte der Gesellschaft der Musikfreunde. — Die „übrigen Vorhaben“, von denen Beethoven spricht, mögen die projektierte Komposition eines Oratoriums betreffen, von dem der früher hier mitgeteilte Brief Beethovens an Hausska spricht. — Das Konservatorium der Gesellschaft darf seit 1822 als feststehend angesehen werden. Pohl schreibt (a. a. O. S. 38): „Am 1. August 1817 wurde endlich die Eröffnung der Singschule, die Wiege des Musik-Conservatoriums, zur That.“ Die Singschule erweiterte sich bald zu einem vollen Konservatorium. Im Jahre 1822 überzente die Direktion ihre Gesellschaftsmitglieder durch die erste Prüfung von den bisherigen Fortschritten der Zöglinge in allen Klassen. Das „Programm der Prüfung der Zöglinge des vaterländischen Conservatoriums der Musik in Wien vom 11. September 1822“ (Pohl, S. 40) enthält als Nr. 7 auch

eine Komposition von Hauschka: „Hymne für Sopran- und Altstimme für die Zöglinge des Conservatoriums, componirt von Herrn Vincenz Hauschka, vorgetragen von den Schülerinnen der zweiten Klasse der Singerschule.“

756.

An Carl Czerny.

(1818?)

„Hier ist alles von Stimmen u. Partitur. Die noch nicht corrigirten Stimmen müssen nachgesehen werden, da sie schnell kopirt, so finden sich gewiß viele Fehler darin.“

in Eil ihr

Freund

[Adr.:] Hr. v.

Beethoven“

Czerny

Wohlgb.

Nach dem Originalmanuskript im Besitze der Gesellschaft der Musikfreunde in Wien; ungedruckt. Original: ein länglicher Zettel, auf einer Seite beschrieben.

757.

An Carl Czerny.

(1818?)

„Herr von Czerni!

Haben sie die Güte mir die Partitur von der Pastoral-Sinfonie Heute oder Morgen höchstens wieder zu geben da ich sie brauche.“

Ludwig van Beethoven

Nach dem Originalmanuskript im Besitze der Gesellschaft der Musikfreunde in Wien ungedruckt; Original: ein länglicher Zettel ohne Adresse; eine Seite ist beschrieben.

758.

An Carl Czerny.

(1818?)

„Für heute lieber Czerny gehn sie nicht zu Karl, da unß etwas vorgefallen, jedoch übermorgen hofft er sie ganz gewiß zu sehn, so wie ich ——— nächstens besuche ich Sie ———

Indessen ihr
dankebarer
Freund
Beethoven.“

Nach dem Originalmanuskript im Besitze der Gesellschaft der Musikfreunde in Wien; ungedruckt. Original: ein oblonger Zettel, von dem eine Seite beschrieben ist.

759.

An Erzherzog Rudolf.

(1818?)

„Ihro Kaiserliche Hoheit!

Wegen einer gerichtlichen Verhandlung in Rücksicht meines Neffen, indem ich die angesetzte Stunde nicht zu ändern vermag, muß ich leider dem Vergnügen entsagen ihro K. H. diesen Abend aufzuwarten; um so mehr werde ich mich morgen beeilen um

halb 5 bei ihro K. H. zu sein. ————— wegen der sache
selbst, weiß ich, ich finde Nachsicht. Der Himmel ende es endlich,
denn mein Gemüth leidet empfindlich u. Schmerzlich dabei.

Ihro Kaiserl. Hoheit

Treuester

Gehorsamster

Diener

L. v. Beethoven."

Nach dem Originalmanuskript im Besitze der Gesellschaft der
Musikfreunde in Wien; zuerst gedruckt bei v. Köchel (a. a. O. S. 48).
Original: 1 Quartbl., einseitig beschrieben. Für die letzten Worte „und
schmerzlich dabei“ hat v. Köchel: „ein schmerzlich Toben“ (?!). Die gericht-
liche Verhandlung betrifft den Prozeß mit der Schwägerin. Der Brief
könnte auch dem Jahre 1819 zuerkannt werden.





[illegible]

Library Bureau Cat. no. 1137



3 5002 03000 166 8

ML 410 .B4 A22 3

Beethoven, Ludwig van, 1770-
1827.

Beethovens s amtliche briefe

ML 410 .B4 A22 3
Beethoven, Ludwig van, 1770-
1827.
Beethovens s amtliche briefe

